

توانا بود هر که دانا بود

---

منتخبات  
ادبیات فارسی

---

مخصوص سالهای ۴، ۵، ۶ دبیرستانها

مصوب شورای عالی فرهنگ

---

نگارش و تألیف

آقای بدیع الزمان فروزانفر

استاد دانشگاه

---

چاپ پنجم

حق چاپ محفوظ و مخصوص است به

شرکت سهامی طبع کتاب

تهران ۱۳۲۸

---

پانچایه شرکت سهامی طبع کتاب



بتاریخ ۱۹/۱۰/۳۱۲

نمره ۱۴۱۸۳۰۵۲۲ ضمیمه

وزارت معارف و اوقاف و صنایع مستظرفه

اداره

دائره

وزارت معارف کتاب تاریخ ادبیات فارسی تالیف آقای  
دکتر رضا زاده شفق و کتاب منتخبات ادبیات فارسی  
تالیف آقای بدیع الزمان بشرویه معلمین دارالمعلمین  
عالی را که حاکی از کمال بصیرت و نتیجه ممارست  
مدید آقایان مؤلفین در تدریس ادبیات فارسی است  
مطابق دستور تحصیلات دوره دوم متوسطه تشخیص  
میدهد و مقرر میدارد که در سالهای چهارم و پنجم  
و ششم متوسطه تدریس گردد

علی اصغر حکمت

مهر : وزارت معارف و اوقاف و صنایع مستظرفه

## «مقدمه مؤلف»

چون بسبب نبودن کتاب معین برای قرائت فارسی در سال چهارم و پنجم و ششم دبیرستانها هریک از دبیران بر حسب تشخیص ذوق و حکم قریحه خود مجموعه ای از آثار منظوم و منثور ادباء ایران گرد میآوردند و بوسیله املا بمحصلین میآموختند و بیشتر وقت وقت دانش آموزان بنوشتن درس مصروف میگردید و از فوائد تأمل و مطالعه شخصی و آشنائی بطرز خواندن کلمات و فصل و وصل جمل و دیگر حالات آنها بی بهره می ماندند و درس قرائت در حکم درس املا شده بود و موادیکه در دستور تحصیل زبان فارسی مقرر است از جهت آنکه اغلب اوقات باملاء درس میگذشت بانجام نمیرسید و نیز هنگام امتحان اختلاف مواد تحصیل شده ممتحنین و آزمایشگرانرا برنج و زحمت میافکند و ترجیح و تشخیص طبقات امتحان دهندگان بسهوات امکان نداشت و علاوه وحدت فکر و تعلیم در قسمت ادبیات دست نمیداد و دانش اندوزان بافکرها و سلیقه های پراکنده و بی بنیان بمدارس عالیّه ارتقاء میجستند و استعدادشان در قرائت کتب فارسی و فهم نکات و دقائق ادبی آن بسیار ضعیف و نادرخور بود و بسبب صرف وقت در خواندن منتخبات آثار عده معدود از گذشتگان بر سیروتحول زبان فارسی بهیچ روی وقوف نداشتند لهذا وزارت فرهنگ در سال ۱۳۰۹ مقرر داشتند که این ضعیف مجموعه ای از نظم و نثر عده ای از ادباء پارسی زبان که معرفت آنان و خواندن آثارشانرا مفید و شایسته میداند فراهم آورد تا پس از تصویب شورای عالی فرهنگ در همه دبیرستانها تدریس شود و بنده بجد و جهد تمام بانجام این خدمت همت بست و روزگاری دیر بر نیامد که کتابی مشتمل بر آثار جمعی از ناموران عرصه نظم و نثر گرد کرد و در نظر گرفت که حتی الامکان قطعات برگزیده از نسلات اخلاقی و مهمات تربیت و دقائق تدبیر منزل و مدن و نفس که

اهل هر مذهب و ملت مردم هر دور و زمانرا دانستن آن بکار آید و از فوائد تاریخی که در تحقیق حال شاعران و نویسندگان و معاصرین و معرفت اوضاع زمان آنان ضروری است خالی نباشد و فصاحت لفظ با بلاغت معنی توأم کرده شود تا دانش آموزان را بآداب نفس و لفظ راهبر آید و زیبایی گفتار و آزادگی آموزد و بجهت آنکه نمونه‌ای از تحول و سیر زبان فارسی و بوجود آمدن روشهای نو در سخنان منشور و منظوم بدست دهد آنرا بترتیب تاریخی مرتب ساخت و باندازه اهمیت و بفراخور مقام هر يك از استادان پیشین مقداری از ایشان برگزید و برای از دیاد فائده‌پیش از ذکر منتخبات سطری چند در شرح حال و معرفت مقامشان بقید کتابت در آورد و بترتیب در عهد پس از ذکر شعرا و درج آثار منظوم بذکر نویسندگان و ثبت آثار منشور پرداخت و چون این تألیف بانجام رسید مدت (پنج) سال طبع و نشر آن بر خلاف امید و آروزی مؤلف بتعویق افتاد تا اینکه اکنون بسی و همت معارف پرور دانشمند معظم جناب آقای میرزا علی اصغر خان حکمت وزیر دانش گستر معارف دامت شوکت که در ظل توجه و سایه قدرت اعلی حضرت همایون شاهنشاه ایران **رضا شاه بهلوی** که روزگار شاهنشاهی دراز باد در مدت اندک بسیاری از امور فرهنگ را باصلاح آورده و آرزوهای چندین ساله معارف خواهان را صورت وقوع بخشیده‌اند این مجموعه طبع و نشر میگردد .

**بدیع الزمان**



فهرست کتابهای که منبع این تألیف بوده

و مطالعه و مراجعه بدانها برای محصلین مفید است

مجمع الفصحاء	جلد اول و دوم تألیف رضاقلیخان هدایت منطبعة تهران
فرهنگ اسدی	تألیف علی بن احمد اسدی طوسی منطبعة آلمان
شاهد صادق	تألیف صادق بن صالح اصفهانی نسخه خطی متعلق بکتابخانه مدرسه سپهسالار
ارشاد الارباب الی	تألیف شهاب الدین یاقوت بن عبدالله حموی
معرفة الادیب	طبع مصر
لباب الالباب	جلد اول و دوم تألیف نورالدین محمد عوفی طبع لیدن
الانساب	تألیف ابوسعید عبدالکریم سمعانی چاپ عکسی
تاریخ بیهقی	تألیف ابوالفضل محمد بن حسین بیهقی چاپ طهران
زین الاخبار	تألیف عبدالرحی بن ضحاک گردیزی چاپ برلین
ترجمه تاریخ طبری	اثر خامه ابوعلی محمد بن عبدالله بلعمی نسخه خطی متعلق بکتابخانه مدرسه سپهسالار
دیوان عنصری	نسخه خطی متعلق بکتابخانه مدرسه سپهسالار
چهار مقاله	تألیف احمد بن عمر نظامی عروضی منطبعة لیدن
حواشی چهارمقاله	اثر خامه استاد علاءه آقای محمد قزوینی که بضمیمه چهارمقاله در لیدن بطبع رسیده است.
دیوان فرخی	نسخه خطی متعلق بمؤلف
دیوان منوچهری	نسخه خطی متعلق بکتابخانه مدرسه سپهسالار
دوره مجله کاوه	طبع بمبئی
شاهنامه فردوسی	تألیف موفق الدین ابوالعباس احمد بن قاسم
عیون الانباء فی	سعدی خضرجی معروف باین ابی اصیمیه طبع مصر ۱۲۹۹
طبقات الاطباء	تألیف جمال الدین ابوالحسن علی بن یوسف قفطی طبع مصر ۱۳۲۶
تاریخ الحکماء	
دانشنامه علامی	تألیف ابوعلی حسین بن عبدالله بن سینا نسخه خطی

— ب —

متعلق بمؤلف	
از اسدی طوسی نسخه خطی متعلق بکتابخانه مدرسه سپهسالار	گرشاسبنامه
تألیف سام میرزا بن شاه اسمعیل صفوی نسخه خطی متعلق بکتابخانه مدرسه سپهسالار	تحفه سامی
نسخه خطی متعلق بکتابخانه مدرسه سپهسالار	سفینه خوشگو
تألیف اسکندر بك منشی چاپ طهران	عالم آرای عباسی
تألیف فاضل خان گروسی نسخه خطی متعلق بمؤلف از میرزا عبدالوهاب خان معتمدالدوله چاپ طهران	انجمن خاقان گنجینه معتمد
چاپ طهران	دیوان قآنی
تألیف میرزا طاهر متخلص بشهری چاپ طهران	گنج شایگان
چاپ طهران	دیوان فروغی
نسخه خطی متعلق باستاد بزرگوار آقای افسر	دیوان محمودخان ملك الشعراء
تألیف لطفعلی بك آذرچاپ ایران چاپ طهران	تذکره آتشکده منشآت قائم مقام
تألیف امین احمد رازی نسخه خطی متعلق بمؤلف نسخه خطی متعلق بکتابخانه مدرسه سپهسالار	تذکره هفت اقلیم دیوان رشید و طواط
تألیف علاءالدوله دولتشاه بن بختیشاه سمرقندی چاپ لیدن طبع هند	تذکره دولتشاه دیوان خاقانی
تألیف قاضی احمد غفاری نسخه خطی متعلق بکتابخانه آقای حاج حسین آقای ملک	تاریخ جهان آرا
منطبعة ایران ۱۳۱۶	خمسه نظامی
نسخه خطی متعلق بمؤلف	بساتین خاقان
تألیف عبدالرحمن جامی نسخه خطی متعلق بکتابخانه مدرسه سپهسالار	بهارستان
ارشیخ عطار طبع هند	منطق الطیر

اسرار نامه	از شیخ عطار نسخه خطی متعلق بآقای مهدی بیانی
تذکره الاولیاء	از شیخ عطار طبع لیدن
وفیات الاعیان	تألیف شمس الدین احمد معروف بابن خلکان طبع ایران ۱۲۸۴
دیوان ناصر خسرو	بجمع و تصحیح استاد بزرگوار جناب آقای حاج سید نصرالله تقوی منطبعه طهران
دیوان مسعود سعد	نسخه خطی متعلق بکتابخانه مدرسه سپهسالار
نفحات الانس	تألیف عبدالرحمان جامی نسخه خطی متعلق بآقای یحیی مهدوی
اسرار التوحید فی مقامات	
الشیخ ابی سعید	تألیف محمد بن منور طبع روسیه
دیوان امیر معزی	نسخه خطی متعلق بکتابخانه مدرسه سپهسالار
روضات الجنات	تألیف معین الدین محمد اسفزاری نسخه خطی متعلق بکتابخانه مدرسه سپهسالار
دیوان ازرقی	نسخه خطی متعلق بکتابخانه مدرسه سپهسالار
حدائق السحر	تألیف رشید الدین وطواط منطبعه طهران
فی دقائق الشعر	
حدیقه سنائی	طبع بهیستی
طریق التحقيق	از منظومات سنائی طبع ایران
دیوان سنائی	طبع ایران
دیوان انوری	« »
کیمیای سعادت	تألیف ابو حامد غزالی نسخه خطی متعلق بدؤلف
خیاست نامه یاسیر الملوك	تألیف خواجه نظام الملک چاپ شفر
تاریخ الکامل	تألیف ابوالحسن علی بن محمد معروف بابن اثیر چاپ مصر ۱۳۰۳
تاریخ بیهقی	تألیف ابوالحسن علی بن زید بیهقی نسخه عکسی متعلق بکتابخانه وزارت معارف
قابوسنامه	تألیف عنصر الممالی کیکاوس چاپ قدیم طهران

کشف المحجوب	تألیف ابوالحسن علی بن عثمان غزنوی طبع لنینگراد
سفرنامه	اثر خامه ناصر خسرو چاپ برلین
کلیده ودمنه	اثر خامه نصرالله بن محمد بن عبدالحمید چاپ قدیم
	امیر نظامی
راحة الصدور	تألیف محمد بن علی راوندی طبع لیدن
مرزبان نامه	اثر خامه سعدالدین وراوینی طبع لیدن
کلیات سعدی	طبع بمبئی
مثنوی مولوی	چاپ علاءالدوله
فیه مافیه	منسوب بمولوی طبع تهران
مناقب العارفین	تألیف احمد افلاکی نسخه خطی متعلق بدوست وفاضل
	محترم آقای سید عبدالرحیم خلیفائی
ولدنامه	از بهاءالدین محمد معروف بسلاطان ولد نسخه خطی
	متعلق بمؤلف
کلیات امیر خسرو دهلوی	نسخه خطی متعلق بمؤلف
جهانگشای جوینی	تألیف علاءالدین عطاملک طبع لیدن
تاریخ و صاف	نسخه خطی متعلق بمؤلف
طبقات ناصری	تألیف منهاج سراج جوزجانی چاپ هند
جامع التواریخ	تألیف رشیدالدین فضل الله چاپ لیدن
اخلاق ناصری	تألیف خواجه نصیرالدین طوسی چاپ بمبئی ۱۲۶۷
تاریخ گزیده	تألیف حمدالله مستوفی چاپ عکسی
دیوان حافظ	طبع خلیفائی
تذکره میخانه	تألیف ملا عبدالنبی فخر الزمانی طبع لاهور ۱۹۳۶
دیوان جامی	نسخه خطی متعلق بمؤلف
مجالس المؤمنین	تألیف قاضی نورالله ششتری طبع ایران
اخلاق جلالی	تألیف جلالالدین دوانی نسخه خطی متعلق بمؤلف
روضه الصفا	تألیف محمد بن خاوندشاه طبع هند
حبیب السیر	تألیف غیاثالدین خواند میر نسخه خطی متعلق بمؤلف

# بنام خداوند بخشنده بخشایشگر

۱

## ابوشکور بلخی

از شعراء اواخر قرن سوم و اوایل قرن چهارم است از منظومات  
اویکی مثنوی موسوم به آفرین نامه بوده که آن را در سنه ۳۳۳ شروع کرده  
و در سنه ۳۳۶ بانجام رسانیده است

بدشمن برت مهربانی مباد که دشمن درختی است تلخ از نهاد  
درختی که تلخش بود گوهر را اگر چرب و شیرین دهی مرورا  
همان میوه تلخ آرد پدید از او چرب و شیرین نخواهی مزید

\*\*\*

مگر پیش بنشاندت روزگار که به زو نیابی تو آموزگار

\*\*\*

درخت ارنخندد بوقت بهار همانا نگرید چنین ابر زار

\*\*\*

چو دینار باید مرا یا درم فراز آورم من زنوك قلم

\*\*\*

بیاموز تا بد نباشدت روز چوپروانه مرخوشتن را مسوز

\*\*\*

تا بدانجا رسید دانش من که بدانم همی که نا دانم

شهید بلخی (وفاتش ۳۲۵ هـ)

ابوالحسن شهید بن حسین از اهل بلخ و از بزرگان حکماء و متکلمین  
قرن سوم و چهارم بود ولی بشاعری شهرت یافت و بفارسی و عربی شعر  
می سرود و از اشعارش اندکی باقی است .

دانشا چون دریغم آئی از آنک بی بهائی ولیک از تو بها است

بی تو از خواسته مبادم گنج      همچنین زار وار با تو رواست  
با ادب را ادب سپاه بس است      بی ادب با هزار کس تنها است



اگر غم را چو آتش دود بودی      جهان تاریک بودی جاودانه  
در این گیتی سراسر گر بگردی      خردمندی نیایی شادمانه



دانش و خواسته است نرگس و گل      که بیک جای نشکفند بهم  
هر که را دانش است خواسته نیست      و آنکه را خواسته است دانش کم  
**رودکی سمرقندی ( وفاتش ۳۲۹ )**

ابوعبدالله جعفر بن محمد از مردم رودك سمرقند بود و از این جهت  
برودکی مشهور گردید و زمان شهرت او مصادف با روزگار شهریار  
نصر بن احمد سامانی که درنگهداشت و تربیت رودکی سعی بلیغ داشت و  
رودکی در ظل احسان و انعام وی مرفه می زیست اشعار رودکی اگرچه  
بیشتر بایمال حوادث گردیده از حیث روانی و مهتات الفاظ و سادگی تشبیهات  
و سلاست و حسن تناسب معانی در درجه نخستین از اشعار پارسی محسوب  
است و بزرگان پیشین استادیش را مسلم داشته اند

مهران جهان همه مردند      که همه را سر همه فرو کردند  
زیر خاک اندرون شدند آنان      که همه کوشکها بر آوردند  
از هزاران هزار نعمت و ناز      نه به آخر بجز کفن بردند  
بود از نعمت آنچه پوشیدند      و آنچه دادند و آنچه را خوردند



زندگانی چه کوتاه و چه دراز      نه به آخر بمرد باید باز  
هم بجنبر گذار خواهد بود      این رسن را اگرچه هست دراز

خواهی اندر امان بنعمت و ناز	خواهی اندر عنا و شدت زی
خواهی از ری بگیر تا بطراز	خواهی اندك تر از جهان پذیر
خواب را حکم نی مگر بمجاز	اینهمه باد و بود تو خوابست
شناسی ز یکدیگرشان باز	اینهمه روز مرگ یکسانند



زمانه را چون کوبشگری هد است	زمانه پندی آزاد وار داد مرا
بسا کساکه بروز تو آرزو مند است	بروز نيك کسان گفت غم مخور ز نهار



و اندر نهان سرشك همی باری	ای آنکه غمگینی و سزاواری
بود آنچه بود خیره چه غم داری	رفت آنکه رفت و آمد آنکه آمد
گیتی است کی پذیرد همواری	هموار کرد خواهی گیتی را
زاری مکن که نشنود اوزاری	مستی مکن که نشنود او مستی
کی رفته را بزاری باز آری	شو تا قیامت آید زاری کن
گر تو بهر بهانه بیازاری	آزار بیش بینی زین گردون
بر هر که تو بر او دل بگماری	گوئی گماشته است بلایی او
بگرفت ماه و گشت جهان تاری	ابری پدیدنی و کسوفی نی
فضل و بزرگ مردی و سالاری	اندر بلای سخت پدید آرند



آن شناسد که دلش بیدار است	این جهان پاك خواب کردار است
شادی او بجای تیمار است	نیکی او بجایگاه بد است
که همه کار او نه هموار است	چه نشینی بدین جهان هموار
زشت کردار و خوب دیدار است	دانش اونه خوب و چهرش خوب

از کلیله و دمنه رودکی (ماخوذ از لغت فرس)

شب زمستان بود کپی سرد یافت      کرمکی شب تاب ناگاهی بتافت  
کیان آتش همی پنداشتند      پشته آتش بدو بر داشتند

☆☆☆

اباه و فرزانه را فرجام خاک      جایگاه هر دو اندر يك مغاک

☆☆☆

گردم داری گزند آرد بدین      بفکن اورا سرم درویشی گزین

☆☆☆

نکو گفت مزدور با آن خدیش      مکن بدبکس گرنخواهی بخویش

دقیقی (وفاتش حدود ۳۶۷)

ابو منصور محمد بن احمد معروف بدقیقی که بگفته بعضی از اهل طوس است با منصور بن نوح (۳۵۰-۳۶۵) و نوح بن منصور (۳۶۵-۳۸۷) سامانی معاصر بود و با امراء چغانیان ارتباط داشت از آثار او یکی مثنوی بحر متقارب مشتمل بر داستان ظهور زردشت و قسمتی از رزمهای دینی گشتاسب شهریار ایران با ارجاسب تورانی که باصح اقوال دارای هزار بیت می باشد و نماینده شور وطن پرستی دقیقی و متضمن ایات بلند است و استاد فردوسی آنرا در ضمن شاهنامه آورده و از فنا و زوال ایمن ساخته است.

بعضی ایات پراکنده از قصائد و مقطعات او هم بدست آمده که نمونه کامل فصاحت زبان شریف پارسی و گواه پختگی طبع دقیقی می باشد.

پداشدن زردشت و گزیدن گشتاسب و لهراسب دین اورا  
چو یکچند گاهی بر آمد بر این      درختی پدید آمد اندر زمین



از ایوان گشتاسب تا پیش کاخ  
همه برگ او پند و بارش خرد  
یکی پاك پيدا شد اندر زمان  
خجسته پئی نام او زرد هشت  
بشاه جهان گفت پیغمبرم  
یکی مجمر آتش بیاورد باز  
جهان آفرین گفت پذیر این  
که بیخاك و آتش بر آورده ام  
نگر تا تواند چنین کرد کس  
گرایدون که دانی که من کردم این  
زگوینده پذیر به دین اوی  
نگر تا چه گوید بر آن کار کن  
چو بشنید از او شاه به دین به  
پدید آمد آن فرّه ایزدی  
ره بت پرستی پراکنده شد  
پر از نور ایزد بید دخمه ها  
پس آزاده گشتاسب بر شد بگاه  
پراکنند گرد جهان مؤبدان  
نخست آذر مهر بر زین نهاد  
که آن مهر بر زین اوی دود بود  
یکی سرو آزاده رازرد هشت  
نبشته بر آن زاد سرو سهی  
گوا کرد هر سرو آزاد را

درختی گشن و بسیار شاخ  
کسی کز چنان بر خورد کی مرد  
بدست اندرش مجمر عودوبان  
که اهریمن بد کنش را بکشت  
ترا سوی یزدان همی رهبرم  
بگفت از بهشت آوریدم فراز  
نگه کن بدین آسمان و زمین  
نگه کن بدو تاش چون کرده ام  
مگر من که هستم جهاندار و بس  
مرا خواند باید جهان آفرین  
بیاموز از او راه و آئین اوی  
خرد بر گزین این جهان خوار کن  
پذیرفت از او دین و آئین به  
برفت از دل بد سگالان بدی  
بیزدان پرستی پراکنده شد  
وز آلودگی پاك شد تخمه ها  
فرستاد هر سو بکشور سپاه  
نهاد از بر آذران گنبدان  
بکشور نگر تا چه آئین نهاد  
منور نه از هیزم و عود بود  
پیش در آذر اندر بکشت  
که پذیر گشتاسب دین بهی  
چنین گستراند خرد داد را

چو چندی بر آمد بر این سالیان  
چنان گشت آزاد سرو بلند  
چو بالا بر آورد بسیار شاخ  
چهل رش بیالا و پنهان چهل  
یک ایوان بر آوردش از زر پاک  
بر او بر نگارید جمشید را  
فریدون ابا گرزده گاو سار  
همه مهران را بدانجا نگاشت  
چونیکو شد آن نامور کاخ زر  
بکردش یکی باره آهنین  
فرستاد هر سوی کشور پیام  
زمینو فرستاد زی من خدای  
کنون جمله این پند من بشنوید  
بگیرید یکسر ره زرد هشت  
به برزو بر شاه ایرانم  
با این پیشینگان هنگرید  
سوی گنبد آذر آرید روی  
پراکند گفتارش اندر جهان  
همه تاجداران بفرمان او  
بهشتیش خوان گردانی همی  
چرا کش نخوانی نهال بهشت  
پرستش کرده شد از ایشان بهشت

بید سرو بالا سطرش میان  
که برگرد او برنگشتی کمند  
بکرد از بر او یکی خوب کاخ  
نکرد از بنه اندر او آب و گل  
زمینش همه سیم و عنبرش خاک  
پرستنده ماه و خورشید را  
بفرمود کردن بر آنجا نگار  
نگر تاجن کمالکاری که داشت  
بدیوارها بر نهادش گهر  
نشست اندر او کرد شاه زمین  
که چون سرو کشر بگیتی کدام  
مرا گفت از اینجا بمینو بر آی  
پیاده سوی سرو کشر روید  
بسوی بت چین بر آرید پشت  
ببندید کشتی همی بر میان  
بدین سایه سرو بن بگروید  
بفرمان پیغمبر راستگوی  
سوی نامداران و سوی مهران  
سوی سرو کشر نهادند روی  
چرا سرو کشرش خوانی همی  
که چون سرو کشر بگیتی که کشت  
بیست اندرو دیو را زرد هشت



در افکند ای صنم ابر بهشتی  
چنان گردد جهان هزمان که در دشت  
بهشت عدن را گلزار مانند  
زمین بر سان خون آلوده دیبا  
بدان ماند که گوئی از می و مشک  
بتی رخسار او همرنگ یاقوت  
جهان طاوس گونه گشت گوئی  
ز گل بوی گلاب آید بدانسان  
دقیقی چار خصلت برگزیده است  
لب یاقوت رنگ و ناله چنک



زدو چیز گیرند مر مملکت را  
یکی زر نام ملک بر نبشته  
که را بویه وصلت ملک خیزد  
زبانی سخنگوی ودستی گشاده  
که هملکت شکاریست کور را نگیرد  
دو چیز است کورا ببند اندر آرد  
بشمشیر باید گرفتن مر او را  
که راتخت و شمشیر و دینار باشد  
خر د باید آنجا و جو دو شعاعت

زمین را خلعت اردی بهشتی  
پلنگ آهو نگیرد جز بکشتی  
درخت آراسته حور بهشتی  
هوا بر سان مشک اندوده مشتی  
مثال دوست بر صحرا نبشتی  
مئی بر گونه جامه کنشتی  
بجای نرمی و جای درشتی  
که پنداری گل اندر گل سرشتی  
بگیتی از همه خوبی و زشتی  
می چون زنگ و کیش زردهشتی

یکی بر نیانی یکی زعفرانی  
دگر آهن آب داده یمانی  
یکی جنبشی بایده آسمانی  
دلی همش کینه همش مهربانی  
عقاب پرنده نه شیر ژیبانی  
یکی تیغ هندی دگر زرکانی  
بدینار بستنش پای ار توانی  
و بالاوتن تهم و پشت و کیانی  
فلك مملکت کی دهد رایگانی

### ابوعلی بلعمی (وفاتش ۳۶۳)

ابوعلی محمد پسر ابوالفضل محمد بن عبدالله بلعمی وزیر نصر بن احمد سامانی و ممدوح رودکی است که ابتدا در سنه ۴۴۹ بوزارت امیر رشید عبدالملک بن نوح سامانی برگزیده شد و چون منصور بن نوح امارت یافت همچنان ابوعلی را بر کار وزارت گذاشت و ابوعلی بامروزی کتاب اخبار الرسل والملوک را که از تألیفات محمد بن جریر طبریست بفارسی ترجمه کرد با این طریق که در بعضی مواقع ترتیب اصل را تغییر داده و آنچه بنظر خود وی از طبری فوت شده بود اضافه کرد و این ترجمه از نشرهای خوب و فصیح و از اقدم آثار منشور ایرانیان بعد از اسلام است.

### افتخار اندر خبر گرد آوردن منوچهر ارکان مملکت را و برایشان خواندن خطبه

پس چون دیگر روز فرمود تا سپاه را همه بحضرت او بردند گروه گروه همه را گرد کردند و همه رعیت را که آنجا بودند همه خرد و بزرگ را بیاوردند و هر کسی را از مہتران سپاه و مہتران رعیت بجای خویش بنشانند تا اندر مرتبت کس تقصیر نیفتاد و خود بر تخت مملکت بنشیند و تاج بر سر نهاد و مؤبد همه مؤبدان را برابر خویش بر تخت بنشانند و آن مؤبد مہتر همه علماء و حکماء زمانه بود و چون دانست که هر کسی بجای خویش بنشینند بر تخت بر پای برخاست و ایشانرا فرمود که شما بجای خویش بنشینید من از بهر آن برجای خاستم تا شما همه مرا ببینید و سخن من بشنوید پس ایشان را خطبه کرد و پند داد و ابتدای خطبه خدای را سپاسداری کرد پس ایشان را ایدون گفت ای مردمان اینهمه که شما ببینید بدین چندین بسیاری چندین گونه خلق که اندرین جهانست همه را خالق است که آفریدگار ایشان است و نعمت بر ایشان از اوست او را

بر آفریدن نباید پرستیدن و بر نعمت سپاسداری کردن و خویشتن بقضای او سپردن و هر چه بود نیست چاره نیست و نباشد و هیچکس نیست که ضعیف تر از مخلوق است بدست خالق اگر این مخلوق چیزی بجوید نیابد و هیچکس نیست قویتر از خالق بر مخلوق زیرا که خالق هر گاه که مخلوقی را بجوید بدست او اندر است پس از همه خالق قویتر و خالق تر و قادر تر و از همه این مخلوق ضعیفتر که هر چه بجوید یافت نتواند و چون او بجوید گریخت نتواند و اندیشه کردن اندر کار خالق و مخلوق روشنی افزاید اندر دل و غفلت و نااندیشیدن از این تاریکی افزاید در دل و جان، پیشینگان رفتند و جهان بما باز داشتند و ما را چاره نیست از پس ایشان بیاید رفتن و ایشان ما را چنان اند چون بیخ درخت مردرخت را و ما ایشان را چون شاخ درخت و شاخ درخت را چون بیخ بر کنی شاخ او از پس بیخ چه مایه پاید و پای دار دمانیز پس ایشان بس نمایم اندرین جهان و خدای عز و جل بزرگی خویش این ملک ما را داد و ما او را سپاس داریم و از وی خواهیم ما را بر سپاس داری نیرو دهد و بر راه راست بدارد و باز گشت بازوی است آگاه باشید که ملک را بر سپاه و رعیت حق بود ماحق او بر سپاه آنست که او را فرمان کنند و بادشمن حرب کنند و او را نصیحت کنند اندر آن حرب تا دشمن از او باز دارند و پادشاهی او را نگاه دارند و حق ملک بر رعیت آنست که او را فرمان برند و جهان آبادان دارند و کشتزار کنند و درخت بنشانند و بنا کنند تا جهان آبادان بود و ایشان خراج بتوانند دادند و از وقت تأخیر نکنند و فرمودیم که شما را سلاح تمام بدهند سلاح بر من و حرب بر شما و تدبیر و رأی من باشما موافق است هر تدبیری که بکنید من آن بکنم و هر رأی که من بینم شما آن بکنید و فرمانبرداری نمائید و دل یکی دارید تا هر سعی که برید من جمیع آید و هر کوشش که کنید سودمند بود

و من یکی انباز شما ام اندر تدبیر و رأی و مرا از این هلك چیزی نیست  
جز نام و فرمانبرداری اگر فراخی بود یا آبادانی جهان بود یا نعمت بسیار  
بود یا نرخ ارزان بود شما را بهره بیش است اندر او که مارا و من از شما  
بفرمان برداری بس کردم و هر که مرا فرمان کند او را پاداشی نیکو دهم  
و هر که مرا خبر آرد از کسی که او فرمانبردار نیست از آن کس که خبر  
دهد نپذیرم و عقوبت نکنم تا او را نیازمایم و چون یقین شود که فرمانبردار  
نیست و مرا مخالف است آنکه بجای مخالفان دارمش و بدانید که اندر  
مصیبتها هیچ چیزی به از صبر نیست و یقین بدانید که هر چه بود نیست  
باشد و هر که او بدین جهان اندر بحرب دشمن کشته شود خدای ازو خوشنود  
بود خود را بخدای سپارید تا کار دو جهانی شمار است آید و قضاء او هر آینه  
بود نیست اگر پسندید و اگر نه چه کنید و کجا گریزید از آنکه  
بود نیست و این جهان سفر است و مردمان بارها بسته و بسفر اندر همی روند و  
هر چه بایشان است جمله عاریت است و این جمله عاریت اندر بیاید ماندن  
و بران سرای چیزی نبرید مگر شکر نعمت و تسلیم کردن قضا و کار نیک  
کردن و چه حیل است جز تسلیم کردن و خویشتن سپردن بر آنکس  
که از وی گریختن نتوانی و باوی بر نیائی و جز او کس نداری و هر گاه  
نیت شما با خدای عزوجل درست بود و بدانید که نصرت خدای دهد و جز  
او ندهد خدای شمارا نصرت دهد بر دشمن.

نقل از يك تفسير قرآن که بزعم بعضی مستشرقین در حدود

قرن چهارم هجری تألیف یافته است

(از صفحه ۲۹ کتاب فهرست نسخ خطی فارسی کتابخانه دارالفنون)

کمبریج تألیف برون ۱۸۹۶)

«و آمده است که موسی چون بنی اسرائیل را از مصر بیرون آورد

ماه تاريك شد . گفت مر اسرئيليان را كي اين تاريخي ماه چيست  
 علمای اسرئيليان گفتند كيچون يوسف را وفات نزديك آمد عهد بست بر ما  
 او بخداي سو گند داد كي از مصر بيرون نرويد تا استخوانهای او را بر خود  
 نبريم گفت مر ايشان را موسی كيست از شما كه بدانند كه گور يوسف كجاست  
 گفتند كه هيچكس نداند از ما مگر زالی موسی كس فرستاد و آن زال را  
 بخواند و گفت مرا بگوي كه گور يوسف كجاست زال گفت بخداي كه نگويم  
 تا آنچ من خواهم ندهي و حكم مرا نپذيري گفت مرورا كه چه خواهی  
 و حكم تو چيست گفت حكم من آنست كه با تو در بهشت باشم گران آمد اين  
 حكم بر موسی كه بهشت بدست او نبود گفتند موسی را آن حكم  
 كه او ميكند بده موسی گفت روا باشد پس بدیشان نمود آن زال گور  
 يوسف صلوات الله عليه :

#### عنصری بلخی (وفاتش ۴۳۱)

ابوالقاسم حسن بن احمد متخلص بعنصری از اهل بلخ بود و بروزگار  
 دوات محمود غزنوی شهرت یافت و بیشتر و شعراء محمودی گردید و حشمت و  
 نعمت و دولتی كه بفرخور مقام خود در آن عهد یافته بود ضرب المثل شعر است  
 قصائد عنصری از غرر اشعار پارسی است و جزالتي تمام دارد و  
 نظیر آنها در پختگی فكر و لفظ و اشتغال بر معانی بلند كمتر توان یافت  
 و رباعیات او همه نزد ادبا بخوبی و حسن بلاغت معروف و (ترانه عنصری  
 بردن) در اشعار مثل شده و او را چندین مثنوی بوده است كه اكنون  
 از آنهمه جز ایاتی پراكنده بجای نیست .

باد نوروزی همی در بوستان بتگر شود

تیا ز صنعش هر درختی لعبتی دیگر شود

روی بند هر زمینی حله چینی شود

گوشوار هر درختی رشته گوهر شود  
 چون حجابی لعبتان خورشید را بینی ز ناز  
 گه برون آید ز میغ و گه بمیغ اندر شود  
 افسر سیه‌مین فرو گیرد ز سر کوه بلند  
 باز مینا چشم و دیاروی و مشکین بر شود



عجب مدار که نامرد مردی آموزد از آن خجسته رسوم و از آن خجسته سیر  
 بچند گاه دهد بوی عنبر آن جاهه که چند روز بماند نهاده با عنبر  
 ز عمر نشمرد آنروز کاندرو نکند بزرگ فتحی یا نشکند یکی لشکر  
 دلی که رامش جوید نیابد آن دانش سری که بالش جوید نیابد او افسر  
 ز زود خفتن و از دیر خاستن هرگز نه ملک یابد مرد و نه برملوک ظفر



نکند میل بی هنر به که بشود ز زهر طعم شکر  
 زان مثل کارمن بگشت و بتافت که کسی شال جست و دیبا بافت  
 هر که را رهبری کلاغ کند بیگمان دل بدخمه داغ کند



سخندان چو رای ردان آورد سخن بر زبان ددان آورد  
 کسی کرد توان ز زهر انگین نسازد ز ریکاشه کس پوستین  
 بدل گفت اگر جنگجویی کنم به پیکار او سرخ روئی کنم  
 بگیرد مرا دوده و میهنم که با سر نینند خسته تنم  
 فرخی سیستانی (وفاتش ۴۶۹)

ابوالحسن فرخی ابتدا مداح ابوالمظفر چغانی بود و چون محمود  
 غزنوی بر خراسان دست یافت فرخی بنزد او رفت و بندیمی خاص



رسیدونیز نزد پسران او محمد و مسعود قربت و منزلت داشت و اشعار  
وی بزیبائی و ملاححت ممتاز و سرآمد تغزلات فصیح پارسی است  
هنگام خزانست و خزان را بدر (۱) اندر

نو نو زبت زرین هر جای بهاری است  
بنموده همه راز دل خویش جهان را  
چون ساده دلان هرچه بیابان اندر ناری است  
بر دست حنا بسته نهد پای بهر گام  
هر کس که تماشا گاه او زیر چناری است  
رز لاغر و پژمرده شد و گونه تبه کرد  
غم را مگر اندر دل او راه گذاری است  
هر برگگی از او گونه رخسار نژندی است  
هر شاخی از او گونه انگشت نزاری است  
نرگس ملکی گشت همانا که مر او را  
در باغ زهر شاخ دگر گونه نشاری است  
آن آمدن ابر گسسته نگر امروز  
گوئی ز کلنگان پراکنده قطاری است

\*\*\*

بزرگ نامی جوید همی و نام بزرگ  
نهاده نیست بکوی و فکنده در معبر  
بفضل و خوی پسندیده جست باید نام  
دگر بدادن نان و بیذل کردن زر

\*\*\*

بر گرفت از روی دریا ابر فروردین سفر  
زاسمان بر بوستان بارید مروارید تر  
گه ز روی آسمان اندر کشد پیروزه لوح  
گه بروی آفتاب اندر کشد سیمین سیر  
هر زمانی بوستان را خلعتی پوشد جدا  
هر زمانی آسمانرا پرده ای سازد دگر  
در بیابان بیش از آن حله است کاندر چینستان  
در گلستان بیش از آن دیباست کاندر شوشتر  
هر کجا باغی است برشد بانگ مرغان از درخت  
هر کجا کوهی است برشد بانگ کبکان از کمر  
سوسن سیمین وقایه بر گرفت از پیش روی  
نرگس مشکین عصابه بر گرفت از گرد سر  
بر توان چیدن ز دست سوسن آزاد سیم  
بر توان چیدن ز روی شنبلیله زرد زر  
ارغوان از چشم بدترسد همی زان هر زمان  
سرخ بیجاده چو تعویذ اندر آویزد ز بر



شرف و قیمت و قدر تو بفضل و هنر است  
نه بدیدار و بدینار و بسود و به زیان  
هر بزرگی که بفضل و بهنر گشت بزرگ  
نشود خرد بید گفتن بهمان و فلان  
گر چه بسیار بماند بنیام اندر تیغ  
نشود کند و نگردد هنر تیغ نهان

ورچه از چشم نهان گردد ماه اندر میخ  
 نشود تیره و افروخته باشد بمیان  
 شیرهم شیر بود گر چه بزنجیر بود  
 نبرد بند و قلاده شرف شیر ژبان

☆☆☆

با کاروان حله برفتم ز سیستان      با حله تنیده ز دل بافته ز جان  
 با حله ای بریشم ترکیب اوسخن      با حله ای نگار گر نقش اوزبان  
 هر تار او برنج برآورده از ضمیر      هر بود او بجهد جدا کرده از روان  
 از هر صنایعیکه بخواهی بر او اثر      وز هر بدایعیکه بجوئی بر او نشان  
 نه حله ای کز آب رسد مروراگزند      نه حله ای که آتش دارد دراویان  
 نه رنگ اوتباه کند تربت زمین      نه نقش او فروسترد گردش زمان

عسجدی مروزی (وفاتش ۴۲۲)

ابونظر عبدالعزیز بن منصور معروف بعسجدی از اهل مرو و  
 از مشاهیر شعراء عهد محمودی بشمار است و گذشتگان باستانی وی  
 گواهی داده و نامش را در ذکر سخن سرایان عصر غزنوی بسا عنصری  
 مقرون کرده اند ولی بیشتر اشعارش از میان رفته و جز مقداری متفرق در  
 تذکره ها و سفینه های اشعار و کتب لغت باقی نمانده است .

اگر چه دیده افعی بخصایت بجهد  
 بدانگهی که زمرد بدو بری بفر از  
 من این ندیدم و دیدم که خواجه دست بداشت  
 برابر دل من بترکید چشم نیاز

☆☆☆

چرا نه مردم عاقل چنان بود که بعمـر  
چو درد سرکنش مردمان دژم گردند  
چنان چه باید بودن که گرسرش بـیری  
بسر بریدن او دوستان خـرم گردند

### منوچهری دامغانی (وفاتش ۴۳۲)

ابوالنجم احمد منوچهری از اهل دامغان و در آغاز شاعری مداح  
منوچهر بن قابوس بود و بدینجهت منوچهری تخلص کرد و چون مسعود  
غزنوی بر ولایت عراق دست یافت (۴۲۰-۴۲۱) منوچهری بخواش مسعود  
نزد وی رفت و بمدح او پرداخت و چون مسعود عزیمت غزنین کرد  
منوچهری در ری بماند و آنگاه که مسعود بقصد ولایت آمل و ساری بر  
طبرستان تاخت (۴۲۶) منوچهری عزیمت خدمت وی نمود و در حضرت  
مسعودی قربت و منزلت حاصل کرد .

قصائد و مسمطات منوچهری از جهت وصف احوال و مناظر طبیعی ممتاز  
است و او در شاعری سبکی خاص دارد که پسندیده استادان این فن میباشد  
بر لشگر زمستان نوروز نامدار

کرد است رأی تاختن و قصد کار زار  
و اینك بیامده است پینجاه روز پیش

جشن سده طلایه نوروز نامدار  
آری هر آنگهی که سپاهی شود بحرب

ز اول بچند روز بیاید طلایه دار  
این باغ و راغ ملک نوروز ماه بود

وین کوه و کوهپایه و این جوی و جویبار

جویش پر از صنوبر و کوهش پراز سمن  
باغش پر از بنفشه و راغش پر از بهار  
نوروز از اینوطن سفری کرد چون ملک  
آری سفر کنند ملوک نزرگوار  
چون دید ماهیان زمستان که در سفر  
نوروز مه بماند قریب مهی چهار  
اندر دوید و مملکت او بغارتید  
بالشگری گران و سپاهی گزافه کار  
درباغها نشاند گروه از پس گروه  
در راغها کشید قطار از پس قطار  
زین خواجگان پنبه قباى سفید بند  
زین زنگیان سرخ دهان سیاه قار  
باد شمال چون ز زمستان چنان بدید  
اندر تکت ایستاد چو جاسوس بی قرار  
نوروز را بگفت که در خانمان ملک  
از فر و زینت تو که پیرار بود و پار  
بنگاه تو سپاه زمستان بغارتید  
هم گنج شایگانان و هم در شاهوار  
معشوقگان را گل گلنار و یاسمن  
از دست یاره بر بود از گوش گوشوار  
خیاگرات فاخته و عندلیب را  
بشکست نای در کف و طنبور در کنار  
نوروز ماه گفت بجان و سر امیر

تا چند گه بر آرم از ماه دی دمار  
 گرد آورم سپاهی دیبای سبز پوش  
 زنجیر جعد و سرو قد و سلسله عذار  
 قوس قزح کمان کنم از شاخ بید تر  
 از برگ لاله رایت و از برق ذوالفقار  
 از ابر پیل سازم و از باد پیل بسات  
 وز بانگ رعد آینه پیل بی شمار  
 نوروز پیش از آنکه سرا پرده زد بدر  
 با لعبتبان باغ و عروسان مرغزار  
 این جشن فرخ سده را چون طایلیگان  
 از پیش خویشتن بفرستاد کامکار  
 گفتا برو بنزد زمستان بتاختن  
 صحرا همی نورد و بیابان همی گذار  
 چون اندر اوری شب تیره و سیاه  
 زین آتشی بلند بر افروز روز وار



شبى گيسو فرو هسته بدامن	بلاسين معجر و قيرينه گرزن
بكردار زن زنگى كه هرشب	بزاید كودكى بلغارى آن زن
كنون شويش بمردو گشت فرتوت	از آن فرزند زادن شد سترون
شبى چون چاه ميژن تنك و تاريك	چو ميژن در ميان چاه او من
ثريا چون منيره ، بر سر چاه	دو چشم من بدو چون چشم ميژن
مرا در زير ران اندر كميتى	كشنده نى و سر كش نى و توسن
عنان بر گردن سرخش فكنده	چو دو مار سياه بر شاخ چندن

دمش چون تافته بند بریشم  
 همیراندم فرس را من بتقریب  
 سراز البرز برزد قرص خورشید  
 بکردار چراغ نیم مرده  
 بر آمد بادی از اقصای بابل  
 ز روی بادیه برخاست گردی  
 چنان کز روی دریا بامدادان  
 بر آمد زاغ رنگ و ماغ پیکر  
 بجستی هر زمین زان میغ برقی  
 چنان آهنگری کز کوره تنك  
 خروشی بر کشیدی تند تند  
 تو گفتی نای روئین هر زمانی  
 بلرزیدی زمین از زلزله سخت  
 تو گوئی هر زمانی زنده پیلی  
 فرو بارید بارانی ز گردون  
 و یا اندر تموزی مه بیبارد  
 ز صحرا سیل ها برخاست هرسو  
 چو هنگام عزایم زی معزم  
 نماز شامگاهی گشت صافی  
 پدید آمد هلال از جانب کوه  
 چنان چون دوسرازم باز کرده  
 و یا پیراهن نیلی که دارد

سمش چون زاهن و پولاد هاون  
 چو انگشتان مرد ارغنون زن  
 چوخون آلوده دزدی سرزمکن  
 که هر ساعت فرون گرددش روغن  
 هبوش خار در و باره افکن  
 که گیتی کرد همچون خزا دکن  
 بخار آب خیزد ماه بهمن  
 یکی میغ از ستیغ کوه قارن  
 که کردی گیتی تاریک روشن  
 بشب بیرون کشد رخشنده آهن  
 که موی مردمان کردی چوسوزن  
 بگوش اندر دمیدی يك دمیدن  
 که کوه اندر فتادی زو بگردن  
 بلرزاند ز رنج پشگان تن  
 چنان چون برك گل باردز گلشن  
 جراد منتشر بر بام و برزن  
 دراز آهنگ و پیچان و زمین کن  
 بتك خیزید ثعبانان ریمن  
 ز روی آسمان ابر معکن  
 بسان زعفران آلوده محجن  
 رزر مغربی دست آورنجن  
 ز شعر زرد نیمی زه بدامن

ای نهاده بر میان فرق جان خویشتن  
جسم ما زنده بجان و جان تو زنده بتن  
هر زمان روح تولختی از بدن کمتر کند  
گوئی اندر روح تو منضم همی گردد بدن  
گرئی کوکب چرا پیدا نگردی جز شب  
ورائی عاشق چرا گرئی همی برخویشتن  
کوکبی آری ولیکن آسمان تست موم  
عاشقی آری ولیکن هست معشوق لکن  
پیرهن در زیر تن پوشی و پوشد هر کسی  
پیرهن بر تن تو تن پوشی همی بر پیرهن  
چون بهیری آتش اندر تو رسد زنده شوی  
چون شوی بیمار بهتر گردی از گردن زدن  
تا همی خندی همی گرئی و این بس نادر است  
هم تو معشوقی و عاشق هم بتی و هم شمن  
بشکفی بی نوبهار و پژمری بی مهرگان  
بگرئی بی دیدگان و باز خندی بی دهن  
تو مرا مانی بعینه من ترا مانم درست  
دشمن خویشیم هر دو دوستدار انجمن  
خویشتن سوزیم هر دو بر مراد دوستان  
دوستان در راحتند از ما و ما اندر حزن  
هر دو گریانیم و هر دو زرد و هر دو در گداز  
هر دو سوزانیم و هر دو فرد و هر دو مهتجن  
آنچه من بردل نهادم بر سرت بینم همی



آنچه تو بر سر نهادی در دلم دارد وطن  
راز دار من توئی همواره یار من توئی  
غمگسار من توئی من آن تو تو آن من  
روی تو چون شبلید نو شکفته بامداد  
روی من چون شبلید پژمریده در چمن  
رسم ناخفتن بروز است و من از بهتر ترا  
بی و سن باشم همه شب روز باشم با و سن  
تو همی تابیی و من بر تو همی خوانم بمهر  
هر شبی تا روز دیوان ابوالقاسم حسن

مسمط

کرده گلو پر زباد قمری سنجاب پوش  
کبک فرو ریخته مشک بسوراخ گوش  
بلبلکان با نشاط قمریکان با خروش  
در دهن لاله مشک در دهن نحل نوش  
سوسن کافور بوی گلبن گوهر فروش  
وزمه اردیبهشت دهر بهشت برین  
سرو سماطی کشید بر دو لب جویبار  
چون دو رده چتر سبز در دوصف کارزار  
مرغ نهاد آشیان بر سر شاخ چنار  
چون سپر خیزران بر سر مرد سوار  
گشت نگارین تدر و پنهان در کشت زار  
همچو عروسی غریق در بن دریای چین  
گوئی بط سپید جامه بصابون زده است

کبک‌دري ساق پا در قدح خون زده است  
 بر گل تر عنديل گنج فریدون زده است  
 لشکر چین در بهار بر که و هامون زده است  
 لاله سوی جویبار خرگه بیرون زده است  
 خیمه او سبزگون خرگه او آتشین  
 فردوسی (وفاتش ۴۱۱ یا ۴۱۶)

ابوالقاسم حسن ابن اسحق فردوسی در ده باز از قرای طابران  
 طوس مابین ۳۲۳ و ۳۲۰ ولادت یافت و گویا در حدود سنه ۳۷۰ بنظم  
 شاهنامه پرداخت و دوره کامل آنرا در سنه ۴۰۰ بنام محمود غزنوی  
 بانجام رسانید و بعزت ایران دوستی و تشیع، خدمت وی نزد محمود  
 مقبول نیفتاد و فردوسی از بیم سطوت وی در مازندران و خراسان  
 متواری گردید و اواخر عمر را بانومیدی و ناتوانی در حالتیکه دستش  
 تهی و گوشش سنگین شده و پایش سستی گرفته بود بسر میبرد.  
 شاهنامه که مشتمل است بر داستان‌های پهلوانان و آئین شهریاران  
 بزرگ ایران تاهنگام حمله عرب از مفاخر تاریخی و آثار جاویدان زبان  
 فارسی میباشد و از جهت فصاحت و بلاغت و آنچه شرط حسن بیان و کمال  
 معنی است نظیرش نتوان یافت.

بنام خداوند جان و خرد	کزین برتر اندیشه برنگذرد
خداوند نام و خداوند جای	خداوند روزی ده رهنمای
خداوند کیهان و گردان سپهر	فروزنده ماه و ناهید و مهر
ز نام و نشان و گمان بر تراست	نگارنده بر شده گوهر است
به بینندگان آفریننده را	نه بینی مرعجان دوینده را
نیابد بدو نیز اندیشه راه	که او برتر از نام و از جایگاه

نیابد بدوراه جان و خرد	سخن هر چه زین گوهران بگذرد
در اندیشه سخته کی گنجد او	خرد را و جانرا همی سنجداو
میان بندگی را بیایدت بست	ستودن نداند کس او را چو هست
همان برگزیند که بیند همی	خرد گر سخن برگزیند همی
ستود آفریننده را کی توان	بدین آلت و رای و جان و روان
ز گفتار بیگار یکسو شوی	بهستیش باید که خستو شوی
بفرمانها ژرف کردن نگاه	پرستنده باشی و جوینده راه
ز دانش دل پیر برنا بود	توانا بود هر که دانا بود
بهستیش اندیشه را راه نیست	ازین پرده برتر سخن گاه نیست



بیابم که از بر شدن نیست رای	اگر بر درخت برومند جای
همان سایه زو باز دارد گزند	کسی کو شود زیر نخل بلند
بر شاخ آن سرو سایه فکن	توانم مگر پایگه ساختن
بگیتی بمانم یکی یادگار	کزین نامه نامور شهریار
فراوان بدو اندرون داستاف	یکی نامه بود از گه باستان
از او بهره ای برده هر بخردی	پراکنده در دست هر مؤبدی
دلیر و بزرگ و خردمند و راد	یکی پهلوان بود دهقان نژاد
گذشته سخنها همه باز جست	پژوهنده روزگار - نخست
بیاورد و این نامه را گرد کرد	زهر کشوری مؤبدی سالخورد
وزان نامداران و فرخ گوان	پرسیدشان از نژاد کیان
که ایدون بما خوار بگذاشتند	که گیتی به آغاز چون داشتند
برایشان همه روز کند آوری	چگونه سر آمد به نیک اختری
سخنهای شاهان و گشت جهان	بگفتند پیشش یکایک مهان

چو بشنید از ایشان سیمبد سخن      یکی نامور نامه افکند بن  
چنین یادگاری شد اندر جهان      بر او آفرین از کپان و مهان



چو از دفتر این داستانها بسی      همی خواند خواننده بر هر کسی  
جهان دل نهاده بدین داستان      همان بخردان و همان راستان  
جوانی پیامد گشاده زبانت      خنگوی و خوش طبع و روشن روان  
بنظم آرم این نامه را گفت من      از او شادمان شد دل انجمن  
بر او تاختن کرد ناگاه مرگ      نهاده بسر بر یکی تیره ترك  
يكايك ازو بخت برگشته شد      بدست یکی بنده بر کشته شد  
ز گشتاسب وارجاسب یتیمی هزار      بگفت و سر آمد بر او روزگار  
برفت او و این نامه ناگفته ماند      چنان بخت بیدار او خفته ماند



دل روشن من چو برگشت ازوی      سوی تخت شاه جهان کردروی  
که این نامه را دست پیش آورم      ز دفتر بگفتار خویش آورم  
پرسیدم از هر کسی بی شمار      بترسیدم از گردش روزگار  
مگر خود درنگم نباشد بسی      باید سپردن بدیگر کسی  
و دیگر که گنجم وفادار نیست      همان رنج را کس خریدار نیست  
زمانه سرای پراز جنگ بود      بجویندگان بر جهان تنگ بود  
بر اینگونه يك چند بگذاشتم      سخن را نهفته همی داشتم  
ندیدم کسی کش سزاوار بود      بگفتار این مر مرا یار بود  
بشهرم یکی مهربان دوست بود      تو گفתי که بامن يك پوست بود  
مرا گفت خوب آمد این رای تو      به نیکی خرامد مگر پای تو  
نوشته من این نامه پهلوی      به پیش تو آرم مگر بغوی

گشاده زبان و جوانیت هست  
شو این نامه خسروی بازگوی  
چو آورد این نامه نزدیک من

~~~~~

بدین نامه چون دست کردم دراز  
جوان بود و از گوهر پهلوان  
خداوند رای و خداوند شرم  
مرا گفت کز من چه آید همی  
بچیزی که باشد مرا دسترس  
همیداشتم چون یکی تازه سبب  
بکیوان رسیدم ز خاک نژد  
بچشمش همان خاک و هم سیم وزر  
سراسر جهان پیش او خوار بود  
چنان نامور کم شد از انجمن  
دریغ آن که مرند و آن کرد کاه  
گرفتار دل زو شده نما امید  
ستم باد بر جان آن ماه و سال  
یکی پند آن شاه یاساد آورم  
مرا گفت کاین نامه شهریار  
دل من بگفتار او رام شد  
چو جان رهی پند او کرد یاد

~~~~~

بدین نامه من دست کردم دراز

سخن گفتن پهلوانیت هست  
بدین جوی نزد مهران آبروی  
بر افروخت این جان تاریک من

یکی مهتری بود گردن فراز  
خردمند و بیدار و روشن روان  
سخن گفتن خوب و آوای نرم  
که جانت سخن بر گراید همی  
بکوشم نیازت نیارم بکس  
که از باد ناید بمن بر نهیب  
از آن نیکدل نامور ارجمند  
کریمی بدو یافته زیب و فر  
جوانمرد بود و وفادار بود  
چو از باد سرو سهی ارجمن  
دریغ آن کئی برزو بالای شاه  
روان لرز لرزان بکردار بید  
کجا بر تن شاه شد بد سگال  
ز کژی روان سوی داد آورم  
اگر گفته آید بشاهان سپار  
روانم بدین شاد و پدram شد  
دلم گشت از پند او راد و شاد

~~~~~

بنام شهنشاه گردن فراز

جهان آفرین تا جهان آفرید  
 خداوند تاج و خداوند تخت  
 چو خورشید بر گاه بنمود تاج  
 چه گوئی که خورشید تابان که بود  
 ابوالقاسم آن شاه فیروزه تخت  
 ز خاور بیاراست تا باختر  
 مرا اختر خفته بیدار گشت  
 چو دانستم آمد زمان سخن  
 بر اندیشه شهریار زمین  
 دل من چو نوراندران تیره شب  
 چنان دید روشن روانم بخواب  
 همه روی گیتی شب لاجورد  
 درو دشت برسان دیبا شدی  
 نشسته بر او شهر یاری چوماه  
 و ده بر کشیده سپاه از دو میل  
 یکی پاک دستور پیشش بیای  
 مرا خیره گشتی سراز فر شاه  
 چو آن چهره خسروی دیدمی  
 که این چرخ ماه است یا تاج و گاه  
 یکی گفت این شاه روم است و هندی  
 بایران و توران و را بنده اند  
 بیاراست روی زمین را بداد

چنو شهر یاری نیامد پدید  
 نهاد از بر تاج خورشید بخت  
 زمین شد بکردار تابنده عاج  
 کزو در جهان روشنائی فرود  
 جهان دار پیروز و بیدار بخت  
 پدید آمد از فر او کان زر  
 بمغز اندر اندیشه بسیار گشت  
 کنون نو شود روزگار کهن  
 بخفتم شبی دل پر از آفرین  
 بخفته گشاده دل و بسته لب  
 که رخشنده شمع بر آمد ز آب  
 از آن شمع گشتی چو یاقوت زرد  
 یکی تخت پیروزه پیدا شدی  
 یکی تاج بر سر بجای کلاه  
 بدست چپش هفتصد ژنده پیل  
 بداد و بدین شاه را رهنمای  
 وزان ژنده پیلان و چندین سپاه  
 از آن نامداران پرسیدمی  
 ستاره است پیش اندرش یا سپاه  
 ز قنوج تا پیش دریای سند  
 برای و فرمان او زنده اند  
 پردخت از آن تاج بر سر نهاد

جهاندار محمود شاه بزرگ  
ز کشمیر تا پیش دریای چین  
چو کودک لب از شیر مادر بشت  
تو نیز آفرین کن که گوینده ای  
نه پیمچد کسی سرز فرمان اوی  
چو بیدار گشتم بجستم ز جای  
بر آن شهریار آفرین خوانده ام  
بدل گفتم این خواب را پاسخست



بآشخور آرده می میش و گرگ  
برو شهریاران کنند آفرین  
بگهواره محمود گوید نخست  
بدو نام جاوید جوینده ای  
نیارد گذشتن ز پیمان اوی  
چه مایه شب تیره بودم پیا  
نبودم درم جان بر افشاندن ام  
که آوازه اش در جهان فرخست

نخستین برادرش کهنر بسال  
ز گیتی پرستنده فر نصر  
کسی کش پدر ناصرالدین بود  
خداوند مردی و داد و هنر  
بویژه دلاور سپه دار طوس  
بیخشد درم هر چه باید ز دهر  
بیزدان بود خلق را رهنمای  
جهان بی سروتاج خسرو مباد

که در مردمی کس ندارد همال  
زیدشاد در سایه شاه عصر  
پی تخت او تاج پروین بود  
بدو شادمان مهتران سر بسر  
که در جنگ بر شیر دارد فسوس  
همه آفرین جوید از دهر بهر  
سر شاه خواهد که ماند بجای  
همیشه بماناد جاوید و شاد

### از داستان رزم ییژن با گرازان

شبی چون شبه روی شسته بقیر  
دگر گونه آرایشی کرد ماه  
شده تیره اندر سرای درنگ  
ز تاجش سه بهره شده لاجورد

نه بهرام پیدا نه کیوان نه تیر  
بسج گذر کرد بر پیش گاه  
میان کرده باریک و دل کرده تنگ  
سپرده هوا را بزنگار گرد

سپاه شب تیره بردشت و راغ  
چو پولاد زنگار خورده سپهر  
نمودم زهرسو بچشم اهرمن  
هر آنکه که برزد یکی بادسرد  
چنان گشت باغ و لب جویبار  
فرومانده گردون گردان بجای  
زمین زیر آن چادر قیر گون  
جهانرا دل ازخویشتن پهراس  
نه آوای مرغ و نه هرای دد  
نبد ایچ پیدا نشیب و فراز  
بدان تنگی اندر بجستم زجای  
خروشیدم و خواستم زو چراغ  
مرا گفت شمع چه باید همی  
بدو گفتم ای بت نیم مرد خواب  
بنه پیشم و بزم را ساز کن  
برفت آن بت مهربانم ز باغ  
می آورد و نارو ترنج و بهی  
گهی میگسارید و گه چنگ ساخت  
دلم بر همه کار پیروز کرد

یکی فرش افکنده چون پرزاغ  
تو گفתי بقیر اندر اندود چهر  
چو مار سیه باز کرده دهن  
چو زنگی برانگیخت زانگشت گرد  
کجا موج خیزد ز دریای قار  
شده سست خورشید را دست و پای  
تو گفתי شدستی بخواب اندرون  
جرس بر گرفته نگهبان پاس  
زمانه زبان بسته از نیک و بد  
دلم تنگ شد زان درنگ دراز  
یکی مهربان بودم اندر سرای  
در آمد بت مهربانم بیباغ  
شب تیره خوابت نیاید همی  
بیاور یکی شمع چون آفتاب  
بچنگ آر چنگ و می آغاز کن  
بیاورد رخشنده شمع و چراغ  
زدوده یکی جام شاهنشهی  
تو گفתי که هاروت نیرنگ ساخت  
شب تیره همچون گه روز کرد

### گله فر دوسی از آسمان و نیایش خدای

الا ای بر آورده چرخ بلند  
چو بودم جوان برترم داشتی

چه داری به پیری مرا مستمند  
به پیری مرا خوار بگذاشتی



همی زرد گردد گل کامکار  
دوتائی شد آن سرو نازان بیاغ  
پر از برف شد کوهسار سیاه  
بکردار ما دربدی تا کنون  
وفا و خرد نیست نزدیک تو  
مرا کاش هر گز نپروردئی  
بنالم ز تو پیش یزدان پاک  
زپیری مرا تنگدل دید دهر  
چنین داد پاسخ سپهر بلند  
چرا بینی از من همی نیک و بد  
تو از من بهر باره ای برتری  
خور و خواب و رای و نشست و تراست  
بدین هر چه گفتمی مرا راه نیست  
از آن خواه راحت که این آفرید  
چو گوید بیاش آنچه خواهد بده است  
یکی آنکه هستیش را از نیست  
من از آفرینش یکی بنده ام  
نگردم همی جز بفرمان اوی  
بیان خردمندی اردشیر و چگونگی کارهای او

همی پرنیان گردد ازرنج خار  
همان تیره گشت آن فروزان چراغ  
همی لشگر از شاه بیند گناه  
همی ریخت باید برنج تو خون  
پر از رنجم از رای تاریک تو  
چو پرورده بودی نی-ازردئی  
خروشان بسر برپراکنده خاک  
بمن باز داد از گناهش دو بهر  
که ای مرد گوینده ییگزند  
چنین ناله از دانشی کی سزد  
روان را بدانش همی پروری  
به نیک و به بد راه جستن تراست  
خور و ماه از این دانش آگاه نیست  
شب و روز آئین و دین آفرید  
کسی کو جز این داند آن بپهده است  
بکارش فرجام و آغاز نیست  
پرستنده آفریننده ام  
تتا بم همی سر ز پیمان اوی  
بیان خردمندی اردشیر و چگونگی کارهای او

کنون از خردمندی اردشیر  
بکوشید و آئین نیکو نهاد  
بدرگاه چون گشت لشگر فزون  
که تا هر کسی را که دارد پسر

سخن بشنو و یک یک یاد گیر  
بگسترده بر هر سوئی مهر و داد  
فرستاد بر هر سوئی رهنمون  
نماند که بالا کند بی هنر

سواری پیاموزد و رسم جنگ  
 چو کودك ز کوشش به نیرو شدی  
 ز کشور بدرگاه شاه آمدی  
 نوشتی عرض نام و دیوان اوی  
 چو جنگ آمدی نورسیده جوان  
 یکی مؤبدی را ز کار آگهان  
 ابا هر هزاری یکی نامجوی  
 هر آنکس که در جنگ هست آمدی  
 شهنشاه را نامه کردی بر آن  
 جهاندار چون نامه بر خواندی  
 هنرمند را خلعت آراستی  
 چو کردی نگاه اندران بی هنر  
 چنین تا سپاهش بدانجا رسید  
 از ایشان کسی کوبدی رایزن  
 بگشتی منادی گری در سپاه  
 هر آنکس که خشنودی شاه جست  
 بیابد ز من خلعت شهریار  
 بلشگر بیاراست گیتی همه  
 بدیوانش کار آگهان داشتی  
 بلاغت نگه داشتندی و خط  
 چو برداشتی آن سخن رهنمون  
 کسی را که کمتر بدی خط و ویر  
 سوی کسارداران شدند بکار

به گرز و کمان و به تیر خدنگ  
 بهر جستی در پی آهو شدی  
 بدان نامور بارگاه آمدی  
 بیاراستی کاخ و ایوان اوی  
 برفتی ز درگاه با پهلوان  
 که بودی خریدار کار جهان  
 برفتی نگه داشتی کلام اوی  
 بآورد نا تندرست آمدی  
 هم از بد هنر هم ز جنگ آوران  
 فرستاده را پیش بنشاندی  
 ز گنج آنچه پرمایه تر خواستی  
 بیستی میان جنگ را بیشتر  
 که پهنای ایشان ستاره ندید  
 بر افراختی سرش را ز انجمن  
 که ای نامداران و گردان شاه  
 زمین را بخون دلیران بشست  
 بود در جهان نام او یادگار  
 شبان گشت و پر خاشجویان رمه  
 به بی دانشان کار نگذاشتی  
 کسی کوبدی چیره بر يك نقط  
 شهنشاه کردیش روزی فزون  
 نرفتی بدرگاه شاه اردشیر  
 قلمزن بماندی بر شهریار

ستاینده بد شهریار اردشیر  
 نویسنده گفتی که گنج آکند  
 بدو باشد آباد شهر و سپاه  
 دیران که پیوند جان منند  
 چورفتی سوی کشوری کاردار  
 نباید که مردم فروشی بگنج  
 همه راستی جوی و فرزانیگی  
 ز پیوند و خویشان مبرهیم چکس  
 درم بخش هر ماه درویش را  
 اگر کشور آباد داری بداد  
 و گر هیچ درویش خسبد به بیم  
 هر آنکس که رفتی بدز گاه شاه  
 شدند برش استواران اوی  
 که داد است از ایشان دگراز سه چیز  
 دگر آنکه در شهر دانا که اند  
 دگر کیست کو از دریاد شاست  
 شهنشاه گوید که از گنج من  
 مگر مرد با دانش و یاد گیر  
 جهان دیدگانرا منم خواستار  
 جوانان دانا و دانش پذیر  
 چولشگرش رفتی بجائی بجنگ  
 فرستاده ای برگزیدی دیر  
 فرستاده رفتی بر دشمنش

چو دیدی بدرگاه مردی دیر  
 هم از رای او رنج پیرا کند  
 همان زیردستان فریاد خواه  
 همه پادشاه بر نهان منند  
 بدو شاه گفتی درم خوار دار  
 که بر کس نماید سرای سپنج  
 ز تو دور باد آز و دیوانگی  
 سپاه آنکه من دادمت یار بس  
 مده چیز مرد بد اندیش را  
 بمانی تو آباد و ز داد شاد  
 همان جان فروشی بزر و بسیم  
 بشایسته کاری و گرداد خواه  
 پیرسیدن از کارداران اوی  
 وز ایشان که خسبد به تیمارنیر  
 گر از نیستی ناتوانا که اند  
 جهان دیده پیراست و گر پارساست  
 مبادا کسی شاد و از رنج من  
 چه نیکو تر از مرد دانا و پیر  
 جوان پسندیده و بردبار  
 سزد گر نشینند بر جای پیر  
 خرد یاد کردی و رای درنگ  
 خردمند و با دانش و یاد گیر  
 که بشناختی راز پیراهنش

شنیدی سخن گر خرد داشتی  
 بدان یافتی خلعت شهریار  
 اگر تاب بودی بسرش اندرون  
 سپه را سراسر بدادی درم  
 یکی پهلوان داشتی نامجوی  
 دبیری بآئین و بادستگاه  
 وز آن پس یکی مرد بر پشت پیل  
 زدی بانك کای نامداران جنگ  
 نباید که بر هیچ درویش رنج  
 بهر منزلی در خورید و دهید  
 بچیز کسان کس میازید دست  
 بدشمن هر آنکس که بنمود پشت  
 اگر دخمه باشد بچنگال اوی  
 زدیوان اگر نام او کرده باك  
 بسالار گفتی که سستی مکن  
 همیشه بیش اندرون دار پیل  
 نخستین یکی گرد لشگر بگرد  
 بلشکر چنین گوی کاین خود که اند  
 از ایشان صداسب افکن از ما یکی  
 شما را همه پاك برنا و پیر  
 چواسب افکند لشکر از هر دوروی  
 بیایند و ماند تهی قلبگاه  
 چنان کن که با میمنه میسر

غم و رنج و بد را بید داشتی  
 همان عهد و منشور و هم یادگار  
 بدل کین و اندر جگر جوش خون  
 بدان تا نباشند یکتا دژم  
 خردمند و بیدار و آزر م جوی  
 که دارد زبیداد لشکر نگاه  
 نشستی که رفتی خروشش دومیل  
 هر آنکس که دارد بدل نام و تنك  
 رسد هم بر آن کش بود نام و گنج  
 بر آن زیر دستان سپاسی نهید  
 هر آنکس که او هست یزدان پرست  
 شود زان سپس روز گارش درشت  
 و گر بند ساید برویال اوی  
 خورش خاك و خفتش بر تیره خاك  
 همان تیزی و پیشدستی مکن  
 طلایه پراکنده بر چارمیل  
 چوپیش آیدت روز ننگ و نبرد  
 بر این رزمگاه اندرون از چه اند  
 همان صد به پیش یکی اندکی  
 ستانم یکی خلعت اردشیر  
 نباید که گردان پر خاشجوی  
 اگر چند بسیار باشد سپاه  
 بکشند جنگ آوران یکسره

همان نیز بسا میسر میمنه  
 بود لشکر قلب بر جای خویش  
 و گر قلب ایشان بجنب ز جای  
 چو پیروز گردی ز تن خون مریز  
 چو خواهد ز دشمن کسی زینهار  
 چو تو پشت دشمن به بینی بجیر  
 نباید که ایمن شوی از کمین  
 هر آنکه که از دشمن ایمن شوی  
 غنیمت بر او بخش کو جنگ جست  
 دگر هر که گردد بدستت اسیر  
 من از بهر ایشان یکی شارسان  
 تو زین پندها هیچگونه مگرد  
 به پیروزی اندر یزدان گرای  
 ز جایی که آمد فرستاده ای  
 از او مرزبان آگهی داشتی  
 بره بر بدی جای او ساخته  
 ز پوشیدنیها و از خوردنی  
 چو آگه شدی ز انسختن کاردار  
 هیونی سر افراز و مردی دیر  
 بدان تا پذیره شدند سپاه  
 کشیدی پرستنده هر سوره  
 فرستاده را پیش خود خواندی  
 پیرشش گرفتی همه راز او

بکوشند و دلها همه بر بنه  
 کس از قلبی که نگسلد پای خویش  
 تو بالشکر از قلبی که اندر آی  
 که شد دشمن بد کش در گریز  
 تو زنهار ده باش و کینه مدار  
 میاز و میپرداز هم جای نیز  
 سپه باشد آسوده در دشت کین  
 سخن گفتن کس نگر نشنوی  
 بمردی دل از جان شیرین بشت  
 بدین بارگاه آورش ناگزیر  
 بر آرم بمردی که بد خارسان  
 چو خواهی که مانی ای رنج و درد  
 که او باشدت بیگمان رهنمای  
 ز ترك و ز رومی و آزاده ای  
 چنین کارها خوار نگذاشتی  
 کنارنك از آنكار پرداخته  
 نیازش نبودى بگستردنی  
 که او بر چه آمد بر شهریار  
 برفتی بنزدیک شاه اردشیر  
 بیاراستی تخت و پیروزه شاه  
 همه جامه اشان بزر آرده  
 بنزدیکی تخت بنشاندی  
 ز نيك و بد و نام و آواز او

زداد وز بیداد وز کشورش  
 بایوانش بردی فرستاده دار  
 وزین پس بخوانمیش خواندی  
 به نخجیر بردیش با خویشتن  
 کسی گردنش را فرستاده دار  
 بهر سو فرستاد پس مؤبدان  
 که تاهرسوئی شهرها ساختند  
 بدان تا کسی را که بیخانه بود  
 خورش ساخت با جایگاه نشست  
 از او نام نیکو بود در جهان  
 چنو در جهان شهریاری بود  
 منم ویژه زنده کن نام اوی  
 فراوان سخن در نهان داشتی  
 چویمایه گشتی یکی مایه دار  
 چو بایست بر ساختی کار اوی  
 زمین برومند و جای نشست  
 بیاراستی چون بایست کار  
 همان کودکش را بفرهنگیان  
 بهر برزنی بر دبستان بدی  
 نماندی که بودی کسی را نیاز  
 بمیدان شدی بامداد پگاه  
 نجستی بداد اندر آزرم کس  
 ز دادش جهان یکسر آباد بود

ز آئین و از شاه و از لشکرش  
 بیاراستی هرچه بودی بکار  
 بنزدیکی تخت بنشاندی  
 شدی لشگر بی شمار انجمن  
 بیاراستی خلعت شهریار  
 بی آزار و بیدار دل بخردان  
 بر این نیز گنجی پیرداختند  
 نبودش نوا بخت بیگانه بود  
 همان تا فراوان شود زیر دست  
 چه بر آشکارا چه اندر نهان  
 پس از مرگ او یادگاری بود  
 مبادا جز از نیک فرجام اوی  
 بهر جای کار آگهان داشتی  
 وز آن آگهی یافتی شهریار  
 نماندی چنان نیز بازار اوی  
 پرستنده مردم زیر دست  
 بگشتی نهانش بشهر آشکار  
 سپردی چو بودی از آهنگیان  
 همان جای آتش پرستان بدی  
 مگر داشتی سختی خویش راز  
 برفتی کسی کو بدی دادخواه  
 چه که تر چه فرزند فریاد رس  
 دل زیر دستان از او شاد بود

جهان دارچون بود باداد جفت  
نگه کن بتدیر آن راد گرد  
فرستاده بودی بگرد جهان  
بجائی که بودی زمینی خراب  
خراج اندر آن بوم برداشتی  
گرایدون که دهقان بدی ته گدست  
بدادی ز گنج آلت و چارپای  
چو خواهی که آزاد باشی زرنج  
بی آزاری زیر دستان گزین  
چو گیتی مراورا همه راست شد  
چو از روم و از چین و از ترك و هندی  
زهرمرز پیوسته شد باژ و ساو  
همه مهران را زایران بخواند  
از آن بس شهنشاه برپای خاست  
چنین گفت کای نامداران شهر  
بدانید کاین تیزگردان سپهر  
هر آنرا که خواهد بر آرد بلند  
نماند جز از نام او در جهان  
بگیتی نماند جز از نام نیک  
ترا روزگار او رمزدان بود  
بیزدان گرای و بیزدان گشای  
زهر بد بدادار کیهان پناه  
کند بر تو آسان همه کار سخت

زمانه پی او نیارد نهفت  
که گوی همه نیکنامی ببرد  
خردمند و بیدار کار آگهان  
و گرتنگ بودی برود اندر آب  
زمین کسان خوار نگذاشتی  
سوی نیستی گشته کارش زهست  
نماندی که پایش برفتی ز جای  
بی آزار و آکنده بی رنج گنج  
که یابی زهر کس بداد آفرین  
ز همت بکیوان همی خواست شد  
جهان شد مراورا چورومی برند  
کسی را نبد با جهاندار تساو  
سزاوار بر تخت شاهی نشاند  
بخوبی بیاراست گفتار راست  
زرای و خرد هر که دارید بهر  
تتازد بداد و نیازد بمهر  
هم او را سپارد بخاک نثرند  
همه رنج با او شود در نهان  
هر انکس که خواهد سرانجام نیک  
که خوشنودی پاک یزدان بود  
که دارنده اویست و نیکی فزای  
که اوراست بر نیک و بد دستگاه  
از اوئی دل افروز و پیروز بخت

نخستین ز کار من اندازه گیر  
 چو بردم بدادار کیهان پناه  
 زمین هفت کشور بشاهی مراست  
 همی باژ یابم ز روم و ز هند  
 سپاسم ز یزدان که او داد زور  
 ستایش که داند سزاوار اوی  
 مگر او دهد یادمان بندگی  
 کنون هر چه خواهیم کردن ز داد  
 که از داد برپاست شهر و دیار  
 زده یك مرا چند بر شهرهاست  
 نخواهم شما را ببخشم همه  
 مگر آنچه آمد شما را فزون  
 زده یك که من بستدم پیش ازین  
 همی از پی سود بردم بکسار  
 شما را خوشی جستم و ایمنی  
 شما دست یکسر به یزدان زنید  
 که بخشنده اویست و دارنده اوی  
 ستم دیده را اوست فریاد رس  
 نباید نهادن دل اندر فریب  
 کجا آنکه میسود تاجش بابر  
 نهانی همه خاک دارند و خشت  
 همه هر چه آید اندر این مرزمن  
 نمایم شما را کنون راه پنج  
 بگفتار این نامدار اردشیر

گذشته بد و نیک من تازه گیر  
 بدل شادمان گشتم از تاج و گاه  
 چنان کز خداوندی اوسزاست  
 جهان شد مرا همچو رومی برند  
 بلند اختر و بخش کیوان و هور  
 نیایش به آئین و کردار اوی  
 نماید بزرگی و دارندگی  
 بگوئیم وز داد باشیم شاد  
 ز دادست رخشان رخ شهریار  
 که دهقان و مؤبد بر آن برگواست  
 همان ده یك بوم و باژر مه  
 بیارد سوی گنج ما رهنمون  
 ز باژ آنچه کم بود یابیش از این  
 بدر داشتن لشگر بی شمار  
 نهان کردن کیش اهریمنی  
 بکوشید و پیمان او هشکنید  
 بلند آسمان را نگارنده اوی  
 منازید با نازش او بکس  
 که پیش فرازنده آید نشیب  
 کجا آنکه بودی شکارش هر ژبر  
 خنک آنکه جز تخم نیکی نکشت  
 همه گوش دارید اندرز من  
 که سودش فزون آید از تاج و گنج  
 همه گوش دارید برنا و پیر



هر آنکس که داند که دادار هست  
 دگر آنکه دانش نگیری تو خوار  
 سه دیگر بدانی که هرگز سخن  
 چهارم چنان دان که بیم گناه  
 به پنجم سخن مردم عیب جوی  
 بگویم یکی تازه اندرز نیز  
 خنك آنکه آباد دارد جهان  
 دگر آنکه دارد وی آواز نرم  
 هزینه مکن سیمت از بهر لاف  
 نه مزدونه دارد کسی زو سپاس  
 میانه گزینی بمسانی بجای  
 کزین بگذری پنج راه است پیش  
 تن آسانی و شادی افزایدت  
 یکی آنکه از بخشش دادگر  
 توانگر شود هر که خرسند گشت  
 دگر بشکنی گردن آزر را  
 سه دیگر نیازی به ننگ و نبرد  
 چهارم که دل دور داری ز غم  
 به پنجم که کاری که کار تو نیست  
 همه گوش دارید پند مرا  
 زمانی میاسای از آموختن  
 چو فرزند باشد بفرهنگ دار  
 همه یاد دارید گفتار ما

نباشد مگر پاك یزدان پرست  
 اگر زیر دستی و گر شهریار  
 نگردد بر مرد دانا کهن  
 فزون باشد از دار و از بند و چاه  
 نگیرد بنزد کسان آبروی  
 که آن بر ترا دیده و جان و چیز  
 بود آشکارای او چون نهان  
 خردمندی و شرم و گفتار گرم  
 به بیهوده مپراکن اندر گزاف  
 نه بیسندد آن مرد یزدانشناس  
 خردمند خواندت پاکیزه رای  
 کجا تازه گردد ترا دین و کیش  
 که با شهید او زهر نگزایدت  
 باز و بکوشش نجوئی گذر  
 گل نو بهارش برومند گشت  
 نجوئی به پیش زنان راز را  
 که ننگ و نبرد آورد رنج و درد  
 ز نا آمده بد نباشی دژم  
 نیازی بدان کو شکار تو نیست  
 سخن گفتن سودمند مرا  
 اگر جان همی خواهی افروختن  
 زمانه ز بازی بر او تنك دار  
 کشیدن بدینکار تیمار ما

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>از آمیزش یکدیگر نکسلند<br/>         کزو خوبی وسودمندست نیز<br/>         که تا باشدت یاور و رهنمای<br/>         نگهداشتن دامن خویش را<br/>         ورا چون تن خویشتن خواستن<br/>         بدور افکنی کـثری و کـستی<br/>         نه پیچی دل از آشکار و نهان<br/>         بفرمان او تازه گرددت چهر<br/>         روان را نه پیچی زفرمان اوی<br/>         چو باداد بینی نگهبان خویش</p> | <p>هرانکسکه باداد وروشن دلند<br/>         دلارام گردید بر چار چیز<br/>         یکی بیم و آرم و شرم ازخدای<br/>         دگر داد دادن تن خویش را<br/>         بفرمان یزدان دل آراستن<br/>         سه دیگر که پیدا کنی راستی<br/>         چهارم که از رأی شاه جهان<br/>         ورا چون تن خویش داری بمهر<br/>         دلت بسته داری به پیمان اوی<br/>         براومهر داری چو بر جان خویش</p> |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

دل زیردستان ما شاد باد

هم از داد ما گیتی آباد باد

### زاری فردوسی از مردن فرزندان خویش

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>نه نیکو بود گر بیازم بگنج<br/>         برانديشم از مړك فرزندان خویش<br/>         ز دردش منم چون تنی بیروان<br/>         چو یابم به بیغاره بشتابم<br/>         چرا رفتی و بردی آرام من<br/>         چرا راه جستی ز همراه پیر<br/>         که از پیش من تیز بشتافتی<br/>         نه بر آرزو یافت گیتی و رفت<br/>         بر آشف و یکباره بنمود پشت<br/>         دل و دیده من بخون درنشانند</p> | <p>مراسال بگذشت بر شصت و پنج<br/>         مگر بهره برگیرم از بند خویش<br/>         مرا بود نوبت برفت آن جوان<br/>         شتابم مگر تا همی یابمش<br/>         که نوبت مرا بد تو بیکام من<br/>         ز بدها تو بودی مرا دستگیر<br/>         مگر همـرهـان جوان یافتی<br/>         جوان را چو شد سال برسی و هفت<br/>         همی بود همواره با من درشت<br/>         برفت و غم ورنجش ایدر بماند</p> |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

پدر را همی جای خواهد گزید  
 کزان هم‌رهان کس نگشتند باز  
 ز دیر آمدن خشم دارد همی  
 نرسید از این پیر و تنها برفت  
 ز کردارها تا چه آید بچنک  
 خرد پیش جان جوشن کناد

### نامه رستم فرخزاد به رادر خویش

کز او دید نیک و بد روزگار  
 پژوهنده مردم شود بد گمان  
 از ایرا گرفتار اهریمنم  
 نه هنگام فیروزی و فره‌ی است  
 بچنک بزرگانش آمد شتاب  
 نشاید گذشتن ز چرخ بلند  
 عطار دوبرج دویکر شده است  
 همی سیر گرد دل از جان خویش  
 وزان خامشی برگزینم همی  
 که ما را از او نیست جز رنج برخ  
 ز ساسانیان نیز بریان شدم  
 دریغ آن بزرگی و آن فروبخت  
 ستاره نگردد مگر بر زیان  
 کز این تخم گیتی کسی نسپرد  
 سخن رفت هرگونه بر انجمن  
 زمین را به بخشیم با شهریار

کنون او سوی روشنائی رسید  
 برآمد چنین روزگاری دراز  
 همانا مرا چشم دارد همی  
 مرا شصت و پنج و وراسی و هفت  
 وی اندر شتاب و من اندر درنگ  
 روان تو دارنده روشن کناد

نخست آفرین کرد بر کردگار  
 دگر گفت کز گردش آسمان  
 گنجه‌کار تر در زمانه منم  
 که این خانه از پادشاهی تهیست  
 ز چارم همی بنگرد آفتاب  
 ز بهرام و زهره است ما را گزند  
 همان تیر و کیوان برابر شده است  
 چنین است و کاری بزرگمت پیش  
 همه بودنیها به بینم همی  
 چو آگاه گشتم از این راز چرخ  
 بایرانیان زار و گریان شدم  
 دریغ آن سرو تاج و اورنگ و تخت  
 کز این پس شکست آید از نازیان  
 بدین سالیان چار صد بگذرد  
 از ایشان فرستاده آمد بمن  
 که از قادیسی تا لب جویبار

وزان پس کجا برگشاید راه  
 بدان تا فروشیم و بخریم چیز  
 پذیریم با باز ساو گران  
 شهنشاه را نیز فرمان بریم  
 چنین است گفتار و کردار نیست  
 بدین نیز جنگی بود هر زمان  
 بزرگان که بامن بجنگ اندرند  
 چو کلیوی طبلی و چون ارمنی  
 چو ماهوی سوران و این مهتران  
 همی سر فرازند آنان که اند  
 بکوشیم و مردی بکار آوریم  
 نداند کسی راز گردان سپهر  
 چو نامه بخوانی تو با مهتران  
 همه گرد کن خواسته هر چه هست  
 همی تاز تا آذر آباد گسان  
 همیدون گله هر چه داری براسب  
 ز زابلستان گر ز ایران سپاه  
 بدار و ز پوش بیارای مهر  
 کزو شادمانیم و زو پر نهیب  
 سخن هر چه گفتم بمادر بگوی  
 درودش ده از ما و بسیار پند  
 و راز من بد آگاهی آرد کسی  
 چنان دان که اندر سرای سپنج

بشهری کجا هست بازار گاه  
 وزان پس فزونی نجوئیم نیز  
 نجوئیم دیهیم کند آوران  
 گر از ما بخواهد گروگان بریم  
 بجز اختر کژ در کار نیست  
 که کشته شود صد هر بر دمان  
 بگفتار ایشان همی ننگرند  
 بجنگند با کیش اهریمنی  
 که کوپال دارند و گرزگران  
 بایران و مازندران بر چه اند  
 برایشان جهان تنگ و نار آوریم  
 دگر گونه گشته است باما بچهر  
 بر انداز و بر ساز و لشگر بران  
 پرستنده و جایهای نشست  
 بجای بزرگان و آزادگان  
 ببر سوی گنجور آذر گشسب  
 هر آنکسکه آیند ز نهار خواه  
 نگه کن بدین کار گردان سپهر  
 زمانی فراز و زمانی نشیب  
 نبیند همانا مرا نیز روی  
 بدان تا نباشد بگیتی نژند  
 مباحی اندرین کار غمگین بسی  
 کسی کو نهد گنج با دسترنج

ز گنج جهان رنج پیش آورد  
 چه بودت بسی اینچنین رنج و آرز  
 همیشه بیزدان پرستی گرای  
 که آمد بتنگ اندرون روزگار  
 تو با هر که از دوده ما بود  
 همیشه بیزدان ستایش کنیدی  
 که من با سپاهی بستختی درم  
 رهائی نیام سرانجام از این  
 چو گیتی شود تنگ بر شهریار  
 کزان تخمه نامدار ارجمند  
 نگهدار او را بروز و بشب  
 ز کوشش مکن ایچ سستی بکار  
 ز ساسانیان یادگار است و بس  
 دریغ آن سرو تاج و آن مهر و داد  
 تو بدرود باش و بی آزار باش  
 گر او را بد آید تو سر پیش اوی  
 چو با تخت منبر برابر شود  
 تبه گردد این رنجهای دراز  
 بیوشند از ایشان گروهی سیاه  
 نه تخت و نه تاج و نه زرینه کفش  
 برنجد یکی دیگری برخورد  
 شب آید یکی چشم رخشان کند  
 شتابان همه روز و شب دیگر است

از آن رنج او دیگری برخورد  
 که از بیشتر کم نگردد نیاز  
 پرداز دل زین سپنجی سرای  
 نه بیند مرا زین سپس شهریار  
 اگر پیر اگر مرد برنا بود  
 جهان آفرین را نیایش کنیدی  
 برنج و غم و شور بختی درم  
 خوشا باد نوشین ایران زمین  
 تو گنج و تن و جان گرامی مدار  
 نمانده است جز شهریار بلند  
 که تا چون بود کار من با عرب  
 بگیتی جز او نیست پروردگار  
 کزین پس نبینند از این خانه کس  
 که خواهد شدن تخت شاهی بیاد  
 همیشه به پیش جهاندار باش  
 بشمشیر بسپار و یاوه مگوی  
 همه نام بوبکر و عمر شود  
 شودشان سراز خواسته بی نیاز  
 ز دیبا نهند از بر سر کلاه  
 نه گوهر نه افسر نه رخشان درفش  
 بداد و ببخشش کسی ننگرد  
 نهفته کسی را خروشان کند  
 کمر بر میان و کله بر سر است

ز پیمان بگردند وز راستی  
 پیاده شود مردم رزمجوی  
 کشاورز جنگی شود بی هنر  
 رباید همی این از آن آن ازین  
 نهانی بتر ز آشکارا شود  
 بد اندیش گردد پدر بر پسر  
 شود بنده بی هنر شهریار  
 بگیتی نماید کسی را وفا  
 از ایران و از ترك و از تازیان  
 نه دهقان نه ترك و نه تازی بود  
 همه گنج ها زیر دامن نهند  
 چنان فاش گردد غم ورنج و شور  
 نه جشن و نه رامش نه گوهر نه نام  
 زبان کسان از بی سود خویش  
 نباشد بهار از زمستان پدید  
 ریشی و بیشی ندارند هوش  
 چو بسیار از این داستان بگذرد  
 بریزند خون از پی خواسته  
 دل من پر از خون شد و روی زرد  
 که تا من شدم پهلوان از میان  
 چنین بی وفا گشت گردان سپهر  
 اگر نیزه بر کوه روئین زنم  
 کنون تیر و پیکان آهن گذار

گرامی شود کثری و کاستی  
 سوار آنکه لاف آرد و گفتگوی  
 نژاد و بزرگی نیاید بی-ر  
 ز نفرین ندانند باز آفرین  
 دل مردمان سنگ خارا شود  
 پسر همچنین بر پدر چاره گر  
 نژاد و بزرگی نیاید بکار  
 روان و زبان ها شود پر جفا  
 نژادی پدید آید اندر میان  
 سخن ها بکردار بازی بود  
 بکوشند و کوشش بدشمن دهند  
 که رامش بهنگام بهرام کور  
 بکوشش زهر گونه سازند دام  
 بچویند و دین اندر آرند پیش  
 نیارند هنگام رامش نمید  
 خورش نان کشکین و پشمینه پوش  
 کسی سوی آزادگان ننگرد  
 شود روزگار بد آراسته  
 دهان خشک و لبها پر از باد سرد  
 چنین تیره شد بخت ساسانیان  
 دژم گشت وز ما ببرید مهر  
 گذاره کنم زانکه روئین تم  
 همی بر برهنه نیاید بکار

|                             |                             |
|-----------------------------|-----------------------------|
| همان تیغ کان گردن پیل و شیر | فکندی بزخم اندر آورد زیر    |
| نبرد همی پوست بر تازیان     | ز دانش زیان آیدم بر زیان    |
| مرا کاشکی گر خرد نیستی      | گر آگاهی روز بد نیستی       |
| بزرگان که از قادیسی بامند   | درشتند و با تازیان دشمند    |
| گماندکین بیشه پر خون شود    | زدشمن زمین رود جیحون شود    |
| ز راز سپهری کس آگاه نیست    | نداندند کاین رنج کوتاه نیست |
| ترا ای برادر تن آباد باد    | دل شاه ایران بتو شاد باد    |
| که این قادیسی دخمه گاه منست | کفن جوشن و خون کلاه منست    |
| چنین است راز سپهر بلند      | ترا دل بدرد من اندر میند    |
| تو دیده ز شاه جهان بر مدار  | فداکن تن خویش در کارزار     |
| که زود آید این روز اهریمنی  | چو گردون گردان کند دشمنی    |

لله اعلم ایست که سپاهیان غزنین بمسعود نوشته اند

سال ۴۲۱ از تاریخ بیہقی چاپ طهران صفحه ۳ - ۵

زندگانی خداوند عالم سلطان ولی النعم درازباد در بزرگی ودوات  
 و پادشاهی و نصرت و رسیدن بامانی و نہمت درد دنیا و آخرت نبشتند بندگان  
 از تکینا باد روز دوشنبه سوم شهر شوال از احوال لشکر منصور که  
 امروز اینجا مقیمند بر آنجمله که پس از این چون فرمان عالی در  
 رسد فوج فوج قصد خدمت درگاه عالی خداوند عالم سلطان بزرگ  
 ولی النعم اطال الله بقاءه و نصر لوائه کنند کہ عوائق و موانع بر فتاد و  
 زایل گشت و کارهایک رویہ شدہ و مستقیم است و دلہا بر الامعات است  
 و نیتہا درست و الحمد للہ رب العالمین و الصلوٰۃ علی رسولہ محمد و آلہ اجمعین  
 و قضاء ایزد عزوجل چنان رود کہ وی خواهد و گوید و فرماید نہ  
 چنانکہ مراد آدمی دراو باشد کہ بفرمان ویست سبحانہ و تعالی گردش

اقدار و حکم او راست در راندن منجعت و محنت و نمودن انواع کلمکاری و قدرت و در هر چه کند عادل است و ملک روی زمین از فضل وی رسد از این بدان و از آن بدین الی ان یرث الله الارض و من علیها و هو خیر الوارثین و امیر ابو احمد ادام الله سلامته شاخی بود از اصل دولت امیر ماضی انار الله برهانه هر کدام قویتر و شکوفه آبدارتر و برومندتر که بهیچ حال خود فرا نستاند و همدستان نباشد اگر کسی از خدمتکاران خاندان و جز ایشان در وی سخنی نا هموار گوید چه هر چه گویند باصل بزرگ باز گردد و چون در ازل رفته بود که مدتی بر سریر ملک غزنین و خراسان و هندوستان نشیند که جایگاه امیران پدر و جدش بود رحمة الله علیهما ناچار نباید نشست و آن تخت را بیاراست و آن روز مستحق آن بود و ناچار فرمانها داد در هر بابی چنانکه پادشاهان دهند و حاضرانی که بودند از هر دستی برتر و فروتر آن فرمانها را بطاعت و انقیاد پیش رفتند و شروط فرمانبرداری اندر آن نگاهداشتند چون مدت ملک وی سپری شد و خدای عزوجل شاخ بزرگ را از اصل ملک که ولیعهد بحقیقت بود به بندگان ارزانی داشت و سایه بر مملکت افکند که خلیف بود و خلیف خلیفت مصطفی (ص) امروز ناچار سوی حق شتافتند و طاعت او را فریضه تر داشتند و امروز که نامه تمام بندگان بدو مورخ است بر حکم فرمان عالی برفتند که در ملطفها بخط عالی بود و امیر محمد را بقلعه کوهتیز موقوف کردند سپس آنکه همه لشکر در سلاح صف کشیده بودند از نزدیک سرای پرده تادور جای از صحرای بسیار سخن و مناظره رفت و وی گفت او را بکوز کنان باز باید فرستاد با کسان و یا با خویشان مرفه بدرگاه عالی برد و آخر قرار بر آن گرفت که بقلعه موقوف باشد باقوم خویش و ندیمان و اتباع ایشان از خدمتکاران تا فرمان عالی



برچه جمله رسد بباب وی و بنده بکسکین حاجب باخیل خویش و بانصد سوار خاره درپای قلعت است در شارستان تلپل فرود آمده نگاه داشت قلعه را تا چون بندگان غایب شوند از اینجا و روی بدرگاه عالی آرند خللی نیفتد و این دو بنده را اختیار کردند که از جمله اعیانند تا حالها را چون از ایشان پرسیده آید شرح کنند سزد از عاطفت خداوند عالم سلطان بزرگ ادام الله سلطانه که آنچه باول رفته از بندگان تجاوز فرمایند که اگر در آنوقت سکونت را کاری پیوستند اندر آن فرمانی از آن خداوند ماضی رضی الله عنه نگاهداشتند اکنون که خداوندی حق تر پیدا آمد و فرمان وی رسید آنچه از شرایط بندگی و فرمانبرداری واجب کند بشما می بجا آورند و منتظر جواب این خدمتند که بزودی باز رسد که در باب امیر ابو احمد و دیگر ابواب چه باید کرد تا بر حسب آن کار کنند و مبشران مسرع از خیلانشان سوی غزنین فرستادند و از این حالها که برفت و آمدن رایت عالی نصرها الله بهرات بطالع سعد آگاهی دادند تا ملکه و سیده والده و دیگر بندگان شادمانه شوند و سکونت تمام گیرند و این بشارت را بسند دهند رسانند تا در اطراف آن ولایت خللی نیفتد باذن الله تعالی ذکره .

**جواب است که مهود غزنوی بسپهسالار غزنین نوشته است**

(از تاریخ بیهقی .. چاپ طهران ص ۸ - ۹ ...)

مارا مقرر است و مقرر بود در آنوقت که پدر ما امیر ماضی گذشته شد و امیر جلیل برادر ابو احمد را بخواند تا بر تخت ملک نشست که صلاح وقت ملک جز آن نبود و ما ولایتی دور سخت با نام بگشاده بودیم و قصد همدان و بغداد داشتیم که نبود آن دیلمان را بس خطری و نادمه نبشتیم با آن رسول علوی سوی برادر بتعزیت و تهنیت و نصیحت

اگر شنوده آمدی و خلیفت ما بودی و آنچه خواسته بودیم در وقت  
بفرستادی ما باوی بهیچ حال مضایقت نکردیمی و کسانی را که رأی واجب  
کردی از اعیان و مقدمان لشکر بخواندیمی و قصد بغداد کردیمی  
تا مملکت مسلمانان زیر فرمان ما دوبرادر بودی اما برادر راه رشد  
خود بندید و پنداشت که مگر با تدبیر ما بندگان تقدیر آفریدگار  
برابر بود و اکنون چون کار بر این جایگاه رسید بقلعه کوهتیز میباشد  
گشاده با قوم خویش بجمله چه او را بهیچ حال بکوز کاذان نتوان  
فرستاد و زشت باشد با خویشان آوردن چون باز داشته شده است که  
چون بهرات رسد ما او را بر آن حال نتوانیم دید صواب آنست که عزیزاً  
و مکرماً بدان قلعت مقیم میباشد با همه قوم خویش و چندان مردم که باوی  
بکار است بجمله که فرمان نیست که هیچکس را از کسان وی باز داشته  
شود و بکشتن حاجب درخرد بدان منزلت است که هست در پای قلعت  
میباشد با قوم خویش بولایت تکیانباد و شحنگی بست بدو مفوض کردیم  
تا به بست خلیفت فرستد و ویرا زیادت نیکوئی باشد که در این خدمت  
بکار برد که ما ازهرات قصد بلخ داریم تا این زمستان آنجا مقام کرده  
آید و چون نوروز بگذرد سوی غزنین رویم و تدبیر برادر چنانکه باید  
ساخت بسازیم که ما را ازوی عزیز تر کس نیست تا این جمله شناخته آید  
انشاءالله عزوجل

نامه ایست که حره ختلی عمه مسعود بدو نوشته است  
( از بیهقی چاپ تهران صفحه ۱۲ - ۱۳ )

☆☆☆

خداوند ما سلطان محمود نماز دیگرروز پنجشنبه هفت روزمانده  
بود از ربیع الآخر گذشته شد رحمةالله علیه و روز بندگان پایان آمد

و من و همه حرم بهجملگی بر قلعت غزنین میباشیم و پس فردا مرگ او را آشکارا کنیم و نماز خفتن آن پادشاه را بباغ فیروزی دفن کردند و همه در حسرت دیدار وی ماندیم که هفته بود که تاندریده بودیم و کارها همه بر حاجب علی میروند و پس از دفن سواران مسرع برفتند و هم در شب بکوز کانان تا برادرت محمد بزودی اینجا آید و بر تخت ملک نشیند و عمتت بحکم شفقتی که دارد بامیر فرزند هم در این شب بخط خویش ملطفه نبشت و فرمود تا سبکتر رکاب دار را که آمده اند پیش از این بچند مهم بنزدیک امیر نامزد کنند تا پوشیده با این ملطفه از غزنین بروند و بزودی بجایگاه رسند و امیر داند که از برادر این کار بزرگ بر نیاید و این خاندان را دشمنان بسیارند باید که این کار بزودی پیش گیرد که ولیعهد پدراست و مشغول نشود بدان ولایت که گرفته است و دیگر ولایت بتوان گرفت که آنکارها که تا اکنون میرفت بیشتر بحشمت پذیر بود و چون خبر مرگ وی آشکارا گردد کارها از لونی دیگر گردد و اصل غزنین است و آنگاه خراسان و دیگر همه فرع تا آنچه نبشتم نیکو اندیشه کند و سخت بتعجیل بسیج آمدن کند تا این تخت ملک و ما ضایع نمایم و بزودی قاصدان را باز گرداند که عمتت چشم براه دارد و هر چه اینجا رود سوی وی نبشته میاید.

نامه ایست که محمود غزنوی خود نوشته است

از تاریخ بیستمی چاپ تهران صفحه ۱۱۷ - ۱۱۸

محمود بن سبکتکین را فرمان چنانست این خیلنانش را که بهرات بهشت روز رود و چون آنجا رسید یکسر تاسرای پسر م مسعود شود و از کس باک ندارد و شمشیر بر کشد و هر کس که ویرا باز دارد گردن وی بزند و همچنین بسرای فرود رود و سوی پسر م نگرند و از سرای عدنانی

بیاض فرود رود بردست راست باغ حوضی است بر کران آن خانه برجپ است درون آن خانه رود و در دیوارهای آن خانه را نیکو نگاه کند تا پر چه جمله است و بعد از ملاحظه بسوی غزنین باز گردد و سیل قتلغتمین حاجب بهشتی آنست که بر این فرمان کار کند اگر جانش بکار است و اگر محابائی کند جانش برفت و هر یاری که خیلش را بیاید داد بدهد تا بموقع رضا باشد بمشیه الله وعونه والسلام .

**فرمانیکه بخوارزم شاه نوشته شده از جانب سلطان محمود در ضی الله عنه**

بقلم بونصر مشکان از تاریخ بیهقی چاپ تهران صفحه ۸۲ - ۷۵

بسم الله الرحمن الرحيم بعد الصدر والدعا ما بدل خویش حاجب فاضل عم خوارزم شاه التوتتاش را بدان جایگاه یابیم که پدر ما امیر ماضی بود که از روزگار کودکی تا امروز او را بر ما شفقت و مهربانی بوده است که پدران را باشد بر فرزندان اگر بدان وقت بود که پدر ما خواست که ویرا ولیعهدی باشد و اندران رأی خواست از وی و دیگر اعیان از بهر ما جانرا بر میان بست تا آن کار بزرگ با نام ما راست شد و پس از آن چون حاسدان و دشمنان دل او را بر ما تباہ کردند و درشت تا ما را بمولتان فرستاد و خواست که آن رأی نیکو را که در باب مادیده بود بگرداند و خلعت ولایتعهد را بدیگری ارزانی دارد چنان رفیق نمود و لطایف حیل بکار آورد تا کار ما از قاعده بر نگشت و فرصت نگاه میداشت و حیل میساخت و باران گرفت تا رضاء آن خداوند را بیاب ما دریافت و بجای باز آورد و ما را از مولتان باز خواند و بهرات باز فرستاد و چون قصد ری کرد و ما با وی بودیم و حاجب از گرگانج بکرمان آمد و در باب ما برادران بقسمت ولایت سخن رفت چندان نوبت داشت و در نهان سوی ما پیغام فرستاد که امروز البته روی گفتار نیست انقیاد باید نمود بهر چه خداوند

بیند و فرماید و ما آن نصیحت پدرانه قبول کردیم و خاتمت آن بر این جمله بود که امروز ظاهر است و چون پدرها پیرمان یافت و برادر ما را بغزنین آوردند نامه که نبشت و نصیحتی که کرد و خویشتن را که پیش ما داشت و از ایشان باز کشید بر آن جمله بود که مشفقان و بخردان و دوستان بحقیقت گویند و نویسند حال آنجمله باما بگفتند و حقیقت روشن گشته است و کسیکه حال وی بر اینجمله باشد توان دانست که اعتقاد وی در دوستی و طاعت داری تا کدام جایگاه باشد و ما که از وی بهمه روز گارها این یکدلی و راستی دیده ایم توان دانست اعتقاد ما به نیکو داشت و سپردن ولایت و افزودن کردن محل و منازات و بر کشیدن فرزندان را و نام نهادن مرایشان را تا کدام جایگاه باشد و در این روز گار که بهرات آمدیم ویرا بخواندیم تا ما را به بیند و ثمره کردارهای خوب خویش را بیابد پیش از آنکه نامه ما بدو رسد حرکت کرده بود و روی بخدمت نهاده و میخواستیم که ویرا باخویشتن ببلخ بریم یکی آنکه در مهمات ملکی که در پیش داریم با رأی روشن وی رجوع کنیم که معطل مانده است چون مکاتبت کردن با خانان ترکستان در عهد بستن و عقد نهادن و علی تکین را که همسایه است و در این فترات که افتاد بادی در سر کرده است بدان حد و اندازه که بود باز آوردن و اولیاء و حشم را بنواختن و هر یکی را از ایشان بمقدار و محل مرتب بداشتن و بامیدی که داشته اند رسانیدن مراد میبود که این جمله بمشاهدت و استصواب وی باشد و دیگر اختیار آن بود تا ویرا به سزاتر باز گردانیده شود اما چون اندیشیدیم که خوارزم نغزی بزرگست و وی از آنجای رفته است و ماهنوز بغزنین نرسیده و باشد که دشمنان تأویلی دیگر گونه کنند و نباید که در غیبت وی آنجا خللی افتد دستوری دادیم تا برود و ویرا چنانکه عبسوس گفت نامه ها رسیده بود که فرصت جویان

می‌جنبند و دستوری بازگشتن افتاده بود و در وقت بتعجیل برفت و عبدوس  
بفرمان ما بر اثر وی بیامد و او را بدید و زیادت اکرام ما بودی رسانید و  
باز نمود که چند مهم دیگر است باز گفتنی باوی و جواب یافت که چون  
برفت مگر زشت باشد بازگشتن و شغلی و پرمانی که باشد و هست بنامه  
راست باید کرد و چون عبدوس بدرگاه آمد و این بگفت ما رأی حاجب را  
در این باب جزیل یافتیم و از شفقت و مناصحت وی که دارد بر ما و بردوات  
هم این واجب کرد که چون دانست که در آن نغز بزرگ خللی خواهد  
افتاد چنانکه معتمدان وی نبشته بودند بشتافت تا بزودی بر سر کار رسد  
که این مهمات که میبایست که باوی بمشافه اندران رأی زده آید بنامه  
راست شود اما یک چیزی بردل ماضجرت کرده است و میاندیشیم که نباید  
که حاسدان دولت را که کار این است که جهد خویش میکنند که دل  
مشغولی هامیافزایند چون کژدم که کار او گزیدنست بهر چه پیش آید سخنی  
پیش رفته باشد و ندانیم که آنچه بدل ما آمده است حقیقت است یا نه اما  
واجبی دانیم که در هر چیزی که از آن راحتی و فراغت بدلی پیوندند  
مبالغتی تمام باشد رأی چنان واجب کرد که این نامه فرموده آمد و  
بتوقع ما مؤکد گشت و فصلی بخط ما در آخر آنست و عبدوس را فرموده  
آمد و بوسعد مسعدی را که معتمد و وکیل دراست از جهت وی مثال داده  
شد تا آنرا بزودی نزدیک وی برند و برسانند و جواب بیاورند تا بر آن  
واقف شده آید و چند فریضه است که چون ببلخ رسید در ضمان سلامت  
آنرا پیش خواهیم گرفت چون مکاتبه کردن باخانان ترکستان و آوردن  
خواجه فاضل ابوالقاسم احمد بن الحسن ادام الله تأئیده تا وزارت بدو  
داده آید و حدیث حاجب اسفتکین غازی که ما را بنشاپور خدمتی کرد  
بدان نیکوئی و بدان سبب محل سپهسالاری یافت و نیز آنعممائی که پیغام

داده شد باید که بشنود و جواب های مشبع دهد تا بر آن واقف شده آید و بداند که ما هر چه از چنین مهمات در پیش گیریم اندر آن باوی سخن گوئیم چنانکه پدر ما امیر ماضی رضی الله عنه گفتی که رأی وی مبارکست باید که وی نیز هم برین رود و میان دل را بما مینماید و صواب و صلاح کارها میگوید بی حشمت تر که سخن ویرا نزدیک ما محلی دیگر است و قدری سخت عالی نادانسته آید **خط امیر مسعود** حاجب فاضل خوارزم شاه ادام الله عزه بر این نامه اعتماد کند و دل قوی دارد که دل ما بجانب ویست والله المعین لقضاء حقوقه .

**نامه که بواسطه مشکان از زبان امیر مسعود بقدرخان  
خان ترکستان نوشته**

از تاریخ بیهقی چاپ تهران صفحه ۷۱ - ۷۷

بسم الله الرحمن الرحيم

بعد الصدور والدعا خان داند که بزرگان و ملوک روزگار که بایکدیگر دوستی بسر برند و راه مصلحت سپرند وفاق و ملاطفات را پیوسته گردانند و آنگاه آن لطف حال را بدان منزلت رسانند که دیدار کنند دیدار کردنی بسزا و اندر آن دیدار کردن شرط ممالحت را بجای آرند و عهد کنند و تکلفهای بی اندازه و عقود و عهد که کرده باشند بجای آرند تا خانه ها یکی شود و همه اسباب بیگانگی برخیزد این همه آنرا کنند تا که چون ایشانرا منادی حق در آید و تخت ملک را بدرود کنند و بروند فرزندان ایشان که مستحق آن تخت باشند بر جای های ایشان بنشینند و بافراغت دل روزگاری را کرانه کنند و دشمنان ایشان را ممکن نگردد که فرصتی جویند و قصدی کنند و بمرادی رسند برخان پوشیده نیست که حال پدر ما امیر ماضی بر چه جمله بود بهر چه بیایست که باشد پادشاهان بزرگ را

از آن زیادت تر بود و از آن شرح کردن نباید که بمعاینه حالت وحشت و آلت و عده وی دیده آمده است و داند که دو مهتر باز گذشته بسی رنج برخاطره های پاکیزه خویش نهادند تا چنان الفتی و موافقتی و دوستی و مشارکتی پیاپی شد و آن یکدیگر را دیدار کردن بر در سمرقند بدانست نیکوئی و زیبایی چنانکه خبر آن بدور و نزدیک رسید و دشمن بدانست و آن حال تاریخی است چنانکه دیر سالها مدروس نگردد و مقدر است که تکلفها از آن جهت بگردند تا فرزندان از آن الفت شاد باشند و بر آن تخم ها که ایشان کاشتند بردارند امروز چون تخت بما رسید و کار این است که بر دو جانب پوشیده نیست خرد آن مثال دهد و تجارب آن اقتضا کند که جهد کرده آید تا بناهای افراشته را در دوستی افراشته تر کرده آید تا از هر دو جانب دوستان شادمانه شوند و حاسدان و دشمنان بکوری و ده دلی روزگار گران کنند و جهانیان را مقرر گردد که خاندانها یکی بود اکنون از آنچه بود نیکو تر شده است و توفیق صلح خواهیم از ایزد عز ذکره در این باب که توفیق آن دهد بندگان را **و ذلک بیده و الخیر کله** و بشنوده باشد خان **ادام الله عزه** که چون پدر ما **رحمة الله علیه** گذشته شد ما غایب بودیم از تخت ملک ششصد هفتصد فرسنگ جهانی را زیر ضبط آورده و هر چند میراندیشم ولایتهای با نام بود در بیش ما اهل جمله آن ولایات گردن بر افراشته تا نام ما بر آن نشیند و ضبط ما آراسته گردد و مردمان بجمله دستها برداشته تار عایای ما گردند و امیر المؤمنین اعزازها ارزانی داشتی و مکاتبت پیوسته تابشتایم و بمدينة السلام رویم و غضاقتی که جاه خلافت را میباشد از گروهی اذنا ب آنرا دریابیم و آن غضاقت را دور کنیم و عزیمت ما بر آن قرار گرفته بود که هر آینه و ناچار فرمان عالی را نگاهداشته آید و سعادت دیدار



امیر المؤمنین خویشتن را حاصل کرده شود خبر رسید که پدر ما بجوار رحمت خدای پیوست و بعد از آن شنودیم که برادر ما امیر محمد را اولیاء و حشم در حال چون ما دور بودیم از کوزکانات آوردند و بر تخت ملك نشانند و بر وی بامیری سلام کردند و اندر آن تسکین وقت دانستند که مادور بودیم و دیگر که پدر ما هر چند مارا ولیعهد کرده بود بروزگار حیات خویش در این آخر که لختی مزاج او بگشت و سستی بر اصالت رائی بدان بزرگی که او را بوده دست یافت از ما نه بحقیقت آزاری نمود چنانکه طبع بشریت است و خصوصاً از آن ملوک که دشوار آید ایشان را دیدن کسی که مستحق جایگاه ایشان باشند مارا بری ماند که دانست آن دیار تاروم و از دیگر جانب تا مصر طولاً و عرضاً بضبط ما آراسته گردد تا غزنین و هندوستان و آنچه گشاده آمده است ببرادر یله کنیم که نه بیگانه را بود تا خلیفت ما باشد و با عزاز بزرگتر داریم رسول فرستادیم نزدیک برادر بتعزیت و تهنیت نشستن بر تخت ملك و پیغامها دادیم رسول را که اندر آن صلاح ذات البین بود و سکون عراق و خراسان و فراغت دل هزار هزار مردم و مصرح بگفتیم که مر ما را چندان ولایت در پیش است آنرا بفرمان امیر المؤمنین میباید گرفت و ضبط کرد که آنرا احد و اندازه نیست هم پستی و یکدلی و موافقت میباید در میان هر دو برادر و همه اسباب مخالفت را بر انداخته باید تا در جهان آنچه بکار آید و نماند دارد مارا گردد اما شرط آنست که از زرادخانه پنجهزار اشتر بار سلاح و بیست هزار اسب از مرکب و ترکی دوهزار غلام سوار آراسته با ساز و آلت تمام و پانصد پیل خیاره سبک جنگی بزودی نزدیک ما فرستاده آید و برادر خلیفت ما باشد چنانکه نخست بر منابر نام ما برند بشهرها و خطبه بنام ما کنند آنگاه بنام وی و بر سکه درم و دینار و طراز جامه نخست نام

مانویسند آنگاه نام وی وقضاة صاحب بریدانی که اخبار آنها می کنند اختیار کرده حضرت ما باشد تا آنچه باید فرمود در مسلمانی میفرمائیم و ما بجانب عراق و غزوه روم مشغول گردیم و وی بغزنین و هندوستان تاسنت پیغمبر ما صلوات الله علیه بجای آورده باشیم و طریقی که پدران ما بر آن رفته اند نگاهداشته آید که برکات آن اعقاب را باقی ماند و مصرح گفته آمده است که اگر آنچه مثال دادیم بزودی آنرا امضا نباشد و بتعلل و مدافعتی مشغول شده آید ناچار مارا باز باید گشت و آنچه گرفته آمده است مهمل ماند و روی بکار ملک نهیم که اصل آنست و این دیگر فرع و هرگاه اصل بدست آید کار فرع آسان باشد و اگر فایعیاذ بالله میان ما مکاشفتی پیاپی شود ناچار خون هاریزند و وزرو و ببال حاصل شود و بدو باز گردد که ما چون ولیعهد پدریم این مجاملت واجب می داریم جهانیان دانند که انصاف تمام داده ایم چون رسول بغزنین رسید باد تخت و ملک در سر برادر ما شده بود و دست به خزانه دراز کرده و دادن گرفته و شب و روز بنشاط مشغول شده راه رشد را بنیدید و نیز کسانی که دست بر برگ وی نهاده بودند و دست یافته نخواستند که کار ملک بدست مستحق افتد که ایشان را بر حدود و جوب بدارد و برادر ما را بر آن داشتند که رسول ما را باز گردانید و رسولی بساوی نامزد کردند بامشتی عشوه و بیغام که ولیعهد پدر و بست وری از آن بما داد تا چون او را قضای مرگ فرا رسد هر کسی بر آنچه داریم اقتصار کنیم و اگر ویرا امروز بر این نهادیله کنیم آنچه خواسته آمده است از غلام و اسب و پیل و اشتر و سلاح فرستاده آید آنگاه فرستد که عهدی باشد که قصد خراسان کرده نیاید و بهیچ حال خلیفت ما نباشد و قضاة

واصحاب برید فرستاده نیامد مـا چون جواب بر این جمله یافتیم مقرر گشت که انصاف نخواهد بود و براه راست نیستند و در روز از سپاهان حرکت کردیم هر چند قصد همدان و حلوان و بغداد داشتیم و حاجب غازی در نسابور شعار ما را آشکار کرده بود و خطبه بگردانیده و رعایا و اعیان آن نواحی در هوای ما مطیع وی گشته بسیار لشگر بگردانیده و فراز آورده و ما امیرالمؤمنین را از عزیمت خویش آگاه کردیم و عهد خراسان و جمله مملکت پدر را بخواستیم با آنچه گرفته شده است ازری و جمال و سپاهان با آنچه موفق گردیم بگرفتن هر چند برحق بودیم بفرمان وی تا موافق شریعت باشد و پس از رسیدن ما بنسابور رسول خلیفه در رسید با عهد و لوا و نعوت و کرامات چنانکه هیچ پادشاهی را مانند آن نداشتند و از اتفاق نادر سرهنگ علی عبدالله و ابوالنجم ایاز و نوشتکین خاصه خادم ازغزنین اندر رسیدند بایبستر غلام سرائی و ناهه ها رسید سوی ما پوشیده ازغزنین که حاجب <sup>۱</sup> ایل ارسلان زعیم الحجاب و بکتعذی حاجب سالار غلامان سرائی بندگی نموده و بوعلی کوتوال و دیگر اعیان و مقدمان نبشته بودند و طاعت و بندگی نموده و بوعلی کوتوال بگفته که از برادر ما آن شغل می بر نیاید و چندانست که رایت ما پیدا آید همگان بندگی را میان بسته پیش آیند ما فرمودیم تا این قوم را که از غزنین در رسیدند بنواختند و اعیان غزنین را جواب های نیکو نهشتند و از نسابور حرکت کردیم پس از عید دوازده روزنامه رسید از حاجب علی قریب و اعیان لشگر که بتکیناباد بودند با برادر ما که چون حرکت ما از نسابور بدیشان رسید برادر ما را بقلعت کوهتیز موقوف کردند و برادر علی منکیراک و فقیه بوبکر

حصیری که در رسیدند بهرات احوال را بتمامی شرح کردند و استطلاع رأی کرده بودند تا بر مثالهایی که از آن‌ها باشد کار کنند ما جواب فرمودیم و علی را و همه اعیان را و جمله لشکر را دل‌گرم کردیم و گسسته آمد تا برادر را با احتیاط در قلعت نگاهدارند و علی و جمله لشکر بدرگاه حاضر آیند و پس از آن فوج فوج آمدن گرفتند تا همگان بهرات رسیدند و هر دولشگر با هم بر آمیخت و دل‌های رعیت و لشگری بر طاعت ما و بندگی بیارامید و قرار گرفت و نامه‌ها رفت جملگی این‌حالها را بری و سپاهان و آن نواحی نیز تا درست مقرر گردد و بدور و نزدیک که کار و سخن یک‌رویه شد و همه اسباب محاربت و منازعت برخاست و بحضرت خلافت نیز رسولی فرستاده آمد و نامه‌ها نبشته گشت که این احوال و فرمانها خواسته آمد در هر بابی و سوی پسر کاکو و دیگران که بری و جبال‌اند تا عقبه حلوان نامه‌ها فرمودیم بقرار گرفتن این حال‌ها بدین خوبی و آسانی مصرح بگفتیم که برائت سالاری محتشم فرستاده آید بر آنجانب تا آن دیار را که گرفته بودیم ضبط کند و دیگر گیرد تا خواب نینند و عشو و نخرند که آن دیار و کارها را مهمل فرو خواهند گذاشت حاجب فاضل عم خوارزم شاه التوتاش آن ناصح که دروغ است چون او ناصحی وی در غیبت ما قوم غزنین را نصیحت‌های راست کرده بود و ایشان سخن او را خوار داشته اینجا بهرات بخدمت آمد و وی را باز گردانیده می‌آید با نواخت هر چه تمامتر چنانکه حال و محل راستی وی اقتضا کند و مادر این هفتی از اینجا حرکت خواهیم کرد همه مرادها حاصل گشته و جهانی در هوی و طاعت ما بیارامیده و نامه توقیعی رفته است تا خواجه فاضل ابوالقاسم احمد بن الحسن را که بقلعت چنگی باز داشته بود ببلخ آید با خوبی بسیار و نواخت تا تمامی دست محنت از وی کوتاه آید و دولت ما با

رای و تدبیر وی آراسته تر گردد و اریارق حاجب سالار هندوستان را نیز مثال دادیم تا اینخ آید و از غزنین نامه کوتوال بوعلی رسید که جمله خزاین دینار و درم و جامه و همه اصناف نعمت و سلاح بخازنان ما سپرد و هیچ چیزی نمانده از اسباب خلاف بحمدالله که بدان دل مشغول باید داشت چون اینکارها بر این جمله قرار گرفت خانرا بشارت داده آمد تا آنچه رفته است بحمله معلوم وی شود و بهره خویش از شادی بر دارد و این خبر شایع و مستفیض کند چنانچه بدور و نزدیک رسد که چون خاندانها یکبست شکر ایزد را عز ذکره نعمتی که ما را تازه گشت او را گشته و بر اثر ابوالقاسم حصیری را که از جمله معتمدان من است و قاضی بو طاهر تبانی را که ار اعیان قضات است برسولی نامزد کرده میآید تا بدان دیار کریم حرسها الله آیند و عهد ها تازه کرده شود منتظریم جواب این نامه را که بزودی باز رسد تا بتازه گشتن اخبار سلامتی خان و رفتن کارها بر قضیت مراد لباس شادی پوشیم و آنرا بزرگترین مواهب شمربیم بمشیه الله عز و جل و عونه

مثالی که از حضرت سلطان شهاب الدوله ابوسعید مسعود بن محمود رضی الله عنهما بالذواتش خوارزمشاه نمیشند  
بقلم بونصر مشکان از تاریخ بیهقی چاپ طهران صفحه ۲۳۲ - ۲۳۵

حاجب فاضل خوارزمشاه ادام الله تائیده ما را امروز بجای پدر است و دولت را بزرگتر رکنی و بست و در همه حال ها راستی و یکدلی و خدا پرستی خویش اظهار کرده است و بی ریامیان دل و اعتقاد خود را بنموده که آنچه بوقت وفات پدر ما امیر ماضی رحمة الله علیه کرد و نمود از شفقت و نصیحتها که واجب داشت نوخاستگان رابه غزنین آنست که واجب کند که هرگز فراموش نشود و پس از آن

آمدن بدرگاه عالی از دل ربی ریا و نفاق و نصیحت کردن در اسباب ملک و تأیید آن بر آنچه که تاریخی بر آن توان ساخت و آنکس که اعتقاد وی بر این جمله باشد و دولتی را که پوست و گوشت و استخوان خویش را از آن داند چنین وفا دار و حق نعمت خداوند حال و گذشته را بواجبی بگزارد و جهد کند تا بحقیقهای دیگر خداوندان رسد توان دانست که در دنیوی و عقبی نصیب خود را از سعادت تمام یافته باشد و حاصل کرده چنانکه گفته اند **عاش سعیدا و مات حمیدا** وجودش همیشه باد و عدم او هیچ گوش مشنود و چون از جانب وی همه راستی و یکدلی و اعتقاد درست و هوا خواهی بود است و از جهت ما در مقابل آن نواختی بسزا حاصل نیامده است بلکه از متسوقان و مضربان و عاقبت ناانگران و جوانان کار نادیدگان نیز کارها رفته است تا رفتنی ما خجل می باشیم و اعتقاد نیکوی خویش را که همیشه در مصالح وی داشته ایم ملامت میکنیم اما بر شهامت و تمامی حصافت وی اعتماد هست که باصل نگرد و بفرع دل مشغول ندارد و همان التوتش بگانه راست یکدل میباشد و اگر او را چیزی شنوند یا شنوینده اند یا معاینه بدو نمایند که از آن دل ویرا مشغول گردانند شخص امیر ماضی **رضی الله عنه** را در پیش دل و چشم نهد و در نعمت ها و نواختهای گونه گونه و جاه و نهاد وی نگردد نه اندر آنچه حاسدان و متسوقان پیش وی نهند که ویرا آن خرد و تمیز و بصیرت و رؤیت است که زود زود سنگ وی را ضعیف در رود بتوانند گردانید و ما از خدای عزوجل توفیق خواهیم که بحقیقهای وی رسیده آید اگر چیزی رفته است که از آن وهنی بجاه وی یا کراهیتی بدل وی پیوسته است آنرا بواجبی دریافته شود و هو سبحانه **ولی ذلک و المتفضل والموفق بمنه و سعة رحمة و ما چون از ری حرکت**

کردیم تا تخت ملك پدر را ضبط کرده آید و بدامغان رسیدیم بوسهل  
 زوزنی بما پیوست و وی بروزگار ما را خدمت کرده بود و در هوای ما  
 محنتی بزرگ کشیده و بقلعت غزنین مانده چنان نمود که وی امروز  
 ناصحتر و مشفقتر بندگانست و پیش کس نبود از پیران دولت که کاری بر  
 گذاردی یا تدبیری راست کردی و روی بکاری بزرگ داشتیمی ناچار  
 چون وی مقدم تربود آنروز درهربابی سخن میگفت و ما آنرا باستصواب  
 آراسته میداشتیم و مرد منظور ترگشتی و مردمان امیدها در وی بستند  
 چنانکه رسم است و تنی چند دیگر بودند چون طاهر و عبدوسر و جزایشان  
 او را منقاد گشتند و حال وی بر آن منزلت بماند تا بهرات رسیدیم و برادر  
 ما را جائی باز نشانند و اوایا و حشم و جمله اعیان لشگر بخدمت درگاه  
 پیوستند و کارها همه این مرد می برگذار که پدربان منخزل بودند و  
 منحرف تا کار وی بداندرجه رسید که از وزارت ترفع مینمود و ما چون  
 کارها را نیکوتر باز جستیم و پیش و پس آنرا بنگریستیم و این مرد رادانسته  
 بودیم و آزموده صواب آن نمود که خواجه فاضل ابوالقاسم احمد بن الحسن  
 را ادام الله تا آمده از هندوستان فرمودیم تا بیاورند و دست آن محنت  
 دراز از وی کوتاه کردیم و وزارت را بکفایت وی آراسته کردیم و این  
 بوسهل را نیز بشغل عرض مشغول کردیم تا بر يك کار بایستد و مجلس  
 ما از تسحب و تبسط بر آساید راه رشد خود را بندید و آن باد که  
 دراو شده بود از آنجا در نشد و از تسحب و تبسط باز نایستاد تا بآنجایگاه  
 که همه اعیان درگاه بسبب وی دلریش و درشت گشتند و از شغل هائی که  
 بدیشان مفوض بود که جز بدیشان راست نیامدی و کس دیگر نبود که  
 استقلال آن داشتی استعفا خواستند و دلها از ما و کارهای ما برداشتند و خلل  
 آن بملك پیوست و با اینهمه زبان در خداوندان شمشیر دراز میکرد و در

باب ایشان تأییدها میساخت چنانکه اینک در باب حاجب ساخته است و دل و پیرا  
مشغول گردانیده و قاید منجوق را تعبیه کرده و از وی بازاری ساخته و مارا  
بر آن داشته رأی نیکورا در باب حاجب که مرمارا بمنزله پدر است و عم  
تباه گردانید و چون کار مرد از حد بگذشت و خیانت های بزرگ وی مارا  
ظاهر گشت فرمودیم تا دست وی از شغل عرض کوتاه کردند و ویرا  
جائی نشانند و نعمتی که داشت پاک بستند تا دیگر متهوران بدو  
مالیده گردند و عبرت گیرند و شك نیست که معتمدان حاجب این حال  
را تقریر کرده باشند و وجوه آنرا باز نموده و اکنون بعاجل الحال فرزند  
حاجب راستی و لدی و معتمدی نواختی تمام ارزانی داشتیم و حاجبی یافت  
و پیش ما عزیز باشد چون فرزندی که کدام کس بود اینکار را سزاوارتر  
از وی بحکم پسر پدری و نجابت و شایستگی و این در جنب حقهای حاجب  
سخت اندک است و اگر تا این غایت نواختی و حاجبی از مجلس ما بحاجب  
نرسیده است اکنون پیوسته بخواهد بود تا همه نفرتها و بدگوئی ها که این  
مخلط افکنده زایل گردد و خواجه فاضل بفرمان ما معتمدی را فرستاد  
و در معانی گشاده تر نبشته و پیغام ها داده چنانکه از لفظ ها شنیده است  
باید که بر آن اعتماد کند و دل را صافتر از آن دارد که پیش از آن داشت  
و آن معتمد را بزودی باز گردانیده آید بهینه و آنچه درخواست است و  
بفراغ دل وی باز گردد بتمامی در خواهد چه بدان اجابت باشد باذن الله تعالی  
ذکر نسخه الكتاب الی ارسال خان از انشاء ابوالفضل بیهقی

تاریخ بیهقی طبع طهران صفحه ۶۳۳ - ۶۳۷

برخان پوشیده نگردد که ایزد عز ذکره را تقدیر هاست رونده  
چون شمشیر برنده که روش و برش آن نتوان دید و آنچه از آن پیدا  
خواهد شد در نتوان یافت و از این است که عجز آدمی بهر وقتی ظاهراً



گردد که نتوان دانست در حال که از شب آستان چه زاید و خردمند آنست که خویشتن را در قبضه تسلیم نهد و بر حول و قوت خویش و عدتی که دارد اعتماد نکند و کارش را بایزد عز ذکره باز گذارد و خیر و شر و نصرت و ظفر از وی داند که اگر يك لحظه از قبضه توکل بیرون آید و کبر و بطر را بخویشتن راه دهد چیزی بیند که بهیچ خاطری نا گذشته و او هام بدان نرسیده و عاجز مانده آید و ما ایزد عز ذکره را خواهیم بر غبتی صادق و نیتی درست و اعتقادی پاکیزه که ما را در هر حال **فی السراء و فی الضراء والشدّة والرخاء** معین و دستگیر باشد و يك ساعت بلکه يك نفس ما را بماند نگذارد و بر نعمتی که دهد و شدتی که پیش آید الهام ارزانی دارد تابنده و اصرار و شکر پیش آریم و دست بتماسک وی زنیم تا هم نعمت زیاد گردد بشکر و هم صواب حاصل آید بصیرانه **سبحانه خیر موفق و معین** در قریب دو سال که رایت ما بخراسان بود از هر چه رفت و پیش می آمد و کام و ناکام و نرم و درشت خان را آگاه کرده می آمد و رسم مشارکت و مساهمت در هر بابی نگاه داشته می آمد که مصافات بحقیقت میان دوستان آنست که هیچ چیز از اندک و بسیار پوشیده داشته نیاید و آخرین نامه که فرمودیم با سواری چون نیم رسولی از طوس بود بر پنج منزل از شاپور و باز نمودیم که آنجا قرار گرفته ایم بالشکرها که آنجا سرحدات است بجوانب سرخس و باورد و نسا و مرو و هرات تابگویم (۱) که حکم حال چه واجب کند و نوخاستگان چه کنند که با طراف بیابانها افتاده بودند و پس از آن که سوار رفت و شش روز مقام بود رای چنان اقتضا کرد که جانب سرخس کشیدیم چون آنجا رسیدیم غره رمضان بودیافتیم آن نواحی را خراب از حرث و نسل چیزی نگذاشته بدان جایگاه رسید که يك ذره

گیاه بدیناری بمثل نمی یافتند نرخ خود بجایگاهی رسیده بود که پیران میگفتند که در این صد سال که گذشت مانند آن یاد ندارند منی آرد بده درم شد و نایافت و جو و کاه بچشم کسی نمیدید تا بدین سبب رنجی بزرگ بریک سوارگان و همه لشکر رسید چنانکه در حشم خاص ما بابسیار عدت که هست خللی بی اندازه ظاهر گشت توان دانست که از آن اولیاء و حشم و خرد مردم بر چه جمله باشد و حال بدان منزلت رسید که بهر وقتی و بهر حال میان اصناف لشکر و سرائیان لجاج و مکاشفت میرفت بحديث خوردن و علف و ستور چنانکه این لجاج از درجه سخن بگذشت و بدرجه شمشیر رسید و ثقات آنچنان باز نمودند و بندگان که ایشانرا ایندرجه نهاده ایم تادر مهمات رای زنند باما و صواب و صلاح را باز نمایند بتعریض و تصریح سخن میگفتند که رای درست آنست که سوی هرات کشیده آید که علف آنجا فراخ یافت بود که بهرجانبی از ولایت نزدیک است و واسطه خراسان و صلاح آن بود که گفتند اما ما را لجاجی و ستیزه گرفته بود و از آن جهت که کار بانو خاستگان پیچیده میماند خواستیم که سوی مرو رویم تا کار برگذارده آید و دیگر که تقدیر سابق بود که ناکام میبایست دید آن نادره که افتاد سوی مرو رفتیم و دلها گواهی میداد که خطای محض است راه نه چنان بود که میبایست از بی علفی و بی آبی و گرما و ریک بیابان و در سه چهار مرحله که بریده آمد داوریهای فاحش رفت میان همه اصناف لشکر در منازل برداشتن و علف و ستور و خوردنی و دیگر چیزها و آن داوریهای (۱) اعیان حشم که مرتب بودند در قلب و در میمنه و میسر و دیگر مواضع تسکین میدادند و چنانکه بایست از آنچه بالا گرفته بود فرونشست و هر روزی بلکه هر ساعتی قویتر م بود

(۱) داوریه‌ها ظ

تافلان روز که نماز دیگر از فلان منزل برداشتیم تافلان جای فرود آئیم  
فوجی از مخالفان بر اطراف ریگهای بیابان پیدا آمدند و در بریدند و نیک  
شوخی کردند و خواستند که چیزی ربایند حشم ایشان را نیک باز  
مالیدند تا بمرادی نرسیدند و آن دست آویز تا نماز شام بداشت که لشگر  
بتعیه میرفت و مقارعت و کوشش میبود اما جنگی قوی پیای نمیشد  
چنانکه بایست بسرسان می نیامدند و مقاتله نمیبود که اگر مردمان  
ما کاری بجدر پیش میگرفتند مبارزان لشگر بهرجانبی نیرو میکردند  
مخالفان می در میزدند و شب را فلان جای فرود آمدیم خللی نا افتاده  
نامداری کم ناشده و آنچه بایست ساخته شد از دراجه و طلیعه تا در شب  
و تاریکی نادره نیفتاد و دیگر روز هم بر این جمله رفت و بمرور نزدیک  
رسیدیم روز سیم با لشگر ساخته تر و تعیه تمام علی الرسم فی مثلها  
حرکت آمد و رهبران گفته بودند که چون از قلعه دندانقان بگذراشته  
شود بریک فرسنگ که رفتندی آب روانست و حرکت کرده آمد و چون  
بحصار دندانقان رسیدیم وقت چاشتگاه فراخ چاهها که بر در حصار بود  
مخالفان بینباشته بودند و کور کرده تا ممکن نگردد آنجا فرود آمدن  
مردمان دندانقان بدر حصار آواز دادند که در حصار پنج چاه است که  
لشگر را آب تمام دهد و اگر آنجا فرود آئیم چاهها که بیرون حصار است  
نیز سرباز کنند و آب تمام باشد و خللی نیفتد و روز سخت گرم ایستاده  
بود صواب جز فرود آمدن نبود اما میبایست که تقدیر فراز آمده کار  
خویش بکند از آنجا بکنیم یک فرسنگی گرانتر جویهای خشک و عفج  
پیش آمد و راهبران متحیر گشتند که پنداشتند آنجا آبست که بهیچ  
روزگار کسی آن جویها را بی آب یادداشت چون آب نبود مردم ترسیدند  
و نظام راست نهاده بگسست و از چهار جانب مخالفان نیرو کردند سخت

قوی چنانکه حاجت آمد ما بتن خویش از قالب پیشکار رفتیم حملها به نیرو رفت از جانب ما و اندیشه چنان بود که کردوسهای میمنه و میسر و جناحها بر حال خویش است و خبر نبود که فوجی از غلامان سرای که بر اشتران بودند بزرگ آمدند و ستور هر کس که می یافتند میر بودند تا بر نشینند و پیشکار آیند لجاج آن ستور شدن و یکدیگر را پیاده کردن به جایگاهی رسید که در یکدیگر افتادند و مراکز خویش خالی ماندند و خصمان آن فرصت را بغنیمت گرفتند و حالی صعب بیفتاد که از دریافت ما و آنچه نامداران عاجز ماندند و بخصمان ناچار آلتی و تجملی که بود می بایست گذاشت و بر رفت و مخالفان بدان مشغول گشتند و ما بر اندیم يك فرسنگی تا بحوضی بزرگ آب ایستاده رسیدیم و جمله اولیا و حشم ما از برادران و فرزندان و نامداران و فرمانبرداران آنجا رسیدند در ضمان سلامت چنانکه هیچ نامدار را خللی نیفتاد و بر ما اشارت کردند که بیايد رفت که اینحال در نتوان یافت ما را این رأی صواب آمد چون بر اندیم روز هشتم بقصبة غرجستان آمديم و آنجا دوروز مقام کردیم تا غلامان سرای و جمله لشگر در رسیدند چنانکه هیچ مذکور نماند و کسانی ماندند از پیادگان درگاه و خرده مردم که ایشانرا نامی نیست و از غرجستان بر راه رباط بزی و جبال هرات و جانب غور بحصار ابوالعباس بوالحسن خلف آمديم که وی یکی است از بندگان دولت و مقدمان غور و آنجا آسایشی بود و سه روز ز آنجا بر این رباط آمديم که برشش هفت منزلی غزنین است.

ابوعلی سینا (۳۷۰ - ۴۲۸)

ابوعلی حسین بن عبدالله بن سینا بزرگترین حکمای اسلام است و فلسفه ارسطو بحسن تقریر او در زبان عربی تهذیب و تکمیل گردید و او خود از نوابغ روزگار و در جمیع علوم استاد مطلق بود و کتب او در طب و انواع حکمت در عالم علم شهرت یافت و تألیفات او بسیار است و

یکی از آثار او بزبان فارسی حکمت علائی یادانشنامه علائی میباشد که بنام علاء الدوله ابوجعفر کاکویه حکمران اصفهان تألیف کرده و مشتمل است بر فن منطق و حکمت الهی و طبیعی  
**دیباچه حکمت علائی نسخه خطی**

سپاس و ستایش مر خداوند آفریدگار بخشاینده خردرا و دروود باد بر پیغمبر برگزیده و نبی مصطفی صلی الله علیه و آله و سلم و بر اهل بیت و یاران وی .

فرمان بزرگ از خداوند ما ملک عادل مؤید منصور عضالدین علاءالدوله و فخرالملکه و تاجالامه ابوجعفر محمد بن دشمن زیار مولی امیر المؤمنین زندگانش دراز باد و بخت پیروز و پادشاهش بر افزون آمد بمن بنده و خادم درگاه وی که یافته ام اندر خدمت وی همه کامهای خویشتن از ایمنی و بزرگی و شکوه کفایت و پرداختن بعلم و نزدیک دانستن باید که من خادم آن مجلس بزرگوار کتابی تصنیف کنم پیارسی که در روی اصلها و نکتههای پنج علم از علمای پیشینگان گرد آورم بغایت مختصر یکی منطق که او علم ترازوست و دوم علم طبیعیات که آن علم چیزهائی است که بحس تعلق دارد و اندر جنبش و گردش اند سوم علم هیئت و نهاد عالم و حال صورت جنبش آسمان ها و ستارگان چنانکه باز نموده آید که چون بشایست حقیقت آن دانستن و چهارم علم موسیقی و باز نمودن سبب ساز و ناساز آوازها و نهاد لحنها و پنجم علم آنچه بیرون از طبیعت است و چنان اختیار افتاد که چون پرداخته شده آید از علم منطق که آغاز از علم برین کرده شود و بتدریج بعلم های زیرین شده آید بخلاف آنکه رسم است و عادت آنست پس اگر جائی چاره نبود از حواله بعلمی از علمهای زیرین

حواله کرده آید پس من خادم هر چند که خویشان را پایگاه این علم ندانستم و این کار علمرا افزون از حد خویش دیدم گمان کردم که چون طاعت و فرمان ولی نعمت خویش برم بختیستگی طاعت توفیق یار آورم و توکل کردم بر آفریدگار خویش و فرمان برداری مشغول شدم

### اسدی طوسی ( وفاتش ٤٥٦ )

ابو نصر علی بن احمد اسدی طوسی از داستان سرایان و لغویین بزرگ ایرانست و یکی از آثار او گرشاسب نامه منظم است که بنام ابودلف فرمانروای نخبه‌ان سال ٤٥٨ بنظم آورده و دیگر فرهنگ لغات فارس که حاوی بسیاری از اشعار متقدمین میباشد

|                               |                               |
|-------------------------------|-------------------------------|
| خردمند اگر باغم و بیسکس است   | خرد غمگسار و کس او بس است     |
| بود مرده هر کس که نادان بود   | که بیدانشی مردن جان بود       |
| همه ساله ایدر توانا نه ای     | که امروز اینجا و فردا نه ای   |
| تن از گنج دینار مفکن برنج     | ز نیکی و نام نکو ساز گنج      |
| که بردن توان گنج زر ارچه بس   | ز کس گنج نیکی نبر دست کس      |
| جهان آن نیززد بر پر خرد       | که دانائی از بهر او غم خورد   |
| همان خواه بیگانه و خویش را    | که خواهی روان و تن خویش را    |
| چنان زی که موراژ تو نبود بدرد | نه بر کس نشیند ز تو باد و گرد |
| تو ای دانشی چند نالی ز چرخ    | که ایزد بدی دادت از چرخ برخ   |
| نگر نیک و بد ناچه کردی زبیش   | بیابی همان باز پاداش خویش     |
| چو از تو بود کثری و بیرهی     | گناه از چه برخ گردان نهی      |
| زیزدان شمر نیک و بد ها درست   | که گردون یکی ناتوان هم چو تست |
| غم آنکسی خوردن آئین بود       | که او بر غمت نیز غمگین بود    |
| انوشه کسی کو نکو نام مرد      | چو ایدر تنش مانند نیکی ببرد   |

ز چاهی که خوردی از او آب پاک  
گرت نیکی از روی کردار نیست  
سر دشمن آنکو بر آرد ز ماه  
بجای گنهکار بر بیگناه  
کسی کشروان شد بدانش جوان  
کند کاهلی مرد را دل نرند  
ترا چون نباشد غم کار خویش  
بسی چاره ها سازی و داوری  
سر انجام بینی شده باد رنج  
سخن های دانا که نیکو بود  
نه سیر آید از گنج دانش کسی  
به از گنج دانش بگیتی کجاست  
ز بهتر سخن نیست پاینده تر  
سخن همچو جان زان نگردد کهن  
تو ویژه دو کس را ببخشای بس  
یکی نیک دان بخردی کز جهان  
دگر پادشاهی که از تاج و تخت  
فزون زان ستم نیست بر رادمرد  
کرا نیست دل خوش بنیکی خویش  
کرا بخت فرخ دهد تاج و گاه  
بدی گر چه کردن توان با کسی  
اگر چند بد خواه کشتن نکوست  
سخن کان گذشت از زبان دوتن

نشاید فکندن درو سنگ و خاک  
نکو و گوی باری که دشوار نیست  
فرود افکند خویشان را بچاه  
چو خشم آوری نیست آئین و راه  
گرش تن بمیرد نمیرد روان  
در دانش و روزی آرد به بند  
غم تو ندارد کسی از تویش  
بری رنج تا گنج گرد آوری  
بتو رنج ماند بیدخواه گنج  
برد بهره هر کس که با او بود  
نه کم گردد از زو ببخشی بسی  
کرا گنج دانش بود پادشاست  
وزو خوشتر ودل فزاینده تر  
که فرزند جانست شیرین سخن  
مدان خوار و بیچاره تر ز این دو کس  
زبون افتد اندر کف ابلهان  
بدرویشی افتد شود شور بخت  
که در داز فرومایه بایدش خورد  
گنه زو بود گر بد آیدش پیش  
چو خرسند نبود در افتد بچاه  
چو نیکی کنی بهتر آید بسی  
ازان کشتن آن به که گرددت دوست  
پراکنده شد بر سر انجمن

همی تا بود جان توان یافت چیز  
 چو خردی بزرگ آورد دستبرد  
 بسی بردباریست کز بد دلیست  
 چو دانش نداری بکاری درون  
 ز کردار گفتار بر مگذران  
 همین نرمی پشت شمشیر تیز  
 گرت گنج باید بتن رنج بر  
 دل از دیری کار غمگین مدار  
 بود تن قوی تا بود دل بجای  
 شدن سوی جنگ کسی کز تو بیش  
 ز بدخواه و از دشمن کینه کش  
 بسا کس که يك دانگ ندهد بتیغ  
 بگفتار شیرین فریبده مرد  
 کسی کز بدش بر تو نامد گزند  
 نه هر کس بود چنگ بر چنگ تیز  
 کسی کو تن رسد ز یزدان پاك

چو جان شد نیرزد جهان يك پیش  
 به از صد بزرگان کشان کار خرد  
 بسی نیز خرسندی از کاهلیست  
 نباشد ترا چاره از رهنمون  
 مجوی آنچه دانش نداری بدان  
 گذارش نگر گاه خشم و ستیز  
 که در رنج تن یابی از گنج بر  
 تونیکی طلب کن نه زودی ز کار  
 چو ترسید دل سست شد دست و پای  
 بود مر گرا باز رفتن ز پیش  
 توان دوست کردن بگفتار خوش  
 چو خوش گویش جان ندارد دروغ  
 کند آنچه نتوان بشمشیر کرد  
 چو با او کنی بد نباشد پسند  
 بود با همه کس بجنگ و ستیز  
 مرو را ز سوگند و پیمان چه باك

که جوید بنیکی ز بد خواه راه

بدیوار ویران که گیرد پناه

قطران تبریزی ( وفاتش بعد از ۴۸۱ )

ابو منصور قطران از اهل تبریز است و اشعارش از نظر صنایع  
 شعری مورد توجه ادبا بوده و هست و او با ابوالحسن لشگری فرمانروای  
 گنجه و ابومنصور و هسودان و فرزندش محمد معروف بمملان معاصر  
 بود و بمدح آنان اشتها یافت و روزگار شهرتش از آغاز سلطنت ابوالحسن



لشگری یعنی سنه ۴۲۵ شروع میشود و او را با ناصر خسرو در سفریکه  
بحج میرفت اتفاق ملاقات افتاد و اشعار خود بر ناصر خسرو انشاد کرد  
ودیوان منجیک و دقیقی بیاورد و بروی بخواند و هر معنی که مشکل بود  
پرسید و شرح آن بنوشت و بعضی کتابی در لغت پارسی بنام تفاسیر فی  
لغة الفرس بوی نسبت داده اند که بنظر نرسیده است .

در باب زلزله ای که سال ۴۴۴ در تبریز اتفاق افتاد گوید

بود محال ترا داشتن امید محال

بعالمی که نماند هگرز بر یک حال

از آن زمان که جهان بود حال اینسان بود

جهان نگرده لیکن بگردش احوال

دگرشوی تو ولیکن همان بود شب و روز

دگرشوی تو ولیکن همان بود مه و سال

محال باشد فال و مجاز باشد زجر

مدار بیهده مشغول دل بزجر و بفال

مگوی خیره که چون رسته شد فلان زعنا

مگوی خیره که چون بسته شد فلان بملال

تو بنده ای سخن بندگان باید گفت

که کس نداند تقدیر ایزد متعال

همیشه ایزد بیدار و خلق یافته خواب

همیشه گردون گردان و خلق یافته هال

دل تو بسته بتدبیر و عاجز از تقدیر

تن تو سخره آمال و غافل از آجال

عذاب یاد نیاری بروزگار نشاط

فراق یـاد نیاری بـروزگار وصال  
نبود شـهر در آفاق خوشتر از تبریر  
به ایمنی و بـمال و به نیکوئی و جمال  
زنـاز و نوش همه خلق بود جوشا جوش  
ز خلق و مال همه شهر بود مالا مال  
درو بکام دل خویش هر کسی مشغول  
امیر و بنده و سالار و فاضل و مفضل  
یکی بطاعت ایزد یکی بخدمت، خلق  
یکی بجستن نام و یکی بجستن مال  
بکار خویش همیکرد هر کسی تدبیر  
بمال خویش همیداشت هر کسی آمال  
به نیم چندان کزدل کسی بر آرد قیل  
به نیم چندان کزلب کسی بر آرد قال  
خدا پدید نیاورد شهر بهتر از این  
فلك بنعمت آن شهر بر گماشت زوال  
فراز گشت شیب و شیب گشت فراز  
رمال گشت رماد و جبال گشت رمال  
دریده گشت زمین و خمیده گشت نبات  
دمنده گشت بحار و رونده گشت جبال  
بسا سرای که بامش همی بسود فلك  
بسا درخت که شاخش همی بسود هلال  
کزان درخت نمانده کنون مگر آثار  
کزان سرای نمانده کنون مگر اطلال

کسیکه رسته شد از مویه گشته بود چوموی

کسیکه جسته بد از ناله گشته بود چونال

یکی نبود که گفتی بدیگری که مموی

یکی نبود که گفتی بدیگری که منال

ناصر خسرو ( ۳۹۴ - ۴۸۱ )

ابومعین ناصر بن خسرو از قبادیان بلخ و ابتداء دیر چغری بک بود و مدت هفت سال ۴۳۷ - ۴۴۴ برای تحقیق مذهب در بلاد اسلامی مسافرت کرد و عاقبت بمذهب اسماعیلیان گروید و بتمام حجتی نائل و آخر در درهٔ یمکان متوازی گشت از آثار او یکی سفرنامه است که بادقت کامل در اوضاع جغرافیائی نوشته شده و حاوی مطالب سودمند است و دیگر زادالمسافرین در حکمت و دیوان اشعار و او اولین کسی است که شعر را در تبلیغ مذهب بکار برده و اشعارش بدین جهت امتیاز دارد و بسیاری از قصائدش در فصاحت لفظ و اشتمال بر معانی حکیمانه بی نظیر است .

آزرده کرد کژدم غربت جگر مرا گوئی زبون نیافت ز گیتی مگر مرا  
در حال خویشتن چو همی ژرف بنگرم صفرا همی بر آید زانده بمر مرا  
گویم چرا نشانهٔ تیر زمانه کرد چرخ بلند جاهل بیداد گر مرا  
گر در کمال و فضل بود مرد را خطر چون خوار و زار کرد پس این بی خطر مرا  
گر بر قیاس فضل بگشتی مدار دهر جز بر مگر ماه نبودی مقرر مرا  
نی نی که چرخ و دهر ندانند قدر فضل این گفته بود گاه جوانی پدر مرا  
دانش به از ضیاع و به از جاه و مال و ملک این خاطر خطیر چنین گفت مرا  
با خاطر منور روشن تر از قمر ناید بکار هیچ مقرر قمر مرا  
با لشکر زمانه و با تیغ تیز دهر دین و خرد بس است سپاه و سپر مرا

اندیشه مرا اشجر خوب بروراست برهیزو علم ریزد ازو برگ و بر مرا  
 منگر بدین ضعیف تنم زانکه در سخن زین چرخ پرستاره فزونست اثر مرا  
 هر چند مسکنم بزمین است روز و شب بر چرخ هفتم است مجال سفر مرا  
 هر کس همی حذر ز قضا و قدر کند وین هر دو رهبرند قضا و قدر مرا  
 نام قضا خرد کن و نام قدر سخن یاد است این سخن زیکی نامور مرا  
 و اکنون که عقل و نفس سخنگوی خود منم از خویشان چه باید کردن حذر مرا



چون گشت جهان را دگر احوال عیانیش زیرا که بگسترد خزان راز نهانیش  
 بر حسرت شاخ گل در باغ گوا شد بیچارگی و زردی و گوژی و نوانیش  
 تا زاغ بیباغ اندر بگشاد فصاحت بر بست زبان بلبل از لحن اغانیش  
 شرمنده شد از باد سحر گلبن عربان وز آب روان شرمش بر بود روانیش  
 که سار که چون ررمه باز بد اکنون گر بنگری از کلبه نداف ندانیش  
 چون زرمزور نگر آن لعل بدخشیش چون چادر گازر نگر آن بردیمانیش  
 بس باد جهد سردز که لاجرم اکنون چون پیر که یاد آید از روز جوانیش  
 خورشید پوشد ز غمش پیرهن خزانست همیشه سلب خوب خزانیش  
 بر مفرثر پیروزه بشب شاه حلب را از ساده و پاکیزه بلور است اوانیش  
 بنگر بستاره که بتازد سپس دیو چو زر گدازنده که بر قیر چکانیش  
 مانند یکی جام یخ نیست شباهنگ بز دوده بقطره سحری چرخ کیانیش  
 گرفت یخن چونکه چو خورشید بر آید هر چند که جویند نیابند نشانیش  
 وین دهر دهنده بیکمی مرکب ماند کز کار نیاساید هر چند دوانیش  
 گیتیت یکی بنده بدخوست مخوانش زیرا ز تو بدخوبگر یزد چو بخوانیش  
 بی حاصل و مکار جهانست پر از غدر باید که چو مکار بخواندت برانیش  
 از بهر جفا سوی تو آمد بدر خویش مگذار و زدر دور بران گر بتوانیش

دشمن چونکو حال شدی گرد تو گردد ز نهار مشوغره بدان چرب زبانش  
چونانکه چوبز بهتر و فر بهتر گردد از بهر طمع بیش کند مرد شبانش  
ناکس بتو جزمحضت و خواری نرساند گر تو بمثل بر فلک ماه رسانیش  
بد فعل و عوان گر چه شود دوست بآخر هم بر تو بکار آرد بکروزعوانیش  
پند و سخن خوب بر آن سفله دریغست ز نهار که از بار خوی بد نرھانش  
زیرا که چو تیر کژ تو راست نباشد آن بد که بزودی سوی بد خواه جهانیش  
آنست خردمند که جز بر طلب فضل ضایع نشود يك نفس از عمر زمانیش  
در خلق تواضع نکند بد گهری را هر چند که بسیار بود گوهر کانیش  
در صدر خردمندان بی فضل نه خوبست چون رشته لؤلؤ که بود سنك میانیش



|                              |                               |
|------------------------------|-------------------------------|
| شاخ رابنگر چو پشت دال خم     | برگ رابنگر چو روی ممتحن       |
| ابر آشفته بر آمد وز دمش      | بوستان تر گشت و اطلال و دمن   |
| زیر میغ تیره قرص آفتاب       | چون نشسته گرد بر زرین لگن     |
| باد مهر مهرگان چون بر فکند   | چرخ را از ابر تیره پیرهن      |
| آفتاب از اوج زی دریا شتافت   | تابش وید گرد و خاک از خویشتن  |
| شاه رومی چون هزیمت شد زما    | شاه زنگی کینه خواهد توختن     |
| زین قبل میکرد باید هر شبی    | اختران آسمان را انجمن         |
| دوش نامد چشمم از فکرت فراز   | تاچه می خواهد زمن جافی زمن    |
| شب سیاه و چرخ تیره من چو مور | گرد گردان اندرین پر قیردن     |
| چون ز شب نمی بشد گفتم مگر    | باز شد مرد در داهی را دهن     |
| زهره تابنده ز چرخ تیره جرم   | همه چو خالی از یقین بر روی ظن |
| نور راه که کشان تابان درو    | چون بسفره لا جور در اندر لبن  |
| وان ثریا چون زدست جبرئیل     | مانده نوری برق فای اهرمن      |

جیش چرخ از نور پوشیده سلاح      فوج خاك از قیر پوشیده کفن



|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>تا کهنم کرد صحبت دی و بهمن<br/>تابشبان روزها همی بروم من<br/>گرتو بیاسودی این زمانه ز گشتن<br/>هیچ نشسته نه نیز خفته مبر ظن<br/>کو بستاندز تو کلند بسوزن<br/>سودندیدم جز آن که سوده شدم تن<br/>گرچه بجان کوه قارنی بتن آهن<br/>بنگرکز خویشتن توانی رستن<br/>نیست ترا عالم فرو دین مسکن<br/>بادل روشن بسوی عالم روشن<br/>بلکه بجان و بعقل باید رفتن<br/>سفره دل را بدین دو توشه بیاکن<br/>هیچ بر کن توزین نهال و نه بشکن<br/>بر خاك و خار هم چو بر گل و سوسن<br/>دل ز نهال خدای كندن بر كن<br/>خون دگر كس چرا كنی تو بگر دن</p> | <p>دیر بماندم درین سرای کهن من<br/>دیر بماندم که شصت سال بماندم<br/>ای بشبان خفته ظن مبر که نیاسود<br/>خویشتن خویشرا رونده گمان بر<br/>ای بخرد با جهان مکن ستوداد<br/>جستم من صحبتش ولیکن از آنکار<br/>نوشده ای نوشته کهن شود آخر<br/>گرتوانی زدوستی جهان رست<br/>مسکن تو عالمیست روشن و باقی<br/>شمع خرد بر فروز در دل و بشتاب<br/>در ره عقبی پیاپی رفت نباید<br/>توشه تو علم و طاعتست درین راه<br/>خلق همه یکسره نهال خدایند<br/>وست خداوند باغ خلقت دراز است<br/>خون بناحق نهال كندن او یست<br/>گر نپسندی همی که خونت بریزند</p> |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

معدن علمست دل چرا بنشاندی

جور و جفارا درین مبارك معدن

مهعود مهد (وفاتش ۵۱۵)

از بزرگ زادگان عهد غزنوی و اصلا از همدان ولی مولد و منشاء  
اولاهور بود و در عهد شهر یاری ابراهیم غزنوی مشهور گردید و فرزندان

وی مسعود و شیرزاد و ارسلان و بهرام شاه و محمود را که بسلطنت نرسید  
مدح میگفت و دو باریکی در عهد ابراهیم و بار دیگر در زمان مسعود بن  
ابراهیم بحبس افتاد و چاه های فصیح و چان گداز در آن واقعه بسرود  
که استادان شعر می پسندیدند و آنحسیات ضرب المثل و مثل اعلائی  
بلاغت است .

مگر مشاطۀ بستان شدند با دو سحاب  
که این بیستش پیرایه و آن گشاد نقاب  
به در و گوهر آراسته پدید آمد  
چو نعروسی در کله از میان حجاب  
بر آمد ابر بکردار عاشق رعنا  
کشیده دامن و افروخته سر از اعجاب  
گهی لالی پاشد همی و گه کافور  
گهی حواصل پوشد همی و گه سنجاب  
ز چرخ گردان دولاب وار آب روان  
بگاہ و بیگہ آری چنین بود دولاب  
گل مورد خندان دو دیده بگشاده  
که طبع مختلفش داده فعل باد و سحاب  
بسان دوست که یابد وصال یار عزیز  
پس از فراق دراز و پس از عنا و عذاب  
ببوی نوافۀ آهوست سنبل بویا  
بروی رنگ تدروست لالۀ سیراب  
از آن خجسته و شاه اسپرغم هردو شدند  
یکی چودیدۀ چرخ و یکی چو چنگ عقاب

ز شاخ خویش سمن تافت چون ستاره روز  
ز باغ همچو شب از روز شدر منده غراب  
هزار دستان با فاخته گمان بردند  
که گشت باران در جام لاله باده ناب  
برسم رفته چو رامشگران و خوش دستان  
یکی بساخت کمانچه یکی نواخت رباب  
چو گفت بلبل بازك نماز غنچه گل  
بسان مستان بگشاد چشم خویش از خواب  
پیش لاله بنفشه سجود کرد چو دید  
که هر دو برگی از لاله شد یکی محراب  
مگر که بود دم جبرئیل باد صبا  
که همچو عیسی مریم بزاد گل ز تراب  
کنون مگر دم عیسی است بوی گل بسحر  
که زنده گشت از او خاطر اولوالالباب



بنظم و شرکسی را اگر افتخار سزا است  
مرا سزا است که امروز نظم و نشر مراست  
بهیچ وقت مرا نظم و نشر کم نشود  
که نظم و نشر در است و طبع من دریاست  
بلفظ آب روانست طبع من لیکن  
بگاه کثرت و قوت چو آتش است و هواست  
اگر چه همچو گیا نزد هر کسی خوارم  
و گر چه همچو صدف غرقه گشت تن بی کاست



عجب مدار زمن نظم و نثر خوب و بدیع  
نه لؤلؤ از صدفست و نه انگین ز گیاست  
بنزد خصمان گر فضل من نهان باشد  
زیان ندارد نزدیک عاقلان پیداست  
شگفت نیست اگر شعر من نمی دانند  
که طبع ایشان پست است و شعر من والا است  
بچشم جد و حقیقت مرا نمی بینند  
که نزد عقل مرا زینت و شرف بکجاست  
اگر چه چشمه خورشید روشن است و بماند  
چگونه بیند آن کش دو چشم نابیناست  
بهیچ نوع گناهی دگر نمی دانم  
مراجز این که در این شهر مولد و منشاست  
اگر برایشان سحر حلال بر خوانم  
جز این نگویند آخر که کودک و برناست  
ز کودکی و زپیری چه فخر و عار آید  
چنین نگوید آنکس که عاقل و داناست  
اگر رئیس نیم یا عمید زاده نیم  
ستوده نسبت واصلم ز دوده فضلاست  
اگر بزهد بنازد کسی روا باشد  
ور افتخار کند فاضلی بفضل سزااست  
باصل تنها کس را مفاخرت نرسد  
که نسبت همه از آدم است و از حواست  
مرا به نیستی ای سیدی چه طعنه زنی

چو هست دانشم از زر و سیم نیست رواست  
 خطاست گوئی در نیستی سخا کردن  
 ملامت توجه سودم کند چو طبع سخاست  
 بچود و بخل کم و بیش کی شود روزی  
 خطا گرفتن بر من بدین طریق خطاست  
 اگر به نیک و بد من میان ببندد خلق  
 جز آن نباشد بر من که از خدای قضاست  
 ز بس بلا که دیدم چنان شدم بمثل  
 که گر سعادت بینم گمان برم که بلاست



|                           |                            |
|---------------------------|----------------------------|
| تا توانی مکش ز مردی دست   | که بسستی کسی ز مرگ نجست    |
| ماهی از شست نگسلد در آب   | بسته او را بخشکی آرد شست   |
| هر که او را بلند مردی کرد | تا بروز اجل نگردد پست      |
| هر که با جان نایستاد برزم | دان که در پیشگاه بحق نشست  |
| سر فرازد چو تیر هر مردی   | که میان جنگ را چونیزه بیست |



|                                   |                                 |
|-----------------------------------|---------------------------------|
| دل زانده بی حد همی نیاساید        | تنم ز رنج فراوان همی بفرساید    |
| بخار حسرت چون بر شود دل بسرم      | ز دیدگانم باران غم فرود آید     |
| ز بس غمان که دیدم چنان شدم که مرا | ازین پس ایچ غمی بیش چشم نگراید  |
| دو چشم من رخ من زرد دیدنتوانست    | از آن بخون دل او را همی بیالاید |
| که گر بیند بدخواه روی من باری     | بچشم او رخ من زرد رنگ ننماید    |
| زمانه بد هر جا که فتنه ای باشد    | چون نوع و رسی در چشم من بیاراید |

|                                    |                                  |
|------------------------------------|----------------------------------|
| چومن بمهر دلخوشتن دراو بندم        | حجاب دور کند فتنه‌ای پدید آید    |
| فغان کنم من از این همتی که هر ساعت | ز قدر و رتبت سر بر ستارگان ساید  |
| زمانه بر بود از من هر آنچه بود مرا | بجز که محنت من نزد من نمی‌پاید   |
| لقب نهادم زین روی فضل را محنت      | مگر که فضل من از من زمانه نریاید |
| فالك چو شادی میداد مر مرا بشمرد    | کنون که میدهد غم همی نمی‌پاید    |
| چو زاد سرو مرا راست دید در همه کار | چو زاد سروم از آن هر زمان پیراید |
| تنم ز بار بلازان همیشه ترسانست     | که گاه گاهی چون غن‌دلیب بسراید   |
| چرا نگرید چشم و چرا ننالد تن       | چگونه کم نشود صبر و غم نیفزاید   |
| که دوستدار من از من گرفت بیزاری    | بلی و دشمن بر من همی نبخشاید     |
| اگر تنالم گویند نیست حاجتمند       | رگر بنالم گویند ژاژ می‌خاید      |
| غمین نباشم از ایرا خدای عزوجل      | دری نبندد تا دیگری بنگشاید       |



|                          |                           |
|--------------------------|---------------------------|
| چند گوئی که نشنودت راز   | چند جوئی که می نیابی نیاز |
| بد مکن خو که طبع گیرد خو | ناز کم کن که آز گردد ناز  |
| از فراز آمدی سبک بنشیب   | رنج بینی که بر شوی بفراز  |
| بیشتر کن عزیمت چون برق   | در زمانه فکن چو رعد آواز  |
| کمتر از شمع نیستی بفرور  | گر سرت را جدا کنند بگاز   |
| راست کن لفظ و استوار بگو | سره کن راه و پس دلیر بتاز |
| خاك صرفی بقعر مرکز دو    | نور محضی بر اوج گردون تاز |
| تا نیابی مراد خویش بکوش  | تا نسازد زمانه با تو بساز |
| گر عقابی مگیر عادت جغد   | ور پلنگی مگیر خوی گراز    |
| بکم از قدر خود مشو راضی  | بین که گنجشک مینگیرد باز  |
| بر زمین فراخ ده ناورد    | بر هوای بلند کن پرواز     |

گر توسنگی بلای سختی کش  
چند باشی باین و آن مشغول  
ورنئی سنگ بشکن و بگذار  
شرم دار و بخوشتن پرداز



روزی که راحتی نرسد از من  
گر هیچ آدمی را بد خواهم  
ایمنی را و تن درستی را  
در جهان این دو نعمتی است بزرگ  
تا فراوان نیستی تو ذلیل  
آنچه بدهد ترا فلک بستان  
تو چه دانی که چند بدهر روز  
سخت بیدار باش در همه کار  
راستی کن همه که در دو جهان  
نیگرو بد مرو که نیگرو بد است  
مر خلق را ز عمر نپندارم  
از مردی و مروت بیزارم  
آدمی شکر کرد نتواند  
داند آنکس که نیگرو بد داند  
روزگارت عزیز نشاند  
باز ده پیش از آنکه بستاند  
بخت نیگرو بد از تو می بگرداند  
پیش از آن کت قضا بخسباند  
بجز از راستیت نرہاند  
که زما یادگار می ماند



اندیشه مکن بکار هادر بسیار  
کاری که برایت آید آسان بگذار  
کاندیشه بسیار بیچاند کار  
ور نتوانی بکار دانان بسیار

### ابوسعید ابوالخیر (۳۵۷-۴۴۰)

ابوسعید فضل الله بن ابی الخیر از اهل مهنه بود و در تصوف شهرت  
بسیار یافت و کلمات و رباعیات او اهمیت فراوان دارد و فیلسوف اسلام  
ابوعلی باوی دیدار کرد و میان این دو بزرگ سخن بسیار رفت و دوست  
شدند و با یکدیگر مکاتبه میکردند و طریقه ابوسعید در تصوف نیگرو معتدل  
بود و بعضی اوقات دعوت نمی کرد و رباعیات او از قدیمترین رباعیات  
صوفیانه محسوب است .



سر تا سر دشت خاوران سنگی نیست کز خون دل و دیده در آن رنگی نیست  
در هیچ زمین و هیچ فرسنگی نیست کز دست غمت نشسته دل تنگی نیست



راه تو بهر قدم که جویند خوش است وصل تو بهر سبب که جویند خوش است  
روی تو بهر دیده که بینند نکوست نام تو بهر زبان که گویند خوش است



غازی بره شهادت اندر تـك و پوست غافل که شهید عشق فاضلتر از اوست  
در روز قیامت این بدان کی ماند کاین کشته دشمن است و آن کشته دوست



ای روی تو مهر عالم آرای همه وصل تو شب و روز تمنای همه  
گر بادگران به از منی وای بمن و ربا همه کس همچو منی وای همه

امیر معزی ( وفاتش ۵۴۲ )

محمد بن عبد الملك نیشابوری از شعرای مشهور ایران است و پدرش  
عبد الملك متخلص بیرهانی هم شاعر بود و معزی خود بروزگار معزالدین  
ملك شاه معروف گردید و بدو اختصاص یافت و تخلص از لقب او  
گرفت و بروزگار سنجر شهرت و حشمتی هرچه تمامتر بدست آورد و  
عاقبت هم بر اثر تیزی که از دست سنجر بخطا بروی آمده بود پس از  
چندی ناتوانی در گذشت .

ای ساربان منزل مکن جز در دیار یار من  
تا یکزمان زاری کنم بر ربع و اطلال و دمن  
ربع از دلم پر خون کنم خاک دمن گلگون کنم  
اطلال را جیحون کنم از آب چشم خویشتن

از روی یار خرگهی ایوان همی بینم تهی  
 وز قد آن سرو سهی خالی همی بینم چمن  
 برجای رطل و جام می گوران نهادستند پی  
 برجای چنگ و نای و نی آواز زاغ است وزغن  
 از خیمه تاسعدی بشد وز حجره تاسلمی بشد  
 وز حجله تا لیلی بشد گوئی بشد جانم زتن  
 نتوان گذشت از منزلی کانجا نیفتد مشکلی  
 از قصه سنگین دلی نوشین لب و سیمین دقن  
 آنجا که بود آن دلستان بادوستان در بوستان  
 شد گرگ و رو بهرامکان شد گورو کر کس را وطن  
 ابر است برجای قمر زهر است برجای شکر  
 سنک است برجای گهر خار است برجای سمن  
 آری چو پیش آید قضا مرا شود چون مرغوا  
 جای شجر گیرد گیا جای طرب گیرد شجن  
 کاخی که دیدم چون ارم خرم ز روی آن صنم  
 دیوار او بینم بخم مانده پشت شمن  
 زینسان که چرخ نیلگون کرد این سراهار انگون  
 دیار کی گردد کنون گرد دیار یار من  
 یاری برخ چون ارغوان حوری بتن چون پرنیان  
 سروی بلب چون ناردان ماهی بقد چون نارون  
 نیرنگ چشم او فره برسیمش از عنبر زره  
 زلفش همه بند و گره جعدش همه چین و شکن  
 تا از برمن دور شد دل در برم رنجور شد

مشکم هده کافور شد شمشاد من شدنسترن  
 از هجر او سر گشته ام تخم صبوری کشته ام  
 مانند مرغی گشته ام بریان شده برابزن  
 اندر بیابان سپا کرده عنان دل رها  
 در دل خیال ازدها در سر خیال اهرمن  
 گه با پلنگان در کمر گه با گوزنان در شمر  
 گه از رفیقان قمر گه از ندیمان پرن  
 پیوسته از چشم و دلم در آب و آتش منزل  
 بر بیسراکی محلم در کوه و صحرا گامزن  
 هامون گذار و کوه و ش دل بر تحمل کرده خوش  
 تاروز هر شب بار کش هر روز تاشب خار کن  
 هامون نورد تیزرو اندک خور و بسیار دو  
 از آهوان برده گرو در بویه و در تاختن  
 چون باد و چون آب روان در کوه و در وادی دوان  
 چون آتش و خاکی روان در کوه سار و در عطن  
 سیاره در آهنگ او حیران زبس نیرنگ او  
 در تاختن فرسنگ او از حد طایف تاختن  
 گردون پلاسش بافته اختر ز مامن تافته  
 از دست و پایش یافته روی زمین شکل معجن



|                                    |                                  |
|------------------------------------|----------------------------------|
| گرفت لاله بصد مهر سبزه را در بر    | کشید سبزه بصد عشق لاله را بکنار  |
| بر آن صحیفه که یک چند زر گران خزان | بچرب دستی بردند زر و سیم بکار    |
| مهندسان بهاری بر آن صحیفه کنون     | همی کشند خط از لاجورد و از زنگار |

بلا له بنگر کوراچه مایه بهره رسید ز باد مشک فشان وز ابر لؤلؤ بار  
مگر که کبکان اندر ضیافت نوروز بریده اند سر زاغ در سر کھسار  
درست گوئی دینار های بی سکه است  
چو بنگری بگل سرخ و زرد در گلزار



مرا خیال تو هر شب دهد امید وصال خوشا پیام وصال تو بر زبان خیال  
میان بیم و امید اندرم که هست مرا بروز بیم فراق و شب امید وصال  
وصال آب زلال است پس چراست حرام فراق باده تلخ است پس چراست حلال  
مگر بر خست دهر گزاف کار شد است حلال باده تلخ و حرام آب زلال  
ترا گرامی چون دیده داشتم همه روز کنار من وطن خویش داشتی همه سال  
کنون کنار مرا کرد حادثات فلك ز دیده خالی و از خون دیده مالامال

#### ارزقی هروی (وفاتش در حدود ۴۶۵)

زین الدین ابوبکر ارزقی از هرات بود و بیشتر قضایش در مدح  
شمس الدوله طغان شاه بن البارسلان حکمران خراسان و امیران شاه بن  
قاورد میباشد ابیاتش بتشبیحات عقلی ممتاز است .

بدر بند سجدتان آنچه او کرد مثالی کرده بد حیدر بخیر  
زبانگ کوس غران چشم کودک همی احول شد اندر بطن مادر  
ز بیم جان همی تن کرد پنهان چو دراج از پس خسها کبوتر  
زمین دریای موج افکن شد از خون در او کشتی سوار و کشته لنگر  
اجل بازو زنان هر سو همی شد بخون اندر چو مرد آشناور  
جهانی دیده بر خسرو نهاده به تیر و نیزه از دیوار و از در  
ز شه برجی قضا را چرخ داری ملک را یافت در میدان برابر  
ز خون شمشیر هندی در کفش لعل زخوی خفتان رومی بر تنش تر



|                               |                            |
|-------------------------------|----------------------------|
| چو آتش چرخ را پر کرد و بشتافت | کز آتش بینداو پاداش و کیفر |
| بزد بر باره بر گستوان دار     | خندگی راسترو بر گستوان در  |
| از آن جانب بدانسان تیر بگذشت  | که از تیزی نیالودش بخون پر |
| ز زخم تیر تا پای خداوند       | بدستی مانده بد یا نیز کمتر |



بار دیگر بر ستاک گلبن بی برك و بار  
افسر زرین بر آرد ابر مروارید بار  
گاه مینا زینت آرد بر نگار بوستان  
گاه مرجان زیور آرد بر عروس مرغزار  
دست سوسن نقره پاکیزه آرد دستبند  
گوش گلبن لؤلؤ ناسفته آرد گوشوار  
درع قطران حلقه از دریا پوشد آسمان  
ترك مرجان کوکب از خار ابر آرد کوهسار  
خرمن مرجان و مینا هر کجا چشم افکنی  
بر شکفته است از چمن یا بر دمیده است از چنار  
گر بر ابراهیم آتش گشت ریحان طرفه نیست  
طرفه کز ریحان همی آتش فروزد نو بهار  
بوستان از چشم ابرو دست باد اندر چمن  
حلقه دارد در شقایق دست دارد در نگار  
از نسیم باد دارد غنچه پر عنبر دهن  
وز سرشك ابر دارد لاله پر لؤلؤ کنار



بامدادی ز پی صید بروی رفت بدشت

بمی و مطرب و نا برده پیرخاش گم-ان  
 می همی خورد بشادی که بیامد دو سه تن  
 از یکی بیشه و از شیر بدادند نشان  
 شه سوی شیر پیچید و برون آمد شیر  
 سر بهامون زده از بیشه خروشان و دمان  
 از بلندی و ز پهنی و بزرگی که نمود  
 راست گفتی که نه شیر است هیونیست کلان  
 راست گفتی که ز پولاد بد او را چنگال  
 راست گفتی که ز الماس بد او را دندان  
 مرد هر سوی پراکند و بر آمد بسپهر  
 از دلیران شغب نعره و از شیر فغان  
 تیر بگزید و پیوست و کمان بر بکشید  
 شاه و چون شیر سوی شیر به پیچید عنان  
 شیر اگر چند همی سخت بکوشید ولی  
 خوردن زخم همان بود و شدن سست همان  
 بر سر دست فرو خفت زمانی که مگر  
 گردد آسوده و باز آید و سازد جولان  
 یلکی شاه بر آورد و پیوست و بزد  
 در بن گوشش و بر جای بیفکند ستان



|                                 |                             |
|---------------------------------|-----------------------------|
| برشاخ امید مانده بر ماندونه برگ | تا زابر فراق تو بیارید تگرگ |
| مردم نه باختیار خود بیند مرگ    | دیدم نه باختیار خود هجر ترا |

سنائی غزنوی ( وفاتش ۵۴۵ )

ابوالمجد مجدود بن آدم معروف بسنائی با سنجر سلجوقی و بهرام شاه غزنوی معاصر و در تصوف تربیت یافته ابو یوسف همدانی بود و قصاید و غزلیات و مثنویات وی در تصوف و اخلاق مرتبه بلند دارد و از جنبه لفظی هم شایان اهمیت است و از جمله مثنویات او یکی کتاب حدیقه الحقیقه است که در تحقیق معانی حکمت و تقریر مبنای اخلاق و از حیث جزالت و استواری عبارت و ترکیبات در زبان فارسی همتا ندارد و دیگر طریق التحقیق و سیرالعباد که در حد خود پسندیده است .

|                         |                           |
|-------------------------|---------------------------|
| پایه بسیار سوی بام بلند | تو بیک پایه چون شوی خرسند |
| ملک ملک از کجا بدست آری | چون مهی شست روز بیکاری    |
| روز بیکاری و شب آسائی   | کی رسی بر سریر ساسانی     |



|                          |                            |
|--------------------------|----------------------------|
| ابلی دید اشتری بچرا      | گفت نقشست همه کز است چرا   |
| گفت اشتر که اندرین پیکار | عیب نقاش میکنی هشدار       |
| در کژی من مکن بعیب نگاه  | تو ز من راه راست رفتن خواه |



|                              |                             |
|------------------------------|-----------------------------|
| غافلی سال و ماه مغروری       | دد و دیوی و ز آدمی دوری     |
| آدمی کی بود گزنده چو تو      | دیو و دد کی بود درنده چو تو |
| سال و مه کینه جوی هم چو پلنگ | خلق عالم ز طبع تو دلتنگ     |



|                           |                            |
|---------------------------|----------------------------|
| منگر آن تات بد چه فرماید  | آن نگر کت خرد چه آراید     |
| کند ارعاقلت بحق در خشم    | به از آن کت ببندد ابله چشم |
| در سخاوت چنان که خواهی ده | لیکن اندر معاملات بسته     |

ستد و داد را مباحش زبوت



منگر اندر بتان که آخر کار  
هر که را روی خوب کم خرد است  
روی نیکو بقدر خود بدخوست  
هر که را با جمال بدنیتی است  
چون چراغند لیک پژمرده  
شاهد پیچ پیچ را چه کنی  
شاهدان زمانه خرد و بزرگ  
نقش بر آفتند چینی وار  
گرچه بر چهره عالم افروزند



جان بسی علم تن بمیراند  
علم باشد دلیل نعمت و ناز  
روز گارند اهل علم و هنر  
گوش سوی همه سخنها دار  
حجت ایزد است در گردن  
آنچه دانسته ای بکار در آر



آن جوانی که گرد غفلت گشت  
مرد عاقل زلهو پر هیزد  
جز بتدبیر پیر کار مکن



چیست حاصل سوی شراب شدن

مرده بهتر که زنده و مغبون

نگرستن گرستن آرد بار  
روی نیکو دلیل خوی بد است  
زان خرد خوب را ندارد دوست  
وانکه حسنش چو ماه عاریتی است  
بنمی زنده وز دمی مرده  
ای کم از هیچ هیچ چه کنی  
دیده را یوسفند و دل را گرگ  
چشم بر گل دهند دل را خار  
از شره دل درند و جان سوزند

شاخ بی بار دل بگیراند  
خنک آنرا که علم شد دمساز  
سینه شان چرخ و نکته شان اختر  
آنچه زو به درون جان بنگار  
خواندن علم و کار نا کردن  
پس دگر علم جوی از پی کار

آن نه عمر آن فضول بود و گذشت  
زین چنین عمر عقل بگیریزد  
پیر دانش نه پیر چرخ کهن

اولش شر و آخر آب شدن

|                                                                                                              |                                                                                                                |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>هر چه او داد جز غروری نه<br/>         او بتو دیوی و ددی داده<br/>         او ز تو آن خورد که هستی تست</p> | <p>در دل از سود او سروری نه<br/>         تو بدو دین و بخردی داده<br/>         تو از او آن خوری که هستی تست</p> |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|



|                                                                                                                  |                                                                                                              |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>که نیم هم چو سفله خواری دوست<br/>         هیچ غم خواره ای مدان چو سخن<br/>         حکمت جان فزای را مگذار</p> | <p>عز طلب کردند ز همت خوست<br/>         زیر کان را درین سرای کهن<br/>         عقل را اگر سوی تو هست قرار</p> |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|



|                                                                                                                 |                                                                                                             |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>روزی از زندگانی تو ببرد<br/>         که از او سود و مزد بر بندد<br/>         کت ازو جان کمست و وام افزون</p> | <p>هر شبی کان زمانه بر تو شمرد<br/>         در رخ ماه نو کسی خندد<br/>         پس تو باری چرا نگرئی خون</p> |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|



|                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                              |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>بیدی از قرین نیک مبر<br/>         سوی او باز گرد چو طومار<br/>         که نکو کار بد شود زبدان<br/>         زهر گردد همی بصحبت مار<br/>         خو پذیر است نفس انسانی<br/>         که مه و به شوی ز صحبت به</p> | <p>گر نخواهی دل از ندامت پر<br/>         گر چه صد بار باز گردد یار<br/>         تا نباشی حریف بسی خردان<br/>         باد کز لطف اوست جان پرکار<br/>         با بدان کم نشین که درمانی<br/>         صحبت نیک را ز دست مده</p> |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|



|                                                                          |                                                                        |
|--------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|
| <p>از درون خالی از برون سیهی است<br/>         ننگردد با کلاه گوشه تو</p> | <p>صحبت ابلهان چو دیک تپی است<br/>         چون کم آید براه توشه تو</p> |
|--------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|



|                              |                                |
|------------------------------|--------------------------------|
| <p>مرغ راحت بیاغ رنج برد</p> | <p>مرد چون رنج برد گنج برد</p> |
|------------------------------|--------------------------------|

پایش از جای رفت و کار از دست  
خو نکودار ورأی چون خودار  
خوی بد عالم از تو سیر کند  
عقل باشد که شاد خوار بود  
دست و پشائی بزن زیان نکنی  
بستر خواب راحت آمد رنج

هر که با جهل و کاهلی پیوست  
باهمه خلق روی نیکو دار  
خوی نیکو ترا چو شیر کند  
خرد همت همیشه خوار بود  
اندر این راه گرچه آن نکنی  
رنج کش را نتیجه چبود گنج



سایه پرورد و نازنین باشی  
کم بود مرغ خانگی را پیه  
پاس خود دار تا تبه نشوی  
کز طلب خوب روی گردد ماه  
راه تو آسمان و مرکب صبر  
خانه را به رفیق خوشدل و سست

تا تو در بند آن و این باشی  
نشود کس بکنج خانه فقیه  
به تمنا تو مرد ره نشوی  
بطلب یابی از بزرگان جاه  
معرفت آفتاب و هستی ابر  
راه را یار جلد باید و چست



وانچه عیب است جملگی بدرو  
تا بر آید نهال تو چالاک  
یا بود یانه بر دو راه بایست  
ورنئی ژاژ او میار بهوش  
تو گل خویش ازو دریغ مدار  
خاک پایش گزین چو سرمه چشم  
وانکه از تو برد بدو پیوند  
ورنجوید ترا تو می جویش

گر کسی عیب تو کند بشو  
باغ دل را تو از بدی کن پاک  
گر کند عیب از دو بیرون نیست  
گر تو معیوبی آن شنو تو بگوش  
خلق اگر در تو خست ناگه خار  
وانکه دشنام دادت از سرخشم  
آنکه زهرت دهد بدوده قند  
وانکه بدگفت نیکوئی گویش



|                             |                          |
|-----------------------------|--------------------------|
| کابر باخلق شد بیاران زفت    | سال قحطی یکی بکسری گفت   |
| ابر اگر زفت گشت ما رادیم    | گفت انبار خانه بگشادیم   |
| که نه مادر سخا زابر کمیم    | صبح وار از پی ضیا بدیمیم |
| نام ما هست اگر نم او نیست   | دیم ماهست اگر دم او نیست |
| تا برایشان گهر برافشانیم    | ابر وار از برای ایشانیم  |
| سك بود این چنین امیر نه شیر | گرسنه مردمان و کسری سیر  |
| بگه قحط معطی نانیم          | ما سخی تر ز ابر بارانیم  |
| وین خزائن همه عطای شماس     | گنج وانبار ما برای شماس  |

(از حدیقه)



|                               |                             |
|-------------------------------|-----------------------------|
| خیز و بیا ملک سنائی بین       | بس که شنیدی صفت روم و چین   |
| تا همه جان بینی بی کبر و کین  | تا همه دل بینی بی حرص و بخل |
| جونه واسب فلکی زیر زین        | زر نه و کان ملکی زیر دست    |
| دست نه و ملک بزیر نگین        | پای نه و چرخ بزیر قدم       |
| تخت بر آورده بچرخ برین        | رخت کیانی نه وارواح وار     |
| اینت حقیقت ملک راستین         | عافیتی داری و خرسندئی       |
| گاه عدو گوید هست این چنین     | گاه ولی گوید هست او چنان    |
| چون گل و چون سوسن و چون باسمن | او ز همه فارغ و آزاد و خوش  |
| چشم ندید است برابروش چین      | خشم نبود است براعدش هیچ     |



شرط مردان نیست درجان عشق جانان داشتن  
 پس دل اندر بند وصل و بند هجران داشتن

بلکه اندر عشق جانان شرط مردان آن بود  
بر در دل بودن و فرمان جانان داشتن  
عقل ناکس روی را مصحف در آب انداختن  
عشق برنا پیشه را شمشیر بران داشتن  
چون جمال زخم چو گان دیدی اندر دست دوست  
خویشتن را پای کوبان گوی میدان داشتن  
کی توان از خلق متواری شدن پس در ملا  
مشعله در دست و مشک اندر گریبان داشتن  
باد بیرون کن ز سر تاجمع گردی بهر آنک  
خاک را جز باد نتواند پریشان داشتن  
بیطمع زی چو سنائی تا مسلم باشدت  
خویشتن را زین گران جانان تن آسان داشتن



تومانی و بد و نیکت چو زین عالم برون رفتی  
نیاید باتو در خاصکت نه ففغوری نه خاقانی  
فسانه خوب شو آخر چو میدانی که پیش از تو  
فسانه نیک و بد گشتند سامانی و ساسانی

انوری ایوردی ( وفاتش ۵۸۳ )

اوحدالدین محمد انوری از اهل ایورد و باسلطان سنجر معاصر  
بود و در حکمت و شعب ریاضی دست قوی داشت و بدین جهت اشعارش  
بر معانی و اصلاحات علم مشتمل و سبک او بدین سمت ممتاز است و  
بسیاری از ادباء گذشته قصائد ویرا پسندیده و در تقلید آنها کوشیده و اکثر  
از عهده برنیامده اند .



سفر مربی مرد است و آشیانه جاه  
 سفر خزانه مال است و استاد هنر  
 در آن زمین که تو بر چشم خلق خوار شدی  
 سبک سفر کن از آنجا برو بجای دگر  
 درخت اگر متحرك شدی زجای بجای  
 نه جور اره کشیدی و نه جفای تبر  
 بشهر خویش درون بی خطر بود مردم  
 بکان خویش درون بی بها بود گوهر  
 بجرم خاك و فلك درنگاه باید کرد  
 كه این كجاست ز آرام و آن كجا ز سفر



حكایتی است بفضل استماع فرمائید  
 بشرط آنكه نگیرید از این سخن آزار  
 بروزگار ملكشه عرابی حج رو  
 مگر بیار گهش رفت از قضا گه بار  
 سؤال كرد كه امسال عزم حج دارم  
 مرا اگر بدهد پادشاه صد دینار  
 چو حلقه در كعبه بگیرم از سر صدق  
 برای دوات و عمرش دعا كنم بسیار  
 چو پادشه بشنید این سخن بخازن گفت  
 كه آنچه خواست عرابی برو و چندان آر  
 برفت خازن و آورد و پیش شه بنهاد  
 بلطف گفت شه او را كه سیدی بردار

سپاس دارو بدان کاین دویست دینار است  
صد است زاد ترا و کرای و پا افزار  
صد دگر بخموشانه میدهم رشوت  
نه بهر من ز برای خدای را زنهار  
که چون بکعبه رسی هیچ یادمن نکنی  
که از وکیل مزور تباه گردد کار



چهار چیز شد آئین مردم هنری  
که مردم هنری زین چهار نیست بری  
یکی سخاوت طبعی چو دستگاه بود  
بنیک نامی آن را ببخشی و بخوری  
دو دیگر آنکه دل دوستان نیازاری  
که دوست آینه باشد چو اندر اونگری  
سه دیگر آنکه زبان را بگاه گفتن زشت  
نگاهداری تا وقت عذر غم نخوری  
چهارم آنکه کسی کو بجای تو بد کرد  
چو عذر خواهد نام گناه او نبری



خواهی که بهین کار جهان کار تو باشد  
زین هر دو یکی کار کن ازهرچه کنی بس  
یا فایده ده آنچه بدانی دگری را  
یا فایده گیر آنچه ندانی ز دگر کس



عادت کن از جهان سه فضیلت را      ای خواجه وقت مستی و هشیاری  
 زیرا که رستگار بدن گردی      امید رستگاری اگر داری  
 با هیچکس نگشت خرد همره      کان هر سه را نکرد خریداری  
 در هیچ دین و کیش کسی نشنید      هرگز ازین سه مرتبه بیزاری  
 دانی که چیست آن بشنواز من      رادی و راستی و کم آزاری



روز را رایگان ز دست مده      نیست امکان اینکه باز رسد  
 دست اینروزها که کوتاه است      که بدان دولت دراز رسد  
 آنچه زو چاره نیست آنرا باش      بسرت گرچه ترکتاز رسد  
 مستمندان بکام خویش رسند      کارها چو بکار ساز رسد  
 عمر بر ناگزیر تفرقه کن      تا از او چند قسم آز رسد  
 هر که را درد ناگزیر گرفت      کی بغم خوردن مجاز رسد  
**رشید و طواط (وفاتش ۵۷۳)**

رشیدالدین محمد بن عبدالجلیل از اهل بلخ بود و او را جهت  
 صغر جثه و طواط می گفتند و شهرت او را بعهد اتسز خوارزمشاه که دبیر  
 و ستایش گروی بود اتفاق افتاد و جانشینان اتسز هم او را بزرگ میداشتند  
 از آثار معروف او یکی کتاب حدائق السحر است در فن بدیع و دیگر  
 دیوان اشعار و جز این دو آثار دیگر دارد و بیشتر امتیاز او در نظم و  
 نثر از جهت اعمال صنایع است که کمتر کس مانند وی از عهده آن  
 برآمده است .

بهار چهره چان را همی بیاراید      جمال چهره بستان همی بیفزاید  
 سحاب روی شکوفه همی بیفروزد      شمال جعد بنفشه همی پیراید  
 یکی بکوه و بصحرا گلاب میریزد      یکی بیباغ و بیستان عیر میساید

گل است شاه و ریاحین همه سپاه ویند      چنین سپه را لابد چنین شهی باید  
 گل است آری شاه و بنام او اینک      ز خطبه کردن بلبل همی نیاساید  
 دهان سوسن آزاد را بمدحت گل      زبان ده است و گراضعاف ده بود شاید  
 گشاده نرگس چشم امید را همه شب      که صبح بر دمد و گل جمال بنماید  
 گرفته لاله بکف جام لعل و مانده پیای      مگر بیزم خودش گل شراب فرماید  
 بنفشه پیش در افکنده سرمسخر و ار      ز خط طاعت گل نیم خطوه نگراید  
 مگر منازع گل گشت ارغوان ورنه      چرا سپهر تن او بخون بیالاید



چون بتو ایزد زمام جمله عالم سپرد  
 تو بعالم در طریق بخشش و نیکی سپر  
 بر خلاق داد کن زیرا که در آفاق نیست  
 نزد ایزد کس گرامی تر ز شاه دادگر  
 سیم وز در وجه نام نیک نه کز روی عقل  
 هست گنج نیکنامی به ز گنج سیم و زر

### خاقانی شروانی (وفاتش ۵۹۵)

افضل الدین بدیل خاقانی از اهل شروان بود و در عهد شروان  
 شاه خاقان اکبر منوچهر بن فریدون و پسرش خاقان کبیر اخستان که  
 فرمانروای شروان بود میزیست و با اکثر شهریاران و امیران عصر ارتباط  
 داشت و بعظمت و مناعت تمام زندگی میکرد و یکبار هم بسعایت دشمنان  
 نزد شروانشاه و بفرمان او محبوس گردید و بمدتی اندک رهاسد .

خاقانی از علما و دانشمندان بزرگ زمان خود بشمار میرفت و عبری  
 و فارسی شعر میگرفت و نامه مینوشت ولی بیشتر اهمیت داشتارش بواسطه  
 قصاید متین اوست که متضمن معانی دقیق و الفاظ متین است و فهم آنها

مستلزم دانستن مقدمات بسیار از علوم و معرفت آداب و عقاید اصناف  
پیشه وران و ملل میباشد و با این همه ترکیبات تازه و تشبیهات دلکش  
بسیار دارد.

هان ایدل عبرت بین از دیده نظر کن هان  
ایوان مدائن را آئینه عبرت دان  
يك ره ز لب دجله منزل بمدائن كن  
از دیده دوم دجله برخاك مدائن ران  
خود دجله چنان گرید صد دجله خون گوئی  
کز گرمی خونابش آتش چكد از مرگان  
از آتش حسرت بین بریان جگر دجله  
خود آب شنیدستی كاتش كندش بریان  
بر دجله گری نو نو وز دیده ز كاتش ده  
گرچه لب دریا هست از دجله زكات استان  
گر دجله در آموزد باد لب و سوز دل  
نیمی شود افسرده نیمی شود آتش دان  
تا سلسله ایوان بگسست مدائن را  
در سلسله شد دجله چون سلسله شد پیچان  
كه كه بزبان اشك آواز ده ایوان را  
تا بو كه بگوش دل پاسخ شنوی ز ایوان  
دندانۀ هر قصری پندی دهدت نو نو  
پند سر دندانۀ بشنو زبن دندان  
گوید كه تواز خاکی ما خاك توئیم اکنون  
گامی دوسه بر نامه اشگی دوسه هم بفشان

از نوحه جغد الحق مائیم بدرد سر  
از دیده گلایی کن درد سرما بنشان  
آری چه عجب داری کاندن چمن گیتی  
جغد است پی بلبل نوحه است پی الحان  
ما بارگه دادیم این رفت ستم بر ما  
بر قصر ستمکاران گوئی چه رسد خذلان  
بر دیده من خندی کاینجا ز چه میگیرد  
خندند بر آن دیده کاینجا نشود گریان  
این هست همان درگه کورازشهان بودی  
دیلم ملک بابل هندوشه ترکستان  
این هست همان صفة کز هیبت او بردی  
بر شیر فلک حمله شیرتن شادروان  
این هست همان ایوان کز نقش رخ مردم  
خاک در او بودی دیوار نگارستان  
پندار همان عهد است از دیده فکرت بین  
در سلسله درگه در کوبه میدان  
از اسب پیاده شو بر نطم زمین رخ نه  
زیر پی پیلش بین شهمات شده نعمان  
نی نی که چون نعمان بین پیل افکن شاهانرا  
پیلان شب و روزش کشته به پی دوران  
مست است زمین زیر اک خورداست بجای می  
در کلس سر هرمرز خون دل نوشیروان  
بس پند که بود آنکه بر تاج سرش پیدا

صد پند نوشت اکنون درمغز سرش پنهان  
کسری و ترنج زر پرویز و تره زرین  
بر باد شده یکسر با خاک شده یکسان  
پرویز بهر بزمی زرین تره آوردی  
کردی زبساط در زرین تره را بستان  
گفتی که کجارتند آن تاج و ران اینک  
زایشان شکم خاکست آبستن جاویدان  
خون دل شیربنست آن می که دهد رزبان  
ز آب و گل پرویز است آن خم که نهده حقان  
چندین تن جباران کین خاک فرو خوردست  
وین گرسنه چشم آخرهم سیرنشد زایشان  
خاقانی از این درگه دریوزه عبرت کن  
تا از در تو زان پس دریوزه کند خاقان  
امروز که از سلطان رندی طلبد توشه  
فردا ز در رندی توشه طلبد سلطان



|                            |                          |
|----------------------------|--------------------------|
| در عزالت گرفت خاقانی       | که به از دار ملک خاقانست |
| نبرد تا تواند انده رزق     | کانده رزق بر جهانبانست   |
| عمر اگر بهر رزق موقوفست    | رزق موقوف بهر فرمانست    |
| نپذیرد ز کسر حواله رزق     | که ضماندار رزق یزدانست   |
| مور را روزی از سلیمان نیست |                          |
| که ز روزی ده سلیمانست      |                          |



|                            |                           |
|----------------------------|---------------------------|
| از بدان نيك ترس خاقانی     | تا دل و دین تو تبه نکنند  |
| بده انصاف خود که دین داران | جز بر انصاف تکیه گه نکنند |
| دوستان خواس به که عوام     | یاد مهر تو مه بمه نکنند   |
| شوخ روئی مکن که پاکدلان    | گه کنند احتمال و گه نکنند |
| سر میفر از تا کله داران    | سرت بی مغز چون کله نکنند  |

چون کنی دوستی دلیر در آی  
که خسان را سر سپه نکنند



|                                       |                                  |
|---------------------------------------|----------------------------------|
| خاقانیا بتقویت دوست دل میند           | وز غصه نکایت دشمن جگر مخور       |
| چونش دیقین ترا که بدو نیک از ایرد است | بر کس گمان بدوستی و دشمنی مبر    |
| بر هیچ دوست تکیه مکن کو بعاقبت        | دشمن نماید و نبرد دوستی بسر      |
| گر دوست از غرور هنر بیند نه عیب       | دشمن بعیب کردنت افزون کند هنر    |
| ترسی ز طعن دشمن و گردی بلند نام       | بینی غرور دوست شوی پست مختصر     |
| آن طعن دشمن است ترا دوستی عظیم        | کو نردبان تست بیام کمال بر       |
| پس دوست دشمن است با نصاف بازین        | پس دشمن است دوست بت تحقیق در نگر |



خاقانی از حدیث زمانه زبان به بست  
کز هر چه هست به ز زبان کوتاهش نیست  
گیرم ز روی عقل همه زیر کیش هست  
با کید روزگار بجز ابلهش نیست  
هد هد ز آب زیر زمین آگه است لیک  
از دام بر فراز زمین آگهش نیست





خاقانیا جوانی و امن و کفاف هست  
 بالای آن سه چیز درافزای کس نیافت  
 چون هر سه داری از همه کس شکر گوی بیش  
 کین هر سه کی میاست بیکجای کس نیافت



|                             |                             |
|-----------------------------|-----------------------------|
| چون زمان عهد سنائی در نوشت  | آسمان چون من سخن گستر بزد   |
| چون بفرزین ساحری شد زیر خاک | خاک شروان ساحری نوبر بزد    |
| مفلق فرد ار گذشت از کشوری   | مبدع فحل از دگر کشور بزد    |
| از سوم اقلیم چون رفت آیتی   | چارم اقلیم آیتی دیگر بزد    |
| چون پایان شد ریاحین گل رسید | چون سر آمد صبح صادق خور بزد |
| ماه چون در جیب مشرق برد سر  | آفتاب از دامن خاور بزد      |
| در فلان تاریخ دیدم کز جهان  | چون فرو شد بهمن اسکندر بزد  |
| یوسف صدیق چون بر بست نطق    | از قضا موسی پیغمبر بزد      |
| اول شب بو حنیفه در گذشت     | شافعی آخر شب از مادر بزد    |
| گر زمانه آیت شب محو کرد     | آیت روز از مهین اختر بزد    |
| تهنیت باید که در باغ سخن    | گر شکوفه فوت شد نوبر بزد    |

آن مثل خواندی که مرغ خانگی

دانه در خورد و پس گوهر بزد

نظامی گنجوی (وفاتش ۵۹۸)

ابو محمد الیاس بگفته بعضی از اهل قم است و چون خاندان او  
 بگنجه مهاجرت کردند و ولادت او در آن شهر بوده بگنجوی مشهور

شده است .

عمده شهرت نظامی بواسطه مثنویات پنجگانه اوست که بخمسه و پنج گنج موسوم و از آثار جاویدان زبان فارسی میباشد و بسیاری از شعرای متأخرین پیروزی او مثنوی گفته و هیچیک از نظر لفظی یا معنوی بیایه وی نرسیده اند .

|                              |                              |
|------------------------------|------------------------------|
| چون سخت شهید شد ارزان مکن    | شهد سخن را نمک افشان مکن     |
| تا ندهندت مستان گر وفاست     | تا ننیوشند مگو گر دعاست      |
| چون فلک از پای نباید نشست    | تا سخنی چون فلک آری بدست     |
| بر صفت شمع سر افکنده باش     | روز فرو مرده و شب زنده باش   |
| هر چه در این پرده نشانت دهند | گر نستانی به از آنت دهند     |
| به که سخن دیر پسند آوری      | تا سخن از دست بلند آوری      |
| هر که علم بر سر این راه برد  | گوی ز خورشید و تک از ماه برد |
| یک درم است آنچه بدو بنده ای  | یک نفس است آنچه بدوزنده ای   |
| هر چه ازین پرده ستانی بده    | خود مستان تا بتوانی بده      |
| تا بود آرزو که باشد بهی      | گردنت آزاد و دهانت تهی       |
| دام یثیمان نشود دامت         | بار کش پیر زنان گردنت        |
| باز هل این فرش کهن بوده را   | طرح کن این دامن آلوده را     |



|                              |                             |
|------------------------------|-----------------------------|
| عمر به خشنودی دلها گذار      | تا ز تو خشنود شود کردگار    |
| درد ستانی کن و درمان دهی     | تات رسانند به فرماندهی      |
| گرم شو از مهر و زکین سرد باش | چون مه و خورشید جوانمرد باش |
| هر که بنیکی عمل آغاز کرد     | نیکی او روی بدو باز کرد     |
| گنبد گردنده ز روی قیاس       | هست به نیکی و بدی حقشناس    |



رنج مشو راحت رنجور باش  
 ملك سلیمان مطلب کان هیاست  
 صحبت گیتی که تمنا کنند  
 خاک شدانکسکه در این خاک زیست  
 هر ورقی چهره آزاده ایست  
 آدمی از حادثه بی غم نیند  
 فرض شد این قافله بر داشتن  
 ملك رها کن که غرورت دهد  
 عمر به بازیچه بسر می بری  
 غافل بودن نه زفرز انگی است  
 غافل منشین ورقی میخراش  
 تخم ادب چیست وفا کاشتن



عیب کسان منگرو احسان خویش  
 آینه آنروز که گیری بدست  
 خویشتن آرای مشو چون بهار



تا نکنی جای قدم استوار  
 در همه کاری که در آئی نخست  
 شرط بود دیده بره داشتن



هر نفسی کان غرض آمیز شد

ساعتی از محتشمی دور باش  
 ملك همانست سلیمان کجاست  
 با که وفا کرد که با ما کند  
 خاک چه داند که در این خاک کیست  
 هر قدمی فرق ملك زاده ایست  
 بر تر و بر خشک مسلم نیند  
 زین بنه بگذشتن و بگذشتن  
 ظلمت این سایه چه نورت دهد  
 بازی از اندازه بدر می بری  
 غافلی از جمله دیوانگی است  
 ور نویسی قلمی می تراش  
 حق وفا چیست نگه داشتن

دیده فرو بر بگریبان خویش  
 خود شکن آنروز مشو خود پرست  
 تا نکند در تو طمع روزگار

پای منه در طلب هیچکار  
 رخنه پیرو نشدنش کن درست  
 خویشتن از چاه نگه داشتن

دوستی دشمنی انگیز شد

|                                |                                 |
|--------------------------------|---------------------------------|
| دوست کدام آنکه بود پرده دار    | پرده درند این همه چون روزگار    |
| با تو عنان بسته صورت شوند      | وقت ضرورت بضرورت شوند           |
| یک دل داری و غم دل هزار        | یک گل پژمرده و صد نیش خار       |
| پرده درست آنکه درین عالمست     | راز ترا هم دل تو محرم است       |
| چون دل تو بند ندارد بر آن      | بند چه جوئی ز دل دیگران         |
| خصمی کژدم بتر از اژدهاست       | کان ز تو پنهان شده وین بر ملاست |
| دشمن خرد است بلائی بزرگ        | غفلت از آن هست خطائی بزرگ       |
| خرد مبین گرچه بود خرد کین      | خردشوی گر نشوی خرده بین         |
| تات نینند نهان شو چو خواب      | تات نرانند روان شو چو آب        |
| بر در هر کس چو صبا در متاز     | بادم هر خس چو هوا در مساز       |
| اینهمه چون سایه تو چون نور باش | گر همه داری ز همه دور باش       |

قلب مشو تانشوی وقت کار

هم ز خود و هم ز خدا شرمسار (از مخزن الاسرار)

|                             |                              |
|-----------------------------|------------------------------|
| سخن کو از سر اندیشه نباید   | نوشتن را و گفتن را نشاید     |
| سخن کسم گوی تادر کار گیرند  | که در بسیار بد بسیار گیرند   |
| سخن جانست و جان داروی جانست | مگر چون جان عزیز از بهر آنست |
| چو صبح صادق آمد راست گفتار  | جهان در زر گرفتش محتشم وار   |
| چو سرو از راستی برزد علم را | ندید اندر جهان تاراج غم را   |
| چو نتوان راستی را درج کردن  | دروغی را چه باید خرج کردن    |
| مبادا کس که او کژی گزیند    | که از کژی بجز کژی نیند       |



اگر صد سال مانی ور یکی روز  
پس آن بهتر که خود راشاد داری  
بباید رفت از این کاخ دل افروز  
در آن شادی خدا را یاد داری

بوقت خوشدلی چون شمع پرتاب دهان پر خنده داری چشم پر آب



|                             |                              |
|-----------------------------|------------------------------|
| ترا از یار نگزیرد بهر کار   | خداست آنکه بیمثل است و بی یا |
| بساکاری که از یاری بر آید   | بباید بار تا کاری بر آید     |
| رها کن غم که دنیا غم نیرزد  | مکن شادی که شادی هم نیرزد    |
| همی تا پای دارد تندرستی     | بسختی ها نگیرد طبع سستی      |
| دهن چندان نماید نوشخندی     | که باشد در طبیعت هوشمندی     |
| چو گیر دنا امیدی مرد را گوش | کند راه رهائی را فراموش      |
| چرا باید علف ناراج کرد      | بدار و طبع را محتاج کردن     |
| چو بر گردد مزاج از استقامت  | بدشواری بدست آید سلامت       |
| بکم خوردن کسیرا تب نگیرد    | بپر خوردن بروزی صد بمیرد     |

جهان از نام آنکس ننگ دارد

که از بهر جهان دلتنگ دارد

|                                 |                                |
|---------------------------------|--------------------------------|
| ز مغروری کلاه از سر شود دور     | مبادا کس بروز خویش مغرور       |
| بقدر شغل خود باید زدن لاف       | که زر دوزی نداند بوریا باف     |
| نه فرخ شد نهاد نو نهاد          | ره و رسم کهن بر باد دادن       |
| بقندیل قدیمان در زدن سنگ        | بکالای یتیمان در زدن چنگ       |
| که کشت این تخم را کان تخم برداد | نه من دیدم نه دانائی خبر داد   |
| بخونریزی مبین کو شیر گیرد       | که خونش گیرد از چه دیر گیرد    |
| ستم در مذهب دولت روا نیست       | که دولت با ستمکار آشنا نیست    |
| شنیدستم که در زنجیر عامان       | یکی بود است از این آشفته نامان |
| چو با او ساختی نا بالغی جنگ     | ببالغتر کسی برداشتی سنگ        |
| پرسیدند کز طفلان خوری خار       | زیران کین کشی چون باشد اینکار  |

پاسخ گفت اگر پیران نهند  
زعیب و نیك مردم دیده بردوز  
ستیزه با بزرگان به توان برد  
نهنگ آن به که بادریا ستیزد



ز عالی همتی گردن بر افراز  
بخرسندی طمع ازدیده بردوز  
که چندین گنج بخشیدم بشاهی  
به بی برگی سخن را راست کردم  
مرا این بس که پر کردم جهان را



اگر صد کوه باید کند پولاد  
چه چاره کان بنی آدم نداند



در اندیش ای حکیم از کار ایام  
نماند ضایع ارنیک است اگر دون



شرف خواهی بگردم قبلان گرد  
چو بر سنبل چرد آهوی تاتار  
پدرکز من روانش باد پر نور  
که ازیدولتان بگریز چون نیر



شبی دم سرد چون دل های بی سوز

کجا طفلان ستمکاری پسندند  
هنر دیدن بچشم بد میاموز  
که از همدستی خردان شوی خرد  
کز آب خرد ماهی خرد خیزد

طناب زهره را گردن بر انداز  
ز چون من قطره ای در یاد آموز  
وزان خرمن نجستم برگ کاهی  
نه او داد و نه من درخواست کردم  
ولی نعمت شدم دریا و کانرا

زبون باشد بدست آدمیزاد  
بجز مردن کزو بیچاره ماند

که پاداش عمل یابی سر انجام  
کمر بسته بدین کار است گردون

که زود از مقبلان مقبل شود مرد  
نسیمش بوی مشک آرد ببازار  
مرا پیرانه پندی داد مشهور  
وطن در کوی صاحب دولتان گیر

برات آورده از شب های پیروز

شبی ناخوشر از سوک عزیزان  
 دهل زن رازده بر دستها مار  
 فتاده پاسبانرا چوبک از دست  
 سیاست بر زمین داعی نهاده  
 زمین دربر کشیده پتتر شاهی  
 گرفته آسمان شب را در آغوش  
 ز تاریکی جهانرا بند بر پای  
 جهان زان آفرینش بیخبر بود  
 سواد شب که برداز دیده هانور  
 سرافکنده فلک دریا صفت پیش  
 نموده در خم خاکستر آلود  
 مجره بر فلک چون کاه بر راه  
 نه مؤبد را خبر از زند خوانی  
 بریده بال نسرین پرنده  
 شنیدم گربش دیوی زند راه  
 چه شب بود آنکه با صد دیو چون قیر  
 جنوبی طالعانرا بیضه در آب



وزو خونین دل بیمار خیزان  
 کواکب را شده در پایها خار  
 جرس جنبان خراب و پاسبان مست  
 زمانه تیغ را گردن نهاده  
 فرو آسوده یکسر مرغ و ماهی  
 شده خورشید را مشرق فراموش  
 فلک چون قطب حیران مانده بر جای  
 جهانرا شب مگر جای دگر بود  
 بنات النعش را کرده ز هم دور  
 زدامن درفشانده بر سر خویش  
 از آتش خانه دوران بجز دود  
 فلک در زیر او چون آب در کاه  
 نه مرغانرا نشاط پر فشانسی  
 چو واقع بود طایر سر فکنده  
 خروس خانه بردارد علی الله  
 خروسی را نبود آواز تسکیر  
 شمالی پیکرانرا دیده در خواب

نه دانش باشد آنکسرانه فرهنگ  
 خردمندی که در جنگی نهد پای  
 حذر زان کن که ناگه در کمینی  
 زن پیر از نفس های جوانه  
 ندارد سودت آنکه بانگ و فریاد

که وقت آشتی پیش آورد جنگ  
 بماند آشتی را در میان جای  
 دعای بد کند خلوت نشینی  
 زند تیر سحر که بر نشانه  
 که نفرین داده باشد ملک برباد



رسیدند از قضا بر چشمه ساری  
یکی پر خورد کین جان میفزاید  
زم محرومی و سیری هر دو مردند

دوزیرك خوانده ام کاندردیاری  
یکی کم خورد کان جان میگزاید  
چو بر حد عدالت ره نبردند



مقام خویشتن بر قاب قوسین  
نه بر تو نام من نام خدا باد  
که خندیدیم ماهم روز کی چند  
بر افروزند چون انجم جالات  
ز راه تهمت اغیار برخیز  
تو اسماخوان که خود معنات بخشند  
زهی فرزانه فرزند نظامی

بین ای هفت ساله قرة العین  
منت پروردم و روزی خداداد  
در این دور هلالی شاد میخند  
چو بدر انجمن گردد هالات  
نخست از همنشین بد پرهیز  
بدانش کوش تا دنیات بخشند  
بناموسی که گوید عقل نامی



ز افتادن چگونه بر سر آمد  
بهمت رو که پای عمر کند است  
همان انگار کین ره را ندیدی  
که زد بر جان موری مرغ کی راه  
که مرغی دیگر آمد کار او ساخت  
که واجب شد طبیعت را مکافات

نه بینی در که دریا پرور آمد  
مدار اکن که خوی چرخ تند است  
قدم در نه که چو رفتی رسیدی  
بچشم خویش دیدم بر گذرگاه  
هنوز از صید منقارش نپرداخت  
چو بد کردی مباش ایمن ز آفات

سپهر آئینه عدلست شاید

که هر چه از تو بیند وانماید

( از خسرو شیرین )

کانراست جهان که با جهان ساخت

بر ساز جهان نوا توان ساخت



گـردن بهوا کسی فرزند      کو با همه چون هوا سازد



|                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                  |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>وقت هنرست و سر فرازیست<br/>تا به نگرند روزت از روز<br/>فرزند خصال خویشان باش<br/>با خلق خدا ادب نگهدار<br/>اما نه فقیه حیل آموز<br/>تا معنی آن تمام دانی<br/>بیکار نمی توان نشستن<br/>تا ز اندک تو جهان شود پر</p> | <p>غافل منشین نه وقت بازیست<br/>دانش طلب و بزرگی آموز<br/>چون شیر بخود سپه شکن باش<br/>دوات طلبی سبب نگهدار<br/>می باش فقیه طاعت اندوز<br/>میگوش بهر ورق که خوانی<br/>گفتن ز من از تو کار بستن<br/>کم گوی و گزیده گوی چون در</p> |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

لاف از سخن چو در توان زد

آن خشت بود که پرتوان زد

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>در کعبه دوید و اشتلم کرد<br/>گم گشتن خرزمن چه راز است<br/>خردید و چو دید خر بخندید<br/>و ایافتنش به اشتلم بود<br/>خر میشد و بار نیز می برد<br/>باسخت دلان در شتی کن<br/>بیداد کشی زبونی آرد<br/>تا خرمن گل کشی در آغوش<br/>میباش بهر چه هست خرسند<br/>رهوار تر آیی اگر نه لنگی<br/>سیلی خور و روگشادگی کن</p> | <p>کردی خرکی بکعبه گم کرد<br/>کین بادیه را رهی دراز است<br/>این گفت و چو گفت باز پس دید<br/>گفتا خرم از میانه گم بود<br/>گراشتمی نمی زد آن کرد<br/>چون کوه بلند پشتی کن<br/>خواری خلل درونی آرد<br/>میباش چو خار حربه بردوش<br/>خرسندی را بطبع در بند<br/>افسرده مباح اگر نه سنگی<br/>مرکب بده و پیادگی کن</p> |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

یارخت خود از میانه بر بند یا در برخ زمانه در بند

بر خشك صحیفه چندرانی

بی آب سفینه چندرانی

کان بد بیقین بجان خود کرد

کوه آنچه شنید باز گوید

در گنبد عالمش صدائی است

شمشیر مزن بهر گناهی

رأی دگران زدست مگذار

باز آمدن قدم بیندیش

گرده نکنی بخرج شاید

کازرده شوی ز گفتنش باز

وان را که تو بر کشی میکن

(از لیلی و مجنون)

تا ابد سر بزندگی افراخت

زین در آیند وزان دگر گذرند

مایه چون کم شود چنین باشد

همه داری اگر خرد داری

از پی زیر کی و هشیاریست

که چو خریدیده بر علف دارد

تا بخدمت جهان بیارائی

تا در آفاق بوی خوش داری

خوا بخوشد دیدهر که او خوش خفت

پای بر گنج باش چون خورشید

بد باتو نکرد هر که بد کرد

با کوه کسی که راز گوید

هر نیک و بدی که در نوائی است

در گردن هیچ نیک خواهی

رأی تو اگر چه هست هشیار

هر جا که قدم نهی فرا پیش

تا کار بنه قدم بر آید

بر گوش کسی میفکن آن راز

آن را که زنی زینخ بر کن

هر که خود را چنانکه بود شناخت

وانکسان کز وجود بیخبرند

صاحب مایه دور بین باشد

خرد است او کزان رسد یاری

آدمی نر پی علف خواریست

سگ بر آن آدمی شرف دارد

کوش تا خلق را بکار آئی

چون نگل ان به که خوی خوشداری

آن شنیدی که آن حکیم چه گفت

گنج بر سر مشو چو ابر سفید

تا زمینی کز ابر تر گردد  
از زم-ین بوس او چو زر گردد  
توبزر چشم روشنی و بداست  
چشم روشن کن جهان خرداست  
ابلهی بین که از پی سنگی  
دوست بادوست میکند جنگی

سکه بر نقش نیک نامی بند  
کز بلندی رسی بچرخ بلند  
صحبتی جوی کز نکو نامی  
در تو آرد نکو سر انجامی  
عیب یک هم نشست و بس  
کافکند نام زشت بر صد کس  
بس گره کو کلید پنهانی است  
بس درشتی که دروی آسانی است  
گرچه پیکان غم جگر دوز است  
بد گهر با کسی وفا نکند  
هنر آموز کز هنر مندی  
هر که ز آموختن ندارد ننگ  
آنکه دانش نباشدش روزی  
تا جوانی و تندرستی هست  
درسهی سرو چون شکست آید  
آید اسباب هر مراد بدست  
م-ومیائی کجا بدست آید

تو که سرسبزی جهان داری  
ره کنون رو که پای آن داری

مقبلی را که بخت یار بود  
خفتش تا بوقت کار بود  
هر که با خواب دیده نستیزد  
خسبد آن-گه بوقت برخیزد



❖❖❖

هر که او تخم کینه پیش نهاد  
کنده بردست و پای خویش نهاد  
نپرسیده هر کو سخن یاد کرد  
(از بهرام نامه)  
همه گفته خویش بر باد کرد

سخن گفتن آنکه بود سودمند  
 چو در خورد گوینده ناید جواب  
 دهن را بمسمار بر دوختن  
 بدان تا گریزند طفلان راه  
 براهی که خواهی شدن رنج کش  
 بخوی خوش آمده به گوهرم  
 به نیکویی از بد توان رست زود  
 چو از زر تمنا بود بیشتر  
 مرا کاشکی بودی آن دسترس  
 بیازی نبردم جهان را بسر  
 نخفتم شبی شاد بر بستری



اگر کان و گنجی چونائی بدست  
 بمردم در آمیز اگر مردمی  
 چو دور افتد از میوه خور میوه دار  
 سخن را باندازه میدار پاس  
 سخن گر چو گوهر بر آرد فروغ  
 دروغی که مانند باشد بر است



نه بینم بیدخواهی اندر کسی  
 ره من همه زهر نوشیدن است  
 در آن ره که خود را نمودم نخست



کز آن گفته آوازه گردد بلند  
 سخن یاوه کردن نباشد صواب  
 به از گفتن و گفته را سوختن  
 چو زنگی چرا گشت باید سیاه  
 ره آورد من بس بود بوی خوش  
 برین زیستم هم برین بگذرم  
 ز نیکی تو یابی سر انجام سود  
 توانگر تر آن کس که درویشتر  
 که نگذار می حاجت کس بکس  
 که شغلی دگر بود جز خواب و خور  
 که نگشادم آنشب زدانش دری

بسی گنج از اینگونه در خاک هست  
 که با آدمی خو کند آدمی  
 چه خرما بود نخل بن راجه خار  
 که باور توان کردنش در قیاس  
 چو نا باور آید نماید دروغ  
 به از راستی کز درستی جداست

که من نیز بدخواه دارم بسی  
 هنر جستن و عیب پوشیدن است  
 قدم داشتم تا بآخر درست

بهنگام سختی مشو نا امید  
در چاره سازی بخود در میند  
نفس به کز امید یاری دهد  
گره در میاور بابر وی خویش  
کرا در خرد رای باشد بلند  
چه خوش گفت فرزانه پیش بین  
نباشد بخود بر کسی مهربان  
ز عالم کسی سر بر آرد بلند  
بیازی نه پیماید این راه را  
چه باید هراسیدن زان کسی

که ابر سیه بارد آب سفید  
که بسیار تلخی بود سودمند  
که ایزد خود امیدواری دهد  
در آئینه فتح بین روی خویش  
نگوید سخن های نا سودمند  
زبان گوشتین است و تیغ آهنین  
که گوید هر آنچه آیدش بر زبان  
که در کار عالم بود هوشمند  
نگهدارد از دزد بنگاه را  
که دارد هم از خانه دشمن بسی

قلم درکش آئین بیداد را

کفایت کن از خلق فریاد را

### رای زدن دارا بازرسان لشکر خود

هر آن جو که بازر بود همعیار  
بسا شیر درنده سهمناک  
جهان انکسی راست کودر نبرد  
چو بالا بر آید گیاه بلند  
سگالش گری کونصیحت شنید  
زرومی کجا خیزد آندست زور  
بشوراند اورنگ خورشید را  
بتاراج ایران بر آرد علم  
شکوه کیان پیش باید نهاد  
سگ کیست روباه نا زورمند

بنرخ زر آرندش اندر شمار  
که از نوک خاری در آید ب خاک  
بی مرد نگذاشت بر هیچ مرد  
سهی سرو را باشد ازوی گزند  
در چاره را در کف آرد کلید  
که کشتی برون راند از آب شور  
تمنا کند جای جمشید را  
برد تخت کیخسرو و جام جم  
قدم در خور خویش باید نهاد  
که شیر ژیانرا رساند گزند

ز شیران بود روبه‌انرا نوا  
 عقابی که از پیشه گیرد گریز  
 کلاه کیان هم کیانرا سزد  
 هن از تخمه بهمن و پشت کی  
 ز روئین تن و درع اسفندیار  
 بگفتن کسی کوشود سخت کوش  
 سخن به که با صاحب تاج و تخت  
 شکیب آورد بندها را کلید



ز شیران همان شیر خونریزتر  
 دوشیر گرسنه است و یکران گور



تنومند را قدر چندان بود  
 چو بیرون رود جوهر جان زن  
 چراغی که بادی بدو در دمی



چنان گفت رستم فرامرز را  
 همین گفت با بهمن اسفندیار



جهان را عمارت نماند بسی



بگو ای سخن‌کیمیای تو چیست  
 که چندین نگار از تو بر ساختند

نخندد زمین تا نگرید هوا  
 گر افتادش هست گو بر مخیز  
 درین خز تن رومیان کی خزد  
 چرا ترسم از رومی سست پی  
 بر اورنگ زرین منم یادگار  
 نیوشنده را در نیاید بگوش  
 بگویند پخته نگویند سخت  
 شکینده را کس پشیمان ندید

که دندان و چنگش بود تیزتر  
 کباب آنکسی راست کوراست زور

که در خانه کالبد جان بود  
 گریزد ز همه خوابه خویشتن  
 چه بر طاق ایوان چه زیر زمی

که مشکن دل و بشکن البرز را  
 که گر نشکنی بشکنی کارزار

چو از شغل خود بگذرد هر کسی

عیار ترا کیمیا ساز کیست  
 هنوز از تو حرفی نپرداختند

|                           |                             |
|---------------------------|-----------------------------|
| نمائی بما نقش و پیدا نیی  | زما سر بر آری و با ما نیی   |
| زما یادگاری که ماند توئی  | ندانم چه مرغی بدین نیکوئی   |
| برو تازگی رفت چون نو بهار | شنیدم رسن بسته ای زیر دار   |
| که خرم چرائی و غم اندکی   | پرسیدش از مهربانان یکی      |
| بغم چون توان برد آنرا بسر | چنین داد پاسخ که عمر اینقدر |
| وزان تیرگی روشنائیش داد   | درین بود کایزد رهائیش داد   |

بسا قفل کان را نیابی کلید

گشاینده ای ناگه آید بدید

|                                |                               |
|--------------------------------|-------------------------------|
| زدزدان بود روز و شب ترسناک     | توانگر که باشد زرش زیر خاک    |
| تمنای گنجش توانگر کند          | تهی دست کاندیشه زر کند        |
| که هم خویش ترا و هم خویش تراست | جهان انجهاں شد که درویش تراست |
| نه از شحنة بیم و نه از دزد پاس | شب و روز خوش می خورد بیهراس   |

فراوان خزینه فراوان غم است

کم است انده آنرا که دنیا کم است

|                             |                              |
|-----------------------------|------------------------------|
| که نامی بر آری به نیکی بلند | چو می خواهی ای مرد نیکی پسند |
| دگر جامه هارا به نیکی فروش  | یکی جامه در نیکنامی بیوش     |



|                            |                             |
|----------------------------|-----------------------------|
| ز بهر کسان نیز چیزی بنه    | بخور چیزی از مال و چیزی بده |
| به پیرانه سر بد بود نیستی  | مخور جمله ترسم که دیراستی   |
| که گردی ز ناخوردنی در گزند | در خرج چندان بخود درمبند    |
| که آید ز بیهوده خواری برنج | چنان نیز یکسر مپرداز گنج    |

باندازه کن پابر انداز خویش

که باشد میانه نه اندک نه بیش

چنین برزن این دم که دادش دهی  
دمی را که سرمایه زندگی است  
فداکن درم خوشدلی را بسیج



کدو گر بنو شاخ بازی کند  
جوان گر بدانش بود بی نظیر



یکی تخم کارد یکی بدرود  
ن شاید همه کشتن از بهر خویش  
ز باغی که پیشینیان کاشتند  
چو کشته شد از بهر ما چند چیز  
چو در کشت و کار جهان بنگریم



چو اندوهی آمد مشو ناسپاس  
برهنه ز صحرا ب صحرا شدن  
بر نجد سرازرد سرهای سخت  
بسی کار کز کار مشکل تراست



مکن جز به نیکی گرایندگی  
منه بر دل نیکنامان غبار  
زدن با خداوند فرهنگ رای  
ستیزنده را چون بود سخت کار  
سرخشم چون گردد ازفتنه پر

که بادش دهد گر بیادش دهی  
به تلخی سپردن نه فرخندگیست  
که ارزان بود دل خریدن بهیچ

بشاخ کهن سرفرازی کند  
نیاز آیدش هم بگفتار پیر

همایون کسی کین سخن بشنود  
که روزی خوراند از اندازه بیش  
پس آیندگان میوه برداشتند  
ز بهر کسان ما بکاریم نیز  
همه ده کشاورز یکدیگریم

ز محکمتر اندوهی اندر هراس  
به از غرقه آب دریا شدن  
نه ز انسان که از زخم شمشیر ولخت  
تن آسان کسی کو قوی دلتر است

که در نیکنامی است پابندگی  
که بد نامی آید سرانجام کار  
بفرهنگ باشد ترا رهنمای  
بهرمی طلب کن بسختی بدار  
بجربی بیاور به تیزی ببر



فرستاده را چون بود چاره ساز      باندِ زر کردن نسیبش نیاز  
خزینهِ زهرِ زر آکسندن است      زر از بهر دشمن پراکندن است

\*\*\*

منه خوی اصلی چو فرزندانگان      مشو پیرو خوی بیگانگان  
بنازی که دولت نماید مرنج      که در ناز دولت بود کان گنج  
چو هنگام ناز تو آید فراز      کشد دولت آنروز نیز از تواناز  
مشو ناامیدار شود کار سخت

دل خود قوی کن بنیروی بخت

نباید غنودن چنان بی خبر      که ناگاه سیلی در آید بسر  
نباید چنین نیز بیخواب و خورد      که تن ناتوان گردد و روی زرد  
چو بر رشته کاری افتد گره      شکیبائی از جهد بیهوده به

\*\*\*

مده تن بآسانی لَهو و ناز      سفر بین و اسباب رفتن بساز  
بدست کسان کان گوهر مکن      اگر زنده ای دست و پائی بزن  
زدونان نکهدار پر خاش را      دلیری مده بر خود او باش را  
(از اسکندرنامه)

شیخ عطار (وفاتش ۶۱۷)

فریدالدین از اهل نیشابور است و چون دوا فرس و طیب بود  
بعطار مشهور شد و او از بزرگان تصوف است و اشعارش روانی و  
سلاست بی اندازه دارد و بحسن تأثیر موصوف و بزرگان آنها را  
تازیانه سلوک خوانند و آثار او بسیار و از همه مشهور تر منطق الطیر  
و اسرار نامه می باشد و دیگر تذکرة الاولیاء که مشتمل است بر شرح حال  
و کلمات بسیاری از مشایخ صوفیه با عباراتی سهل و ساده و او خود بنابر مشهور

بدست مغل کشته شد .

### حکایت انبازی سلطان محمود با طفل صیاد

گفت روزی شاه محمود از قضا  
باد تگ میراند تنها بی یکی  
در بن دریا فکنده بود شست  
گفت ای کودک چرائی غمزده  
کودکش گفت ای امیر بر هنر  
مادری داریم بر جا مانده ای  
از برای ماهی هر روز دام  
چون بگیرم ماهی با صد زحیر  
شاه گفتا خواهی ای طفل دژم  
گشت راضی کودک و انباز شد  
شست کودک دوات شاهی گرفت  
آنهمه ماهی چو کودک دید پیش  
دولتی داری بغایت ای غلام  
شاه گفتا کم نباشی ای پسر  
دوات تو از من است این جایگاه  
این بگفت و گشت بر مرکب سوار  
گفت امروز اینهمه یکسر ترا  
صید ما فردا تو خواهی بود و بس  
روز دیگر چون بایوان باز رفت  
رفت سرهنگی و کودک را بخواند  
هر کسی میگفت شاه او گداست

او فتاده بود از لشکر جدا  
دید بر دریا نشسته کودک  
شه سلامش کرد و در پیشش نشست  
من ندیدم چون تویک ماتم زده  
هفت طفلیم این زمانرا بی پدر  
سخت درویشست تنها مانده ای  
اندر اندازم کنم تا شب مقام  
قوت ما آنست هر شب ای امیر  
تا کنم انبازی با تو بهم  
شاه اندر بحر شست انداز شد  
لاجرم آروز صد ماهی گرفت  
گفت ایندوات عجب دارم ز خویش  
کاینهمه ماهی در افتادت بدام  
گر ز ماهیگیر خود یابی خبر  
زانکه ماهیگیر تو شد پادشاه  
طفل گفتش قسم خود کن در کنار  
آنچه فردا صید افتد آن مرا  
لاجرم من صید خود ندهم یکس  
خاطر شاه از بی انباز رفت  
شبه انبازیش بر مسند نشاند  
شاه گفتا هر چه هست انباز ماست

چون پذیرفتیم رد نتوانش کرد این بگفت و همچو خود سلطاناش کرد  
کرد از كودك طلبکاری سؤال كز کجا آوردی آخر این کمال  
گفت شادی آمد و شیون گذشت زانکه صاحب دولتی بر من گذشت

### مکالمه دور و باه بایکدیگر

آن دور و به چون بهم همبر شدند پس بعشرت جفت همدیگر شدند  
خسروی دردشت شد بایوز و باز آن دور و به را زهم افکند باز  
ماده می برسد ز نر کای رخنه جوی ما کجا با هم رسیم آخر بگوی  
گفت اگر مارا بود از وصل بهر در دکان پوستین دوزان شهر

### حکایت عاقلی که در پیش شبلی میگریست

در دمندی پیش شبلی میگریست شیخ پرسیدش که این گریه ز چیست  
گفت شیخادوستی بود آن من کز جمالش تازه بودی جان من  
دی بمرد او من بمیرم از غمش شد جهان بر من سیاه از ماتمش  
شیخ گفتا چون دلت بیخویش از اینست این چه غم باشد سزایت بیش از اینست  
دوستی دیگر گزین این بار تو ككو نمیرد تا نمیری زار تو  
دوستی كز مرگ نقصان آورد دوستی او غم جان آورد  
هر که شد در عشق صورت مبتلا هم از آن صورت فتد در صد بلا  
زودش آن صورت رود بیرون زدست اواز آن صورت کند در خون نشست

### حکایت سقراط و شارد او در دم نزع

گفت چون سقراط در نزع افتاد بود شاگردی بگفت ای اوستاد  
چون کفن سازیم و تن پاکت کنیم در کدامین جای در خاکت کنیم  
گفت اگر یابی تو باز من ای غلام دفن کن هر جا که خواهی والسلام  
من چو خود را زنده در عمر دراز پی نبردم مرده کی یابی تو باز  
من چنان رفتم که در وقت گذر یکسر مویم نبود از خود خبر

### حکایت دیوانه

|                              |                               |
|------------------------------|-------------------------------|
| گفت آن دیوانه ترن برهنه      | در میان راه می شد گرسنه       |
| بود سرمائی و باران شگرف      | ترشد آن دیوانه از باران و برف |
| نه نهفتی بودش و نه خانه‌ای   | عاقبت میرفت در ویرانه ای      |
| چون نهاد از راه درویرانه گام | بر سرش آمد همی خشتی زبام      |
| سر شکستش خون روا نشد         | مرد سوی آسمان بر کرد روی      |
| گفت تاکی کوس سلطانی زدن      | زین نکوتر خشت نتوانی زدن      |

### حکایت خاک بیختن مجنون

|                             |                            |
|-----------------------------|----------------------------|
| دید مجنون را عزیزی درد ناک  | کو میان رهگذر مییخت خاک    |
| گفت ای مجنون چه میجوئی چنین | گفت لیلی را همی جویم درین  |
| گفت لیلی را کجا یابی ز خاک  | کی بود در خاک شارع در پاک  |
| گفت من میجویمش هر جا که هست | بو که جانی یکدمش آرام بدست |

### حکایت دیدن سلطان محمود خاک بیزی را

#### وانداختن بازو بند خود

|                              |                                |
|------------------------------|--------------------------------|
| یکشبی محمود میشد بی سپاه     | خاک بیزی دید سر بر خاک راه     |
| کرده بدهر جای کوهی خاک بیش   | شاه چون آن دید بازو بند خویش   |
| در میان کوه خاکی او فکند     | پس براند آنگاه چون بادی سمند   |
| پس دگر شب باز آمد شهریار     | دید او را همچنان مشغول کار     |
| گفت آخر آنچه دوش آن یافتی    | ده خراج عالم آسان یافتی        |
| همچنان این خاک میبیزی تو باز | پادشاهی کن که گشتی بی نیاز     |
| خاک بیزش گفت آن زین یافتم    | آنچنان گنجی نهان زین یافتم     |
| چون از این در دولتم شد آشکار | تا که جان دارم مرا این است کار |
| مرد این در باش تا بگشایدت    | سرمتاب از راه تا نمایندت       |

بسته جز دو چشم تو بیهوشه نیست

تو طلب کن زانکه ایندر بسته نیست



می ندانم تا شود این کار راست  
گرم را در راه او بودی مقام  
گر دمی بر راه او در کار می  
شعر گفتن حجت بی حاصلی است  
لیک معذورم درین گفتار من  
چون ندیدم در جهان محرم کسی  
گرتو مرد راز داری باز جوی  
زانکه من خون سرشك افشانده ام  
گرمشام آری بسحر ژرف من  
چون زنان خشك گیرم سفره پیش  
از دلم آن سفره را بریان کنم  
چون مرا روح القدس همکاسه است  
من نخواهم نان هر ناخوش منش  
همت عالیم ممد و حم بس است

یا توانم عذر این صدمه خواست  
شین شعرم سین سرگشتی مدام  
کی چنین مستغرق اشعار می  
خویشتن را دید کردن جاهلی است  
گر شدم گوینده اشعار من  
هم بشعر خود فرو گفتم بسی  
جان فشان خون گری و راز جوی  
تا چنین خون ریز حرفی رانده ام  
بشنوی تو بوی خون از حرف من  
ترکنم از شوربای چشم خویش  
که گهی جبریل را مهمان کنم  
کی توانم نان هر مدبر شکست  
بس بود این نان مرا و این نان خورش  
قوت جسمم قوت روحم بس است  
از منطق الطیر

### حکایت

سیاهی کرد در آبی نگاهی  
چو روئی دید نامعلوم و ناخوش  
چنان اندیشه کرد آن مرد دلتنگ  
زبان بگشاد و گفت ای صورت زشت  
برا از آب ای زشت سیه تاب

بدید از آب روی سر سیاهی  
از آن زشتی دویدش بر سر آتش  
که هست این مردم آبی سیه رنگ  
کدامین دیو در عالم ترا کشت  
تو در آتش همی تابی نه در آب

ندانست او همه باخوشتن گفت  
 بین تا خود سپیدی یا سیاهی  
 به بینی روی خود در آب اعمال

چو بر بیهوده بسیاری سخن گفت  
 تو هم در آب روزی کن نگاهی  
 چو مرغ جان فرو ریزد پروبال

### حکایت

بگرد کور مردان گشت بسیار  
 بگوش او رسید آواز پاکی  
 بگرد از نیک مردان گردرستی

مگر مردی ز مردان طلب کار  
 شبی میگشت خوشخوش گردخاکی  
 که تاکی کور مردان را پرستی



بعمری در پی این کار بودم  
 بآخر رخت در دریا فشاندم  
 بسی معلوم کردم حالها من  
 درین غم بوده ام تا بوده ام من  
 زیك يك پلك جوی خون براندم  
 شبی نابوده خوش نابوده گشتیم  
 شکسته شاخ تور روزگارم  
 هزاران جرعه پر زهر خوردم  
 دمی خوش برنیاوردم همه عمر  
 زمانی آنچنانکه دل همیخواست  
 گرفت آخر ولی از جان ملال  
 بکن با من زهی ناسازگاری  
 فرو گویم ز دست تو جهانی  
 زمشتی استخوان عالم نگیرد  
 (از اسرارنامه)

من مسکین بسی بیدار بودم  
 درین دریا بسی کشتی براندم  
 درین اندیشه بودم سالها من  
 بکام دل دمی نغنوده ام من  
 چو محنت نامه گردون بخواندم  
 دمی دم نازده فرسوده گشتیم  
 گسسته بیخ این نیلی حصارم  
 اگریک جام نوش از دهر خوردم  
 بخون دل بسر بردم همه عمر  
 دمی اندر همه عمر نشد راست  
 گر اول رونقی بگرفت حالم  
 جهانها هرچه بتوانی ز خواری  
 جهانها مهلتی ده تا زمانی  
 جهان از مرگ من ماتم نگیرد

### گردیزی مؤلف زین الاخبار

عبدالحی بن ضحاک از مردم گردیز و فضلاء قرن پنجم بود و سبب شهرت او انتشار کتاب گرانمای اوست موسوم بزین الاخبار که از کتب و آثار سردمدار عهد غزنوی بشمار است و قسمتی از آن که مشتمل است بر حوادث سلسله طاهریان و صفاریان و سامانیان و غزنویان تا عهد عبدالرشید بن محمود (۴۴۱) بطبع رسیده و حاوی اطلاعات مفید است بخصوص راجع بسامانیان و غزنویان که مؤلف خود با آنان معاصر بوده و این کتاب ثری عاری از پیرایه های متکلفان و منشیان و آراسته به زیور فصاحت و انسجام لفظ دارد و توان گفت که در حد اعلای بلاغت و براءت واقع است.



مرعده الله بن طاهر را رسمهای نیکو بسیار است یکی آنست که بهمه کارداران نامه نوشت که حجت برگرفتیم شمارا تا از خواب بیدار شوید و از خیرگی بیرون آئید و صلاح خویش بجوئید و با برزگران ولایت مدارا کنید و کشاورزی که ضعیف گردد او را قوت دهید و بجای خویش باز آرید که خدای عزوجل ما را از دستهای ایشان طعام کرده است و از زبانهای ایشان سلام کرده است و بیداد کردن بر ایشان حرام کرده است.

یعقوب بن الیث بن معد مدی مجهول بود از روستای سیستان از ده قرنین چون بشهر آمد روی گری اختیار کرد و همی آموخت و ماهی پانزده درهم مزدور بود و سبب رشد او آن بود که بدانچه یافتی و داشتی جوان مرد بودی و با مردمان خوردی و نیز با آن هوشیار بود و مردانه همه قرنینیان او را حرمت داشتندی و بهر شغلی

که ییفتادی میان هم شغلان خویش پیشرو او بودی و پس از رویگری،  
 بیاری شد و از آنجا بدزدی افتاد و براه داری و پس سرهنگی یافت  
 و خیل یافت و هم چنین بتدریج بامیری رسید و نخستین سرهنگی  
 بست یافت از نصربن صالح و امیری به سیستان یافت و چون  
 سیستان او را شد نیز بر جای قرار نکرده و گفت اگر من بیارام  
 مرادست باز ندارند پس از سیستان بیست آمد و بست را بگرفت سنه  
 سبع و خمسين و هاتین بسوی هرات رفت و درکروخ مرعبدالرحمن  
 خارجی را حصار کرد و چون عبدالرحمن اندر آن حصار مقهور گشت  
 بزینهار آمد باچند تن از پیشروان چون مهدی (بن) محسن و محمد بن  
 نوله و احمد بن موجب و طاهر بن حفص و از آنجا پیوشنك آمد و  
 طاهر بن الحسین بن طاهر را بگرفت و از آنجا به سیستان باز شد  
 و عبدالله صالح سکزی و دو برادر او فضل (کذا) را با یعقوب بن  
 لیث حرب افتاد و عبدالله مر یعقوب را شمشیری بزد و خسته کرد و هر سه  
 برادر بدین سبب از سیستان برفتند و بزینهار محمد بن طاهر آمدند به  
 نیشابور و یعقوب نامه نوشت و ایشانرا باز خواست و محمد بن طاهر  
 بارنداد و یعقوب بطلب ایشان بخراسان آمد و رسولی بنزد محمد بن طاهر  
 فرستاد چون رسول یعقوب پیامد باز خواست حاجب محمد گفت باز  
 نیست که امیر خفته است رسول گفت کسی آمد کش از خواب بیدار کند و  
 رسول باز گشت یعقوب قصد نیشابور کرد و عبدالله سکزی با برادران به  
 گرگان شدند و چون یعقوب فرهاد رسید به منزلی نیشابور سرهنگان و  
 عم زادگان محمد پیش یعقوب آمدند و خدمت کردند جز ابراهیم بن  
 احمد و یعقوب با ایشان نیشابور آمد و محمد بن طاهر مر ابراهیم بن  
 صالح المروزی را بر سالت نزدیک یعقوب فرستاد و گفت اگر فرمان



امیر المؤمنین آمدی عهد و منشور عرضه کن تا ولایت بتو سپارم و اگر نه باز گرد چون رسول بنزدیک یعقوب رسید و پیغام بگزارد و یعقوب شمشیر از زیر مصلی بیرون آورد و گفت عهد و اوای من اینست و یعقوب بنشاپور آمد و بشادباخ فرود آمد و محمد را بگرفت و پیش خویش آورد و بسیار نکوهید و خزینه های او همه بگرفت و این گرفتن محمد دوم شوال بود سنه تسع و خمسين و مائین و یعقوب مرا ابراهیم بن احمد را بخواند و بگفت که همه چشم پیش آمدند تو چرا نیامدی ابراهیم گفت ای دالله الامیر مرا با تو معرفتی نبود که پیش تو آمدمی و یا نامه نوشتمی و از امیر محمد گله مند نبودم که از وی اعراض کردمی و خیانت کردن با خداوند خویش روا نداشتم که مکافات او و از ان پدر او غدر کرن نبود یعقوب را خوش آمد او را گرامی کرد و نزدیک ساخت و گفت کهتر چو تو باید داشت و آنکسها که باستقبال او شده بودند همه را مصادره کرد و نعمت های شان بستد .

نصر بن احمد السعید بولایت خراسان بنشست بخلافت بیست و یکم جمادی الاخره سنه احدی و ثلثمائه و او هشت ساله بود و سی سال و سه ماه امیر خراسان بود چون امیر شهید را بکشتند ببخارا مشایخ و حشم گرد آمدند و اتفاق بر پسر او کردند نصر بن احمد پس او را سعد خادم برگردن خویش نشاند و بیرون آمد تا بر وی بیعت کردند و صاحب تدبیرش ابو عبدالله محمد بن احمد الجیهانی بود کارها را بوجه نیکو پیش گرفت و همیراند و ابو عبدالله جیهانی مردی دانا بود و سخت هوشیار و جلد و فاضل و اندر همه چیزها بصارت داشت و او را تألیف های بسیار است اندر حرفی و علمی و چون او بوزارت بنشست بهمه ممالک جهان نامه ها نوشت و رسمهای همه درگاهها و همه دیوانها بخواست تان سخت کردند و بنزدیک

آوردند چون ولایت روم و ترکستان و هندوستان و چین و عراق و شام و مصر و زنج و زابل و کابل و سند و عرب همه رسمهای جهان بنزدیک او آوردند و آنهمه نسخهها پیش نهاد و اندر آن نیک تأمل کرد و هر رسمی که نکوثر و پسندیده تر بود از آنجا برداشت و آنچه ناستوده تر بود بگذاشت و آن رسمهای نیکو را برگرفت و فرمود تا همه اهل درگاه و دیوان حضرت بخارا آن رسمها را استعمال کردند و برای و تدبیر جیهانی همه کار مملکت نظام گرفت و چندتن از خار جیان بیرون آمدند و پیش هر یک لشکر فرستاد همه منصور و مظفر باز آمدند و در هیچ کاری قصد نکرد الا مقصود او حاصل شد .

#### ابو حامد غزالی ( ۴۵۰ - ۵۰۵ )

ابو حامد محمد معروف بغزالی از مردم طوس و از متکلمین و علمای بزرگ ایران است و کتب او در حکمت و اخلاق شهرت بسیار دارد و خود او نیز در ایام زندگانی در عالم اسلامی شهرت و در نظامیه بغداد منصب تدریس یافته بود و پس از چهار سال اشتغال از آن شغل خطیر دست کشید و بانزوا و عزلت مایل بمطالعه اسرار وجود مشغول گردید و آثار او عبری و فارسی بسیار و از آن جمله یکی کیمیای سمات است در اخلاق که تقریباً ترجمه احياء العلوم تألیف دیگر وی میباشد .



باید که غرض صحبت بشناسی اگر مقصود انس است خلق نیکو طلب و اگر مقصود دین است علم و پرهیزکاری طلب کنی و اگر مقصود دنیا است سخاوت و کرم طلب کنی و هر یکی را شرطی دیگر است بدانکه خلق از سه چنسنند بعضی چون غذا اند که از آن گریز نبود و بعضی چون

دارواند در بعضی احوال بایشان حاجت افتد و بس و بعضی چون علتند که بهیچوقت بایشان حاجت نبود لیکن مردم بایشان مبتلا شوند و مدارا باید کرد تا برهند و در جمله صحبت با کسی باید که او را از تو فایده دینی بود یا ترا از وی پیدا کردن حقوق دوستی و صحبت .

چون از دوستی جفائی بینی عتاب مکن که شاید در عتاب سخنی شنوی از آن جفا عظیمتر .

معنی وفاداری یکی آن بود که بعد از مرگ او از اهل و فرزندان و دوستان او غافل نباشند .

و دیگر وفا آن بود که هر که بدوست او تعلق دارد از فرزند و بنده و شاگرد بر همه شفقت برد و اثر آن در دل بیش بود از شفقتی که وی<sup>(۱)</sup> بود و دیگر آنکه اگر جاهی و حشمتی و ولایتی بیابد همان تواضع که میکرد نگاهدارد و بر دوستان تکبر نکند و دیگر آنکه دوستی بردوام نگاهدارد و بهیچ چیز نبرد .

و دیگر وفا آن بود که تخلیط هیچکس در حق او نشنود و تمامرا دروغزن دارد و دیگر وفا آن بود که بادشمن او دوستی نکند بلکه دشمن او را دشمن خود داند که هر که با کسی دوست بود بادشمن او هم دوست بود این دوستی ضعیف بود . نیکوئی کن با هر که توانی اگر آنکس اهل آن نباشد تو اهل آنی .



ابن سیرین یکی را گفت چگونه ای گفت چگونه بود حال کسی که پانصد درم وام دارد و عیالی دارد و هیچ چیز ندارد ابن سیرین در خانه شد و هزار درم بیاورد و بوی داد و گفت پانصد درم بوام ده و پانصد درم نفقه عیال کن و عهد کردم که دیگر کس را نگویم چگونه ای .

---

(۱) ویرا بظاهر بود ظ



مثل همنشین بد چون آهنگر است اگر جامه نسوزد دود  
در تو گیرد و مثل همنشین نیک چون عطار است که اگر چه مشک بتوندهد  
بوی در تو گیرد جالینوس گوید چنانکه تن را تب هست جانرا نیز تب هست  
و تب جان دیدن گرانان است .  
چون باطن پلید باشد گمان نیکرا جای نباشد که هر کسی از مردمان  
آن پندارد که درویش است .



ابن مبارک بابدخویی در راه افتاد چون از وی جدا شد بگریست  
گفتند چرا میگری گفت از آنکه بیچاره از نزدیک من رفت و آن خوی  
بدهمچنان با او برفت و از وی جدا نشد .



عیوب خود بچهار طریق توان دانست یکی آنکه در پیش پیری  
پخته راه رفته بنشیند تا او دروی مینگرد و عیوب او با او میگوید و این  
در این روزگار غریب است دوم آنکه دوستی مشفق را بر خود رقیب کند  
چنانکه بمداخت عیب او را نیوشد و بحسد زیادت نکند و این نیز عزیز  
است داود طائی را گفتند چرا با خلق ننشینی گفت چکنم صحبت قومی  
که عیب من از من پنهان دارند . سوم آنکه سخن دشمن در حق خود  
بشنود که چشم دشمن همه بر عیب افتد و اگر چه بدشمنی مبالغت کند  
لیکن سخن او از راست نیز خالی نباشد چهارم آنکه در مردمان مینگرد  
و هر عیب که از کسی میبیند خود از آن حذر میکند و بر خود گمان برد که  
او نیز همچنان است .



فرزند امانتی است در دست مادر و پدر و آن دل پاك او چون  
گوهری نفیس است و نقش پذیر است چون موم و از همه نقش ها خالی است  
و چون زمینی پاك است كه هر تخم كه در آن افكنی بروید اگر تخم خیر  
افكنی بسعادت دین و دنیا رسد و مادر و پدر و معلم در ثواب شریك باشند  
و اگر بخلاف این بود بدبخت شود و ایشان در هر چه بروی رود شریك  
باشند و نگاهداشتن او بآن بود كه او را بادب دارد و اخلاق نیکو بیاموزد  
و از قرین بد نگاهدارد كه همه فساد ها از قرین بد خیزد و او را در تنعم و  
آراستن جامه نیکو خوی نكند كه آنگاه از آن صبر نتواند كرد و همه عمر  
در طلب آن ضایع كند .

و كودك بسیار خوار را در پیش او عیب كند و كودك با ادب را  
ثنا گوید .

#### خواجه نظام الملك (۴۰۸ - ۴۸۵)

ابو علی حسن بن علی معروف بخواجه نظام الملك از مردم طوس  
و بزرگترین رجال عهد سلجوقیان بود و مدت سی سال در زمام  
الب ارسالان (۴۵۵ - ۲۶۵) و پسرش ملك شاه (۴۶۵ - ۴۸۵)  
باستقلال تمام وزارت كرد و كارها برای و تدبیر و كفایت و صرامت وی  
استقامتی هر چه تمامتر داشت و بآخر ملك شاه از وی برنجید و منشور  
عزلش بنوشتند و اندکی پس از آن در سفر بغداد چنانكه مشهور است  
اسماعیلیان ویرا بنزدیکی نهادند زخم زدند و خواجه بر اثر آن بعالم  
باقی شتافت .

از آثار نيك نظام الملك انشاء مدارس معروف بنظامیه بود در بغداد  
و نسا بور و بلخ و بلاد دیگر كه بسیاری از دانشمندان ایران در آن  
مدارس تربیت شده اند .

کتاب سیرالملوک یا سیاستنامه بدو منسوب است و آن نثری منسجم و سلس دارد و خوانندگان را با آگاهی از رسوم جهاننداری پیشینیان بهره مند میگرداند .



واجب است پادشاه را از احوال رعیت و لشکر و دور و نزدیک خویش پرسیدن و اندک و بسیار آنچه رود دانستن و اگر نه چنین کند عیب باشد و بر غفلت و ستم کاری حمل نهند و گویند فساد و دست درازئی که در مملکت میرود یا پادشاه میداند یا نمیداند اگر میداند و آنرا تدارك و منع نمیکند آنست که همچو ایشان ظالمست و بظلم رضا داده است و اگر نمی داند پس غافل است و کم دان و هر دو معنی نه نیک است لابد بصاحب برید حاجت آید و همه پادشاهان در جاهلیت و اسلام بصاحب برید خبر تازه داشته اند تا آنچه میرفت از خیر و شر از آن باخبر بودند چنان که اگر کسی تو بره کاهی یا مرغی بناحق بستدی از کسی بمسافت پناصد فرسنگ راه پادشاه را خبر بوده است و آنکس را مالش فرموده است تا دیگران بدانسته اند که پادشاه بیدار است و بهمه جای کار آگهان گماشته اند و ظالمان را دست ظلم کوتاه کرده و مردمان درامن اند و در سایه عدل بکسب و عمارت و معاش مشغول باشند لیکن این کار نازک است و با غافل بهاید که اینکار با دست و قلم و زبان کسانی باشد که بر ایشان هیچ گمان بد نبود و بغرض خویش مشغول نباشند که صلاح و فساد مملکت در ایشان بسته است و ایشان از قبل پادشاه باشند و نه از قبل کس دیگر و مزد و مشاهره ایشان باید که مهیا میرسد از خزینه تاب فراغ دل حالها مینماید تا هر حادثه که تازه شود پادشاه داند و آنچه واجب و در خورد آنکس باشد ناگاه پاداش و مالش و نواخت میرساند آن پادشاه

چون چنین باشد پیوسته مردمان بر طاعت حریص باشند و از تأدیب پادشاه بترسند و کس را زهره آن نباشد که در پادشاهی عاصی تواند بود یا بد تواند اندیشید که صاحب خبر و منهی گماشتن از عدل و دیداری و قوت رای پادشا باشد در آبادان کردن مملکت .

ملک پرویز بر یکی از خاصگیان خویش خشم گرفت و مراوراباز داشت و هیچکس نزدیک او نیارست شدن مگر باربد مطرب هر روز او را طعام و شراب بردی ملک پرویز را خبر کردند باربد را گفت کسی را که اندر بازداشت ما باشد ترا چه زهره آن باشد که ویرا تیمار داری و این مایه ندانی که چون ما بر کسی خشم گیریم و باز داریم تیماروی نباید داشت باربد گفت ای پادشاه آنچه بدو گذاشته ای بیش از آن است که من بجای وی میکنم گفت چه بدو گذاشته ام گفت جان و آن بهتر از آنست که من بدو میفرستم ملک گفت زه نیکو او را بتو بخشیدم .

رسم تخمه ساسانیان چنان بود که هر کسی که پیش ایشان سخنی گفتی یا هنری نمودی که ایشانرا خوش آمدی بر زبان ایشان رفتی که زه در وقت خزینه دار هزار درم بدانکس دادی و ملوک اکسره در عدل و مروت و همت زیادت از پادشاهان دیگر بودند خاصه نوشروان عادل .

گویند روزی نوشروان عادل بر نشسته بود و با خاصگیان بشکار میرفت بر کنار دیهی گنر کرد پیری را دید نود ساله که کوز در زمین می نشاند نوشروان را عجب آمد زیرا که بیست سال کوز کشته بر میدهد گفت ای پیر کوز میکاری گفت آری خدایگان گفت چندان خواهی زیست که برش بخوری پیر گفت کشتند و خوردیم و کاریم و خورند نوشروان را خوش آمد گفت زه در وقت خزینه دار هزار درم پیر داد پیر گفت ای خداوند هیچکس زودتر از بنده بر این کوز نخورد گفت چگونه پیر گفت

اگر من کوز نکشتمی و خدایگان اینجا گذر نکردی آنچه به بنده رسید  
نرسیدی و بنده آن جواب ندادمی این هزار درم از کجا یافتی نوشروان  
گفت ز هازه خزانه دار در وقت دو هزار درم دیگر بدو داد بهر آنکه دوبار زه  
از دهان نوشروان برفت .

مأمون روزی بمظالم نشسته بود قصه بدو دادند در حاجتی مأمون  
آن قصه مرفضل سهل را داد و گفت حاجت این رواکن که این چرخ بر  
گردش از آن است که بزرگی بربك حال نماند و این گیتی زود سیر از آنست  
که مرهیچ دوست را وفانکند و امروز میتوانیم نیکوئی کردن که فردا روزی  
باشد که اگر خواهیم که با کسی نیکوئی کنیم نتوانیم کردن از عاجزی .

زید بن اسلم گفت شبی امیر المؤمنین عمر رضی الله عنه بتن خویش  
بعس میگشت و من با وی بودم از مدینه بیرون رفتیم و در صحرا دیوار  
بستی بود و از آنجا روشنائی میتافت عمر رضی الله عنه مرا گفت یا شیخ بیا  
تا آنجا شویم و بنگریم تا کیست رفتیم چون بنزدیک رسیدیم زنی را دیدیم  
که دیگی بر آتش نهاده و دو کودک طفل در پیش او خفته و میگفت خدای  
تعالی داد مرا از عمر بستاناد که او سیر خورده است و ما گرسنه عمر زید را  
گفت که این زن باری مرا از همه خلق بخدا سپارد تو اینجا باش تا بنزدیک  
روم و از وی پیرسم رفت تا پیش زن و گفت بدین نیمشب چه میپزی در این  
صحرا گفت زنی درویشم و در مدینه جائی ندارم و برهیچ چیز قادری ندارم  
و از شرم آنکه دو طفل من از گرسنگی می گیرند و بانگ میدارند و من  
چیزی ندارم که ایشانرا بدهم بدین صحرا بیرون آمدم تا همسایگان ندانند  
که جهت چه میگیرند و هر زمانی که ایشان از گرسنگی بگریند و طعام  
خواهند من این دیک را بر سر آتش نه پندارند که من چیزی می پزم بدان  
امید بخشند و امروز و در روز است تاجز از آب چیزی نخورده اند نه من



نه ایشان عمر رضی الله عنه گفت حق تست اگر بر عمر نفرین کنی يك زمان صبر کن تا من باز آیم پس عمر باز گشت و میدوید تا بخانه خویش دو انبان بردوش گرفته باز آمد و مرا گفت برخیز تا نزد يك آن سر پوشیده باز رویم من گفتم یا امیر المؤمنین باری این انبانها بر گردن من نه تا بر گیرم عمر گفت یازید اگر تو بر گیری بار من روز قیامت که بر گیرد و میدوید تا پیش زن آمد و آنچه داشت پیش وی نهاد انبانها یکی پر آرد و یکی پر از دنبه و برنج و مرا گفت ای زید تو بطلب همزم رو و عمر برفت و آب بیاورد و پیش زن نهاد زن کما جی بکرد و ديك پخت و از شادی میگریست چون پخت فرزندان را از خواب بیدار کرد کودکان بنشستند و سیر بخوردند و با مادر بازی می کردند عمر او را و فرزندان را بخانه برد و گفت عمر را نیز نفرین مکن و حالش کن خبر نداشت که تو بر این صفتی زن بگریست و گفت بخدات سوگند میدهم که عمر توئی گفت بلی بیچاره و مسکین زن گفت خدایت بیا مرزاد چنانکه ما را زنده کردی .

### خواجه عبدالله انصاری (۳۹۶-۴۸۱)

مولد و موطن او شهر هرات بود و نسبتش بابوایوب انصاری از بزرگان صحابه می پیوست و از این روی پیر انصار و انصاری در اشعار تخلص میکرد و چند رساله از انشاء او موجود و از همه مشهور تر مناجات نامه میباشد که در همه آنها سجع بکار برده و بحسب تاریخ قدیمترین نشر مسجع بشمار میرود .

دوست را از در بیرون توان کرد اما از دل نتوان کرد .

درویشی چیست ظاهری بیرنگ و باطنی بی جنگ درویش نه نام دارد و نه ننگ دنیا بر خلق پاشد و درون کس نخرashed و زنده جاوید باشد این منزلت نه در خرقة و پوشش کلاه است این سعادت بیوشش دل

آگاه است .

اگر بر روی (۱) آب روی خسی باشی و اگر بهواپری مگسی باشی  
دل بدست آر تا کسی باشی .

سخن را بجز راستی نباید گفت و راسترا نباید نهفت .  
آهسته باید بود لیکن دانسته باید بود دانسته بخرافات شدن رواست  
و نادانسته بمناجات رفتن خطاست .

بترس از کسیکه ترسد و آنچه کند از کس نپرسد عیب پوش باش نه  
عیب جوی اگر نیکی از کسی نگوئی باری بدیش مگوی .

وای بر حال آنکس که از روی هوی و هوس روز سرمست سرور  
است و شب در خواب غرور است هیهات هیهات زهی خرابی اوقات  
بکودکی پستی و بجوانی مستی و بپیری سستی اندیشه کن ای مسکین که  
خدا را کی پرستی .

دی رفت و باز نیاید فردا اعتماد را نشاید این دم عزیز دار  
که نیاید .

وظیفه خردمندی دانش آموختن و بیش اندوختن است تا آنچه پیش  
آید بدلائل بداند و هر جاییکه در راه افتد بدراند .

**ابوالفضل بیهقی (۳۸۵ - ۴۷۰)**

ابوالفضل محمد بن حسین از مردم بیهق و تربیت یافته ابونصر مشکان  
دیر معروف غزنویان بود و مدت نوزده سال ( ۴۱۲ - ۴۳۱ ) در دیوان  
رسالت که بصاحب دیوانی ابونصر مشکان آراسته بود شغل دبیری داشت و  
همچنان در روزگار شهر یاری مودود ( ۴۳۲ - ۴۴۰ ) و فرخ زاد  
( ۴۴۵ - ۴۵۰ ) کارهای دیوان رسالت بر میگذارد و پس از آن انزوا

---

(۱) اگر بردریا ن.ب

اختیار کرد و بتصنیف و تألیف پرداخت .

تاریخ غزنویان که بعضی آنرا تاریخ ناصری یا بیهقی خوانند از آثار اوست و مشتمل بوده است بر تاریخ سلطنت این خاندان از اول ایام سبکتکین تا آغاز کار ابراهیم بن مسعود و بتفصیل و دقت تمام حوادث روزانه هریک در آن ثبت کرده و سی مجلد زیادت بود و اکنون از این همه فقط حوادث پادشاهی مسعود از وقت استیلای وی بر ممالک خراسان تا آخرین سفر او بهند بانضمام فصلی در تاریخ خوارزم باقی مانده است .

تاریخ بیهقی از بهترین تواریخی است که بزبان فارسی تألیف شده و دقت تاریخی و صدق لهجه و فصاحت و قدرت انشاء و براءت اعجاز نمای مؤلف آن پیوسته مایه حیرت سخن شناسان بوده و خواهد بود .

**سرگذشت امیر عادل سبکتکین رضی الله عنه که میان او و خواجه او که ویرا از ترکستان آورده بود رفته و خواب دیدن سبکتکین**

حکایت کرد مرا شریف ابوالمظفر بن احمد بن ابی القاسم الهاشمی الملقب بالعلوی در شوال سنهٔ خمسین و اربعمائه و این بزرگ زاده مریدست باشرف و نسب و فاضل و نیک شعر و قریب صد هزار بیت شعر است او را در این دولت و پادشاهان گذشته رضی الله عنهم و ابقی السلطان المعظم الشجاع فرخ زاد بن ناصر دین الله گفت بدانوقت که امیر عادل ببخارا رفت تا با امیر ماضی رضی الله عنه دیدار کند جد مرا احمد بن ابی القاسم بن جعفر الهاشمی را بنزدیک امیر خراسان ببخارا فرستاد و امیر گوزکانرا باوی فرستاد بحکم آنکه سپاهسالار خراسان بود تا کار قرار دادند و امیر رضی ویرا بناوخت و منشور داد بموضوع خراج حایطی که از داشت و جدم چون فرمان یافت این موضوع بنام پدرم کرد امیر محمود و منشور فرمود که امیر خراسان شده بود و سامانیان بر افتاده بودند و وی پادشاه شد و جدم گفت چون از

جنگ هرات فارغ شدیم و سوی نیشابور کشیدیم هر روزی رسم همان بود که امیر گوزکانان و همه سالاران محترم از آن سامانی و خراسان بدرخیمه امیر عادل سبکتکین آمدندی بامداد پس از نماز و سوار بایستادندی و چون وی بیرون آمدی تا بر نشیند اینهمه بزرگان پیاده شدند تا وی بر نشستی و سوی منزل کشیدی چون بمنزلی رسید که آن را خاکستر گویند یکروز آنجای بارافکند و بسیار صدقه فرمود درویشانرا و پس نماز دیگر بر نشست و در آن صحرا میگشت و همه اعیان باوی و جای در آن صحرا و افرازاها و کوهپایهها بود پاره کوهی دیدم امیر سبکتکین گفت یافتم واسب بداشت و غلامی پنج و شش را پیاده کرد و گفت فلان جای بکاوید کاویدند گرفتند و لختی فرو رفتند ناگاه میخی آهنین پیدا آمد سطر چنانکه ستورگاه را باشد حلقه ازو جدا شده بر کشیدند امیر سبکتکین آن را بدید از اسب فرود آمد بزمین و خدای عزوجل را شکر کرد و سجده نمود و بسیار بگریست و مصلی نماز خواست و دو رکعت نماز کرد و فرمود تا این میخ را برداشتند و بر نشست و بایستاد و بزرگان گفتند این چه حالتست که تازه گشت گفت قصه نادر است بشنوید پیش از آنکه من بسرای امیر البتکین افتادم خواجه که از آن وی بودم مرا و سیزده یار مرا از جیحون بگذرانید و بشیرقان آورد و از آنجا بگوزکانان و پدر این امیر آن وقت پادشاه گوزکانان بود مارا بنزدیک وی بردند هفت تن را جز ازمن بخریدو مرا و پنج تن را اختیار نکرد و خواجه از آن سوی نیشابور کشید بهرو رود و سرخس چهار غلام دیگر را بفروخت من ماندم و یاری دو مرا سبکتکین دراز گفتندی و بقضا سه اسب خداوند در زیر من ریش شده بود چون بدین خاکستر رسیدیم اسبی دیگر زیر من ریش شد و خداوند بسیار مرا بزد وزین برگردن من بنهاد من سخت غمناک میبودم از حال روزگار

خویش ویدولتی که کسی مرا نمیخرد و خداوندم سوگند خورده بود که مرا بنشابور پیاده برد و همچنان برد آن شب باغمی سخت بزرگ بخفتم در خواب دیدم خضر (ع) نزدیک من آمد مرا پرسید و گفت که چندین غم چرا میخوری گفتم از بخت بد خویش گفت غم مدار و بشارت دهم ترا که مردی بزرگ و با نام خواهی شد چنانکه وقتی بدین صحرا بگنری با بسیاری مردم محترم و تو مهتر ایشان باشی دلشاد دار و چون این پایگاه بیافتی با خلق خدای نیکوئی کن و داد بده تا عمرت دراز گردد و دولت بر فرزندان تو بماند گفتم سپاس دارم گفت دست مرا ده و عهد بکن دست بدو دادم و پیمان کردم دستم نیک بفشرد و از خواب بیدار شدم و چنان مینمود که اثر آن افشردن بردست من است برخاستم نیمشب غسل کردم و در نماز ایستادم تا رکعتی پنجاه کرده آمد بسیار دعا کردم و بگریستم و در خود قوتی بیشتر میدیدم پس این میخ را برداشتم و بصحرا بیرون آمدم و نشان فرو بردم چون روز شد خداوند بارها بر نهاد و میخ طلب کرد نیافت مرا بسیار بزد بتازیانه و سوگند گران خورد که بهر بهاکه ترا بخواهند خرید بفروشم و دو منزل تانشابور پیاده رفتم و البته کین بنشابور بود بر سپاهسالاری سامانیان باحشمتی بزرگ و مرا بادو یارم بدو فروخت و قصه پس از آن دراز است بدین درجه رسیدم که میبینید . والله اعلم بالصواب .

### حکایت امیر عادل

سبکتکین با آهو ماده و بچه او و ترحم کردن بر ایشان و خواب دیدن از عبدالملك مستوفی بیست شنیدم هم در سنه خمسين واربعمائه واین آزاد مرد مردی دیراست و مقبول القول و بکار آمده دراستیفا آیتی بوده است گفت بدانوقت که امیر سبکتکین رضی الله عنه بست بگرفت و بایتوزیان

بر افتادند زعیمی بود بناحیت طائفان ویرا احمد بو عمرو گفتندی پیر و  
سدید و توانگر امیر سبکتکین وی را پسندید از جمله مردم آن ناحیت  
و بنواخت و بخود نزدیک کرد و اعتمادش با وی تابدان جایگاه بود که هر شبی  
مر او را بخواندی و تا دیری نزدیک امیر بودی و نیز با وی خلوتها کردی  
شادی و غم و اسرار گفتی و این پیر دوست پدر من بود احمد بن ناصر مستوفی  
روزی با پدرم میگفت و من حاضر بودم که امیر سبکتکین با من شبی حدیث  
میکرد و احوال و اسرار گذشتههای خویش باز نمود پس گفت پیشتر از آن  
که من بغزینین افتادم یکروز برنشستم نزدیک نماز دیگر و بصحرا بیرون  
رفتم ببلخ همان يك اسب داشتم و سخت تیز تك دهنده بود چنانکه هر  
صیدی که پیش من آمدی باز گرفتی آهوئی دیدم ماده و بچه با وی اسب  
برانگیختم و نيك نیرو کردم و بچه از مادر جدا ماند و غمی شد بگرفتمش  
و برزین نهادم و باز گشتم و روز نزدیک نماز شام رسیده بود چون اختی  
براندم آوازی بگوش من آمد باز نگرستم مادر بچه بود که بر اثر من  
میآمد و غریبی و خواهشکی میکرد اسب برگردانیدم بطمع آنکه مگروی  
را نیز گرفته آید و بتاختم چون باد از پیش من برفت باز گشتم و دوسه بار  
همچنان میافتاد و این بیچاره گک میآمد و مینالید تا نزدیک شهر رسیدم  
همچنین مادرش نالان نالان میآمد دلم بروی بسوخت با خود گفتم از این  
آهو بره چه خواهد آمد بر این مادر مهربان رحمت میباید کرد بچه را بصحرا  
انداختم سوی مادر دوید و غریو کردند و هر دو برفتند سوی دشت و من  
بخانه رسیدم شب تاریک شده بود و اسبم بیخو بمانده سخت دلتنگ شدم  
و چون غمناک دروفاق برفتم بخواب دیدم پیر مردی را سخت فرمهند که  
دیک من آمد و مرا می گفت یا سبکتکین بدان که آن بخشایش  
که بدان ماده آهو کردی و این بچگك بدو باز دادی و اسب خود را

بی جو یله کردی ما شهری را که آن را غزنین گویند و زاولستان بر تو  
و فرزندان تو بخشیدیم و من رسول آفریدگارم حل جلاله و تقدست  
اسمانه و لاله غیره من بیدار شدم و قوی دل گشتم و همیشه از این  
خواب همی اندیشیدم و اینک بدین درجه رسیدم و یقین دانم که ملک  
در خاندان و فرزندان من بماند آن مدت که ایزد عز ذکره تقدیر  
کرده است .

### حکایت در حسن سیاست جعفر بن یحیی ارمکی

در اخبار خلفا چنان خوانده ام که جعفر بن یحیی برمکی  
یگانه روزگار بود بهمه آداب سیاست و فضل و ادب و خرد و خویشتن  
داری و کفایت تا بدان جایگاهی که وی را در روزگار وزارت پدرش  
وزیر ثانی گفتندی و شغل بیشتر وی راندی یکروز بمجلس مظالم  
نشسته بود و قصه ها میخواند و جواب مینوشت و رسم چنان بود قریب  
هزار قصه بود که همه توقیع کرد که در فلان کار چنین و چنین  
باید کرد و در فلان چنین و آخرین قصه طوماری بود  
افزون ز صد خط مقرمط و خادمی خاص آمده بود تا یله کند  
تا بیش کار نکند جعفر پس پشت آن قصه نشست بنظر فیها و یفعل  
فی بابها ما یفعل فی امثالها و چون جعفر برخاست آن قصه ها بمجلس  
قضا و وزارت و احکام و اوقاف و نذر و خراج بردند و مردمان بتعجب  
بماندند و یحیی پدرش را تهنیت گفتند جواب داد ابو احمد یعنی  
جعفر واحد فی زمانه فی کل شیئی من الادب الاله محتاج الی محنة نهذه به  
حکایت عمرو بن لیث

عمرو بن لیث یکسال از کرمان بازگشت سوی سیستان و پسرش  
محمد که وی را بلقب فتی العسکر گفتندی برنای سخت پاکیزه

در رسیده بود و بکار آمده از قضا در بیابان کرمان این  
 پسر را علت قولنج گرفت بر پنج منزلی سیستان و ممکن نشد عمرو را  
 آنجا مقام کردن پسر را آنجا ماند با اطباء و معتمدان و يك دبير و  
 صد مجمـز و باز عیم گفت باید كه مجمـزان بر اثر يكديگر  
 میآیند و دبیر احوال وی می نویسد كه بیمار چه كرد و چه  
 خورد و گفت و خفت یا نخفت چنانكه عمرو بر همه احوال  
 واقف باشد تا ایزد عزذكره چه تقدیر کرده است و عمرو بشهر  
 آمد و فرمود (۱) سرای خاص رفت و خالی بنشست بر مصلی نماز خشك  
 چنانكه روز و شب آنجا بود و هم اینجا خفتی بر زمین و بالاش فرا سر نه  
 و مجمـزان پیوسته میرسیدند در شبان روزی بیست و سی و آنچه دبیر می  
 نبشت بروی میخواندند او جزع می كرد و میگريست و صدقه بافراط میداد  
 و هفت شبان روز هم بر اینجمله بود روز بروزه بودن و شب بنان خشك  
 روزه گشادن و نان خورش نخوردن و با جزعی بسیار روز هشتم شبگیر  
 مهتر مجمـزان در رسید بی نامه كه بسر گذشته شده بود و دبیر نیارست  
 خبر مرگ نبستن وی را بفرستاد تا مگر بجای آرد حال افتاده را پیش  
 عمرو آمد زمین بوسه داد و نامه نداشت عمر گفت كودك فرمان یافت  
 ز عیم مجمـزان گفت خداوند را سال های بسیار بقاباد عمرو گفت الحمد لله  
 سپاس خدای را عزوجل كه هر چه خواست كرد و هر چه خواهد كند برو  
 این حدیث پوشیده دار خود برخاست و بگرمابه رفت و مویشی باز كردند و  
 بمالیدند و بر آمد و بیاسود و بخفت پس از نماز و كیل را فرمود تا بخواندند  
 و بیامد و مثال داد كه برو مهمانی بزرگ بساز دوسه هزار بره و آنچه بآن  
 رود و شراب و آلت آن و مطربان راست كن فردا را و كیل باز گشت و



همه بساختند حاجب را گفت فردا بارعام خواهد بود آگاه کن لشکر را و رعایا را از وضع و شریف و دیگر روز بگاه بر تخت نشست و بار دادند و خوانهای بسیار نهاده بودند و پس از بار دست بخوردن نان کردند و شراب آوردند و مطربان بر کار شدند چون فارغ خواستند شد عمرو روی بخواص کرد و اولیای حشم گفت بدانید که مرگ حقست و تاهفت شبانروز بود بدر فرزند محمد مشغول بودیم با ما نه خواب و نه خورد و نه قرار بود که نباید بمیرد و حکم خدای عزوجل چنان بود که وفات باید یافت و اگر باز فروختندی بهره عزیز تر باز خریدیمی اما اینراه بر آدمی بسته است چون گذشته شد مقرر است که مرده باز نیاید جزع و گریستن دیوانگی باشد و کار زنان بخانه ها باز روید و بر عادت میباشید و شاد میزنید که پادشاهان را سؤلداشتن محال باشد حاضران دعا کردند و باز گشتند .

### حکایت افشین و خلاص یافتن بوداف از وی

اسمعیل بن شهاب گوید از احمد بن ابی دواد شنودم و این احمد مردی بود که باقاضی القضاتی وزارت داشت و از وزیران روزگار محتشم تر بود و سه خلیفه را خدمت کرده بود احمد گفت يك شب در روزگار معتصم نیم شب بیدار شدم و هر چند حیات کردم خوابم نیامد و غم و ضجرتی سخت بزرگ بر من دست داد و هیچ آنرا سبب ندانستم با خویشتن گفتم چه خواهد بود آواز دادم غلامیرا که بمن نزدیک او بودی بهر وقت نام وی سلام گفتم بگوی تا اسب زین کنند گفت ای خداوند نیم شب است و فردا نوبت تو نیست که خلیفه گفته است ترا که بفلان شغل مشغول خواهد شد و باز نخواهد داد اگر قصد دیدار دیگر کس است باری وقت نشستن نیست خاموش شدم که دانستم راست میگوید اما قرار نمی یافتم

ودل گواهی میداد که گفتی کاری افتاده است برخاستم و آواز دادم خدمتگزاران تاشمع برافروختند و بگرما به رفتم و دست و روی بشستم و قرار نبود تادر وقت بیامدم و جامه درپوشیدم و خری زین کردند برنشستم و براندم و البته که ندانستم که کجا میروم آخر باخود گفتم که بدرگاه رفتن صواب تر هر چند بیگانه است اگر بار یا بمی فبها ونعم و اگر باز گردم مگر این وسوسه از دل من دور شود و براندم تا درگاه چون آنجا برسیدم حاجب نوبتی را آگاه کردند در ساعت نزدیک من آمد و گفت آمدن چیست بدینوقت و ترا مقرر است که از دی باز امیر المؤمنین بنشاط مشغول و جای تو نیست گفتم همچنین است که تو گوئی، تو خداوند را از آمدن من آگاه گردان اگر راه باشد بفرماید تاپیش روم و اگر نه باز گردم گفت سپاس دارم و در وقت باز گفت (۱) و در ساعت بیرون آمد و گفت بسم الله باراست در آی در رفتم معتم را دیدم سخت اندیشمند و تنها و بهیچ شغل مشغول نه سلام کردم و جواب داد و گفت یا ابا عبدالله چرا دیر آمدی دیر است که ترا چشم میداشتم چون این بشنیدم گفتم سخت بیگانه آمده ام و پنداشتم که خداوند بفراموشی مشغول است و بگمان بودم از بار یافتن و نیافتن گفت خبرداری که چه افتاده است گفتم ندارم گفت **انا لله وانا اليه راجعون** چون بنشستی بگویم بنشستم گفت اینك این سگ ناخویشان شناس نیمکافر بوالحسن افشین بحکم آنکه خدمتی پسندیده کرد و با يك خرم دینرا برانداخت و بروزگار دراز باوی جنگ پیوست تا ویرا گرفت و ما او را بسبب این از حد (۱) اندازه افزون بنواختیم و درجه سخت بزرگ بنهادیم و همیشه ویرا از ما اجابت این بود که او را بر بودلف القسم بن عیسی الکرخی العجلی گشاده کنم دست او را تانعمت و ولایتش بستاند و او را بکشد که

دانی که عداوت و عصیت میان ایشان تا کدام جایگاه است و من او را هیچ اجابت نمی‌کردم از شایستگی و کار آمدگی بودلف و حق خدمت قدیم که دارد و دیگر دوستی که میان شما دو تن است و دوش سهوی افتاده که از بس افشین بگفت و چند بار رد کردم اجابت کردم و پس از این اندیشه مندم که هیچ شك نیست که او را چون روز شود بگیرند و مسکین خبر ندارد و نزدیک این مستحل‌برند و چند آنست که بقبض وی آید در ساعت هلاك كندش گفتم الله الله یا امیر المؤمنین که این خون نیست ناحق و ایزد عزذکره نپسندد و آیات و اخبار خواندن گرفتم پس گفت بودلف بنده خداوند است و سوار عربست و مقرر است که در ولایات جبال چه کرد و چند اثر نمود و جانی در خطر نهاد تا قرار گرفت و اگر این مرد خود برافتد خویشان و مردم وی خاموش نباشند و در جوشند و بسیار فتنه بیای شود گفت یا اباعبدالله همچنین است که می‌گوئی و بر من این پوشیده نیست اما کار از دست من شده است که افشین دوش دست من بگرفته است و عهد کرده‌ام بسوگندان مغلظه که ویرا از دست افشین نستانم و نفرمایم که وی را بستانند گفتم یا امیر المؤمنین اینکار را درمان چیست گفت جز آن نشناسم که توهم اکنون بنزدیک افشین روی و اگر بارندهد خود را اندر افکنی و بخواهش و تضرع و زاری پیش اینکار بازشوی چنانکه البته بقلیل و کثیر از من هیچ پیغام ندهی و هیچ سخن نگوئی تا مگر حرمت تو را نگاهدارد که حال و محل تواند نزدیک من و دست از بودلف بدارد و وی را تباه نکند و بتو سپارد پس اگر شفاعت تو رد کند قضا کار خود بکرد و هیچ درمان نیست احمد گفت من چون از خلیفه این بشنوم عقل از من زایل شد و باز گشتم و بر نشستم و روی کردم بمحلت و زیروتنی چند از کسان من که رسیده بودند با خود بردم و دوسه سوار تاخته فرستادم بخانه بودلف

ومن اسب تاختن گرفتم چنانکه ندانستم که بر زمینم یاد آسمان طیلسان  
از من جدا شده و من آگاه نه چه روز نزدیک بود اندیشیدم که نباید من  
دیرتر رسم و بودلف را آورده باشند و کشته و کار از دست بشده چو  
بدهلیز درسرای افشین رسیدم حجاب و مرتبه داران وی جمله پیش من  
دویدند بر عادت گذشته و ندانستند که مرا بعذری باز باید گردانید که  
افشین را سخت ناخوش و هول آید در چنان وقت آمدن من نزدیک وی  
و مرا بسرای فرود آوردند و پرده برداشتند و من قوم خویش را مثال دادم  
تا بدهلیز بنشینند و گوش با آواز من دارند چو میان سرای رسیدم  
یافتم افشین را بر گوشه صدر نشسته و نطعی پیش وی فرود صاف باز کشیده  
و بودلف بشاواری و چشم بسته آنجا بنشانده و سیاف شمشیر برهنه بدست  
ایستاده و افشین با بودلف در مناظره و سیاف منتظر که بگوید تا سرش  
بیندازد چون چشم افشین بر من افتاد سخت از جای بشد و از خشم زرد و  
سرخ شد و رگها از گردش برخاست و عادت من با وی چنان بود که چون  
بنزدیک وی شدمی برابر آمدی و سرفروود کردی چنانکه سرش بسینه  
من رسیدی این روز از جای نجنبید و استخفافی بزرگ کرد و من خود از  
آن نیندیشیدم و باک نداشتم که بشغلی بزرگ رفته بودم و بوسه بر روی  
وی دادم و بنشستم خود در من ننگریست و من بر آن صبر کردم و حدیثی  
پیوستم تا ویرا بدان مشغول کنم از پی آنکه مبادا که سیاف را گوید شمشیر  
بران و البته هیچ سوی من ننگریست فرا ایستادم و از طرزی دیگر سخن  
پیوستم ستودن عجم را که این مردك از ایشان بود و از زمین اسرو شده و  
عجم را شرف بر عرب نهادم هر چند که دانستم که اندران بزه بزرگست  
ولیکن از بهر ابودلف تا خون وی ریخته نیاید سخن نشنید گفتم یا امیر  
خدا مرا فدای تو کناد من از بهر قاسم عیسی را آمده ام تا بار خدائی کنی

ووی را بمن ببخشی ودراین ترا چند مزد باشد بخشم و استخفاف گفت که نبخشیدم و نه بخشم که ویرا امیرالمؤمنین بمن داده است و دوش سوگند خورد که درباب وی سخن نگوید تا هرچه خواهم کنم که روزگار دراز است تا من اندرین آرزو بودم من باخویشتن گفتم یا احمد سخن تو و توقیع تو در شرق و غرب روانست و تواز چنین سنگ چنین استخفاف کشی باز دل خوش کردم که هر خواری که پیش آید ببايد کشید از بهر بودلف را برخاستم و سرش را ببوسیدم و بقراری کردم سودنداشت و بار دیگر کتفش بوسه دادم اجابت نکرد باز بدستش آمدم و بوسه دادم و بدید که آهنگ زانو دارم که تا ببوسم و از آن پس بخشم مرا گفت تا کی ازین خواهد بود بخدا اگر هزار بار زمین را ببوسی که هیچ سود ندارد و اجابت نیابی خشمی و دلتنگی سوی من شتافت چنانکه خوی از من بشد با خود گفتم این چنین مرداری نیم کفاری بر من چنین استخفاف میکند و چنین گزاف میگوید مرا چکار باید کشید از بهر این آزاد مرد بودلف را خطری بکنم هرچه بادا باد و روا دارم که این بکرده باشم و بمن هر بلائی رسد بس بگفتم ای امیر مرا از آزاد مردی آنچه آمد گفتم و کردم و تو حرمت من نگاه نداشتی و دانی که خلیفه و همه بزرگان وی چه آنانکه از تو بزرگترند و چه آنانکه خردترند مرا حرمت دارند و بمشرق و مغرب سخن من روانست و سپاس خدای را عزوجل که ترا از این منت در گردن من حاصل نشد و حدیث من گذشت پیغام امیرالمؤمنین بشنو میفرماید قاسم عجلای را مکش و تعرض مکن و هم اکنون بخانه باز فرست که دست تو از وی کوتاه است و اگر او را بکشی ترا بدل وی قصاص کنم چون افشین این سخن بشنید لرزه بر اندام وی افتاد و بدست و پای بمرد گفت این پیغام خداوند بحقیقت میگزاری گفتم آری هرگز شنوده ای که فرمانهای

او را برگردانیده ام و آواز دادم قوم خویش را که در آمید مردی سی چهل اندر آمدند از هر دستی معدل ایشان را گفتم گواه باشید که من پیغام امیر المؤمنین معتصم می گزارم بر این امیر یو الحسن افشین که میگوید بودلف قاسم رامکش و تعرض مکن و بخانه باز فرست که اگر ویرا بکشی ترا بدل وی بکشند پس گفتم ای قاسم گفت لبیک گفتم تندرستی و هستی گفت هستم گفتم هیچ جراحت داری گفت ندارم کس های خود را نیز گفتم گواه باشید تندرست است و سلامت است گفتند گواهیم و من بخشم باز گشتم و اسب درنگ افکندم چون مدهوشی و همه راه با خود می گفتم کشتن آنرا محکمتر کردم که هم اکنون افشین بر اثر من در رسد و امیر المؤمنین گوید من این پیغام ندادم و باز گردد و قاسم را بکشد چون بخادم رسیدم بحالی بودم عرق بر من نشسته و دم بر من چیره شده مرا باز خواست و در رفتم و بنشستم امیر المؤمنین چون مرا بدید بر آن حال بزرگی خویش فرمود خادمی را که عرق از روی من پاک میکرد و بتلطف گفت یا ابا عبد الله ترا چه رسید گفتم زندگانی امیر المؤمنین در از باد امروز آنچه بروی من رسید در عمر خویش یاد ندارم در بغا مسلمانیا که از پلیدی نامسلمانی اینها بایست کشید گفتم قصه گوی آغاز کردم و آنچه رفته بود بشرح باز گفتم چون آنجا رسیدم که بوسه بر سر افشین دادم آن گاه بر کتف آنگاه بردست و آنگاه سوی پاشدم و افشین گفت اگر هزار بار زمین بوسه دهی سود ندارد قاسم را بخواهم کشت افشین را دیدم که از در در آمد با کمر و کلاه من بفسردم و سخن را ببریدم و با خود گفته این اتفاق بد بین که با امیر المؤمنین تمام نگفتم که از تو پیغامی که نداده بودی بگزاردم که قاسم را نکشدم اکنون افشین حدیث پیغام کند و خلیفه گوید که من این پیغام ندادم و رسوا شوم و قاسم کشته آید و اندیشه من این بود

ایزد عز ذکره دیگر خواست که خلیفه راست درد کرده بود از بوسه دادن من برسروکتف و دست و آهنگ پای بوس کردن و گفتن او که اگر هزار بار بوسه دهی بر زمین سود ندارد چون افشین بنشست بخشم امیرالمؤمنین را گفت خداوند دوش دست من بر قاسم گشاده کرد امروز این پیغام درست نیست که احمد آورده که او را نباید کشت معتصم گفت پیغام من است و کی تا کی شنیده بودی که بوعبدالله از ما و پدران ما پیغامی گزارده بکسی و نه راست باشد اگر مادوش پس از الحاح که کردی ترا اجابتی کردیم در باب قاسم بیاید دانست که آن مرد چاکر زاده خاندان ماست خرد آن بودی که او را بخواندی و بجان بروی منت نهادی و ویرا بخوبی با خلعت باز خانه فرستادی و آنگاه آزرده کردن بوعبدالله از همه زشت تر بود و لکن هر کسی آن کند که از اصل و گوهر وی سزد و عجم عرب را چون دوست دارد با آنچه بدیشان رسیده است از شمشیر و نیزه ایشان باز گرد و پس از این هشیار تر و خویشتر دار تر باش افشین برخاست دل شکسته و بدست و پای مرده و برفت چون باز گشت معتصم گفت یا اباعبدالله چون روا داشتی پیغام نا داده گزاردن گفتم یا امیرالمؤمنین (۱) خون مسلمانی نه پسندیدم و مرا مزد باشد و ایزد تعالی بدین دروغم نگیرد و چند آیت قرآن و اخبار پیغمبر (ص) بیاوردم بخندید و گفت راست همین بایست کردن که کردی و بخدای عزوجل سوگند خورم که افشین جان از من نبرد که وی مسلمان نیست پس من بسیار دعا کردم و شکروی بجا آوردم که قاسم جان باز یافت معتصم گفت حاجبی را بخوانید بخواندند بیامد گفت بخانه افشین رو بامر کب خاص ما و بودلف قاسم عیسی عجلی را بر نشان و بسرای بوعبدالله باز بر عزیزاً مکرمأً حاجب برفت و من باز گشتم و در

راه درنگ میکردم تا دانستم که قاسم و حاجب بخانه من رسیده باشند پس بخانه باز رفتم قاسم را در دهلیز نشسته چون مرا بدید در دست و پای من افتاد من او را در کنار گرفتم و ببوسیدم و درسرای بردم و نیکو بنشاندم و وی میگریست و مرا شکر میکرد گفتم مرا شکر مکن بلکه خدای عز و جل و امیر المؤمنین را شکر کن تو بجان نو که باز یافتی و حاجب معتصم وی را بسوی خانه برد با کرامت بسیار .

### کیکاوس مؤلف قابوس نامه (وفاتش بعد از ۴۷۵)

کیکاوس بن اسکندر ملقب بعنصر المعالی نوۀ قابوس و شمگیر از امراء آل زیار بود که در سنۀ ۴۱۲ ولادت یافت و شهرت او تنها بواسطۀ تألیف گرانهای قابوس نامه میباشد که در نصیحت فرزند خود گیلا نشاه بسال ۴۷۵ نوشته و دارای چهل و چهار بابست در حکمت عملی و تدبیر منزل و سیاست مدن و نثری بس فصیح و بی تکلف است چنانکه تظیرس کمتر توان دید .



تا بتوانی از مزاح سرد کردن پرهیز کن و اگر مزاح کنی باری درمستی مکن که شریشر خیزد که مزاح پیشرو شراست و از مزاح ناخوش و فحش شرم داران درمستی و هشیاری مزاح شاید کردن و لیکن فحش نباید گفتن پس اگر گوئی و کنی با کمتر از خویش مگوی و مکن تاحشمت خود را از جواب او نبری و اگر ناچار بود آنچه گوئی با همسران خویش گوی تا اگر جوابی دهند عیبی نبود و اگر هزل گوئی با جد آمیخته گوی و از فحش پرهیز با هیچکس جنک مکن که جنک کردن نه کار محترمان بود که کار بازاریان و جوانان جاهل و کودکان باشد پس اگر اتفاق افتد که با کسی جنک کنی هر چه دانی و بتوانی گفتن مگوی جنک چندان کن که آشتی را



جای بود و یکباره لجوج و بی آزر مباحث که فروترین عاداتهای مردم  
لجوجی و بی آزر می باشد و بهترین متواضعی تواضع نعمتی ایزدست که  
کس بر او حسد نبرد و بهر سخنی مگو که ایمر دچه هر که ایمر دگوید بی  
حجت مرد را از مردی باز افکند.

چون در کار زار باشی آنجا سستی و درنگ شرط نباشد چنان کن که  
خصم بر تو شام خورد تو چاشت خورده باشی بر او چون در میان کار افتادی  
هیچ تقصیر مکن و بر جان خویش بیخشی که آنرا که بگور باید خفت بخانه  
تتواند خفت.

اندر حرکت تا گامی پیش توانی نهاد هرگز گامی باز پس منه و  
چون در میان معرکه و خصمان گرفتار افتادی از جنگ میاسای واز چنک  
خصمان بجنگ توانی رستن که تا در تو حرکات و روز بهی بیند از تو  
شکوهند و اندر آن جای بردل خویش مرگ خوش کن و البته مترس که  
شمشیر کوتاه بدست دلاوران دراز گردد و بکوشش تقصیر مکن که اگر  
هیچگونه اندر تو ترسی و سستی پدید آید اگر هزار جان داری یکی نبری  
و کمتر کسی بر تو چیره شود آنگاه یا کشته شوی یا نامت ببدنامی بر آید  
چون بنامردی میان مردمان معروف شوی از نان بر آئی و در میان همالان  
خویش شرمسار باشی چون نان نباشد و نام نباشد کم آزر می در میان  
همالان حاصل آید مرگ از آن زندگانی به بود که بنام نیکو مردن به  
که به ننگ زیستن اما بخون ناحق دلیر مباحث و خون هیچ مردم حلال مدار



خویشتن را در جمع کردن مال و فراز آوردن چیز غافل مدار ولیکن  
از بهر مال مخاطره مکن و جهد کن تا هر چه فراز آوری از نیکو ترین  
روی بود تا بر تو گوارنده بود چون فراز آوری نگاهدار و بهر باطلی از دست

مده که نگاهداشتن سخت تر از فراز آوردنست و چون بهنگام دربايستی خرج کنی جهدکن تاعوض آن زود باز جای نهی که چون همی برداری وعوض باز جای نهی اگر گنج قارون بود روزی سپری شود و نیز چندانی دل در چیز میند که ویرا ابدی شناسی تا اگر وقتی سپری شود دلتنگ نباشی و اگر چه چیز بسیار بود بتقدیر و تدبیر بکار بر که اندک بتقدیر و تدبیر بهتر که بسیار بی تقدیر و تدبیر و اگر بسیار از تو باز ماند دوستر دارم که اندک نیازت افتد چه گفته اند که چیزی که بدشمنان بماند بهتر که از دوستان بخواهی و سخت داشتن به از سخت جستن بود اگر چه کم مایه چیزی بود نگاهداشتن واجب دان که هر که اندک مایه نداند داشتن بسیار هم نداند داشتن کار خویش به دان که کار کسان و از کاهلی ننگ دار که کاهلی شاگرد بدبختی است رنج بردار بانی که چیز از رنج گردد شود نه از کاهلی و چنانکه از رنج فراز آید از کاهلی برود حکما گفته اند کوشا باشید تا آبادان باشید و خرسند باشید تا توانگر باشید و فروتن باشید تا بسیار دوست باشید پس آنچه از رنج و جهد بدست آید بکاهلی و غفلت از دست برود نه از خرد باشد که هنگام نیاز پشیمانی سود ندارد ولیکن چون رنج توبری کوش که برهم توخوری و اگر چه چیز عزیز است از سزاوار چیز دریغ مدار که بهمه حال کس چیز باخود بگور نبرد اما خرج باندازه دخل کن تا نیاز اندر تو راه نیابد که نه همه نیاز در خانه درویشان باشد بلکه نیاز اندر خانه ای بود که درمی دخل بود و درمی وجهه ای خرج شود و هرگز آن خانه بی نیاز نبود و بی نیازی در آن خانه بود که درمی دخل بود و درمی کم حبه خرج شود.

هر کرا خرج از دخل کمتر بود هرگز خلل در خانه او راه نیابد

و بدانچه داری قانع باش که قناعت دوم بی نیاز نیست که هر آن روزی که قسمت تو است آن خود بی گمان بتو رسد و هر کاری که آن بسخن نیکو یا بشفاعت مردم راست شود چیزی بر آن کار بندل مکن تا درم تو بخیره ضایع نشود که مردم بی چیز را هیچ قدری نبود و بدانکه مردم عامه همه توانگران را دوست دارند بلانفعی و همه درویشانرا دشمن دارند بلاضرری که بهترین حال مردم بی نیاز نیست و بدترین حالها نیازمندی و بدانکه هر خصلتی که آن ستایش توانگران است همان خصلت نکوهش درویشان است و آرامش مردم اندر چیز دان و قدر هر کس بر مقدار آرایش آن کس شناسی اما اسراف را شوم دان .

هر آفتی را سببی است سبب درویشی اسراف دان و نه همه اسراف خرج و نفقات بود که در خفتن و کردن و هر شغلی که بود اسراف نباید کردن از آنکه اسراف تن را بکاهد و نفس را برنجاند و عقل را برماند و زنده را بمیراند نه بینی که زندگانی چراغ از روغن است اما اگر روغن بی اندازه اندر چراغ دان کنی چنانکه از نوك چراغ دان بیرون آید و بر سرفتیله رود بیشك چراغ بمیرد همان روغن که از اعتدال سبب حیات او بود از اسراف سبب ممات او شود پس معلوم شد که نه از روغن تنه ازنده بود که از اعتدال روغن زنده بود که هر چه از اعتدال بگذرد اسراف باشد و خدای عزوجل اسرافرا بدین سبب دشمن دارد و حکما نپسندیده اند اسراف کردن در هیچکاری برای آنکه عاقبت مسرفی هم زیانست اما زندگانی خویش تلخ مدار و در روزی بر خویش مبند و خود را بتقدیر نیکو دار و بدر بایست از هزینه خود تقصیر مکن که چیز اگر چه عزیز تر است از جان عزیز تر نیست جمله الامر جهد کن تا آنچه فراز آری بصلاح بکار بری چیز خویش جز بدست بخیلان

مسپار بر مقامر و شرابخواره هیچ چیز تقصیر مکن که هر که در کار خویش تقصیر کند از سعادت هیچ توفیری نیابد و از غرضهای بی بهره ماند زیرا که تن آسانی اندر رنجست و رنج در آسانی چنانکه آسودن امروزین رنج فردائین است و رنج امروزین آسودن فردائین و هر چه از رنج و بی رنج بدست آید جهد آن کن که از درمی دو دانگ بنفقات خویش و عیالان کنی و دو دانگ ملبوس و تجمل و دو دانگ ذخیره کن از بهر روز ضرورت و پشت بروی کن بهر خللی از وی یاد میار بگذار تا ایام پیری وضعیفی فریادرس تو باشد یا از بهر واران بماند و آنچه بتعجیل کنی آن کن که نمیرد و کهن نشود چون جواهر روزرینه و سیمینه و برنجینه و روئینه و آنچه بدین ماند پس اگر بیشتر چیزی بود بخاک ده که هر چه ب خاک بدهی از خاک باز یابی و مایه دایم برجای بود و سود حلال روان باشد و چون تجمل ساختی بهر ضرورتی و در بایستی که ترا بود چیزی از آن مفروش و مگو که فردا به از این عوض بخرم که هر چه فروختی عوض باز خریده نیاید و آن از دست برود و خانه تهی گردد پس روزگاری بر نیاید تا مفلس تر از همه مفلسان شوی و نیز بهر ضرورتی که ترا بود وام مکن و چیز خویش بگرو منه و البته زر بسود مستان وام خواستن دلیلی بزرگ داند و تو نیز تا بتوانی وام مده خاصه دوستان را که آزار باز خواستن و ام بزرگتر از آزار نادادن بود پس اگر بدادی وام داده از خاصه خویش مشمر و اندر دل چنان دار که آن درم بدین دوست بخشیدم تا وی باز ندهد طلب مکن تا بسبب تقاضا دوستی منقطع نشود که دوست را زود دشمن توان کرد اما دشمن را دوست گردانیدن دشوار بود که آن کار کود کانست و اینکار پیران عاقل و داهی و از چیزی که ترا بود مردمان مستحقرا بهره کن و بچیز مردمان طمع مدار تا بهترین همه مردمان

تو باشی و چیز خویش از آن خویشان دان و چیز دیگران از آن دیگران تا بامانت و نیکنامی و راستی معروف شوی و مردمان را بر تو اعتماد افزون افتد و همیشه توانگر باشی .

### حکایت

چنان شنیدم که مردی سحرگاه بتاریکی از خانه بیرون رفت تا بگرمايه رود براه در دوستی از آن خویش را دید گفت موافقت کنی بگرمايه این دوست گفت تا بدر گرمايه باتو همراهی کنم لیکن اندر گرمايه نتوانم آمدن که شغلی دارم تا به نزدیک گرمايه با وی برفت بسر دوراهی رسید بی آنکه این مرد را خبرداد بازگشت و برای دیگر برفت اتفاقاً طراری از پس این مرد همی آمد تا بگرمايه رود بطراری خویش مرد بازنگریست آن مرد طرار را دید هنوز تاریک بود پنداشت که همان دوست است صد دینار در آستین داشت در دستارچه ای بسته از آستین بیرون گرفت و بدان طرار داد گفت ای برادر این امانتی است بر تو تا من چون از گرمايه بیرون آیم بمن بازدهی طرار آن زر بستند و هم آنجا مقام کرد تا وی از گرمايه بیرون آمد روشن شده بود جامه پپوشید و راست همی رفت طرار و برا باز خواند و گفت ای جوان مرد زر خویش بازستان که من امروز از شغل خویش فروماندم از سبب نگاهداشتن امانت تو مردم گفت چیست و توجه مردی طرار گفت من مردی طرارم و تو این زر بمن دادی گفت اگر طراری چرا زر من نبردی گفت اگر بصناعت خویش برده می اگر هزار دینار بودی از تو نیندیشیدمی و باز ندادمی و لیکن تو بزهار بمن سپردی زهار دار نباید که زهار خوار باشد که امانت بردن جوانمردی نیست .

اگر پیش کسی و دیعتی نهی پنهان منه نه کسی خزانه دار تست و

نه کسی چیزی از تو بخواهد ستم و بی دو گواه عدل پیش کسی چیزی منه و بدانچه دهی حاجتی از وی بستان تا از داوری رسته باشی پس اگر داوری افتد در داوری دلیر مباش که دلیری بدآوری اندر نشان ستمکاریست تا بتوانی هرگز سوگند بدروغ و راست مخور و خویشتن را بسوگند خوردن معروف مکن تا اگر وقتی سوگندی بایدت خورد چنانکه مردمان را افتد ترا بدان سوگند راستگوی دارند و هر چند توانگر باشی و تن آسان و نیکنام و راستگوی نباشی خویشتن را از جمله درویشان دان که بدنامان و دروغ زنان را عاقبت جز درویشی نباشد و امانت را کار بند که امانت را کیمیای زر گفته اند و همیشه تا توانی زندگانی نیکو کن و راست گوی و امین باش که مال عالم راستگویان و امینان راست و بکوش که فریبنده نباشی خاچه درستد و داد که مردم را درستد و داد توان شناخت و جهد کن که فریفته نشوی خاچه درستد و داد که از بهر شهوت بود .

اگر خواهی مفلس نگردی از سود ناکرده خرج مکن و اگر خواهی که بر مایه زیان نکنی از سودی که عاقبت آن سود زیان باشد پرهیز و اگر خواهی که با خواسته بسیار درویش نگردی حسود و آزمند مباش و در همه کارها تهور مکن که تهور دوم جاهلی است اندر هیچ کار از اصلاح خویش غافل مباش که غافل دوم احمق است و در همه کارها صبور باش که صابری دوم عاقلی است و چون کار بر تو پوشیده شود و شغل تو بر تو بسته شود زود بر سر رشته شو و صبور باش تا روزیکه کار پدید آید که هیچ کاری بشتاب زدگی نیکو نشود .

ناکردنی مکن و ناگفتنی مگو که هر کس آن کند که نباید کردن آن بیند که نباید دیدن .

اندیشه کن بکار دوستان بتازه داشتن رسم هدیه و مردمی کردن

زیرا که هر که از دوستان نیندیشد دوستان نیز از وی نیندیشند پس مردم همیشه بی دوست بود چنین گویند که دوست دست باز دارنده خویش بود و عادت مکن هر وقت دوستی گرفتن زیرا که با دوستان بسیار عیبهای مردم پوشیده نگردد و هنرها گستریده و لیکن چون دوست نوگیری پشت بر دوستان کهن مکن دوست همی طلب و دوستان کهن را برجای همی دار تا همیشه بسیار دوست باشی که گفته اند که دوست نیک گنجی بزرگست دیگر اندیشه کن از مردمانی که گفته اند باتو براه دوستی روند و نیم دوست باشند با ایشان نیکوئی و کارسازی کن و با هر نیک و بدی با ایشان مشفق باش تا چون از تو همی مردمی بینند دوست یکدل شوند که اسکندر را پرسیدند بدین مایه روزگار چندین ملک بچه خصلت بدست آوردی گفت بدست آوردن دشمنان به تلافی و جمع کردن دوستان به تعهد و آنگاه اندیشه کن از دوستان دوستان که دوستان از جمله دوستان باشند و بترس از دوستی که دشمن ترا دوست دارد که باشد دوستی او از دوستی تو بیشتر باشد .

بشو ای برادر از آن دوست دست که با دشمنانست بود هم نشست پس باک ندارد بدکردن باتو از قبل دشمن تو و بترس از دوستی که دوست ترا دشمن دارد و از دوستی که از تو بی بهانه و حجتی بگله شود نیز بدوستی وی طمع مکن اندر جهان بی عیب کس را دشمناس اما تو هنرمند باش که هنرمند کم عیب بود و دوست بی هنر مدار که از دوست بی هنر فلاح نیاید و دوستان قدح از جمله ندیمان شناس نه از جمله دوستان که ایشان دوست قدح تو باشند . و بنگرمیان نیکان و بدان و با هر دو گروه دوستی کن بانیکان بدل دوست باش و بابدان بزبان دوستی نمای که دوستی هر دو گروه ترا حاصل شود که نه همه حاجتی به نیکان افتد وقت باشد

که بدوستی بدان حاجت افتد بضرورت اگر چه براه بردن تو نزدیک بدان بنزدیک نیکان ترا کاستی فزاید چنانکه راه بردن به نیکان نزدیک بدان آبروی فزاید و توطریق نیکان نگاهدار که خود دوستی هردو قوم ترا حاصل شود اما با بی خردان هرگز دوستی ممکن که دوستی بیخردان از دشمنی باخردان بتر بود که دوست بی خرد بدوست آن بدکند که صد دشمن باخرد بدشمنی آن نکنند و دوستی با مردم هنری و نیک عهد و نیک محضر دار تاتو نیز بدان هنرها معروف و ستوده شوی که آن دوستان بآن ستوده باشند و تنهایی دوستدار از همنشین بد حق دوستان و مردمان بنزدیک خویش ضایع ممکن تاسزاوار ملامت نگردی که گفته اند دو گروه مردم سزاوار ملامت باشند یکی ضایع کننده حق دوستان دیگر ناشناسنده کردار نیکو بدانکه مردم را بدو چیز بتوان دانستن که دوستی را شاید یکی آنکه دوست او را تنگدستی رسد چیز خوبش را از او دریغ ندارد بحسب طاقت خویش و بوقت تنگی از وی برنگردد یا آنوقت که دوستی از آن آوازا این جهان بیرون شود او فرزندان دوست خویش را و خویشان و ندان و دوستان آن دوست را طلب کند و بجای ایشان نیکی کند و هر وقت زیارت تربت آن دوست رود حسرتی بخورد بر دوستان با امید دل میدهد که دوستان بسیار دارم دوست خاص خویشتن خود باش از پس و پیش خویشتن خود نگر و با اعتماد دوستان از خویش غافل مباش چه اگر هزار دوست باشد ترا از تو دوستر کسی نبود دوست بفرخی و تنگی آزمای بفرخی بزر و حرمت و تنگی بسود و زیان دوستی که دشمن ترا دشمن ندارد وی را جز آشنا میخوان چه آنکس آشنا بود نه دوست و با دوستان در وقت گله همچنان باش که در وقت خشنودی و فی الجمله دوست آن را دار که دانی که ترا دوست دارد و دوست را بدوستی چیزی میآموز که اگر وقتی دشمن شود ترا آن زبان دارد و



پشیمانی سود نکند و اگر درویش باشی دوست تو انگر مطلب که درویش را خود کس دوست نباشد خاصه تو انگران دوست بدرجه خویش گزین و اگر تو انگر باشی و دوست درویش داری روا باشد اما در دوستی مردمان دل استوار مدار تا کارهای تو استوار بود و اگر دوستی بی جرمی دل از تو بردارد بباز آوردن او مشغول مباش که نیرزد و از دوست طامع دور باش که دوستی وی بابتو بطمع باشد نه بحقیقت و با مردم هرگز دوستی مدار که مردم حقوق دوستی را نشاید از آنکه حقد هرگز از دل حقوق نشود چون همیشه آزرده و کینه و ربا باشد دوستی تو اندر دل وی کی باشد .

نقل از کتاب کشف المحجوب تألیف ابی الحسن علی بن عثمان بن ابی  
علی الجلابی الهجویری الغزنوی منطبعة لنینگراد  
نقل از افتتاح کتاب

قال الشيخ أبو الحسن علی بن عثمان بن ابی علی الجلابی ثم الهجویری  
رضی الله عنه طریق استخارت سپردم و اغراضی کی بنفس می باز گشت از  
دل ستردم و بحکم استدعاء تو اهدك الله قیام کردم و بر تمام کردن مراد  
تو ازین کتاب عزمی تمام کردم و مر این کتاب را کشف المحجوب نام کردم  
و مقصود تو معلوم گشت و سخن اندر غرض تو درین کتاب مقسوم گشت و من  
از خداوند تعالی استعانت خواهم و توفیق اندر اتمام این کتاب و از حول و  
قوت خود تبراکم اندر گفتار و کردار و بالله العون والتوفیق

فصل آنچه بابتداء کتاب نام خود اثبات کردم مراد ازین دو چیز بود  
یکی نصیب خاص و دیگر نصیب عام آنچه نصیب عام بود آنست کی چون  
جمله این علم کتابی نو بیند کی نام مصنف بچند جای بر آن ثبت نباشد نسبت  
آن کتاب بخود کنند و مقصود مصنف از آن بر نیاید کی مراد از جمع و تألیف  
و تصنیف کردن بجز آن نباشد کی نام مصنف بدان کتاب زنده باشد و

خوانندگان و متعلمان ویرا دعاء خیر گویند کی مرا این حادثه افتاد بدو بار یکی آنك دیوان شعرم کسی بخواست و باز گرفت و اصل نسخه جز آن نبود آن جمله را بگردانید و نام من از سر آن بیفکند ورنج من ضایع کرد **تاب الله عایه** و دیگر کتابی کردم هم اندر طریقت تصوف نام آن منهاج الدین یکی از مدعیان رکیکه که کسرای گفتار او نکند نام من از سر آن **پساك** کرد و بنزدیک عوام چنان نمود که وی کرده است هرچند<sup>۱</sup> خواص بر آن قول بر وی خندیدندی تا خداوند تعالی بی برکتی آن بدو در رسانید و ناسمش از دیوان طلاب درگاه خود پاک گردانید اما آنچه نصیب خاص بود آنست که چون کتابی بینند و دانند که مؤلف آن بدان فن و علم عالم بوده است و محقق رعایت حقوق آن بهتر کنند و بر خواندن و بسادگرفتن آن بجدر باشد و مراد خواننده و صاحب کتاب از آن بهتر بر آید .

آنچه گفتم که این کتاب را کشف المحجوب نام کردم مراد آن بود که تانام کتاب ناطق باشد بر آنچه اندر کتابست هر گروهی را که بصیرت بود چون نام کتاب بشنوند دانند که مراد از آنچه بوده است و بدانکه همه عالم از لطیفه تحقیق خداوندی محجوب اند بجز اولیای خدای تعالی و جل و عزیزان در گاهش و چون این کتاب اندر بیان راه حق بود و بحقیقت کشف هلاک محجوب باشد همچنان که حجاب هلاک مکاشف یعنی چنانکه نزدیک طاقت دوری ندارد دور طاقت نزدیکی ندارد چو جانوری که از سر که خیزد اندر هر چه افتد بمیرد و آنچه از چیزهای دیگر خیزد اندر سر که هلاک شود و طریق سپردن معانی بسیار دشوار باشد جز برای آن که وی را از برای آن آفریده بود و پیغامبر گفت صلعم کل میسر لما خلق له و خدای عز و جل هر یکی را از برای کاری

آفریده است و طریق آن بروی سهل گردانیده است اما حجاب دو است یکی حجاب رینی نعوذ بالله من ذلك و این هرگز بر نخیز و یکی حجاب عینی و این زود برخیزد و بیان این آن بود که بنده ای باشد که ذات وی حجاب حق باشد یا یکسان باشد نزدیک وی حق و باطل و بنده ای باشد که صفت وی حجاب حق باشد و پیوسته طبع و سرش حق همی طلبد و از باطل میگریزد پس حجب ذاتی که رینی است هرگز بر نخیزد و معنی رین و ختم و طبع یکی است .

شاهنشاه محبان و ملک الملوك صوفیان ابوسعید فضل الله بن محمد المہینی رض سلطان طریقت بود و جمله اهل زمانه و را مسخر بودند گروهی بیدار و گروهی باعتقاد و گروهی بقوت حال و او عالم بود بفنون علم روزگاری عجیب داشت و شأنی عظیم اندر درجت اشراف براسرار و وی را بجز این آیات و براهین بسیار بود چنانکه آثار وی ظاهر است امروز در عالم اندر ابتداء حال وی بطلب علم از میهنه سرخس رفت و بابوعلی زاهر (رح) تعاقب کرد یک روز سبق سه روزه بگرفت و آن سه روز اندر عبادت گذاشتی تا آن امام آن رشد اندر وی بدید و تعظیم وی زیادت کرد و در آنوقت والی سرخس شیخ ابوالفضل حسن بود (رح) روزی برجویه بار سرخس میرفت ابوالفضل حسن وی را پیش آمد گفت یا باسعید راه تونه اینست کی میروی راه خویش روشیخ تعلق بدو کرد و از آنجا باز جای خود آمد و بریاضت و مجاهدت مشغول شد تا حق تعالی در هدایت بروی بگشاد و بدرجه اعلی رسانید و از شیخ بومسلم فارسی شنیدم کی میگفت مرا با وی پیوسته خصومتی می بود وقتی قصد وی کردم و مرقعه داشتم از وسنخ چون دوال گشته به نزدیک وی اندر آمدم وی را یافتم بر سر برنشته و دق مصری پوشیده با خود گفتم این مرد دعوی فقر کند با

اینهمه علایق و من دعوی فقر کنم با این همه تجرید مرا چگونه موافقت باشد با این مرد وی بر آن اندیشه من مشرف شد سر بر آورد و گفت یا با مسلم فی ای دیوان وجدت من کان قلبه قایماً فی مشاهدۃ الحق یقع علیه اسم البقیر یا ابو مسلم اندر کدام دیوان یافتی کی چون کسی را که یکدل اندر مشاهدت حق قایم بود بروی نام فقر بود یعنی اصحاب مشاهدت اغنیاء اند بحق و فقرا ارباب مجاهدت اند گفت من اندر پنداشت خود پشیمان شدم و از اندیشه ناخوب استغفار کردم از وی می آید که گفت التَّصَوُّف قِیَامُ الْقَلْبِ مَعَ اللَّهِ بِلَا وَاسْطَةٍ تصوف قیام دل بود باحق تعالی بی واسطه و این اشارت هم بمشاهدت باشد و مشاهدت غلبه دوستی بود و استغراق صفت اندر تحقیق شوق و رؤیت و فناء صفت به بقاء حق و اندر کتاب الحج اندر مشاهدت و وجود آن بابی بیارم انشاء الله عزوجل وقتی از نشابور قصد طوس داشت و اندر آن عقبه سخت سرد بود و پایش اندر موزه می فسرده درویشی گفت من اندیشه کردم کی این فوطه بدو نیم کنم و در پایش پیچم دلم نداد کی فوطه سخت نیکو بود چون بطوس آمدیم اندر مجلس از وی سؤال کردم کی شیخ ما را فرقی کند میان وسواس شیطانی و الهام حق گفت الهام آن بود کی ترا گفتند فوطه پاره کن تا پای بوسعید سرد نیاید و وسواس آنک ترا منع کرد و ازین جنس از وی متواتر است و مراد ما نه اینست والله اعلم

از سفر نامه ناصر خسرو

چنین گوید ابو معین الدین ناصر بن خسرو القبادیانی المروزی

تَابَ اللَّهُ عَنْهُ که من مردی دبیر پیشه بودم و از جمله متصرفان در اموال و اعمال سلطانی و بکارهای دیوانی مشغول بودم و مدتی در آن شغل مباشرت نموده و در میان اقربان شهرتی یافته بودم در ربیع الاخر سنه سبع و ثلثین و اربعمائه که امیر خراسان ابو سلیمان

جغری بیک داود بن میکائیل بن سلجوق بود از مرو بر فتم بشغل دیوانی و به پنج دیه مرو را رود فرود آمدم که در آن روز قرآن رأس و مشتری بود. گویند که هر حاجت که در آن روز خواهند باری تعالی و تقدس روا کند . بگوشه ای رفتم و دو رکعت نماز بکردم و حاجت خواستم تا خدای تعالی و تبارک مرا توانگری دهد . چون بنزدیک یاران و اصحاب آمدم یکی از ایشان شعری پارسی میخواند مرا شعری در خاطر آمد که از وی در خواهم تا روایت کند . بر کاغذی نوشتم تا بوی دهم که این شعر بر خوان . هنوز بدون داده بودم که او شعری بعینه آغاز کرد . آن حال بفال نیک گرفتم و با خود گفتم خدای تبارک و تعالی حاجت مرا روا کرد پس از آنجا بیجوز جانان شدم و قریب یک ماه بیوادم و شراب پیوسته خوردمی پیغمبر صلی الله علیه و آله وسلم میفرماید که **قولوا الحق ولو علی انفسکم** . شبی در خواب دیدم که یکی مرا گفت چند خواهی خوردن از این شراب که خرد از مردم زائل کند اگر بهوش باشی بهتر من جواب گفتم که حکما جز این چیزی نتوانستند ساخت که اندوه دنیا کم کند جواب داد که بیخودی و بیپوشی راحتی نباشد حکیم نتوان گفت کسی را که مردم را به بیپوشی رهنمون باشد، بلکه چیزی باید طلبید که خرد و هوش را به افزایش گفتم که من اینرا از کجا آرم گفت جوینده یا بنده باشد و پس سوی قبله اشارت کرد و دیگر سخن نگفت . چون از خواب بیدار شدم آنحال تمام بر یادم بود بر من کار کرد و با خود گفتم که از خواب دوشین بیدار شدم باید که از خواب چهل ساله نیز بیدار گردم .

غرّه ذی الحجه سنه سبع وثلثین واربعمایه بسراه آبخوری و چاشت خوران بسمنان آمدم . و آنجا مدتی مقام کردم و طلب اهل علم کردم . مردی نشان دادند که او را استاد علی نسائی میگفتند نزدیک وی شدم

مردی جوان بود سخن بزبان فارسی همی گفت بزبان اهل دیلم و موی گشاده جمعی پیش وی حاضر . گروهی اقلیدس میخواندند و گروهی طب و گروهی حساب . در اثنای سخن میگفت که بر استاد ابوعلی سینا ر حمة الله علیه چنین خواندم و از وی چنین شنیدم همانا غرض وی آن بود تا من بدانم که اوشاگرد ابوعلی سیناست . چون با ایشان در بحث شدم او گفت من چیزی سپاهانه دانم و هوس دارم که چیزی از حساب بخوانم . عجب داشتم و بیرون آمدم گفتم چون چیزی نمیداند چه بدیگری آموزد .

بیستم صفر سنه ثمان وثلثین و اربعمایه بشهر تبریز رسیدم و آن پنجم شهر یورماه قدیم بود و آن شهر قصبه آذربایجانست شهری آبادان طول و عرضش بگام پیمودم هریک هزار و چهارصد بود و پادشاه ولایت آذربایجان را چنین ذکر میکردند در خطبه الامیر الاجل سیف الدوله و شرف المله ابومنصور و هسودان بن محمد مولی امیر المؤمنین مرا حکایت کردند که بدین شهر زلزله افتاد شب پنجشنبه هفدهم ربیع الاول سنه اربع و ثلثین و اربعمایه و در ایام مستترقه بود پس از نماز خفتن بعضی از شهر خراب شده بود و بعضی دیگر را آسیب نرسیده بود و گفتند چهل هزار آدمی هلاک شده بودند و در تبریز قطران نام شاعری را دیدم شعری نیک می گفت اما زبان فارسی نیکو نمی دانست پیش من آمد دیوان منجیک و دیوان دقیقی بیاورد و پیش من بخواند و هر معنی که او را مشکل بود از من پرسید با او بگفتم و شرح آن بنوشت و اشعار خود بر من خواند .

نصر الله بن عبد الحمید ( وفاتش مابین ۵۵۹ - ۵۸۳ )

نصر الله بن عبد الحمید از مردم شیراز بود ولی در غزنه شهرت یافت

و بخدمت بهرام شاه غزنوی پیوست و در عهد خسرو ملک بن بهرام شاه بمرتبت وزارت رسید و هم بفرمان وی کشته شد کتاب کلیله و دمنه اثر خامه توانای اوست و آنرا بنام بهرام شاه (۵۱۱ - ۵۵۱) از عربی بفارسی مصنوع ترجمه کرده و آن کتاب مدتها مورد نظر ادبا و سرمشق نثر فارسی بوده و متضمن امثال و اشعار و حکم بسیار است که بر بصیرت و تجربت و قوه تدبیر می افزاید و در حقیقت آن کتاب نتیجه عقول و افکار دانشمندان ایران و چندین ملت دیگر میباشد .



اگر کسیرا گویند صد سال دایم در عذاب روزگار باید گذاشت  
چنانکه روزی ده بار اعضای تو از هم جدا میکنند و بقرار اصل و ترکیب  
معهود باز میگردند تا نجات ابد یابی باید آن رنج اختیار کند و این مدت  
بامید نعمت جاوید بروی کم از ساعت گذرد .

هر که از کسب و حرفت اعراض نماید نه اسباب معیشت خویش تواند  
ساخت و نه دیگران را تعهد تواند داشت و اگر مال بدست آورد و در تهمیر  
آن غفلت ورزد درویش شود

مال را هر کسی بدست آورد رنجش اندر نگاه داشتن است  
چنانکه خرج سر مه اگر چه اندک اندک اتفاق افتد آخر فنا پذیرد

چو بر گیری از کوه و نهی بجای سرانجام کوه اندر آید ز پای  
و اگر در حفظ و تهمیر جد ننماید و خرج آن بی وجه کند پشیمانی آورد و  
زبان طعن در روی گشاده شود و اگر مواضع حقوق بامساک نا مرعی دارد  
به منزلت درویشی باشد از لذات دنیا محروم و باینهمه مقادیر آسمانی  
و حوادث روزگار آنرا در معرض تفرقه آورد .

مراتب میان اصحاب مروت و ارباب همت مشترك و متنازع است

هر که نفسی شریف و گوهری بلند دارد خویش را از محل وضع به منزلتی رفیع میرساند و هر که رای ضعیف و عقل سخیف دارد از درجته عالی برتبتی خامل میگراید و رفتن بر درجات شرف بسیار مؤنت است و فرود آمدن از مراتب عز اندك عوارض كه سنگی گران را بتحمل مشقت فراوان از زمین بر کتف توان نهاد و بی تجشمی زیادت بر زمین توان انداخت چون مرد توانا ودانا باشد مباشرت کار بزرگ و حمل بار گران او را رنجور نگرداند و صاحب همت روشن رای را کسب معالی کم نیاید و عاقل را تنهایی و غربت زیان ندارد .

واجب است بر کافه خدم و حشم ملك كه آنچه ایشانرا فراهم آید از نصیحت باز نمایند و مقدار دانش و فهم خویش معلوم رای پادشاه گردانند كه ملك تا اتباع خویش را نیکو نشناسد و بر اندازه رای و رویت و اخلاص و مناصحت هر يك واقف نباشد از خدمت ایشان انتفاع نتواند گرفت و در اصطناع ایشان مثال نتواند داد چه دانه مادامیکه در پرده خاك نهانست هیچکس در پروردن وی سعی ننماید چون نقاب خاك از چهره بگشاد و روی زمین را زیور زمردین بست معلوم گردد كه چیست لاشك آنرا پیورند و از ثمرات آن منفعت گیرند و هر كه هست بر اندازه تربیت ملك از او فایده بر تواند داشت . نشاید پادشاهانرا كه هنرمندان را به خمول اسلاف فرو گذارند و بی هنران را بوسائل موروث بی هنر مكاتب اصطناع فرمایند بلکه تربیت پادشاه بر قدر منفعت باید كه در صلاح ملك از هر يك چه آید و کدام مهم را شاید كه اگر بی هنران خدمت اسلاف را وسیلت سعادت سازند خلل بکارها راه یابد و اهل هنر ضایع مانند .

آورده اند كه روباهی دریشه ای رفت آنجا طبلی دید در پهلوی درختی افکنده و هر گاه باد بجستی شاخ بر طبل رسیدی آواز سهمناك



بگوش روباه آمدی چون روباه ضخامت جثه بدیدید و مهابت آواز بشنید طمع در بست که گوشت و پوست او فرا خور آواز باشد میکوشید تا آنرا بدرید الحق جز پوستی بیشتر نیافت مرکب ندامت را در جولان کشید و گفت ندانستم که هر کجا جثه ضخیم تر و آواز هایل تر منفعت آن کمتر.

خردمند چون دشمن را در مقام خطر بدید و قصد او در جان شیرین خود مشاهدت کرد اگر کوشش فرو گذارد در خون خویش سعی کرده باشد چون بکوشد اگر پیروز آید نام بگیرد و اگر بخلاف آن کاری افتد باری بحمیت و مردانگی و شهادت او مطعون نگردد و با سعادت شهادت او رانواب مجاهدت فراهم آید.

آورده اند که در آب گیری از راه دور واز گذریان و تعرض ایشان مصون سه ماهی بودند دو حازم و یکی عاجز از قضا روزی دو صیاد بر آن سو گذشتند بایکدیگر میعاد نهادند که دام بیاورند و هر سه را بگیرند ماهیان این سخن بشنودند آنکه حزمی داشت و بارها دستبرد زمانه جافی و شوخ چشمی سپهر غدار دیده بود و بر بساط خرد و تجربت ثابت شده سبک روی بکار آورد واز آن جانب که آب آمدی بر فور بیرون شد در این میان صیادان رسیدند و هر دو جانب آبگیر محکم بیستند آن دیگری که تعریزی داشت واز پیرایه خرد عاطل نبود و از خبرت و تجربت بی بهره با خود گفت غفلت کردم و فرجام کار غافلان چنین باشد و اکنون وقت حیلست است هر چند تدبیر هنگام بلا فایده بیشتر ندهد واز ثمرات رأی در وقت آفت تمتعی زیادت نتوان یافت با این همه عاقل از منافع دانش هرگز نومید نشود و در دفع مکاید دشمن تأخیر صواب نبیند وقت ثبات مردان و هنگام مکر خردمندان است پس خود را مرده ساخت و بر روی آب میرفت

صیادان پنداشتند که او مرده است او را بینداختند و او خویشتن بحیلہ درجوی افکند و جان بسلامت ببرد و آنکه غفلت بر احوال وی غالب و عجز در افعال وی ظاهر بود حیران و سرگردان و مدهوش و پای کشان چپ و راست میرفت و در فراز و نشیب میشد تا گرفتار آمد.

خردمند در جنگ شتاب نکند و مبادرت و پیش دستی و مسابقت روان دارد و مباشرت خطرهای بزرگ با اختیار صواب نبیند و تمام کن گردد اصحاب رأی بمدارا و ملاطفت گرد خصم در آیند و دفع مناقشت بمجاملت اولی تر شناسند و دشمن ضعیف را زود خوار نشاید داشت که اگر بقوت و زور درماند بحیلت و مکر فتنه انگیزد و استیلا نماید .

غایت نادانی است طلب منفعت خویش در مضرت دیگران و توقع دوستان مخلص بی وفا داری و رنج کشی .

از اهل فسق و فجور احتراز باید کرد اگر چه دوستی و قرابتی دارد که مثل موافقت و مواصالت فاسق چون تربیت ما راست که مارگیر اگر چه در تعهد اورنج بسیار برد آخر خوشتر روزی دندان بدو نماید و روز وفا داری و آزر م چون شب تار گرداند و صحبت عاقل را ملازم باید گرفت اگر چه بعضی از اخلاق او در ظاهر نامرضی باشد و از محاسن عقل و خرد او اقتباس میباید کرد و از مقابح او آنچه ناپسندیده نمیباید خویشتن باید نگاه داشت و از مقارنت جاهل بر حذر باید بود که سیرت او جز مذموم صورت نبندد پس از مخالطه اوفایده حاصل نیاید و از جهالت او ضلالت افزاید .

علم بکردار نیک جمال گیرد که میوه درخت دانش نیکوکاری و کم آزاری است و هر که علم بداند و بدان کار نکند بمنزات کسی باشد که مخافت راهی رامیشناسد اما ارتکاب کند تا بقطع و غارت مبتلا گردد یا

بیماری که مضرت خوردنی ها میداند و همچنان بر آن اقدام مینماید تا بمعرض تلف افتد .

فایده در تمام حرمت ذات و عزت نفس است پس تعلیم دیگران که اگر بافادت دیگران مشغول شود و در نصیب خویش غفلت ورزد همچون چشمه‌ای باشد که از آب او همگنان را منفعت حاصل می‌آید او از آن بیخبر .

پسندیده‌تر افعال و اخلاق مردمان تقوی است و کسب مال از وجه حلال هر چند در هیچ حال از رحمت آفریدگار عز اسمه و مساعدت روزگار نومید نشاید بود و نیز بر آن اعتماد کلی کردن و کوشش فرو گذاشتن از خرد ورای راست دور افتد که امداد خیرات و اقسام سعادات بدان نزدیکتر که در کارها ثابت قدم باشد و در مکاسب جد و جهد لازم شمرد و اگر چنانکه از بازگونگی روزگار کاهلی بدرجتی رسد یا غافلی رتبتی یابد بدان التفاب نماید و اقتداء خویش بدو درست شناسد که نیک بخت و دولتی‌ساز آن تواند بود که تقیل و اقتدا بخردمندان و مقبلان واجب بیند .

اظهار اسرار دو عیب ظاهر دارد یکی دشمنی آنکس که اعتماد کرده باشد دوم بدگمانی دیگران ،

هنر هر گز پنهان نماند اگر چه دروی مبالغت رود چون نسیم مشک که بهیچ چیز نتوان پوشانید هر چند در مستور داشتن آن جد رود آخر راه جوید و جهان معطر گرداند .

دوستی که میان مصالحان و ابرار رود استحکام پذیرد و دیر منقطع گردد چون آوندی که از ارزیر پاک کنند دیر شکند و زود راست شود و باز میان مفسدان و اشرار دیر مؤکد گردد و زود فتور پذیرد چون

آوند سفالین که زود شکند و هرگز مرمت نمیبرد و کریم بیک ساعت دیدار و یک روزه معرفت انواع دل نمودگی و شفقت واجب دارد و دوستی و برادری را بغایت لطف و نهایت یگانگی رساند و بازلیم را اگر چه صحبت و محبت قدیم مؤکد است از او ملاطفت چشم نتوان داشت مگر از بهر امید .

عاقل همیشه در کسب هنر کوشد و ذکر نیکو باقی گذرد و اگر در تحمل آن خطری باید کرد و مثلاً سردر باید باخت پہلو تهی نکنند زیرا که باقیرا بفانی خریده باشد و اندکی را بسیار فروخته .

جنگ کردن خطری بزرگ است خاصه پس از هزیمت و هر که بی تأمل قدم در آن نهد گذر سیل خوابگاه کرده باشد و در آب خشت زده چه برقوت خود تکیه کردن و بزور و شجاعت خویش فریفته شدن از حزم دور افتد که شمشیر دو روی دارد و این سپهر کوثر پشت شوخ چشم روز کور است مردان را نیکو شناسد و قدرایشان نداند و گردش او اعتماد را نشاید .

نزدیکی دشمن آنقدر باید جست که حاجت خود بیایی و در آنهم غلو نباید کرد که نفس تو خوار شود و دشمن را دلیری فرایند و مثل آن چون چوب راست ایستاده است بر روی آفتاب اگر اندکی کج گردانیده آید سایه او دراز گردد و اگر در آن افراط رود سایه کمتر نماید .

واجب باشد بر خدمتکاران که مخدوم چون تدبیری اندیشد آنچه بصواب پیوندد او را موافقت کنند و اگر عزیمت او را بخطا میلی بیفند وجه فساد آن مقرر گردانند و سخن برفق و مدارا رانند و آنگاه انواع فکرت بجای آرند تا استقامت کلی پیدا آید و از هر دو جانب رأی مخیر و عزیمت مصمم شود و هر وزیر و مشیر که جانب مخدوم را از این نوع تعظیم

نماید و در اشارت حق اعتماد نگذارد او را دشمن باید پنداشت و با چنین  
کس تدبیر کردن نشاید .

خردمند اگر چه بقوت خویش ثقتی دارد تعرض عداوت جایز نشمرد  
و تکیه بر عدت و شوکت روا نبیند و نه هر که تریاق و انواع داروها بدست  
آرد با اعتماد آن بر زهر خوردن اقدام بنماید .

خردمندان بگفتار دروغ فریفته نشوند و باز غافلان بدین معانی التفات  
نمایند و به اندک تملقی نرم دلی در میان آرند و از سر حقه های قدیم برخیزند  
تا دروغ دشمن را تصدیق نمایند .

هر دشمن که به سبب دوری مسافت قصدی نه تواند پیوست  
نزدیکی جوید و خود را از ناصحان گرداند و بتلطف در معرض محرمیت  
آید و چون بر اسرار و وقوف یافت و فرصت مهیا بدید باتفاق و بصیرت  
دست بکار کند و هر زخم که زند چون برق بی حجاب باشد و چون قضا  
بی خطا رود .

اقتدا با سلاطین در ضلالت و جهالت از نتایج نادانی و حماقت  
است و کسب هنر و تحصیل فضایل ذات نشان خرد و حصافت و دلیل عقل  
و کیاست است .

### نظامی عروضی (وفاتش ۵۷۰)

احمد بن عمر نظامی سمرقندی در عصر حکمرانی غوریان میزیست  
و از شاعری و دبیری و نجوم و طب بهره داشت و با عمر خیام و معزی دیدار  
کرده بود مجمع النوادر معروف بچهار مقاله تصنیف اوست و آنرا میانه  
۵۵۱ - ۵۵۲ تألیف کرده و مشتمل است بر نوادر حکایات دبیران و شاعران  
و طبیبان و منجمان که صحت بعضی از آنها محل تأمل است و جنبه  
تاریخی ندارد ولیکن از جهت حسن عبارت و آنچه شرط فصاحت است

ممتاز می باشد .

### در ماهیت دبیری و کیفیت دبیر کامل و آنچه تعلق بدین دارد

دبیری صنعتی است مشتمل بر قیاسات خطابی و بلاغی منتفع در مخاطباتی که در میان مردم است بر سیل محاورت و مشاورت و مخاصمت در مدح و ذم و حیل و استعطاف و اغراء و بزرگ گردانیدن اعمال و خرد گردانیدن اشغال و ساختن وجوه عذر و عتاب و احکام و ثائق و اذکار سوابق و ظاهر گردانیدن تربیت و نظام سخن در هر واقعه تا بوجه اولی و آخری ادا کرده آید پس دبیر باید کریم الاصل و شریف العرض دقیق النظر عمیق الفکر ثاقب الرأی باشد و از ادب و ثمرات آن قسم اکبر و حظ او فر نصیب او رسیده باشد و از قیاسات منطقی بعید و بیگانه نباشد و مراتب ابناء زمانه شناسد و مقادیر اهل روزگار داند و بحطام دنیاوی و مزخرفات آن مشغول نباشد و بتحسین و تقییح اصحاب اغراض و ارباب اغماض التفات نکند و غره نشود و عرض مخدوم را در مقامات ترسل از مواضع نازل و مراسم خامل محفوظ دارد و در اثناء کتابت و مساق ترسل بر ارباب حرمت و اصحاب حشمت نستیزد و اگر چه میان مخدوم و مخاطب او مخاصمت باشد او قلم نگاهدارد و در عرض او وقیعت نکند الا بدانکس که تجاوز حد کرده باشد و قدم حرمت از دایره حشمت بیرون نهاده که **واحدة واحدة والبادی اظلم** و در عنوانات طریق اوسط نگاهدارد و بهر کسی آن نویسد که اصل و نسب و ملک و ولایت و لشکر و خزینة او بر آن دلیل باشد الا بکسی که درین باره مضایقتی نموده باشد و تکبری کرده و خرده ای فرو گذاشته و انبساطی فزوده که خرد آنرا موافق مکانبت نشمرد و ملائم مراسلت نداند درین موضع دبیر را دستوری است و اجازت که قلم بردارد و قدم در گذارد و درین ممر باقصای غایت و منتهای نهایت برسد که اکمل

انسان و افضل ایشان صلوات الله و سلامه علیه فرماید که **التکبر مع الله تکبر صدقة** و البته نگذارد که هیچ غباری در فضای مکاتبت از هوا، مـراسـلت بردامن حرمت مخدوم او نشنید و در سیاق سخن آن طریق گیرد که الفاظ متابع معانی آید و سخن کوتاه گردد فصحاء عرب گفته اند **خير الكلام ما قل و دل** زیرا که هر گاه که معانی متابع الفاظ افتد سخن دراز شود کاتب را مکثار خوانند و **المکثار مهذار** اما سخن دیر بدین درجه نرسد تا از هر علم بهره ای ندارد و از هراستاد نکته ای یاد نگیرد و از هر حکیم لطیفه ای نشنود و از هراذیب طرفه ای اقتباس نکند پس عادت باید کرد بخواندن کتاب رب العزه و اخبار مصطفی و آثار صحابه و امثال عرب و کلمات عجم و مطالعة کتب سلف و مناظره صحف خاف چون ترسل صاحب و صابی و قابوس و الفاظ حمادی و امامی و قدامة بن جعفر و مقامات بدیع و حریری و حمید و توقیعات بلعمی و احمد حسن و ابونصر کندری و نامه های محمد عبده و عبدالحمید و سیدالرؤسا و مجالس محمد منصور و ابن عبادي و ابن النسيابة العلوی و از دو اوین عرب دیوان متنبی و ابیوردی و غزی و از شعر عجم اشعار رودکی و منوی فردوسی و مدائح عنصری هریکی از اینها که بر شمر دم در صناعت خویش نسبیج وحده بودند و وجد وقت و هر کاتب که این کتب دارد و مطالعه آن فرو نگذارد خاطر را تشخید کند و دماغ را صقال دهد و طبع را برافروزد و سخن را بیالاکشد و دیر بدو معروف شود اما چون قرآن داند بیک آیتی از عهده ولایتی بیرون آید .

### در ماهیت علم شعر و صلاحیت شاعر

شاعری صناعتی است که شاعر بدان صناعت اتساق مقدمات موهمه کند و التمام قیاسات منتجه بر آنوجه که معنی خرد را بزرگ گرداند و

معنی بزرگ را خرد و نیکورا در خلعت زشت باز نماید و زشترا در صورت نیکو جلوه کند و بابهام قوت های غضبانی و شهوانی را برانگیزد تا بدان ایهام طباع را انقباضی و انبساطی بود و امور عظام عالم سبب شود چنانکه آورده اند .

### حکایت

احمد بن عبدالله الخجستانی را پرسیدند که تو مردی خربنده بودی بامیری خراسان چون افتادی گفت بیاد غیسی در خجستان روزی دیوان حنظله بادغیسی همی خواندم باین دو بیت رسیدم :

مهری گر بکام شیر در است      شو خطر کن ز کام شیر بجوی  
یا بزرگی و عز و نعمت و جاه      یا چومردانت مرگ روبروی

داعیه ای در باطن من پدید آمد که بهیچوجه در آن حالت که اندر بودم راضی نتوانستم بود خراسان را بفروختم و اسب خریدم و از وطن خویش رحلت کردم و بخدمت علی بن اللیث شدم برادر یعقوب بن اللیث و عمرو بن اللیث و باز دوات صفاریان در ذروه اوج علین پرواز همیکرد و علی برادر کهن بود و یعقوب و عمرو را برو اقبالی تمام بود و چون یعقوب از خراسان بغزنین شد از راه جبال علی بن اللیث مرا از رباط سنگین باز گردانید و بخراسان بشحنگی اقطاع فرمود و من از آن لشکر سواری صد بر راه کرده بودم و سواری بیست از خود داشتم از اقطاع علی بن اللیث یکی کרוخ هری برد و تووم خواف نشابور چون بکروخ رسیدم فرمان عرضه کردم آنچه بمن رسید تفرقه لشکر کردم و به لشگردادم سوار من سیصد شد چون بخواف رسیدم و فرمان عرضه کردم خواجگان خواف تمکین نکردند و گفتند ما را شهنه ای باید باده تن رای من بر آن جمله قرار گرفت که دست از اطاعت صفاریان باز داشتم و



خواف را غارت کردم و بروستای بشت بیرون شدم و به بیهق در آمدم  
دو هزار سوار بر من جمع شد بیامدم و بنشابور بگرفتم و کار من بالا گرفت  
و ترقی همی کرد تا جمله خراسان خویشان را مستخلص گردانیدم اصل و  
سبب این دوییت شعر بود و سلامی اندر تاریخ خویش همیآرد که کار  
احمد بن عبدالله بدرجه ای رسید که بنشابور یکشب سیصد هزار دینار و  
پانصد سراسب و هزار تا جامه ببخشید و امروز در تاریخ از ملوک قاهره  
یکی اوست اصل آن دوییت شعر بود و در عرب و عجم امثال این بسیار است  
اما برین یکی اختصار کردیم .

و خداوند عالم علاء الدنیا والدین ابوعلی الحسین بن الحسین  
اختیار امیر المؤمنین که زندگانش دراز باد و چتر دولتش منصور بکین  
خواستن آن دو ملک شهریار شهید و ملک حمید بغزنین رفت و سلطان  
بهرامشاه از پیش او برفت بر درد آن دوشهید که استخفافها کرده بودند  
و گزافها گفته شهر غزنین را غارت فرمود و عمارات محمودی و مسعودی  
و ابراهیمی خراب کرد و مدایح ایشان بزر همی خرید و در خزینه همی  
نهاد کس را زهره آن نبود که در آن لشکر یا در آن شهر ایشان را  
سلطان خواند و پادشاه خود از شاهنامه برمیخواند آنچه ابوالقاسم  
فردوسی گفته بود .

|                            |                          |
|----------------------------|--------------------------|
| چو کودک لب از شیر مادر بشت | ز گهواره محمود گوید نخست |
| بتن زنده پیل و بجان جبرئیل | بکف ابر بهمن بدل رود نیل |
| جهاندار محمود شاه بزرگ     | بآبخور آرد همی میش و گرگ |

همه خداوندان خرد دانند که اینجا حشمت محمود نمانده بود  
حرمت فردوسی بود و نظم او و اگر سلطان محمود دانسته بودی همانا  
که آن آزاد مرد را محروم و مأیوس نگذاشتی .

### در چگونگی شاعر و شعر او

اما شاعر باید که سلیم الفطرة عظیم الفکرة صحیح الطبع جید الرویه دقیق النظر باشد در انواع علوم متنوع باشد و در اطراف رسوم مستطرف زیرا که چنانکه شعر در هر علمی بکار همی شود هر علمی در شعر بکار همی شود و شاعر باید که در مجلس محاورت خوشگوی بود و در مجلس معاشرت خوش-روی و باید که شعر او بدان درجه رسیده باشد که در صحیفه روزگار مسطور باشد و بر السنه احرار مقروء بر سفائن نویسند و در مدائن بخوانند که حظ او فرو قسم افضل از شعر بقاء اسم است و تا مسطور و مقروء نباشد این معنی بحاصل نیاید و چون شعر بدین درجه نباشد تأثیر او را اثر نبود و پیش از خداوند خود بمیرد و چون او را در بقاء خویش اثری نیست در بقاء اسم دیگری چه اثر باشد اما شاعر بدین درجه نرسد الا که در عنفوان شباب و در روزگار جوانی بیست هزار بیت از اشعار متقدمان یاد گیرد و ده هزار کلمه از آثار متأخران پیش چشم کند و بیوسته دو این استادان هم بخواند و یاد هم بگیرد که در آمد و بیرون شد ایشان از مضائق و دقائق سخن بر چه وجه بوده است تا طرق و انواع شعر در طبع او مترسم شود و عیب و هنر شعر بر صحیفه خردا و منتقش گردد. تا سخنش روی در ترقی آرد و طبعش بجانب علو میل کند هر کرا طبع در نظم شعر راسخ شد و سخنش هموار گشت روی بعلم شعر آرد و عروض بخواند و گرد تصانیف استاد ابوالحسن السرخسی البهرامی گردد چون غایة العروضین و کنز القافیه و نقد معانی و نقد الفاظ و سرقات و تراجم و انواع این علوم بخواند بر استادی که آن داند تا نام استادی را سزاوار شود و اسم او در صحیفه روزگار پدید آید .

### حکایت

استاد ابوالقاسم فردوسی از دهاقین طوس بود و از دیهی که آن دیه را باژ خوانند و از ناحیت طبران است بزرگ دیهی است و از وی هزار مرد بیرون آید .

فردوسی در آن دیه شوکتی تمام داشت چنانکه بدخل آن ضیاع از امثال خود بی نیاز بود و از عقب يك دختر بیش نداشت و شاهنامه بنظم همی کرد و همه امید او آن بود که از صله آن کتاب جهاز آن دختر بسازد بیست و پنج سال در آن کتاب مشغول شد که آن کتاب تمام کرد و الحق هیچ باقی نگذاشت و سخن را به آسمان علین برد و در عذوبت بماء معین رسانید و کدام طبع را قدرت آن باشد که سخن را بدین درجه رساند که اورسانیده است در نامه ای که زال همی نویسد بسام نریمان بمانزدران در آن حال که بارودابه دختر شاه کابل پیوستگی خواست کرد .

|                            |                              |
|----------------------------|------------------------------|
| یک کی نامه فرمود نزدیک سام | سراسر درود و نوید و خرام     |
| نخست از جهان آفرین یاد کرد | که هم داد فرمود و هم داد کرد |
| وزو باد برسام نیرم درود    | خداوند شمشیر و کویال و خود   |
| چمانند چرمه هنگام گرد      | چرانند کرکس اندر نبرد        |
| فزاینده باد آوردگاه        | فشاننده خون ز ابر سیاه       |
| بمردی هنر در هنر ساخته     | سرش از هنر گردن افراخته      |

من در عجم سخنی بدین فصاحت نمی بینم و در بسیاری از سخن عرب هم چون فردوسی شاهنامه تمام کرد نساخ او علی دیلم بود و راوی ابو دلف و و شکر حی قتیبه که عامل طوس بود و بجای فردوسی ایادی داشت نام این هرسه بگوید .

ازین نامه از نامداران شهر علی دیلم و بودلف راست بهر

نیامد جز احسنتشان بهره ام      بگفت اندر احسنتشان زهره ام  
حیی قتیبه است از آزادگان      که از من نخواهد سخن رایگان  
نیم آگه از اصل و فرع خراج      همی غلطم اندر میان دواج  
حیی قتیبه عامل طوس بود اینقدر او را واجب داشت واز خراج  
فرو نهاد لاجرم نام او تا قیامت بماند و پادشاهان هم میخوانند پس شاهنامه  
علی دیلم در هفت مجلد نبشت و فردوسی به دواف را بر گرفت و روی  
بحضرت نهاد بغزین و پیامردی خواجه بزرگ احمد حسن کاتب عرضه  
کرد قبول افتاد و سلطان محمود از خواجه منتها داشت اما خواجه بزرگ  
منازعان داشت که پیوسته خاک تخلیط در قدح جاه او همی انداختند محمود  
با آن جماعت تدبیر کرد که فردوسی را چه دهیم گفتند پنجاه هزار درم و  
این خود بسیار باشد که او مردی رافضی است و معتزلی مذهب و این بیت  
براعتزال او دلیل کند که او گفت :

به بینندگان آفریننده را      نینی مر نجان دوییننده را  
و بر رفض او این بیتها دلیل است که او گفت :  
خردمند گیتی چو دریا نهاد      برانگیخته موج ازوتند باد  
چو هفتاد کشتی درو ساخته      همه باد بانها بر افراخته  
میانہ یکی خوب کشتی عروس      بر آراسته هم چو چشم خروس  
پیمبر بدو اندرون باعلی      همه اهل بیت نبی و وصی  
اگر خلد خواهی بدیگر سرای      بنزد نبی و وصی گیر جای  
گرت زین بد آید گناه منست      چنین دان و اینراه راه منست  
برین زادم و هم برین بگذرم      یقین د'ن که خاک پی حیدرم  
و سلطان محمود مردی متعصب بود در او این تخلیط بگرفت و مسموع  
افتاد در جمله بیست هزار درم بفردوسی رسید بغایت رنجور شد و

بگرما به رفت و برآمد فقاعی بخورد و آن سیم میان حمامی و فقاعی قسم  
رمود سیاست محمود دانست بشب از غزنین برفت و بهری بدکان اسمعیل  
وراف پدر از رقی فرود آمد و ششماه در خانه اومتواری بود تا طالبان محمود  
بطوس رسیدند و باز گشتند و چون فردوسی ایمن شد از هری روی بطوس  
نهاد و شاهنامه برگرفت و بطبرستان شد بنزدیک سپهبد شهریار که از آل  
باوند در طبرستان پادشاه او بود و آن خاندانی است بزرگ نسبت ایشان  
بیزدگر شهریار پیوندد پس محمود راهجا کرد در دیباچه بیتی صدویر  
شهریار خواند و گفت من اینکتاب را از نام محمود بانام تو خواهم کردن  
که این کتاب همه اخبار و آثار جدان تست شهریار او را بنواخت و نیکوئی  
ها فرمود و گفت یا استاد محمود را بر آن داشتند و کتاب ترا بشرطی  
عرضه نکردند و ترا تخلیط کردند و دیگر تو مرد شیعی و هر که تولى بخاندان  
پیامبر کند او را دنیاوی بهیچ کار نرود که ایشانرا خود نرفته است محمود  
خداوندگار من است تو شاهنامه بنام او رهاکن و هجو او بمن ده تا بشویم  
و ترا اندک چیزی بدهم محمود خود ترا خواند و رضای تو طلبید و رنج  
چنین کتاب ضایع نماید و دیگر روز صد هزار درم فرستاد و گفت هر بیتی  
بهزار درم خریدم آن صد بیت بمن ده و با محمود دل خوش کن فردوسی  
آن بیت ها فرستاد بفرمود تا بشستند فردوسی نیز سواد بشست و آن هجو  
مندرس گشت و از آن جمله این شش بیت بماند.

|                          |                           |
|--------------------------|---------------------------|
| مرا غمز کردند کان پر سخن | بمهر نبی و علی شد کهن     |
| اگر مهرشان من حکایت کنم  | چو محمود را صد حمایت کنم  |
| پرستار زاده نیاید بکار   | و اگر چند باشد پدر شهریار |
| ازین در سخن چند رانم همی | چو دریا کرانه ندانم همی   |
| بنیکی نبند شاهرا دستگاه  | و گر نه مرا برنشاندی بگاه |

چواندر تبارش بزرگی نبود نیارست نام بزرگان شنود  
الحق نیکو خدمتی کرد شهریار مر محمود و محمود ازو منتها  
داشت در سنه اربع عشرة و خمسمائه بنشاور شنیدم از امیر معزی که او  
گفت از امیر عبدالرزاق شنیدم بطوس که او گفت وقتی محمود بهندوستان  
بود واز آنجا باز گشته بود روی بغزنین نهاده مگر در راه او متمردي  
بود وحصاری استوار داشت و دیگر روز محمود را منزل بر در حصار او  
بود پیش او رسول بفرستاد که فردا باید که پیش آئی و خدمتی بیاری و  
بارگاه مارا خدمت کنی و تشریف بیوشی و باز گردی دیگر روز محمود بر  
نشست و خواجه بزرگ بردست راست او همیرازد که فرستاده باز گشته بود  
و پیش سلطان همی آمد سلطان باخواجه گفت چه جواب داده باشد خواجه  
این بیت فردوسی بخواند .

اگر جز بکام من آید جواب من و گرز و میدان افراسیاب

محمود گفت این بیت کراست که مردی ازو همیزاید گفت بیچاره  
ابوالقاسم فردوسی راست که بیست و پنج سال رنج برد و چنان کتابی تمام  
کرد و هیچ ثمره ندید محمود گفت سره کردی که مرا از آن یاد آوری  
که من از آن پشیمان شده ام آن آزاد مرد از من محروم ماند بغزنین  
مرا یاد ده تا او را چیزی فرستم خواجه چون بغزنین آمد بر محمود یاد  
کرد سلطان گفت شصت هزار دینار ابوالقاسم فردوسی را بفرمای تا به نیل  
دهند و باشتر سلطانی بطوس برند واز او عذر خواهند خواجه سالها بود  
تادیرین بند بود آخر آن کار را چون زربساخت و اشتر گسیل کرد و آن  
نیل بسلامت بشهر طبران رسید از دروازه رودبار اشتر درمی شد و جنازه  
فردوسی از دروازه رزان بیرون همیبردند و در آنحال مذکری بود در  
طبران تعصب کرد و گفت من رهانکنم تا جنازه او در گورستان مسلمانان

برند که او رافضی بود و هر چند مرده‌ان بگفتند با آن دانشمند در نگرفت درون دروازه باغی بود ملک فردوسی او را در آن باغ دفن کردند امروز هم در آنجاست و من درس نه عشر و خمسمایه آن خاک را زیارت کردم گویند از فردوسی دختری ماند سخت بزرگوار صلت سلطان خواستند که بدو سپارند قبول نکرد و گفت بدان محتاج نیستم صاحب برید بحضرت بنوشت و بر سلطان عرضه کردند مثال داد که آن دانشمند از طبران برود بدین فضولی که کرده است و خانمان بگذارد و آن مال بخواجه ابوبکر اسحق کرامی دهند تا رباط چاهه که بر سر راه نیشابور و مرو است در حد طوس عمارت کند چون مثال بطوس رسید فرمان را امثال نمودند و عمارت رباط چاهه از آن مال است .

### حکایت

درس نه ست و خمسمایه بشهر باغ در کوی برده فروشان در سرای امیر بوسعد جره خواجه امام عمر خیامی و خواجه امام مظفر اسفزاری نزول کرده بودند و من بدان خدمت پیوسته بودم در میان مجلس عشرت از حجة الحق عمر شنیدم که او گفت گور من در موضعی باشد که هــر بهاری شمال بر من گل افشان میکند مرا این سخن مستحیل نمود و دانستم که چنویی گزاف نگویید چون درس نه ثلثین بنشابور رسیدم چهار (چند - ب) سال بود تا آن بزرگ روی در نقاب خاک کشیده بود و عالم سفلی ازو یتیم مانده و او را بر من حق استادی بود آدینه زیارت او رفتم و یکی را باخود بیردم که خاک او بمن نماید مرا بگورستان حیره بیرون آورد و بردست چپ گشتم در باین دیوار باغی خاک او دیدم نهاده و درختان امرود و زرد آلو سر از آن باغ بیرون کرده و چندان برگ شکوفه برخاک او ریخته بود که خاک او در زیر گل نهان شده بود و مرا

یاد آمد آن حکایت که بشهر بلخ ازوشنیده بودم گریه برمن افتاد که در  
بسیط عالم واقطار ربع مسکون او را هیچ جای نظیری نمیدیدم ایزد تبارک  
و تعالی جای او در جنان کناد بمنه و کرمه  
حکایت

اگرچه حکیم حجة الحق عمر بدیدم اما ندیدم او را در احکام  
نجوم هیچ اعتقادن و از بزرگان هیچکس ندیدم و نشنیدم که در احکام  
اعتقادی داشت در زمستان سنه ثمان و خمسمایه بشهر مرو سلطان کس  
فرستاد بخواجه بزرگ صدرالدین محمد بن مظفر رحمه الله که خواجه  
امام عمر را بگوی تا اختیاری کند که بشکار رویم که اندر آن چند روز  
برف و باران نیاید و خواجه امام عمر در صحبت خواجه بود و در سرای او  
فرود آمدی خواجه کس فرستاد و او را بخواند و ما چرا باوی بگفت برفت  
و دو روز در آن کرد و اختیاری نیکو کرد و خود برفت و با اختیار سلطان  
را بر نشاند و چون سلطان بر نشست و يك بانك زمین برفت ابر در کشید  
و باد برخاست و برف و دمه در ایستاد خنده ها کردند سلطان خواست که  
باز گردد خواجه امام گفت پادشاه دل فارغ دارد که همین ساعت ابر باز  
شود و درین پنجروز هیچ نم نباشد سلطان براند و ابر باز شد و در آن پنج  
روز هیچ ابر نبود و کس ابر ندید احکام نجوم اگرچه صنعتی معروف است  
اعتماد را نباید که منجم در آن اعتماد دوری نکند و هر حکم که  
کند حواله با قضا کند .

#### راوندی مؤلف راحة الصدور

محمد بن علی راوندی از فضالای عراق و باطغرل بن ارسلان آخرین  
سلطان سلجوقی عراق معاصر بود و شهرت او بواسطه کتاب راحة الصدور  
است که آنرا در سنه ۵۹۹ تألیف کرده و مشتمل است بر تاریخ سلجوقیان



از آغاز ظهور آنان تا کشته شدن طغرل سوم و انقراض حکومت آنان در عراق بدست تکش خوارزمشاه در سنه ۵۹۰ و احوال عراق پس از قتل طغرل و چند فصل در بعضی از آداب ندیمی و این کتاب حاوی نکات مهم و برای اطلاع از تاریخ سلجوقیان سودمند است و نثری لطیف و محکم دارد .



عامی که ملوک را باید که بعد از عالم شریعت و مایحتاج طاعت و توحید ارکان و دین بدانند سیر ملوک و اخبار و تاریخ پادشاهانست و چون بر آنواقف شوند و سیرت و طریقت هر یک بخوانند و بدانند آنچه خلاصه مکارم و اخلاق گذشتگان و سبب نام نیک در دنیا و ثواب و مغفرت در عقبی بود از بهر خود برگزینند و پیشوا و مقتدا سازند .



آورده اند که روزی سلیمان پیغمبر علیه السلام بر ساط نشسته بود یکی بنگرید و او را در هوا بدید گفت آنچه خدا بسلیمان داد بدیگر کس نداد سلیمان علیه السلام بشنید در جواب او گفت آنچه خدا از سلیمان پرسد از دیگر کس نپرسد .



وقتی مأمون خلیفه چهار رسول باطراف میفرستاد چهار اسب هریگی را بداد که هزار دینار ارزید هر یک و سه هزار دینار صلت آنکه بفرمود تا مؤبد گبران را حاضر کردند گفت همه جهان مملکت نوشیروان بود عطاى او چند بودی مؤبد گفت چهار هزار درهم مأمون گفت من امروز دوازده هزار دینار بچهار رسول دادم مؤبد گفت نوشیروان از مال خود دادی و بقدر حق دادی و جز از گناهکار از وی کس را بیم نبودى .



روزی نوشروان از اشکر نمرا ماند بم-زرعه‌ای رسید دختری را دید آب خواست دختر ازنی شکرقدحی آب بگرفت و نزد نوشروان آورد و باوی تملطف کرد نوشروان تجرع مینمود خاشاکی درقدح بود از آن آب آهسته نوشیدن گرفت پس دختر را گفت خوش آب آوردی اگر این خاشاك نبودى دختر گفت اى سرهنگ بعمد درقدح افكندم كه تو تشنه بودى تا آب خوش خورى با هستگى ترا زیانى ندارد نوشروان را از زیركى دختر عجب آمد نوشروان پرسید كه این آب از چند نیشكر گرفتى دختر ك گفت از يكى نوشروان متعجب ماند و خراج ديه در جریده باز دید، اندك بود گفت جائى كه دخل بدین بسیاری بود خراج زیادت باید پس وقتى دیگر بهمان مكان رسید و آب خواست دختر ك بیرون آمد و برفت تا آب آرد دیرتر ك ماند نوشروان را شتاب گرفت دختر ك را گفت چرا دیر آمدى دختر جواب داد كه از نیشكر آب بدشخوارى می‌آمد سه نیشكر بگرفتم نوشروان گفت چرا چنین است دختر گفت پادشاه نیت بگردانیده است چه من شنیده‌ام كه چون پادشاه نیت بر رعیت تباه كند بر كت از همه چیزها برود نوشروان را عجب آمد باسرنیت نيكو كسرد و عهد كرد كه ایشان را نرنجاند پس دختر ك را گفت يكبار دیگر آب توانى داد دختر برفت چوباز آمد گفت اى سرهنگ پادشاه با ما نیت نيكو كرد كه بر كت باز آمد ،



هر كه بمرتبت ریاست و مزیت سیاست بر مردم تقدم یابد باید كه ریاست نيكو كند و حسن سیرت شعار خود سازد تا نيكبخت دنیا و آخرت شود .



چون سلطان طغرل بك بهمدان آمد از او لیا سه پیر بودند باباطاهر و باباجعفر و شیخ حمشاکو هکیست بر در همدان آن را حاضر خوانند بر آنجا ایستاده بودند نظر سلطان بر ایشان آمد کو کبه لشکر بداشت و پیاده شد و با وزیر ابونصر الکندری پیش ایشان آمد و دستهایشان ببوسید بابا طاهر پاره شفته گونه بودی او را گفت ای ترك با خلق خدا چه خواهی كـرد سلطان گفت آنچ تو فرمایی بابا گفت آن كن كه خدا می فرماید آیه : **ان الله يامر بالعدل والاحسان** سلطان بگریست و گفت چنین كنم بابا دستش بستد و گفت از من پذیرفتی سلطان گفت آری باباسر ابریقی شكسته كه سالها از آن وضو کرده بود در انگشت داشت بیرون كرد و در انگشت كرد و گفت مملكت عالم چنین در دست تو كردم بر عدل باش .



شنیدم كه طغرل بك تیری ببر ادرداد و گفت بشكن او بدانچه مبالغات نمود خرد كرد دو بر هم نهاد همچنان كرد سه بداد دشخوار میشكست چون بچهار رسید شكستن متعذر شد طغرل بك گفت مثل ما همچنین است تاجد اگانه باشیم هر كمتری قصد شكستن ما كند و بجمعیت كس بر ما ظفر نیابد و اگر در میان خلاقی پدید آید جهان نگشاید و خصم چیره شود و ملك از دست ما برود .



سلطان ملكشاه پادشاه جبار و كامكار بود مساعد بخت موافق روزگار مهیا اسباب میسر اغراض مؤید بتأیید آسمانی و موفق بتوفیق ربانی پدران سلطان ملكشاه جهانگیری كردند و او جهاننداری درخت دوات نشاندند و او برخورد و تخت سلطنت نهادند و او بارداد پنداری عهد او جوانی دولت و بهار ایام ملك و طراز كسوت پادشاهی بود

عالم مسلم و رایت منصور و رعیت خشنود و بلاد معمور . چون بعد از واقعه پدرش از خوراسان بعراق آمد خصمی چون قاورد که عمش بود از کرمان با لشگری گران بقصد ملک روی بعراق نهاده بود و جهان خویشان را مسلم دانسته بدر کرج میان هردو ملاقات افتاد و سه شبانروز مصاف بود عاقبت قاورد پشت بداد گویند مبارزی از لشگر او پیش صف لشگر ملک شاه بجالش آمده بود سواری با او مبارزت نمود و او را زخمی زد که نیمه بالا از کردگاه بگزارد و جدا شد اسب او با کفل و دوران باز گشت چو قاورد آن زخم بدید گشت جای ایستادن نیست پشت بداد و روی بهزیمت نهاد و عاقبت گرفتار شد و چندان خزانه و سلاح خانه و آلات و عدت و متاع و کراع بدست لشگر ملک شاه افتاد که در حد و عدنیامد و در فهم و وهم نگنجید و چون از آن مصافگاه بادرهمدان آمد لشگر تطاولی مینمودند و تدللی میکردند یعنی که چنین فتحی کرده ایم و لشگری شکسته نان پاره زیادی خواهیم و در پیش خواجه لفظی بر زبان راندند مبنی از آنک اگر اقطاع و نان پاره و جامگی زیادی نخواهد بود قاورد را سعادت باد نظام الملک زبان داد و گفت امشب با سلطان بگویم و مقصود شما حاصل گردانم و هم در شب بفرمود تا قاورد را شربت دادند و هردو پسرش را میل کشیدند دیگر روز چون لشگر باز آمدند بتقاضا گفت دوش ازین معنی با سلطان چیزی نشایست گفت که بسبب عمش دلالتنگ بود مگر دوش در حبس از سر ضحرت و قهر زهر از نگیں برمکید و جان بداد لشگر چون این سخن بشنودند بیارامیدند و دم در کشیدند و کس دیگر حدیث ناز پاره نکرد .

محمد بن المنور مؤلف اسرار النعمانی

نسبت او بابوسعید ابوالخیر می رسد که جد پدر اوست و تنه

شهرت او بواسطه تألیف نفیس وی اسرار التوحید میباشد و آن کتاب حاوی احوال و مقامات و کلمات ابوسعید است و نثری فصیح و دلربا دارد و بنام غیاث الدین محمد بن سام شهریار توانای غور در حدود سنه ۵۸۰ تألیف شده است .



شیخ ما در نشابور مجلس میگفت علوی بود در مجلس شیخ مگر بدل آن علوی بگذشت که نسب ما داریم و دولت و عزت شیخ دارد شیخ در حال روی بآن علوی کرد و گفت یاسید بهتر از این باید و بهتر از این باید آنگاه روی بمجمع کرد و گفت میدانید که این سید چه میگوید که نسب ما داریم و دولت و عزت آنجاست بدانک محمد رسول الله علیه افضل الصلوة و التحیه آنچه یافت از نسبت یافت نه از نسب که بوجهل و بولهب هم از آن نسب بودند شمایه نسب از آن مهتر قناعت کرده اید و ماهمگی خویش در نسبت بدان مهتر پرداخته ایم و هنوز قناعت نمیکنیم لاجرم از آن دولت و عزت که آن مهتر داشت ما را نصیب کرد و بنمود که راه بحضرت ما بنسبت است نه بنسب .

خواجه عبدالکریم خادم خاص شیخ ما ابوسعید بود گفت روزی درویشی ما را بنشانده بود تا از حکایتها شیخ ما او را چیزی می نوشتم کسی بیامد که ترا شیخ میخواند بر فتم چون پیش شیخ رسیدم شیخ پرسید که چه کار می کردی گفتم درویشی حکایتی چند از آن شیخ خواست آن را می نوشتم شیخ گفت ای عبدالکریم حکایت نویس مباش چنان کن که از تو حکایت کنند و درین سخن چند فایده است یکی آنکه شیخ بفرست بدانست که خواجه عبدالکریم چکار میکند دوم تأدیب او که چگونه باش سوم آنک نخواست که حکایت کرامت او نویسد تا باطراف رود

و مشهور شود :

یکروز شیخ ما ابوسعید قدس الله روحه الهزیز در نشا بور مجلس میگفت خواجه بوعلی سینا رحمه الله علیه از در خانقاه شیخ در آمد و ایشان هر دو پیش از آن یکدیگر را ندیده بودند اگر چه میان ایشان مکاتبت بود چون بوعلی از در در آمد شیخ ما روی بوی کرد و گفت حکمت دانی آمد خواجه بوعلی در آمد و بنشست شیخ بسر سخن شد و مجلس تمام کرد و از تخت فرود آمد و در خانه شد و در خانه فراز کرد و سه شبانه روز بایکدیگر بودند بخلوت و سخن میگفتند که کس ندانست و هیچ کس بنزدیک ایشان در نیامد مگر کسی که اجازت دادند و جز بنماز جماعت بیرون نیامدند بعد از سه شبانه روز خواجه بوعلی برفت شاگردان از خواجه بوعلی پرسیدند که شیخ ما را چگونه یافتی گفت هر چه من میدانم او می بیند و متصوفه و مریدان شیخ چون بنزدیک شیخ در آمدند از شیخ سؤال کردند که ای شیخ بوعلی را چون یافتی گفت هر چه ما می بینیم او میداند .

اما خواجه بوعلی مرید شیخ ما چنان گشت که کم روزی بودی که بنزدیک شیخ ما نیامدی و بعد از آن هر کتابی که در علم حکمت ساخت چون اشارات و غیر آن فصلی مشبع و اثبات کرامات اولیا و شرف حالات ایشان ایراد کرد و در این معنی و در بیان فراست ایشان و کیفیت سلوک جاده طریقت و حقیقت تصانیف مفرد ساخت چنانکه مشهور است .

#### سعدالدین و راوی

یکی از فضلاء عراق بود و در اواخر قرن ششم و اوایل قرن هفتم میزیست کتاب مرزبان نامه بفارسی معمول . اثر خامه اوست و آنرا از نسخه اصلی که بزبان طبری و تألیف مرزبان بن رستم از ملوک آل باوند

بوده بفارسی معمول برگردانیده و با مثال و اشعار عربی و فارسی موشح ساخته است .



چنین بیاید دانست که این کتاب مرزبان نامه منسوبست بواضع کتاب مرزبان بن شروین و شروین از فرزند زادگان کیوس بود برادر ملک عادل انوشیروان بر ملک طبرستان پادشاه بود و پنج پسر داشت همه بر جاحث عقل و رزانت رأی و اهلیت ملک داری و استعداد شهر یاری آراسته چون شروین در گذشت بیعت ملک بر پسر مهترین کردند و دیگر برادران کمر انقیاد او بستند پس از مدتی دواعی حسد در میانه پدید آمد و مستدعی طلب ملک شدند مرزبان بحکم آنک از همه برادران بفضیلت فضل منفرد بود از حطام دنیاوی فطام یافته و همت بر کسب سعادت باقی گماشته اندیشه کرد که مگر در دل شاه بگذرد که او نیز در مشرع مخالفت برادران خوضی می پیوندند نخواست که غبار این تهمت بردامن این معاملات او نشیند در آینه رأی خویش نگاه کردی روی صواب چنان دید که زمام حرکت بصوب مقصد معین برتابد و از خطه مملکت خود را بگوشه ای بیرون افکند و آنجا مسکن سازد تا مورد صفاء برادران ازو شوریده نگردد و معاهد الفت واهی نشود و وهنی بقواعد اخوت راه نیابد جمعی از اکابر و اشراف ملک که برین حال وقوف و اشراف داشتند از او التماس کردند که چون رفتن تو از اینجا محقق شد کتابی بساز مشتمل بر لطایف حکمت و فوائد فطنت که در معاش دنیا و معاد آخرت آنرا دستور حال خویش داریم و از خواندن و کار بستن آن بتحصیل سعادتین و فوز نجات دارین توسل توان کرد و آثار فضایل ذات و محاسن صفات تو بواسطه آن بر صفحات ایام باقی ماند و از زواجر و عظم و پند کلمه ای چند بسمع شاه رسان که روش روزگار او را تذکره ای باشد ملک زاده این

سخن اصغا کرد وامضاء عزیمت بتقدیم ملتمسات ایشان بر اذن وفرمان شاه موقوف گردانید و از موقف تردد برخاست و بخدمت شاه رفت و آنچه در ضمیر دل داشت از رفتن بجای دیگر و ساختن کتاب و فعالی نصیحت آمیز گفتن جمله را بر سیل استجازات در خدمت شاه تقریر کرد شاه در جواب او متردد وار توقفی کرد و چون او غایب گشت وزیر حاضر آمد با او از راه استشارت گفت که در اجازت ما این معانی را که برادرم همت ونهت بر آن متصور گردانیده چه میبینی وزیر گفت دستوری دادن تا از اینجا بجائی دیگر رود نتیجه رأی راستست و قضیه فکرت صائب چه عدوئی از اعداء ملک کم گشته باشد و خاری از پای دولت بیرون شده و بدانک مراد او از ساختن کتاب آنست که سیر بادشاهی ترا بتقییح در پرده تعریض فرانهاید و در آفاق عالم بر افواه خلق سمر گرداند و آنچه میخواهد که ترا نصیحتی کند مرتبه خویش در دانش و رای مرتبه تو مینهد اما نه چنانست که او با خود قرار میدهد و از حلیت کمالی که مینماید عاطلست و اندیشه او سراسر باطل لیکن شاه بفرماید که آنچه بحضور من گوید تا در فصول آن نصیحت فصول طبع و فضیحت و نقصان او بر شاه اظهار کنم و سرپوش از روی کار او بر گیرم تا شاه بداند که او از دانشوران کدام پایه دارد و از هنری که صاصله صاف آن در جهان می افکند چه مایه یافتست .

**مرد نیکو رأی پاکیزه فکرت زیرک دل سلیم فطرت تا اشتغال**  
 سخن بر منفعتی معض نیند از گفتن مجتنب باشد و اگر در سخن مضرتی ممکن الوقوع داند از آن ممتنع شدن واجب شناسد و تا ضرورتی حامل نباشد خود را در تحمل اعباء آن سخن نیفکند من حسن اسلام المرء  
 تر که مالا یعتیه و عاقل تا تواند دشمنی بر دوستی نگزیند و بیگانگی بر آشنائی ترجیح ننهد و گفته اند دشمن را چنان باید داشت که آن گوی بلورین که در حقه نهند و هر وقت بیرون گیرند و پاک بشویند و هر چ در احتیاط



و عزیز داشت آن گنجید بجای آرند تا روزی که جائی سنگ خاره سخت  
بینند بر آن سنگ زنند و خرد بشکنند چنانک ترکیب و تألیف اجزاء آن  
بیش در امکان نیاید و هرک عنان مرکب هوی کشیده دارد و پای در رکاب  
صبر استوار کند عاقبت خرمی و نشاط هم عنان او آید .

گفته اند آفت چون بمال رسد شکر کن تا بتن نرسد و چون بتن رسد  
شکر کن تا بجان نرسد فان فی الشر خیاراً .

عقوبت مستعقب جنایتست و جانی مستحق عقوبت و هرک بخود  
آرائی و استبداد زندگانی کند و روی از استمداد مشاورت مشفقان ناصح  
و رفیقان صالح بگرداند روزگار جز ناکامی پیش او نیاورد .

### داستان رأی هند باندم

رأی هند را ندیمی بود هنرپرور و دانش پرست و سخن گزار که  
هنگام محاوره در دردامن روزگار پیمودی و هر دو ظرف زمان و مکان بظرافت  
طبع او پر بودی و از سبک روحی و محبوبی چون حبه القلب در پرده همه  
دلها گنجیدی و از مقبولی و به نشینی چون انسان العین در همه دیده‌هایش  
جای کردندی روزی در میان حکایات از نوادر و اعاجیب بر زبان او گذشت که  
من مرغی دیده‌ام آتشخوار که سنگ تافته و آهن گداخته فرو خورده  
ندماء مجلس و جلساء حضرت جمله برین حدیث انکار کردند و همه بتکذیب  
او زبانت بگشودند و هر چند بیراهین عقل و دلایل علم جواز این معنی  
مینمود سودنمیداشت و چون حوالت بخاصیت میکرد که آنچ از سر خواص  
و طبایع در جواهر و حیوانات مستودع آفریدگار است جز واهب صور و  
خالق مواد کس نداند و هرک ممکن از محال شناخته باشد اگرچ وهم او  
از تصور این معنی عاجز آید عقلش بر لوح وجود بنگارد این تقریرات هیچ  
مفید نمی آمد باخود اندیشه کرد که حجاب این شبهت از پیش دیده افهام

این قوم جز بمشاهده حس برتوان گرفت همان زمان از مجلس شاه بیرون آمد و روی بصوب بغداد نهاد ومدتی دراز منازل و مراحل مینوشت و مخاوف ومهالك می سپرد تا آن جایگه رسید که شتر مرغی چند بدست آورد و در کشتی مستصحب خویش گردانید و سوی کشور هندوستان منصرف و توفیق سعادت رفیق راه او آمد تا در ضمانت سلامت بنزدیک درگاه شاه آمد شاه از آمدن او خبر یافت فرمود تا حاضر آمد چون بخدمت پیوست رسم دعا و ثنار اقامت کرد رأی پرسید که چندین گاه سبب غیبت چه بود گفت فلان روز در حضرت حکایتی بگفتم که مرغی آتشخوار دیدم مصدق نداشتند و از آن استبداعی بلیغ رفت نخواستم که من مهادر گزاف گوی و مکثار باد پیمای باشم و دامن احوال من بقدر هذر آلوده شود و نام من در جمله یاهو گویان دروغ باف ترفند تراش بر آید که گفته اند **ایاک وان تکون للمکذب و اعیا و راویا فانه یضرك حین تری ان یفعلک** برخاستم و ببغداد رفتم تا بیدر قه اقبال شاه و مدد همم او بمقصد رسیدم و بامقصد باز آمدم و اینک مرغی چند آتشخوار آوردم تا آنچ از من بخواه شنیدند بعیان نینند و نقشی که در آئینه عقل ایشان مرتسم نمیشد از تخته حس بصر بر خوانند رای گفت مرد که بیرایه خرد و بسرمایه دانش آراسته بود جز راست نگوید لیکن سخنی که در اثبات آن عمر یکساله صرف باید کرد ناگفته اولیتر .

### محمد عوفی

اصل نورالدین محمد بن محمد عوفی از بخارا است و نسبتش به عبدالرحمن عوف صحابی معروف می پیوندد و از این روی وی را عوفی گویند و او روزگار تحصیل خود را در بخارا بانجام رسانید و در شهر سمرقند بخانیان (آل افراسیاب) پیوست و دیر قلیچ طمغاج خان عثمان بن

ابراهیم شد و او هنوز ولیعهد بود و بعد از آنکه آتش ترکناز مغل بالا گرفت در سنه ۶۱۷ بسند افتاد و کتاب لبابالالباب را به رشته تألیف کشید و چون ولایت سند بدست شمس الدین التتمش افتاد سنه ۶۲۵ عوفی بدلهلی بیوست و کتاب جوامع الحکایات را بنام نظام الملک وزیر شمس الدین تألیف کرد در حدود سنه ۶۳۰ و ازین تاریخ ببعد از زندگانی او اطلاعی در دست نیست .

### صاحب نصر الله بن عبد الحمید

که صاحب وابن العمید را در میدان بیان باز پس بگذاشتی و در فنون فضایل رایت افتخار بر اوج فلک اثیر برافراشتی نظم و نثر تصرف قلم اورا گردن نهاده و دقایق و حقایق در پیش خاطر او ایستاده و توسن بیان رام طبیعت او گشته و تا در آخر زمان و انقراض عالم هر کس که رسالتی نویسد یاد در کتابت تنوقی کند مقتبس فواید او تواند بود چه ترجمه کلیله و دمنه که ساخته است دستمایه جمله کتاب واصحاب صنعت است و هیچکس انگشت بر آن نهاده است و آنرا قدح نکرده و از منشئات پارسیان هیچ تألیف آن اقبال ندیده و آن قبول نیافته و با اینهمه فضل و بزرگی و علو منصب و رفعت منسب و جمال حسب و جلال نسب ایام با او نساخت و حق فضل او نشناخت و بسعایت قاصدان و سعی ساعیان بخت او برگشت و اختر او درو بال افتاد و رایت دولت منکوس و طالع او منحوس شد و از جور زمانه مقید و محبوس گشت و خسرو ملک اورا حبس فرمود و در حبر این رباعی گفت و بخدمت او فرستاد .

### رباعی

|                               |                                |
|-------------------------------|--------------------------------|
| ای شاه ممکن آنچه پیرسند از تو | روزی که نودانی که نترسند از تو |
| خرسندی بملک و دولت ز خدای     | من چون باشم به بند خرسند از تو |

و چون ایام محنت او امتداد پذیرفت و تیر قصد اعادی بر هدف آمده و شفاعات فضل و هنر مقبول نیامد خواستند که او را هلاک کنند و آن عطارذ زمین را که خاطر تیر بود چون کمان از خانه غم برآرند و او آثار آن مشاهده کرد و در وقت وداع جان این بیت بر زبان راند .

### رباعی

از مسند عز اگرچه ناگه رفتیم      حمداً لله که نیک آگه رفتیم  
رفتند و شدند و نیز آیند و روند      مانیز تو کلمات علی الله رفتیم  
القاضی الامام حمید الله بن الدین سید القضاة والائمة عمر بن  
مجهود الحمودی البلخی رحمه الله

صاحب مقامات و صاحب ذیل کرامات در مسند قضا چون شریح و ایاس و در نظم و نثر صابی و بونواس لفظ او چون راحی که بریحان مطیب گشته بود یا شمولی که بر مهب شمال نهاده باشد اشارات او مقبول و عبارات او منقول در قفه و اصول و نظر بی نظیر و در دقائق رموز فضلیات نافذ بصیر و چند رسایل را و سایل حصول مقاصد خود ساخته است و هریک درمئات بمثابتی است که آب طراوت سحر برده است و باز او حالات غسل را بدست کساد سپرده یکی از آن جمله مقامات است و دیگر وسیلة العفاة الی الکفاة و دیگر حنین المستجیر الی حضرة المجیر و دیگر روضة الرضا فی مدح ابی الرضا و دیگر قدح المعنی فی مدح المعنی و رسالة الاستغاثة الی الاخوان الثلاثة و منیة الراجی فی جوهر التاجی و در هر یکی داد فضل بداده است و برهان هنر فرا نموده و اگر چه در سخن مراعات جانب سجع کرده چنانکه اهوازی در شر تازی و امام رشید الدین و طواط در ترسل فاما جائیکه در سخن از حد تکلف میگذرد لطافتی دارد بغایت و

اشعار او بغایت لطیف است .

(از لباب الالباب)

### از تذکرة الاولیاء تألیف شیخ عطار

از شرح حال یحیی معاذ رازی :

نقلست که برادری داشت بمکه رفت و بمجاوری بنشست و بیحیی نامه نوشت که مرا سه چیز آرزو بود دو یافتم یکی مانده است دعا کن تا خداوند آن یکی نیز کرامت کند مرا آرزو بود که آخر عمر خویش ببقعه ای فاضلتر بگذارم بحرم آمدم که فاضلتر بقاع است و دوم آرزو بود که مرا خادمی باشد تا مرا خدمت کند و آب وضوء من آماده دارد کنیزکی شایسته خدای مرا عطا داد سوم آرزوی من آنست که پیش از مرگ ترا بینم بود که خداوند این روزی کند یحیی جواب نوشت که آنک گفتی آرزوی بهترین بقعه بود تو بهترین خلق باش و بهر بقعه که خواهی باش که بقعه بمردان عزیزاست نه مردان ببقعه و اما آنک گفتی مرا خادمی آرزو بود یافتم اگر ترا مروت بودی و جوانمردی بودی خادم حق را خادم خویش نگردانیدی و از خدمت حق باز نداشتی و بخدمت خویش مشغول نکردی ترا خادم می باید بود مخدومی آرزو میکنی مخدومی از صفات حق است و خادمی از صفات بنده ، بنده را بنده باید بودن چون بنده را مقام حق آرزو کرد فرعون بود و اما آنک گفتی مرا آرزوی دیدار تست اگر ترا از خدای خیر بودی از من ترا یاد نیامدی با حق صحبت چنان کن که ترا هیچ جا از برادر یاد نیاید که آنجا فرزند قربان باید کرد تا برادر چه رسد اگر او را یافتی من ترا بچه کار آیم و اگر نیافتی از من ترا چه سود .

در ذکر شیخ ابوالحسن خرقانی :

شخصی بر شیخ آمد و گفت دستوری ده خلقترا بخدا دعوت کنم گفت

زهار تابخویشن دعوت نکنی گفت شیخا خلق را بخویشن دعوت توان کرد گفت آری که کسی دیگر دعوت کند و ترا ناخوش آید نشان آن باشد که دعوت بخویشن کرده باشی .

دو برادر بودند و مادری هر شب يك برادر بخدمت مادر مشغول شدی و يك برادر بخدمت خداوند مشغول بود آن شخص که بخدمت خدا مشغول بود با خدمت خدایش خوش بود برادر گفت امشب نیز خدمت خداوند بمن ایشار کن چنان کرد آن شب بخدمت خداوند سر بر سجده نهاد در خواب شد دید که آوازی آمد که برادر ترا بیامرزیدیم و ترا بدو بخشیدیم او گفت آخر من بخدمت خدای مشغول بودم و او بخدمت مادر مرا در کار او میکنید گفتند زیرا که آنچه تو میکنی ما از آن بی نیازیم ولیکن مادرت از آن بی نیاز نیست که برادرت خدمت کند .

وقت بهمه چیزی در رسد و هیچ چیز بوقت در نرسد .  
عالم بامداد برخیزد طلب زیادتى علم کند و زاهد طلب زیادتى زهد کند و بوالحسن در بند آن بود که سرورى بدل برادری رساند .

#### در ذکر بایزید بطامی :

نقلست که چون مادرش ویرا بدییرستان فرستاد چون بسوره اتمان رسید و این آیت رسید ان اشکر لی و الوالدیک خدای میگوید مرا خدمت کن و شکر گوی و مادر و پدر را خدمت کن و شکر گوی استاد معنی این آیت میگفت بایزید که آن بشنید بردل او کار کرد لوح بنهاد و گفت استاد مرا دستوری ده تا بخانه روم و سخن با مادر بگویم استاد دستوری داد بایزید بخانه آمد مادر گفت یا طیفور بچه آمدی مگر هدیه ای آورده اند یا عذری افتادست گفت نه که بآیتی رسیدم که حق میفرماید ما را بخدمت خویش و خدمت تو من در دو خانه کدخدائی نتوانم کرد این آیت بر جان

من آمده است یا از خدایم درخواه تا همه آن تو باشم و یا در کار خدایم کن تا همه باوی باشم مادر گفت ای پسر تو را در کار خدای کردم و حق خویشتن بتو بخشیدم برو و خدای را باش پس بایزید از بسطام برفت و سی سال در شام و شامات میگردید و ریاضت میکشید و بی خوابی و گرسنگی دایم پیش گرفت و صد و سیزده پیر را خدمت کرد و از همه فایده گرفت و از آن جمله یکی صادق بود در پیش او نشسته بود گفت بایزید آن کتاب از طاق فرو گیر بایزید گفت کدام طاق گفت آخر مدتی است که اینجا میانی و طاق ندیده ای گفت نه مرا با آن چه کار که در پیش تو سر از پیش بردارم من بنظاره نیامده ام صادق گفت چون چنین است بسطام باز رو که کار تو تمام شد .

شیخ گفت آن کار ها که باز پسین کار ها می دانستم پیشین همه بود و آن رضا والده بود و گفت آنچ در جمله ریاضت و مجاهده و غربت و خدمت می جستیم در آن یافتیم که شب والده از من آب خواست برفتم تا آب آورم در کوزه آب نبود و بر سبوی رفتم نبود در جوی رفتم آب آوردم چون باز آمدم در خواب شده بود شبی سرد بود کوزه بردست می داشتم چون از خواب در آمد آگاه شد آب خورد و مرا دعا کرد که دید کوزه در دست من فسرده بود گفت چرا از دست نهاده ای گفتم ترسیدم که بیدار شوی و من حاضر نباشم .

چون کار او بلند شد سخن او در حوصله اهل ظاهر نمی گنجید حاصل هفت بارش از بسطام بیرون کردند شیخ میگفت چه مرا بیرون کنید گفتند تو مردی بدی ترا بیرون میکنیم شیخ میگفت نیکاشه را که بدش من باشم .

نقلست که شیخ بسی در گورستان گشتی يك شب از گورستان

می آمد جوانی از بزرگ زادگان ولایت بر بطنی در دست میزد چون به بایزید رسید بایزید لاجول کرد جوان بر بط بر سر بایزید زد و سر بایزید و بر بط هر دو بشکست جوان مست بودند آنست که او کیست بایزید بزاویه خویش باز آمد توقف کرد بامداد یکی را از اصحاب بخواند و گفت بر بطنی بچند دهند بهای آن معلوم کرد و در خر قه ای بست و پاره ای حلاوا با آن یار کرد و بدان جوان فرستاد و گفت آن جوان را بگوی که بایزید عذر می خواهد و میگوید دوش آن بر بط بر ما زدی و بشکست این زر در بهای آن صرف کن و عوضی باز خر و این حلاوا از بهر آن تاغمه شکستن آن از دلت برخیزد جوان چون بدانت بیامد و از شیخ عذر خواست و توبه کرد و چند جوان با او توبه کردند .

نقلست که یکروز میگذشت با جماعتی در تنگنای راهی افتاد و سگی می آمد بایزید باز گشت و راه با سگ ایثار کرد تا سگ را باز نیاید گشت مگر این خاطر بطریق انکار بر مریدی بگذشت که حق تعالی آدمی را مکرم گردانیده است و بایزید سلطان العارفين است با این همه پایگاه و جماعتی مریدان راه بر سگی ایثار کند و باز گردد این چگونه بود شیخ گفت ای جوان مرد این سگ بزبان حال با بایزید گفت در سبق السبق از من چه تقصیر در وجود آمده است و از تو چه توفیر حاصل شده است که پوستی از سگی در من پوشیدند و خلعت سلطان - العارفين در سر تو افکندند این اندیشه بر سر ما در آمد راه برو ایثار کردم .

یکی شیخ را گفت دل صافی کن تا با تو سخنی گویم شیخ گفت سی سال است تا از حق دل صافی می خواهم هنوز نیافته ام بیک ساعت از برای تو دل صافی از کجا آرم .



یکروز شیخ میرفت جوانی قدم بر قدم شیخ نهاد و میگفت قدم بر قدم مشایخ چنین نهاد و پوستینی در بر شیخ بود گفت یا شیخ پاره از این پوستین بمن ده تا برکت تو بمن برسد شیخ گفت اگر تو پوست بایزید در خود کشی سودت ندارد تا عمل بایزید نکنی .

صحبت نیکان به از کار نیک و صحبت بدان بتر از کار بد .  
نزدیکترین خلایق بحق آنست که بار خلق بیش کشد و خوی خوش دارد .

گفتند عمر تو چند است گفت چهار سال گفتند چگونه گفت هفتاد سال بود تا در حجب دنیا بودم اما چهار سال است تا اورا میبینم چنانکه مپرس و روزگار حجاب از عمر نباشد .

گفتند بر سر آب میروی گفت چوب پاره ای بر آب هرود گفتند در هوا میپری گفت مرغ در هوا می پرد گفتند بشی بکعبه میروی گفت جادوی در شبی از هندد بدماوند میروند گفتند پس کار مردان چیست گفت آنک دل در کس نبندد بجز خدای .

گفت خواستم تاسخت ترین عفو بستی بر تن خود بدانم که چیست  
میچ چیز بدتر از غفلت ندیدم و آتش دوزخ با مردان آن نکند که یک ذره غفلت کند .

از عبدالله مبارک :

نقلست که وقتی بابدخوئی همراه شد چون از وی جدا شد عبدالله بگریست گفتند چرا میگری گفت آن بیچاره برفت و آن خوی بد همچنان با وی برفت و از ما جدا شد و خوی بد از وی جدا نشد .

نقلست که عبدالله روزی با کوکبه تمام از مجلس بیرون آمده بود و میرفت . علوی بچه ای گفت ای هندو زاده این چه کار و بار است که ترا

از دست برمیآید که من که فرزند محمد رسول الله ام روزی چندین درفش می زنم تا قوتی بدست آرم و تو با چندین کو کبه می روی عبدالله گفت از بهر آنک من آن میکنم که جد تو کرده است و فرموده است و تو آن نمی کنی و نیز گویند که چنین گفت آری ای سید زاده ترا پدری بود و مرا پدری و پدر تو مصطفی بود **صلى الله عليه وعلى آله و سلم** از وی علم میراث ماند من میراث پدر تو گرفتم و برکت آن عزیز شدم و تو میراث پدر من گرفتی و بدان خواری شدی گفت خردمند آن بود که چون مصیبتی بوی رسد روز نخست آن کند که بعد از سه روز خواهد کرد از او پرسیدند که کدام خصلت در آدمی نافع تر گفت عقلی وافر گفتند اگر نبود گفت حسن ادب گفتند اگر نبود گفت برادری مشفق که با او مشورتی کند گفتند اگر نبود گفت خاموشی دایم گفتند اگر نبود گفت مـرگ در حال گفت هر که قدر او بنزد خلق بزرگتر بود او خود را باید که در نفس خویش حقیر تر بیند .

گفت تواضع آن بود که هر که در دنیا بالای تست بروی تکبر کنی و با آنک فرو تراست تواضع کنی .

### سعدی شیرازی ( وفاتش ۶۹۴ )

شیخ مصلح الدین یا مشرف الدین از اهل شیراز است و چون با سعد بن ابی بکر زنگی مربوط بود سعدی تخلص می کرد و او به بسیاری از ممالک اسلامی سفر کرده و بزرگان دین و ارباب کمال را دیده و یک چند در نظامیه بغداد بتلقین و تکرار علوم پرداخته و آخر در شیراز اقامت گزیده بود و اتابک ابوبکر بن سعد ( ۶۲۳ - ۶۵۸ ) و فرزندش سعد بن ابی بکر مقدم شیخ سعدی را بزرگ می داشتند و از فضائل و کمالات موفور آن دانای جهان دیده بهره ور میشدند و بدین جهت سرمایه ذکر جمیل و نام باقی

برای خود کسب کردند.

مجموعه معروف بکلیات سعدی اثر طبع بلند و قریحه بخن آفرین این استاد بزرگ و مشتمل است بر گلستان و آن حاوی هشت باب است در آداب و سیر پادشاهان و طبقات دیگر بطریق تمثیل و صورت حکایت با فصاحتی که دست ذوق و طبع هر دبیر بلیغی از دامن معارضه و تقلید آن کوتاه است دیگر سعدی نامه یا بوستان که مثنوی است به بحر متقارب دارای ده باب در آداب و حکم بلفظی هر چه شیوا و رویانی هر چه فصیح تر و دیگر غزلیات مرسوم بطبیات و بدایع و خواتیم و غزلیات قدیم که متقدمان و متأخران صناعت و شعر بدان لطیفی و روانی و عذوبت و ملاحات غزل نسوده اند و دیگر قصائد عربی و فارسی و علمعات و مقطعات معروف به صاحبه و رباعیات که هریک بنوبه خود بس غرور پذیر است و شرح مقام و افکار شیخ بزرگ را در بیان حقائق تربیت و اخلاق و فصاحت و بلاغت زمانی بیشتر و مجالی وسیع تر باید که دریا در کوزه نگنجد.



|                             |                             |
|-----------------------------|-----------------------------|
| نیامد کسی در جهان کو بماند  | مگر آن کز او نام نیکو بماند |
| هر آنکو نماند از پیش یادگار | درخت وجودش نیامد بسیار      |
| چو خواهی رود نامت اندر جهان | مکن نام نیک بزرگان نهاد     |



|                             |                              |
|-----------------------------|------------------------------|
| نظر کن بر احوال زندانیان    | که ممکن بود بی گنه در میان   |
| چون بازارگان در دیارت بمرد  | بمالش خیانت بود دست برد      |
| کز آن پس که بروی بگریند زار | بهم باز گویند خویش و تبار    |
| که مسکین در اقلیم غربت بمرد | متاعی کز او ماند ظالم به برد |
| بیندیش از آن طفلک بی پدر    | وز آه دل درد مندش حذر        |

بسا نام نیکوی پنج-اه سال  
پسندیده کساران جاوید نام



شنیدم که فرماندهی داد-گیر  
یکی گفتش ای خسرو نیک روز  
بگفت اینقدر سترو آسایش است  
نه از بهر آن میستانم خراج  
مرا هم دو صد گونه آزو هواست



که يك نام زشتش کند پایمال  
تطاؤل نکرند برمال عام

قبایا داشتی هر دو رو آستر  
زدی-بای چینی قبائی بدوز  
وزین بگذری زیب و آرایشست  
که زینت کنم بر خود و تخت و تاج  
ولیکن خزانه نه تنها دراست

یکی پند می داد فرزند را  
مکن جور بر کودکان ای پسر  
نمی ترسی ای گرگ ناقص خرد  
بخردی درم زور سر بنبجه بود  
بخوردم یکی مشت زور آوران



و گر خشم گیرد که بارش برد  
بشفقت بیفشانش از چهره خاک

یتیم ار بگیرد که نازش خورد  
برحمت بکن آبش از دیده پاک



که سر در کنار پدر داشتم  
پریشان شدی خاطر چند کس  
نباشد کس از دوستانم نصیر

من اول سر تاجور داشتم  
اگر بر وجودم نشستنی مگس  
کنون دشمنان گر برندم اسیر



بتك در پیش گوسفندی دوان

بره در یکی پیشم آمد جوان

بدو گفتم این ریسمانست و بند  
سبک طوق و زنجیرازو باز کرد  
بره درپیش همچنان می دوید  
چوباز آمداز عیش بازی بجای  
نه این ریسمان میبرد با منش  
باطلفی که دیده است پیل دمان



شنیدم که وقتی سحرگاه عید  
یکی طشت خاکسترش بی خبر  
همی گفت ژولیده دستار و موی  
که ای نفس من درخور آتشم  
بزرگان نکردند درخود نگاه  
بزرگی بناموس و گفتار نیست  
تواضع سر رفعت افرازدت



زبان کرد شخصی بغیبت دراز  
که یاد کسی پیش من بدمکن  
گرفتم ز تمکین او کم نبود



یکی درنجوم اندکی دست داشت  
بر کوشیار آمد از راه دور  
خردمند ازو دیده بر دوختی  
چو بی بهره عزم سفر کرد باز

که می آید اندر پیت گوسفند  
چپ و راست پوئیدن آغاز کرد  
که خودخورده بوداز کف اوخوید  
مرادید و گفت ای خداوند رای  
که احسان کمند است درگردنش  
نیارد همی حیلہ بر پیلبان

ز گرمابه آمد برون بایزید  
فرو ریختند از سرائی به سر  
کف دست شکرانه مالان بروی  
ز خاکستری روی درهم کشم  
خدا بینی ازخویشتن بین مخواه  
بلندی بدعوی و پندار نیست  
تکبر بخاک اندر اندازدت

بدو گفت داندۀ سرفراز  
مرا بدگمان درحق خود مکن  
نخواهد بجاه تو اندر فزود

ولی ازتکبر سری مست داشت  
دلی پرارادت سری پر غرور  
یکی حرف دروی نیاموختی  
بدو گفت دانای گردن فراز

تو خود را گمان برده ای پر خرد  
ز دعوی پری زان تهی میروی



خور و خواب تنها طریق دداست  
خناک نیک بختی که در گوشه ای



مجال سخن تانیابی مگوی  
مگوی و منه تا توانی قدم



همی یاد دارم ز عهد صغر  
بیاز یچه مشغول مردم شدم  
بر آوردم از بی قراری فروش  
که ای شوخ چشم آخرت چند بار  
به تنها ندانند شدن طفل خرد  
تو هم طفل راهی بسهمی ای فقیر  
مکن با فرومایه مردم نشست



نام نیکو گر بماند زادمی  
سال دیگر را که میداند حیات  
صورت زیبای ظاهر هیچ نیست  
گنج خواهی در طلب رنجی ببر  
چون خداوندت بزرگی داد و حکم  
چون زبردستیت بخشید آسمان

انانی که پر شد دگر چون برد  
تهی آی تا پسر معانی شوی

بر این بودن آیین نابخرداست  
بدست آرد از معرفت توشه ای

چو میدان نیننی نگه دار گوی  
ز اندازه بیرون و ز اندازه کم

که عیدی برفون آدمم با پدر  
وز آشوب خلق از پدر گم شدم  
پدر ناگهانم بمالید گوش  
نگفتم که دستم ز دامن مدار  
که مشکل بود راه نا دیده برد  
برو دامن راه دانسان بگیر  
چو کز تی ز هیبت فرو شوی دست

به کز او ماند سرای زرنکار  
یا کجا رفت آنکه باما بود یار  
ای برادر سمیرت زیبا بیار  
خرمنی می بایدت تخمی بکار  
خرده از خردان مسکین در گزار  
زیرستان را همیشه نیک دار

عذرخواهان را خطا کاری ببخش  
زینپاری را بجای ده زینپار  
شکر نعمت را نکویی کن که حق  
دوست دارد پندگان حق گزار



دنیا نیرزد آنکه پریشان کنی دلی  
زیان نرزد آنکه پریشان کنی دلی  
درویش و پادشاه نشنیدم که کرده اند  
بیرون ازین دو لقمه دنیا تناولی  
زان گنجهای نعمت و خروارهای مال  
با خویشتن بگور نبردند خردلی  
ز مال و جاه و منصب و فرمان و تخت و بخت  
بهتر ز نام نیک نکردند حاصلی  
مد از هزار سال که نوشیر و انگاشت  
گویند از و هنوز که بود دست عادل

#### مولوی بلخی (۶۰۴ - ۶۷۲)

جلال الدین محمد از مردم بلخ است و خاندان وی از بزرگان آن  
شهر بودند و پدرش از خلفای نجم الدین کبری بود و در فترت مغل بروم شد  
و جلال الدین چندین سال در حلب و شام بتحصیل علوم پرداخت ۶۳۱ -  
۶۳۸ و باز بقونیه آمد و آنجا متوطن شد و تربیت خلق مشغول گردید  
وسی سال ( ۶۴۲ - ۶۷۲ ) تمام مرجع خواص و عوام بود و بتوسط  
اشعار بلند افکار سودمند نشر میکرد از آثار او یکی کتاب مثنوی است  
که از مفاخر ادبی ایران محسوب است و دیگر دیوان قصائد و غزلیات  
که آنها را بنام شمس الدین تبریزی برشته نظم کشیده و بکلیات شمس  
معروف است و سه دیگر مجموعه رباعیات و از آثار منشور او کتاب فیه ما  
فیه و مکاتیب و مجالس سبعة بطبع رسیده و هر یک در فصاحت و حسن بیان  
ممتاز است .

بشنو ازنی چون حکایت میکند  
وز جدائی ها شکایت می کند  
کز نیستان تا مرا ببریده اند  
از نفیرم مرد وزن نالیده اند  
سینه خواهم شرحه شرحه از فراق  
تا بگویم شرح درد اشتیاق

هر کسی کو دور ماند از اصل خویش  
من بهر جمعیتی نسالان شدم  
هر کسی از ظن خود شد یار من  
سر من از ناله من دور نیست  
تن ز جان و جان زن مستور نیست  
اتش است این بانگ نای و نیست باد  
آتش عشق است کاندلر نی فتاد  
نی حریف هر که از یاری برید  
همچو نی زهری و تریاکی که دید  
نی حدیث راه پر خون می کند  
محرم این هوش جزیهوش نیست  
گر نبودی ناله منی را نمر  
در غم ما روزها بی گاه شد  
روزها گرفت گورو باک نیست  
در نیابد حال پخته هیچ خام



باز جنوید روزگار وصل خویش  
جفت بد خالان و خوش خالان شدم  
وز درون من نجست اسرار من  
لیک چشم و گوش را آن نور نیست  
لیک کسر ادید جان دستور نیست  
هر که این آتش ندارد نیست باد  
جوشش عشق است کاندلر می فتاد  
برده هایش پرده های ما درید  
همچو نی دمساز و مشتاقی که دید  
قصه های عشق میجنون می کند  
مرزبان را مشتری جز گوش نیست  
نی جهان را پر نکردی از شکر  
روزها با سوزها همراه شد  
تو نمان ای آنکه چون تو باک نیست  
بس سخن کوتاه باید والسلام

برملولان این مکرر کردن است  
شمع از برق مکرر بر شود  
گر هزاران طالبند و یک ملول  
این رسولان ضمیر راز گو  
نخوتی دارند و کبری چون شهبان  
تا ادب هاشان بجا گه ناوری  
هر ادبشان کی همی آید پسند

نزد من عمر مکرر بردن است  
خاک از تاب مکرر زر شود  
از رسالت باز می ماند رسول  
مستمع خواهند اسرافیل خو  
چاکری خواهند از اهل جهان  
از رسالتشان چگونه بر خوری  
کآمدند ایشان ز ایوان بلند



نی گدایانند کز هر خدمتی  
لیک با بی رغبتی های ضمیر  
اسب خود را ای رسول آسمان  
فرخ آن ترکی که استیزه نهد  
گرم گرداند فرس را آنچنان  
چشم را از غیر غیـرت دوخته  
گر پشیمانی بر او عیبی کند  
خود پشیمانی نروید از عدم



آن یکی آمد زمین را می شکافت  
کاین زمین را از چه ویران می کنی  
گفت ای ابله برو بر من مران  
کی شود گلزار و گندم زار این  
پاره پاره کرد درزی جامه را  
که چرا این اطللس بگزیده را  
هر بنای کهنه کابادان کنند



این حکایت یاد گیر ای تیز هوش  
یک مؤذن داشت بس آواز بد  
خواب خوش بر مردمان کرد حرام  
مردمان ترسان از او در جامه خواب  
مجتمع گشتند مر توزیع را  
پس طلب کردند او را در زمان

از تو دارند ای مـزور منتی  
صدقه سلطان بیفشان و امگیر  
در ملولان منگر و اندر جهان  
اسبش اندر خندق آتش جهد  
که کند آهنگ اوج آسمان  
همچو آتش خشک و تر را سوخته  
آتش اول در پشیمانی زند  
چون بسند گرمی صاحب قدم

ابلهی فریاد کرد و بر تنافت  
می شکافی و پریشان می کنی  
تو عمارت از خرابی بازدان  
تا نگر در دشت و ویران این زمین  
کس زند آن درزی علامه را  
بر دریدی چه کنم بدریده را  
نی که اول کهنه را ویران کنند

صورتش بگذار و معنی را نبوش  
شب همه شب می دریدی خلق خود  
در صداع افتاده از وی خاص و عام  
مردوزن ز آواز او اندر عذاب  
بهر دفع زحمت و تصدیع را  
اقچه ها دادند و گفتند ای فلان

از اذانت جمله آسودیم ما  
 چون رسید از تو بهر يك دولتی  
 بهر آسایش زبان کوتاه کن  
 قافله میشد بکعبه از واه  
 شبگهی کردند اهل کاروان  
 وان مؤذن عاشق آواز خود  
 چند گفتندش مگوبانگ نماز  
 اوستیزه کرد ولج بی احتراز  
 جملگان خائف زفته عامه ای  
 شمع و حلواویکی جامه لطیف  
 پرس پرسان کاین مؤذن کو کجاست  
 همین چهاراحت بودزان آواز زشت  
 دختری دارم لطیف و بس سنی  
 هیچ این سودا نمیرفت از سرش  
 در دل او مهر ایمان رسته بود  
 در عذاب و درد واشکنجه بدم  
 هیچ چاره می ندانستم در آن  
 گفت دختر چیست این مکروه بانگ  
 من همه عمر این چنین آواز زشت  
 خواهرش گفتا که این بانگ اذان  
 باورش نامد پیرسید از دگر  
 چون یقین کرد رخ اوزرد شد  
 باز رستم من ز تشویش و عذاب

بس کرم کردی شب و روز ای کیا  
 خواب رفت از ما کنون هم مدتی  
 در عوضمان همتی همراه کن  
 اقیچه بستد شد روان با قافله  
 منزل اندر موضع کافرستان  
 در میان کافرستان بانگ زد  
 که شود جنگ و عداوت هادراز  
 گفت در کافرستان بانگ نماز  
 خود بیامد کافری با جامه ای  
 هدیه آورد و بیامد شد الیف  
 که صدای بانگ او راحت فراست  
 کوفتاد از وی بناگاه در کنشت  
 آرزو می بود او را مؤمنی  
 پندها می داد چندین کافرش  
 همچو مچمر بود این غم من چو عود  
 که بجنبید سلسله او دم بدم  
 تافرو خواند این مؤذن این اذان  
 که بگو شم آید این دو چار دانگ  
 هیچ نشنیدم درین دیرو کنشت  
 هست اعلام و شعار مؤمنان  
 آن دگر هم گفت آری ای قمر  
 وز مسلمانی دل او سرد شد  
 دوش خوش خفتهم دران بیخوف خواب

هدیه آوردم بشکر آن مرد کو  
چون مرا گشتی مجبور و دستگیر  
بنده تو گشته ام من مستمر  
من دهانت را پر از زر کردمی

را حتم این بود از آواز او  
چون بدیدش گفت این هدیه بگیر  
آنچه بامن کردی از احسان و بر  
گر بمال و ملک و فرمن فردمی



ما بقی تو استخوان و ریشه ای  
و ربود خاری تو هیمه گلخنی

ای برادر تو همین اندیشه ای  
گر گل است اندیشه تو گلشنی



نیست الا حمل ازهر بی ادب  
کان فلانکس راست طبع و خوی بد  
که از آن بدخوی بدگو آمد است  
باشد از بدخوی و بدطبعان حمل

ای مسلمان خود ادب اندر طلب  
هر که را بینی شکایت می کند  
این شکایتگر یقین خویش بد است  
زانکه خوشخو آن بود که در حمل



می نخواهد شمع کس افروخته  
از کمال دیگران نفتی بغم  
تا خدایت و ارهاند زین جسد  
که نپردازی از آن سوی برون

زانکه هر بدبخت خرمن سوخته  
هین کمالی دست آور تا توهم  
از خدا میخواه دفع این حسد  
مر ترا مشغولتی باشد درون

### امیر خسرو دهلوی ( وفات ۷۲۵ )

اصل خاندان وی از کش ( از توابع سمرقند ) بود و پدرش بدهلی  
مهاجرت کرد و امیر خسرو در آن شهر متولد شد و از شیخ نظام الدین  
اولیا تربیت یافت و در انواع شعر از قصیده و غزل و مثنوی استاد شد و خمسه  
نظامی را جواب گفت که مشهورترین آثار اوست و جز آن مثنوی های  
دیگر نیز هم بنظم آورده و هیچ يك از سخن گویان را باندازه او شعر

نمانده و او بهترین شعرای فارسی زبان است که در مملکت هند  
شهرت یافته‌اند.



فکرت من چون بملک راندرخش  
بخت دوید و در دولت گشاد  
بلبل نطق از گل طبعم پرید  
پیش دویدند بتان ضمیر  
هرچه در آئینه گردون خیال  
فوج بفوج ز معانی حشر  
زمزمه دل فلک آوازه گشت  
هر نمطی را که بر آراستم  
بر سر هر پایه که بردم سریر  
گشت چون نقد همه قلب آزمای  
دبدبه من که بر آمد بلند  
گرچه بر او ختم سخن مهر بست  
خاتم اورا چو گشادم نگین  
خاتم‌ش ملک به سلطان سپرد  
گرچه بملک ابد از پنج گنج  
نه بت خسرو که بسیجش نواست  
سازم از آن سان بسرای سپنج  
کانچه بهر گنج بود نا پدید  
آن نمط آرم که همه ناقدان  
یازم از آنسان خم چو گان خویش

یافت ز گنجینه تقدیر بخش  
بیشتر از خواهش من هدیه داد  
پردۀ غیب از سر کلکم کشید  
خامه درون خواند بیانگ صریر  
روی بدو داد ز هر سو جمال  
خوانده و ناخوانده در آمد ز در  
جان جهانی بسخن تازه گشت  
بهر از آن بود که میخواستم  
تاج ستان گشتم و اقلیم گیر  
سایه بریدم ز همه چون همای  
غلغله در گوش نظامی فکند  
سکه من مهر زرین را شکست  
داد نگینش بمن انگشترین  
خاتم دولت بسلیمان سپرد  
نوبت آن گنجه نشین گشت پنج  
سپنج زن نوبت آن خسرو است  
پنج کلید از پی آن پنج گنج  
فتح شود هم ز زبان کلید  
فرق ندانند ازین تا بدان  
کاورم آن گوی بمیدان خویش

سکه آن ملک مسلم کنم      سکه خرد نیز بر آن ضم کنم

☆☆☆

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>گر همه لاله است روان کن بباد<br/>خواه تو بر چشم چو ابرو نشان<br/>دیده دورنگ است و سیه دل هم است<br/>نور سیه دارد و ظلمت سپید<br/>عود که بویش نبود همزم است<br/>تا بطبیعت نشود دوست خوی<br/>چون تو کیست ارجه بصورت چونت<br/>کو بود اندر غم و شادیت یار<br/>زوجه شوی شاد که غم خود هموست<br/>کار که بی یار بر آید کم است<br/>آنکه کشد رنج تو یار آن بود<br/>کو شود اندر سر یاران سپند</p> | <p>یار درون تیره برون پرزباد<br/>یار کثر البته بود کثر نشان<br/>نفس تو هم باتو موافق کم است<br/>چشم کز او مردمی هست امید<br/>مردمی از مردمیت لازم است<br/>کس بتکلیف نشود دوست روی<br/>عکس تو کاینه پذیرد درست<br/>گر شمری دوست کسی را شمار<br/>دوست که در شادی و غم نیست دوست<br/>یار چو در کار نباشد غم است<br/>یار غرض جوی فراوان بود<br/>دیده بد دور از آن ارجمند</p> |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

☆☆☆

|                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                          |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>پشت مده صحبت دیرینه را<br/>پرسش او از دگران بیش کن<br/>وز همه سو چشم گشادیش نیست<br/>گوشت بشه پوست بدرویش داد<br/>لقمه بی خار نبخشد بکام<br/>چند خسان دیدم در چشم خویش<br/>ریزه خور من چو سنگ کوی من<br/>بیش نکردند بسویم نگاه</p> | <p>تخم تکبر مفشان سینه را<br/>میل بهم صحبت درویش کن<br/>چشم بر آن نه که مرادیش نیست<br/>آهوی صحرا که خور از خویش داد<br/>غرق درم ماهی دریا تمام<br/>کوری من کز فلک آمد پیش<br/>کان همه بودند پهلوی من<br/>چون سرشان یافت ز رفعت کلاه</p> |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

من هم از آنجا که عیار من است  
آنکه علیکم بنگوید تمام  
کوه که سنگست و سخن کم کند  
آنکه نگوید سلامت جواب  
مردمی آنرا که نه ازین دعاست  
میل کسی کن که وفایت کند  
بهر چنین دوست که جانی بود  
جانکه ازوبه بجهان یار نیست  
یار توان یافت بگیتی بسی  
صحبت آنکس که بصدق و صفاست

میل بهر سفله نه کار من است  
به که سلامش نکنم والسلام  
گرتو سلامش کنی او هم کند  
سنگ به از وی بطریق صواب  
دیو بود صحبت دیوان خطاست  
جان سپر تیر بلایت کند  
دوستی جان زگرانی بود  
هیچ نیرزد چو وفادار نیست  
لیک وفادار نیابی کسی  
دامن او گیر که زاهل وفاست  
از مطلع الانوار



بتاریخ غم آن داننده راز  
که چون خورشید هر مزرعت در خاک  
جهانرا خسرو از سر کار نو کرد  
بترتیب جهان بودی شب و روز  
سران از تیغ او اندیشه کرده  
چنان آراست ملک از دانش و داد  
مقیمان زمین زان مهربانی  
باشک و ناله کس ننمودی آهنگ  
چوشه را بارعیت دل بود راست  
هم از غارت رهد کالای محتاج  
زانصافی که دور خسروی یافت

چنین کرد این حکایت را سر آغاز  
کشید اکیلل خسرو سر بر افلاک  
کرم را در جهان بازار نو کرد  
گهی لشکر کش و گه مجلس افروز  
همه گرگان شبانی پیشه کرده  
که شهر اسوده گشت و کشور آباد  
همه مشغول عیش و کامرانی  
مگر چشم صراحی ورگ چنگ  
ز خواب خوش نیار دفته برخاست  
هم از تاراج خصم ایمن شود تاج  
بگیتی عهد نوشروان نوی یافت

|                                                                                                |                                                                                                     |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>ولایت ضبط گشت از قاف تا قاف<br/>سرش را با کلاه افکند در خاک<br/>بگلزار زمین نگذاشت خاری</p> | <p>ستمکاران فرو مردند ز اطراف<br/>کفه داری که سرکش بود و بی باک<br/>خسان را پاک رفت از هر دیاری</p> |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|



|                                                                                                                       |                                                                                              |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>که هم در جوید و هم ترسد از غرق<br/>بیند انگبین را لیکن از دور<br/>گزیرش کی بود ز آسیب خاری<br/>از خسرو و شیرین</p> | <p>بر آنکس نام غواصی بود زرق<br/>کسی کاندیشد از غوغای زنبور<br/>چو گل چید کسی در مرغزاری</p> |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|



|                                                            |                                                          |
|------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|
| <p>تا يك شكم از علف کند سیر<br/>يك جو بهزار جان ستانند</p> | <p>صد سر برد آسمان بشمیر<br/>موران که بزیر پا دوانند</p> |
|------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|



|                                                            |                                                          |
|------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|
| <p>در کار خودش مده روائی<br/>چون کار فتد بجان یکی نیست</p> | <p>یاری که بجان نیازمائی<br/>صدیار بود بنان شکی نیست</p> |
|------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|



|                                                                                                              |                                                                                                                  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>آن کن که صلاح کار باشد<br/>از حسن نیت مباح خالی<br/>آن خار نشان که گل دهد بار<br/>رحمت کنیش دریغ باشد</p> | <p>در هر چه ترا شمار باشد<br/>نیکی کن و گر بدی سکالی<br/>گر زانکه نهی درختی از خار<br/>آنکس که سزای تیغ باشد</p> |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|



|                                                           |                                                            |
|-----------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|
| <p>ایمن منشین ز خصم در پوست<br/>بپاش و پاش خویش میدار</p> | <p>با آنکه جهان بود پراز دوست<br/>بینائی عقل پیش میدار</p> |
|-----------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|



مال ارچه گشاد کار از آنست  
آن به که به حرص کم شتابی

☆☆☆

بیرون ز اجل چو نیست کاری  
خون ازدگری کسی کندخواست  
مردانه که جان خود سپارد

☆☆☆

تا دل بقرار خویش باشد  
دل را چو شود خزینه تاراج

☆☆☆

زهی سکهٔ کیمیای سخن  
گرامی کن گوهر آدمی  
بهرخانه زو صلح و جنگی دگر  
سخن گر نه جانست بنگر بهوش  
اگر عمر جاوید خواهی هموست

☆☆☆

چه بدعهدی ای مردم ناسپاس  
اگر دانی اندازهٔ کار خویش  
چو بیش و کمی نیست در مغر و پوست  
ندانم چرا مردم سنگدل

☆☆☆

مرا چند ازین هرزه پیراستن  
شدن گردهر کوی هنگامه جوی

تشویق دل و هلاک جانست  
کز سنگ طمع خلاص یابی

تا هست اجل بکوش باری  
کواز سرخون خویش برخاست  
برجان کسان چه رحمت آرد

شمشیر بکار خویش باشد  
دشمن بسلاح نیست محتاج  
(از ایلی و مجنون)

که یکجود را نیست جای سخن  
گرامی ترین جوهر مردمی  
بهر دل شتاب و درنگی دگر  
چرا مردم مرده باید خموش  
و گر چشمهٔ زندگانی هموست

که ملکی چنین راننی حقشناس  
نگوئی بجز شکر گفتار خویش  
ز نفرین بدخواه و تحسین دوست  
ازین شاد گردند از آن تنگدل

بدریوزه ای مجلس آراستن  
چو هنگامه گیران بیهوده گوی



مشعبد که خود را ندارد عزیز

~~~~~

من امید بخشش ندارم ز کس  
خضرزان ر حیقی که خود دنوش کرد  
چو در چشمه زندگی در گشاد  
هنر پرور گنج گویای پیش  
نظر چون برین جام صهبا گماشت  
من ارچه بدان می گران سرشوم  
خیالی که در شرح این داستان  
چو گویا خردمند آفاق بود  
ز رازی بر افکند سرپوش را  
سخن کز خرد بر نیارد علم  
طراز از هنر قصه خام را

صد افسانه گوید بنیمی بشیر

مرا بخشش از طبع بخشنده بس  
حریفان خود را فراموش کرد  
باسکندر تشنه آبی نداد  
که گنج هنر داشت ز اندازه بیش  
ستد صافی و در دبر ما گذاشت  
کجا با حریفان برابر شوم  
رقم داشت از سکه باستان  
بخواند آن ورق کز خرد طاق بود  
که ناگفته باور شود گوش را  
مکش در قلم بلکه در کش قلم  
نوشتن بمشکست دشنام را  
از آئینه اسکندری

~~~~~

ای جهان در پناه دولت تو  
هفت اختر که خاک راه تواند  
چون خدایت سریر شاهی داد  
کوش کاسوده داری از شاهی  
برستمکش ز عدل کم نکنی  
چون بخاصان دهی نواله و جام  
یاد کن زان گدای بی توشه

آسمان بارگاه رفعت تو  
سایه پرورد بارگاه تواند  
ملکت از ماه تا بماه داد  
عالمی را ز ماه تا ماهی  
بر ستمکاره جز ستم نکنی  
کامشان خوش کنی بنعمت و کام  
که شب افتد گرسنه در گوشه

~~~~~

بی غمی بایدت بعالم ملک      غم عالم خور و مخور غم ملک  
مرد از بهر آن شود ز سران      که کند کار سازی دگران



گرچه کس نیست دشمن تن تو      غفلت تو بس است دشمن تو  
ورچه صد پاسبان بوند ز پس      پاس توبه ز تو نداند کس  
از مشنوی هشت بهشت

### محمود شب-تری (۲۸۷ - ۷۲۰)

از شبستر آذربایجان بود و در عهد الجایتو و ابوسعید از سلاطین مغل  
شهرت یافت و در تصوف و عرفان بمرتبه بلند رسید مهمترین آثار او کتاب  
گلشن راز است که در جواب سؤالات امیر حسینی هروی بنظم آورده و  
چندین شرح بر آن نوشته اند.

عروض و قافیه معنی نسجد      بهر لفظی درون معنی نگنجد  
معانی هرگز اندر حرف ناید      که بحر قلزم اندر ظرف ناید  
چوما از حرف خود در تنگنایم      چرا حرف دگر بر آن فزائیم  
مرا از شاعری خود عار ناید      که در صد قرن چون عطار ناید



جهان را سر بر سر آینه ای دان      بهر يك ذره در صد مهر تابان  
اگر يك قطره را دل بر شکافی      برون آید از آن صد بحر صافی



اگر مردی برون آی و سفر کن      زهرچ آید بیشت زان گذر کن



تو مغز عالمی زان در میانی      بدان خود را که توجان جهانی  
جهان عقل وجان سرمایه تست      زمین و آسمان پیرایه تست

توئی تو نسخه صنع الهی      بجواز خویش هر چیزیکه خواهی

~~~~~

باعت حالها با خوی گردد      بمدت میوه ها خوشبوی گردد  
چو عریان گردی از پیراهن تن      شود عیب و هنر یکباره روشن

~~~~~

هر آنچهیزی که در عالم عیانست      چو عکسی ز آفتاب آن جهانست  
جهانچون زلف و خال و چشم و ابروست      که هر چیزی بجای خویش نیکوست

~~~~~

|                               |                               |
|-------------------------------|-------------------------------|
| خراباتی شدن از خودرهائی است   | خودی کفر است اگر خود پارسائست |
| نشانی داده اندت از خرابات     | که التوحید اسقاط الاضافات     |
| خرابات از جهان بی مثالی است   | مقام عاشقان لا ابالی است      |
| خراباتی خراب اندر خرابست      | که در صحرای او عالم سراست     |
| خراباتست بی حد و نهایت        | نه آغازش کسی دیده نه غایت     |
| اگر صد سال در وی می شتابی     | نه خود را و نه کس را بازیابی  |
| گروهی اندر او بی پای و بی سر  | همه نه مؤمن و نه نیز کافر     |
| شراب بیخودی در سر گرفته       | بترك جمله خیر و شر گرفته      |
| شرابی خورده هر يك بی اب و کام | فراغت یافته از ننگ واز ندام   |
| میان آب و گل افتان و خیزان    | بجای اشك خون از دیده ریزان    |
| گهی از سر خوشی در عالم ناز    | شده چون شاطران گردن افراز     |
| گهی از رو سیاهی رو بدبووار    | گهی از سرخ روئی بر سردار      |
| بهر نغمه که از مطرب شنیده     | بدو وجدی از آن عالم رسیده     |
| ز سر بیرون کشیده دلق ده توی   | مجرد گشته از هر رنگ و هر بوی  |
| گرفته دامن زندان خمار         | ز شیخی و مریدی گشته بیزار     |

چه شیخی و مربدی این چه قید است چه جای زهد و تقوی این چه شیدا است



نکو اندیشه کن ایمرد عاقل      که بت از روی معنی نیست باطل  
بدان کایزد تعالی خالق اوست      ز نیکو هر چه صادر گشت نیکوست  
وجود آنجا که باشد محض خیر است      اگر شری است دروی آن زغیر است  
مسلمان گردانستی که بت چیست      یقین کردیکه دین در بت پرستی است  
و گر مشرک ز بت آگاه بودی      کجا در دین خود گمراه بودی



کسی کو راست با حق آشنائی      نیاید هرگز از وی خود نمائی

#### عطا ملک جوینی (وفاتش ۶۸۱)

علاءالدین عطا ملک از بزرگ زادگان جوین بود و خاندان او شغل صاحب دیوانی داشتند و او خود از جانب هلاکو و ابا قحطان چندین سال بر عراق عرب حکومت میکرد و بسیاری از فضلا در پناه او روز میگذاشتند تاریخ جهان گشاکه مشتمل است بر قسمتی از تاریخ مغل و خوارزمشاهیان و اسمعیلیه الموت تا سنه ۶۵۵ ریخته قلم توانای او میباشد.

#### در ذکر استخلاص بخارا

چنگیز خان چون از ترتیب و تجهیز عساکر فارغ شده بممالک سلطان رسید پسران بزرگتر و نوینان را بالشکرها را بسیار بهر موضعی فرستاد و او بنفس خویش بابتدا قاصد بخارا شد و از پسران بزرگتر تولی در خدمت او و لشکر از اتراک ناپاک که نه پاک دانند و نه ناپاک کس حرب را کس چرب دانند نواله حسام را پیاله مدام پندارند و بر راه زرنوق حرکت فرمود بامدادی که شاه سیاره علم از افق شرقی مرتفع گردانید مغافصه بکنار آن رسید و اهالی آن قصبه از قضیه افتعال ایام و لیالی غافل

چون اطراف واکنافرا دیدند بسواران مشحون وهوا را از گرد خیول  
 شبگون فزع وهول مستولی گشت وترس و خوف مستعلی تمسك بحصار  
 کردند ودرها بر بستند و گمان آن داشتند که مگر فوجی است از لشکر  
 بسیار وموجی از دریای زخار خواستند تاممانعتی کنند وپای خود  
 ببلاروند خود لطف ربانی دستگیری کرد ثاببات قدم نمودند و برخلاف  
 دم نزدند ودر اثنای آن بر عادت مستمر پادشاه جهان دانشمند حاجب را  
 برسات نزدیک ایشان فرستاد باعلام وصول مواکب ونصیحت ایشان از  
 اجتناب از گنر سیل راعب قومی از آن جمله که حکم است **استجود علیهم**  
**الشیطان** داشتند تا او را تعرضی ومکروهی رسانند آواز بر آورد که  
 فلان کسم مسلمان بن مسلمان ابتغاء مرضات یزدان را از حکم نافذ چنگیز  
 خان برسات آمده ام تاشما را از غرقاب هلاکت وطغار خون بیرون کشم  
 چنگیز خانست که آمده است بنفس خود باچندین هزار مردان کار زار  
 اینجا رسیده است اگر هیچگونه شما را برخلاف پای گیرند در یکساعت  
 حصار هامون وصحرا از خون جیحون شود و اگر نصیحت وموعظت را  
 بگوش هوش ورویت اصفا نمائید ومنقاد ومطواع امر اوشوید نفس ومال  
 شما در حصن امان بماند چون اقوام از خواص وعوام کلمات او را که سمت  
 صدق داشت استماع کردند از قبول بند او امتناع ننمودند ویقین بشناختند  
 که سیل را بانباشتن ممر او باز نتوان داشت وتزلزل جبال وارضی  
 بفشاردن اقدام استقرار وآرام نپذیرد صلاح در صلاح دیدند وفلاح در قبول  
 نصح احتیاط واطمینان را ازو میثاقی گرفتند که اگر اهالی آن را بعد از  
 استقبال وانقیاد فرمان يك کس را خللی رسد گناه آن بگردن او باشد  
 اهالی تسکینی یافتند واز اندیشه خطاپای باز کشیدند وروی بصوب مصلحت  
 نهادند واکابر ومقدمان زر نوق جمعی را بانزلهای بیشتر بفرستادند چون

به موقف خیول پادشاه رسیدند از حال پیشوایان و معارف زرنوق پرسید و برتخلف و تقاعد ایشان غضب فرمود و براستحضار آن قوم ایلچی فرستاد از فرط هیبت پادشاهی و لوله بر اعضای گروه مانند زلزله در اجزای کوه ظاهر شد و حالی بیندگی حضرت روانشدند و چون حاضر آمدند چنگیز خان در حق ایشان شفقت و مرحمت فرمود و ایشان را بجان ایمن کرد تادل بر جان نهادند و فرمان رسانیدند تا کاینآ من کان هر که در زرنوق بود از صاحب کلاه و دستار و مقنع بمعجز و خمار بیرون آمدند و خصار راصحرا کردند و از احصای جماعم فتیان و شبان را بحشر بخارا تعیین کردند و دیگران را اجازت مراجعت باخانه داد و دیه را قتلغ بالیغ نام نهادند و از تراکمه آن مواضع دلیلی که بر طرق و راهها و قوفی تمام داشت لشکر را بر راهی که ممر نبود برون برد و آن را از آن وقت باز راه خانی گویند و در شهر سنه تسع و اربعین و ستمایه وقت توجه بحضرت منکوقا آن در مصاحبت امیر ارغون گذر بر آن راه بود و در مقدمه طایر بهادر میرفت چون بکنار نور رسیدند بیابانها گذر کرده و در شب درختها انداختند و نردبانها ساختند و پیش اسبان باز گرفتند و آهسته آهسته میرفتند و دیدبان سوار بر آنک اینجماعت کاروانیان اند تا بر این شیوه بدر حصار نور رسیدند روز بر ایشان تیره و چشمها خیره شد حکایت زرقاء یمامه است که کوشکی مرتفع ساخته بود و حدت نظر او بغایتی که اگر خصمی قصد او پیوستی از چند منزل لشکر ایشانرا بدیدی و دفع و منع ایشانرا مستعد و وشکرده شدی و خصمان را از وجز حسرت بدست نبودی و هیچ حیلت نماند که نکردند فرمود تا درختها با شاخها ببریدند و هر سواری درختی پیش گرفتند و زرقا میگوید عجیب چیزی می بینم شبه بیشه ای در حرکت روی بما دارند قوم او گفتند حدت نظر مگر خللی پذیرفته والا درخت چگونه رود از مراقبت و احتیاط

غفلت کردند تا روز سیم را لشکر خصمان برسیدند و غلبه کردند زرقارا دستگیر کردند و بکشتند فی الجمله ارباب نور در بر بستند و طایر بهادر رسولی فرستاد باعلام وصول پادشاه عالمگیر و ترغیب برانقیاد و ترك عناد و اهوای اهلالی نور مختلف بود و سبب آنك وصول پادشاه جهانگشای چنگیز خان را بنفس خویش تصدیق نمی کردند و از جانب سلطان نیز احتیاط می نمودند و متردد بودند بعضی بر عیتی و ایلی راغب و قومی متمرد و راهب تا بعد از شد آمد ایلچیان بر آن قرار دادند که اهلالی نور ترتیب نزلی کنند و در مصاحبت رسولی بحضرت پادشاه وقت فرستند و اظهار مطاوعت و استیمنان بندگی و متابعت تقدیم کنند طایر بهادر نیز بدان رضا داد و باندك نزلی قناعت کرد و بر راه خود روان شد و بر آن جماعت که قرار بود رسولی فرستادند و بعد از اختصاص رسل بقبول نزل فرمان شد که سبتای در مقدمه بنزدك شما میرسد شهر بدو تسلیم کنید چون سبتای برسید امثال فرمان تقدیم نمودند و قصبه نور بدو تسلیم کرد و قرار دادند که اهلالی نور بخلاص جمهور و آنچه ما لابد معاش و مصالح عمارت و زراعت باشد از اغنام و بقور قناعت نمایند و بصحرا آیند و خانه ها را همچنان بگذارند تا لشکر غارت کنند التزام اشارت کردند و لشکر در آمد و آنچه یافت برداشت و از قراری که رفته بود سر نتافتند و بهیچکس از ایشان تعلقی نساخت و شست مرد را گزین کردند و در مصاحبت پسر امیر نورایل خواجه برسیل مدد چنانك متعارف بود بجانب دبوس فرستادند و چون چنگیز خان برسید بخدمت استقبال قیام نمودند و درخور ترغو و نزل پیش بردند چنگیز خان آن جماعت را بعاطفت پادشاهانه مخصوص گردانید و از ایشان پرسید که مال قراری سلطان در نور چند است گفتند یک هزار و پانصد دینار فرمود که این مقدار نقد بدهند و بیرون آن تعرض دیگر نرسانند از این

جمله يك نيمه از گوشوارهای عورات حاصل آمد و باقی را بعد از يكچندی ضامن شدند و بادا رسانیدند و اهالی نور از مذات اسر و بندگی انتار خلاص یافتند دیگر باره نور نور و نوائی گرفت و از آنجا متوجه بخارا شد و در اوایل محرم سنه سبع عشرة و ستمایة بدروازه قلعه نزول فرمود .

وزان پس سراپردۀ شهریار کشیدند بردشت پیش حصار و لشگرها بر عدد مور و ملخ فزون بود و از حصر و احصاء بیرون فوج فوج هريك چون دریای در موج میرسیدند و برگرد شهر نزول میکرد و از لشگر بیرونی بیست هزار مرد بود مقدم ایشان كوك خان كه میگفتند مغولی بود از و گریخته و سلطان پیوسته و العهدة علی الراوی و بدان سبب كار او بالا گرفته و امرای دیگر چون خمید بور و سونج خان و كشلی خان وقت غروب خورشید با اكثر قوم از حصار بیرون آمدند چون بكنار جیحون رسیدند محافظان و طلائیۀ لشگر برو افتادند و از ایشان اثر نگذاشتند .

اذا لم يكن يغني الف را هن الردي على حالة فالصبر اولى واحزم  
 وروز دیگر را كه صحرا از عكس خورشید طشتی نمود پراز خون دروازه بگشادند و درنظار و مكاحات بر بستند و ائمه و معارف شهر بخارا بنزد يك چنگيز خان رفتند و چنگيز خان بمطامعة حصار و شهر در اندرون آمد و در مسجد جامع راند و در پیش مقصوره بایستاد و پسر او تولى پیاده شد و بر بالای منبر بر آمد چنگيز خان پرسید كه سرای سلطانست گفتند خانه یزدانست او نیز از اسب فرود آمد و بردوسه پایه منبر بر آمد و فرمود كه صحرا از علف خالی است اسبان را شكم پر كنند انبارها كه در شهر بود گشاده كردند و غله ميكشیدند و صنایق مصاحف بمیان صحن مسجد میآوردند و مصاحف را در دست و پای میانداخت و صندوق هارا آخر اسبان



می ساخت و کاسات نبیذبیایی کرده و مغنیان شهری را حاضر آورده تا سماع ورقص میکردند و مغولان بر اصول غنای خویش آوازهها برکشیده و ائمه و مشایخ و سادات و علما و مجتهدان عصر بر طویله آخر سالاران بمحافظت ستوران قیام نموده و امثال حکم آن قوم را التزام کرده بعد از یکدو ساعت چنگیزخان بر عزیمت مراجعت با بارگاه برخاست و جماعتی که در آنجا بودند روان میشدند و اوراق قرآن در میان قاذورات لگد کوب اقدام و قوایم گشته درین حالت امیرامام جلالالدین علی بن الحسن الرندی که مقدم و مقتدای سادات ماوراء النهر بود و در زهد و ورع مشارالیه روی بامام عالم رکن الدین امامزاده که از افاضل علمای عالم بود طیب الله مرقد هما آورد و گفت مولانا چه حالتست اینکه می بینم بیداریست یارب یا بخواب مولانا امام زاده گفت خاموش باش باد بی نیازی خداوند است که میوزد سامان سخن گفتن نیست چون چنگیزخان از شهر بیرون آمد بمصلای عید رفت و بمنبر بر آمد و عامه شهر را حاضر کرده بودند فرمود که از این جملات توانگران کداهند دویست و هشتاد کس را تعیین کردند صدونود شهری و باقی غریبان نود کس از تجار که از اقطار آنجا بودند به نزدیک او آوردند خطبه سخن بعد از تقریر خلاف و غدر سلطان چنانک مشبع ذکر است در آن آغاز نهاد که ای قوم بدانید که شما گناههای بزرگ کرده اید و این گناههای بزرگ بزرگان شما کرده اند از من پرسید که این سخن بچه دلیل میگویم سبب آنک من عذاب خدا ام اگر شما گناههای بزرگ نکردتی خدای چون من عذاب را بسر شما نفرستادی و چون از این نمط فارغ شد الحاق خطبه بدین نصیحت بود که اکنون مال هائی که بر روی زمین است تقریر آن حاجت نیست آنچ در جوف زمین است بگوئید بعد از آن پرسید که امنا و معتمدان شما کیستند هر کس متعلقان خود را بگفتند

باسم باسقاچی که باهر کس مغولی ویزکی تعیین کرد تا کسی از لشگریان ایشان را تعرضی نرساند و از روی بی حرمتی و ادلال بدیشان تعلقی نمیساختند و مطالبت مال از معتمدان آن قوم میرفت و آنچ میدادند بزیادتی مثله و تکلیف مالایطاق مؤاخذه نمیکردند و هر روز وقت طلوع نیراعظم موکلان جماعت بزرگان را بدرگاه خان عالم آوردندی چنگیز خان فرموده بود تالشگریان سلطان را از اندرون شهر و حصار برانند چون آنکار بدست شهریان متعذر بود و آن جماعت از ترس جان آنچ ممکن بود از محاربه و قتال و شبخون بجای میآوردند فرمود تا آتش در محلات انداختند و چون بنای خانهای شهر تمامت از چوب بود بیشتر از شهر بچند روز سوخته شد مگر مسجد جامع و بعضی از سرایها که عمارت آن از خشت پخته بود و مردمان بخارا را به جنگ حصار راندند و از جانبین تنوره جنگ بتفسیداز بیرون منجنیقها راست کردند و کمانها را خم دادند و سنگ و تیر پراشید و از اندرون عرادها و قارورات نطف روان مانند تنوری تافته که از بیرون بکوهها هیمهای درشت مدد میفرستند و از جوف تنور شررها در هوا ظاهر میشود روزها برین جملت مکاوحت کردند و حصاریان حملها بیرون میآوردند و بتخصیص کوک خان که بمردی گوی از شیران نر بروده و مبارزتها میکرد و در هر حمله ای چند کس میانداخت و تنها لشکر بسیار را باز میراند تا عاقبت کار باضطرار رسید و پای از دست اختیار بگذشت و آن جماعت بنزدیک خالق و خلائق معذور شدند و خندق بحیوانات و جمادات انباشته شد و بمردان حشری و بخاری افراشته فویل باز گرفتند و در قلعه آتش در زدند و خانان و قواد و اعیان که زمان و افراد سلطانت بودند و از عزت پای بر سر فلک مینهادند دستگیر مذات گشتند و در دریای فنا غرق شدند .

الدهر یلعب بالوری      لعب الصوالج بالکره

او لهب ریح عاصف      فاعلم بكف من ذره  
الدهر قناص و ما ال      انسان الا قنبره

و از قنقلیان از مردینه ببالای تازیانه زنده نگذاشتند و زیادت از سی هزار آدمی در شمار آمد که کشته بودند و صغار اولاد و اولاد کبار و زنان چون سرو آزاد آن قوم برده کردند و چون شهر و قلعه از طغاة پاک شد و دیوارها و فصیل خاک گشت تمامت اهالی شهر را از مرد وزن و قبیح و حسن بصحرای نمازگاه راندند ایشان را بجان به بخشید جوانان و کهل را که اهلیت آن داشتند بحشر سمرقند و دبوسیه نامزد کردند و از آنجا متوجه سمرقند شد و ارباب بخارا سبب خرابی بنات النعش وار متفرق گشتند و بدیهها رفتند و عرصه آن حکم قاعاً صفصفا گرفت و یکی از بخارا پس از واقعه گریخته بود و بخراسان آمده حال بخارا از او پرسیدند گفت آمدند و کردند و سوختند و کشتند و بردند و رفتند جماعت زیر کان که این تقریر شنیدند اتفاق کردند که در پارسی موجزتر ازین سخن نتواند بود و هرچه درین جزو مسطور گشت خلاصه و ذنابه این دوسه کلمه است که این شخص تقریر کرده است .

از جلد اول جهانگشا

### از گلستان سعدی

یکی از صاحب دلان سربجیب مراقبت فرو برده و در بجر مکاشفت مستغرق گشته حالی که از آن باز آمد یکی از دوستان گفت ازین بوستان که بودی مارا چه تحفه آوردی گفت بخاطر داشتم که چون بدرخت گل رسم دامنی پر کنم هدیه اصحاب را چون برسیدم بوی گلم چنان مست کرد که دامن از دست برفت .

### قطعه

ای مرغ سحر عشق ز پروانه بیاموز      کان سوخته را جان شد و آواز نیامد

این مدعیان در طلبش بیخبرانند آن را که خبر شد خبری باز نیامد  
 سبب تألیف کتاب - یکشب تأمل ایام گذشته میکردم و بر عمر تلف  
 کرده تأسف میخوردم و سنگ سراچه دل را بالماس آب دیده میسقتم و  
 این ابیات مناسب حال خود میگفتم :

|                             |                            |
|-----------------------------|----------------------------|
| هر دم از عمر می رود نفسی    | چون نگه میکنم نمانده بسی   |
| ایکه پنجاه رفت و در خوابی   | مگر این پنج روزه دریایی    |
| خجل آنکس که رفت و کار نساخت | کوس رحلت زدند و بار نساخت  |
| خواب نوشین بامداد رحیل      | باز دارد پیاده راز سیل     |
| هر که آمد عمارت نوساخت      | رفت و منزل بدیگری پرداخت   |
| واندگر بخت همچنان هوسی      | وین عمارت بسر نبرد کسی     |
| یار نا پایدار دوست مدار     | دوستی را نشاید این غدار    |
| نیك و بد چون همی ببايد مرد  | خنك آنکس که گوی نیکی برد   |
| برگ عیشی بگور خویش فرست     | کس نیارد ز پس تو پیش فرست  |
| عمر برفست و آفتاب تموز      | اندکی مانده خواجه غره هنوز |
| مایه عیش آدمی شکم است       | چون بتدریج میرود چه غم است |
| ور گشاید چنانکه نتوان بست   | گو بشوی از حیات دنیا دست   |
| چار طبع مخالف سرکش          | چند روزی بوند باهم خوش     |
| چون یکی زین چهار شد غالب    | جان شیرین بر آید از قالب   |
| لاجرم مرد عاقل کامل         | نهد بر حیات دنیا دل        |
| ای تهی دست رفته در بازار    | ترسمت باز ناوری دستار      |
| هر که مزروع خود بخورد خوید  | وقت خرمنش خوشه باید چید    |
| پند سعدی بگوش جان بشنو      | ره چنین است مرد باش و برو  |

بعد از تأمل این معنی مصلحت آن دیدم که در نشیمن عزالت نشینم  
 و دامن از صحبت فراهم چینم و دفتر از گفته های پریشان بشویم و من بعد

پریشان نگویم .

زبان بریده بکنجی نشسته صم بکم به از کسی که نباشد زبانش اندر حکم  
تا یکی از دوستان که در کجاوه غم انیس من بود و در حجره هم جلیس  
برسم قدیم از در درآمد چنانکه نشاط و ملاحظت کرد و بساط مراغب  
گسترد جوابش نگفتم و سر از زانوی تعبد بر نگرفتم رنجیده بمن نگه  
کرد و گفت :

کنونت که امکان گفتار هست بگو ای برادر بلطف و خوشی  
که فردا چوپیک اجل در رسد بحکم ضرورت زبان در کشی  
یکی از متعلقان منش بر حسب واقعہ مطلع گردانید که فلان عزم کرده  
و نیت جزم آورده که معتکف نشیند و خاموشی گزیند تو نیز اگر  
توانی سر خویش گیر و راه میجانب در پیش گفتا بعزت عظیم و صحبت  
قدیم دم بر نیارم و قدم بر ندارم مگر آنکه سخن گفته شود بعاتد مألوف  
و طریق معروف که آزدن دوستان جهالت و کفاره یمین سهل و خلاف  
رای صواب و نقض عهد اولوالالباب است که ذوالفقار علی در نیام و زبان  
سعدی در کام .

#### قطعه

زبان در دهان ای خردمند چیست کلید در گنج صاحب هنر  
چو در بسته باشد چه داند کسی که جوهر فروش است یا شیشه گر

#### قطعه

اگر چه پیش خردمند خامشی ادبست  
بوقت مصلحت آن به که در سخن کوشی  
دو چیز طیره عقلست دم فرو بستن  
بوقت گفتن و گفتن بوقت خاموشی

فی الجمله زبان ازمکالمه او در کشیدن قوت نداشتم و روی از محادثه او گردانیدن مروت ندانستم که یار موافق بود و اراده صادق نمود .  
 چه جنک آوری با کسی درستیز که از وی گریزت بود ناگریز  
 بحکم ضرورت سخن گفتم و تفرج کنان بیرون رفتیم در فصل ربیع که آثار  
 صولات برد آرمیده و ایام دولت ورد رسیده :

### نظم

پیراهن برگ بردرختان چون جامه عید نیکبختان



اول اردی بهشت ماه جلالی بلبل گوینده بر منابر قضبان  
 برگل سرخ از نم اوفتاده لالی همچو عرق بر عذار شاهد غضبان  
 شب رادر بوستان بایکی ازدوستان اتفاق میت افتاد موضعی خوش و خرم  
 و درختان دلکش سردرهم گفتی خورده مینا بر خاکش ریخته و عقد ثریا  
 بر تاکش آویخته .

### قطعه

روضه ماء نهر ها سال دو حه سجع طیر ها موزون  
 آن پر از لاله های رنگارنگ وین پر از میوه های گوناگون  
 باد در سایه درختانش گسترانیده فرش بو قلمون  
 بامداد که خاطر باز آمدن بر رأی نشستن غالب آمده دیدمش دامن گل  
 وریحان و سنبل و ضمیران فراهم آورده رغبت شهر کرده گفتم گل بوستان  
 را چنانکه دانی بقائی و عمر گلستان را او فائی نباشد چنانکه حکما گفته اند  
 هر چه نباید دلبستگی را شاید گفتا طریق چیست برای نزهت ناظران  
 و فسحت حاضران کتاب گلستانی تصنیف توانم کرد که باد خزان را بر  
 ورق او دست تطاول نباشد و گردش زمان عیش ربیعش را بطیش خریف

مبدل نکند.

بچه کار آیدت ز گل طبقی      از گلستان من ببر ورقی  
گل همین پنجروز وشش باشد      وین گلستان همیشه خوش باشد  
حالی که این سخن بگفتم دامن گل بریخت و در دامنم آویخت که  
الکریم اذا وعد وفا فصلی در همانروز اتفاق افتاد در حسن معاشرت  
و آداب محاورت در لباسی که متکلمان را بکار آید و مترسلان را بلاغت  
افزاید فی الجمله هنوز از گل بوستان بقیتی مانده بود که کتاب گلستان  
تمام شده .

### حکایت

حاتم طائی را گفتند از خود بلند همت تر دیده ای گفت بلی روزی  
چهل شتر قربانی کرده بودم و امرای عرب را از هرخیلی بمهمانی خوانده  
بگوشه صحرائی بیرون رفتم خار کشی را دیدم که پشته خار فراهم آورده  
و آهنک شهر کرده گفتم ای پیر چرا بمهمانی حاتم نروی که خلقی برسماط  
او گرد آمده اند گفت :

هر که نان از عمل خویش خورد      منت از حاتم طائی نبرد  
پس انصاف دادم و او را بهمت و جوانمردی از خود برتر خواندم .

### حکایت

بازرگانی را دیدم صد و پنجاه شتر بار داشت و چهل بنده و خدمتکار  
شی در جزیره کیش مرا بحجره خویش خواند و همه شب از سخنان پریشان  
گفتن نیارامید که فلان انبارم بترکستانست و فلان بضاعت بهندوستان و  
این قباله فلان زمین است و فلان چیز را فلان کس ضمیم گاه گفتمی که  
خاطر اسکندریه دارم که هوایی خوشست و باز گفتمی نه که دریای مغرب  
مشوش است سعدیا سفر دیگرم در پیش است اگر آن کرده شود بقیه عمر

در گوشه ای نشینم و عزلت گزینم گفتم آن کدام است گفت گوگردبارسی  
 بچین خواهم بردن که شنیده‌ام قیمتی عظیم دارد و از آنجا کاسه چینی بروم  
 و دیبای رومی بپند و پولاد هندی بحلب و آبگینه حلبی بیمن و بردیمانی  
 بفارس پس از آن ترك سفر کنم و بدکانی بنشینم انصاف که از این مالیخولیا  
 چندان فرو خواند که مرا بیش طاقت شنیدن نماند و او نیز از گفتن  
 باز ماند پس گفت ای سعدی تو هم سخنی بگوی از آنچه دیده ای  
 و شنیده ای گفتم :

#### بیت

آن شنیدستی که وقتی تاجری      در بیابانی بیفتاد از ستور  
 گفت چشم تنگ دنیا دار را      یا قناعت پر کند یا خاک گور



تارنج نبری گنج برنگیری و تاجان برخطر تنهی بر دشمن ظفر نیایی  
 و تادانه پریشان نکنی خرمن برنگیری .

#### حکایت

بازرگانی راهزاردینار خسارت افتاد پسر را گفت که نباید این سخن  
 را با کسی در میان آری گفت ای پدر فرمان تراست لیکن خواهم که بر  
 فایده آن مطلع گردانی که مصلحت در نهان داشتن آن چیست گفت تا مصیبت  
 دو نشود یکی نقصان مایه و دیگر شماتت همسایه .

مگوانده خویش با دشمنان      که لاجول گویند شادی کنان

#### حکایت

جوانی خردمند از فنون فضایل حظی وافر داشت و طبعی ناقد  
 چنانکه در محافل دانشمندان نشستنی زبان از سخن بیستی باری پدرش  
 گفت ای پسر تو نیز آنچه دانی بگوی گفت ترسم که پهرسند از آنچه ندانم



و شرمساری برم .

آ نشنید یک که صوفیئی میکوفت  
زیر نعلین خویش میخی چند  
آستینش گرفت سرهنگی  
که بیما نعل بر ستورم بند  
ندارد کسی باتو نا گفته کار  
ولیکن چو گفتم دلیلش بیار

### حکایت

یکی از حکماء را شنیدم که میگفت هرگز کسی بجهل خود اقرار  
نکرده مگر آنکس که چون دیگری درسخن باشد و همچنان تمام ناکرده  
اوسخن آغاز کند .

### نظم

سخن را سراسر است ای خداوندوبن  
میاور سخن در میان سخن  
خداوند تدبیر و فرهنگ و هوش  
نگوید سخن تانیند خموش

### حکایت

تنی چند از خاصان سلطان محمود حسن میمندی را گفتند که امروز  
سلطان ترا در فلان مصلحت چه گفت گفت بر شما پوشیده نماند گفتند آنچه  
باتو گوید با مثال ما مردم روا ندارد گفت با اعتماد آنکه داند که با کس  
نمیگویم پس چرا همی پرسد .

### فرد

نه هر سخن که بداند بگوید اهل شناخت  
بسر شاه سرخویش را نباید باخت

### از مجموعه سخنان مولوی معروف بقیه ماثیه

مولانا فرمودند که سید برهان الدین محقق درسخن میفرمود یکی  
میگفت که مدح ترا از فلانی شنیدم گفت تا به بینم که آن فلان چه کس  
است او را آن مرتبت هست که مرا بشناسد و مدح من کند اگر او مرا

بسخن بشناخته است پس مرا نشناخته است زیرا که این سخن نماند و این حرف و صوت نماند و این لب و دهان نماند این همه عرض است و اگر بفعل شناخته همچنین و اگر ذات مرا شناخته است آنکه دانیم او مدح من تواند کردن و آن مدح از آن من باشد.



درد است که آدمی را رهبر است در هر کاری که هست تا او را درد آن کار و هوس و عشق آن کار در درون نخیزد قصد آن کار نکند و آن کار بی درد او را میسر نشود.

اگر در برادر خود عیبی می بینی آن عیب در تو است که دروی می بینی عالم همچون آئینه است نقش خود را در او می بینی **كه المؤمن مرآة المؤمن** آن عیب را از خود جدا کن زیرا آنچه از او می رنجی از خود رنجیده ای.

این جمله هوسها و مقصودها چون نردبانی است و چون پایهای نردبان جای اقامت نیست از بهر گذشتن است **خنك** او را که زودتر بیدار و واقف گردد تا راه دراز در بر او کوتاه شود و در این پایهای نردبان عمر خود ضایع نکند.

اگر آدمی را شادئی در دل می آید جزای آن است که کسی را شاد کرده است و اگر غمگین میشود کسی را غمگین کرده است.

مولانا فرمود که مرا خوئی است که نخواهم که هیچ دلی از من آزرده شود این جماعتی که خود را در سماع بر من میزنند و بعضی یاران ایشان را منع میکنند مرا آن خوش نمی آید و صدبار گفته ام برای من کسی را چیزی مگوئید من بآن راضی نیستم.

این عالمی بجه و دستار نباشد عالمی هنریست در ذات وی که آن

هنر را اگر در قبا یابی اگر در عبا تفاوت نکند .

سخن را چون بسیار آرایش میکنند فراموش میشود .

این عالم بر مثال کوه است هر چه گوئی از خیر و شر جواب همان شنوی اگر گمان بری که من خوب گفتم و کوه زشت جوابداد محال باشد .

اگر کسی در حق کسی نیک گوید آن خیر و نیکی بوی عاید میشود و در حقیقت آن ثنا و حمد خود میگوید نظیر این چنان باشد که کسی گرد خانه خود ریحان و گلستان کارد هر باری که نظر کند گل و ریحان بیند او دائماً در بهشت باشد چون خو کرد بخیر گفتن مردمان نیز خیر او گویند چون بخیر یکی مشغول شوند آنکس محبوب وی باشد چون ازویش یاد آید محبوب را یاد آورده باشد و یاد آوردن محبوب گل و گلستان است و روح راحت است .

خیس کن با خلق بهر ایزدت      یا برای راحت جان خودت  
تا همواره دوست بینی در نظر      در دلت ناید ز کین ناخوش صور  
اکنون چون میتوانی که شب و روز گل و گلستان بینی و ریاض ارم  
بیشی چرا در میان خارستان و ماران گردی همه را دوست دار تا همیشه در  
گل و گلستان باشی و چون همه را دشمن داری خیال دشمنان که نظر  
میآید چنان است که شب و روز در خارستان و مارستان میگردی .

دشمنی و غیظ در طینت تو بر تو پنهان است و همچون آتش در آهن  
و سنگ چون دیدی که شراره ای جست او را زود بکش و بعدم روانه کن  
از آنجا که آمده است و اگر مدد کنی کبریت و روغن و چوب نهی ره یابد  
از عدم دیگری روان شود و قوی گردد دشوار آنرا باز بعدم توانی فرستاد

وصاف الحضرة ( وفاتش بعد از ۷۲۸ )

عبدالله بن فضل الله ملقب بوصاف الحضرة از اهل شیراز بود و در فنون ادب تبحر و افی داشت و بمشاغل دیوانی میپرداخت و او تاریخ تجزیة الامصار و تزجیة الاعصار را که بتاریخ وصاف معروفست تألیف کرد و حوادث عهد مغل را از آنجا که عظاملك قلم فرو گذاشته بود برشته تحریر در آور و آن در حقیقت ذیل جهانگشای جوینی است و ما بین ۶۹۰-۷۲۸ تألیف شده است.



اتابك مظفرالدین قتلغخان ابوبکر بن سعد چراغ دوده سلغر و واسطه قلاده سلطنت آن خاندان بود بحکم وراثت و استحقاق علی الاطلاق مالك تاج و نگین گشت وراثت پادشاهی را بتأیید الهی برقمه مرزمین نصب کرد وصیت علوشان او از مبداء مشارق تا منتهی مغارب بر رسید و صیب احسان و عارفتش غبار فقر و فاقه از آفاق فرو نشانده کوب دولت این دودمان در عهد او بذروه استعلا پیوست و آفتاب اقبال آن طایفه در نوبت میمونش باوج ارتقا اقتران یافت و بر کمال عاقبت اندیشی و اصابت تدبیر او این نکته دلیلی قاطع است که چون پادشاه گیتی ستان چنگیز خان بر ملوک و ممالك مالك شد و عالمیانرا آثار بطش و سطوت لشکر تبار معلوم گشت چنانکه با تصور مناصبت او از شوق مناصب جهاننداری سلاطین السلاطین صورت قضیه آمد از سر یکتا دلی اظهار ایلی کرد و تسقات و عراضات را در صحبت برادرزاده خود تهمتن به بندگی او کتافا آن فرستاد و التزام خراج و اتاوت نمود قان سیور غامیشی را بر لیغ بالقب قتلغ خانی ارزانی داشت و سلطنت ممالك موروث بروی مقرر فرمود و به میامن همت و حصافت او حافات ملك شیراز از مخافات و آفات آن لشکر در مؤتفات اوقات و مختلفات احداث سلیم و محمی الجوانب بماند .

مدار مملکت اتابکی برامیر فخرالدین ابوبکر و مقربالدین مسعود بود و این فخرالدین ابوبکر نسبی و اصلی رفیع نداشت پدرش را ابونصر حوایجی گفتندی از جمله رءاء الناس و سوقه و درس دن البلوغ بود که حوائج بمطبخ اتابکی کشیدی اتفاقاً روزی نظر اتابك که کیمیای نحاس وجود او بود بروی افتاد مخائل رشد و شمائل و شهامتی در ناصیه او تفرس کرد اورا در عداد خدم طشت خانه معدود فرمود و از آن پایه عماً قریب بخزانة داری موسوم گردانید و مطـرح شعاع آفتاب عنایت و مطمح نظر التفات خاطر و محط وفود اعتماد و اعتقاد اتابکی شد باندك مدت منصب امارت لابل منزلات مشاركت در مملکت یافت و در حیازت کمال دوات و افاضت سجال مكرمت و ترقی بمعارض قصوی همت و تقصی از لوازم سمو رفعت درجه ای یافت که در میدان روزگار مثار آثار او ذرور دیده مناقب ملوك ایام و تاج تارك نام یافتگان شهور و اعوام شد تفاصیل صنیع مكارم او از تشیید مساجد و تمهید قواعد اربطه و سقایات و حمامات خصوصاً و بذل اموال و استحقار خزاین عموماً مجبول نفس و مفطور همت و مخترع اریحیت و مبتدع حسن سجیت او بوده و تربیت ائمه و افاضل بوفور انعام سائق و ایواء یتامی و ارامل در کنف مرحمت شائع درین موضوع مفصی بتطویل خواهد بود .

#### منهاج سراج ( وفاتش بعد از ۶۵۸ )

قاضی منهاج الدین بن سراج الدین بن معروف بمنهاج سراج از اهل کوزکانان بود و در فترت مغل بهند افتاد و بملوك سلسله شمسیه پیوست و بمناسب ارجمند رسید کتاب طبقات ناصری تألیف او میباشد که بخصوص راجع بسلسله غزنویه و غوریان و حوادث عهد مغل اطلاعات بسیار مفید بدست میدهد و ثری سخت روان و بی تکلف دارد و مؤلف در سنه ۶۵۸

از تألیف آن فراغت یافته است .

### ذکر وقایع قلعه سیف رود

حصار سیف رود که محکمترین قلاع جبال است و بنیاد آن قلعه سلطان بهاء الدین محمد سام بن حسین نهاده است پدر سلطان غیاث الدین و معز الدین طاب ثراهم چون سلطان محمد خوارزم شاه از طرف بلخ بطرف مازندران رفت فرمان داد تاملک قطب الدین آن قلعه را عمارت کرد و فرصت اندک بود بر بالای قلعه یک حوض بیش عمارت نتوانست کرد بعد از آن فرمان بدو ماه لشکر مغل در آمد و بیش مجال عمارت نماند در آن حوض بقدر چهل روزه آب بجهة اهل قلعه جمع کرد لشکر مغل باطراف غور در تاخت و جمله مواشی غور از همه اجناس بدست کفار افتاد و اهل غور از درمی چهار دانگ شهادت یافت ملک قطب الدین با لشکر خود در آن قلعه پناه جست منکوتنه نوین و قراچه نوین و البرز نوین با انبوه بیای آن قلعه آمدند و چون ایشانرا معلوم شد که اهل قلعه را آب اندک است در پای سیف رود لشکر گاه نصب گردانیدند و جنگ در آغازیدند و مدت ۵۰ روز بر آن قلعه جنگهای سخت کردند و از جانین مسلمانان بسیار شهید شدند و کافران بیشمار بدوزخ رفتند و در حصار مواشی بسیار بود آنچه امکان قدیده داشت بکشتند و قدید کردند و باقی بقدر بیست و چهار هزار و چهارصد و اند از بی آبی بمردند همه را از باره قلعه بیرون انداختند بر خاکریز قلعه در روی کوه تمام روی بقدر چهل گز آن مردار چاروا بگرفتند که یک گز کوه پیدا نبود و اهل قلعه را فرمان شد تا از آب و علوفه هر روزه وظیفه معین کردند مردی را نیمن آب و یک من غله و وظیفه ملک یک من آب بود نیمن بجهت خوردن و نیمن بجهت وضو ساختن و در قلعه هیچ اسبی نماند مگر یک اسب خاصه ملک که آب و وضوی ملک در

وجه آن اسب بود و در طشت جمع شدی تا آن اسب بخوردی چون مدت پنجاه روز تمام شد جماعتی که بر محافظت حوض نصب بودند خبر دادند که در حوض يك روزه آب بیش نمانده است شخصی از قلعه بیرون رفت و لشگر مغل را از این حال خبر داد ملك قطب الدین چون آنحال معلوم کرد مردان اهل قلعه را نماز دیگر جمع کرد و قرار داد که فردا بامداد جمله عورات و اطفال را بدست خود بکشند و در قلعه را بکشایند و هر مرد بایک شمشیر برهنه از اطراف درون قلعه پنهان شوند و چون کفار بقلعه در آیند جمله مسلمانان یکدل تیغ درنهند و میزنند و میخورند تا جمله بدولت شهادت برسند هم برین جمله عهد بستند و دل بر شهادت نهادند و این معنی در همه باطنها قرار گرفت و خلق یکدیگر را وداع میکردند تا نماز شام حق تعالی و تقدس در رحمت بگشاد و بکمال کرم خود اب-ری فرستاد تا بر بالا و اطراف و حوالی جبال تانیم شب باران رحمت و برف بارید چنانکه از لشگر کفار و غازیان حصار صدهزار فریاد و گریه از تعجب غیایات باری تعالی بر آمد خلق حصار که دل از جان برداشته بودند دست امید از حیات شسته و تشنگی ۵۰ روز کشیده و در این مدت شربت آب سیرنچشیده از پشت خیمهها و سایبانها بطبخ ضروری چندان برف بخوردند که تمامیت هفت روز دود با آب دهان از خلق ایشان بر میآمد چون لشگر مغل آن مدد آسمانی بدیدند و عنایت آفرید گار مشاهده کردند دانستند که اهل قلعه ذخیره آب یکماهه بلکه دوماهه جمع کرده اند و فصل تیرماه با آخر آمده است هر آینه در فصل زمستان آمدن برفها متواتر خواهد بود دیگر روز از پای قلعه برخاستند و به دوزخ رفتند تا سال دیگر سنه ثمان و عشرين<sup>(۱)</sup> و ستمائه چون نوشد باز لشگر مغل از خراسان و غزنین و سیستان به اطراف جبال غور آمدند بعد

از حادثه جلال الدین خوارزمشاه فوجی از حشم مغل به استعداد تمام سوار و پیاده و امیری بی شمار پای قلعه سیف رود آمدند و لشکر گاه کردند و بجنگ پیوستند و چون ملک قطب الدین فرصتی یافته بود و حوضها عمارت کرده و غله ذخیره بسیار جمع آورده بالشکر مغل قتال بسیار کردند و کوشش وافر نمودند هر چند کفار جِد و جهد بیشتر نمودند کار قلعه محکم تر و غازیان دلیر ترمی گشتند در این کُرت دو ماه دیگر قتال کردند و در بندان بداشت و بهیچوجه بر قلعه دست نیافت بعد از آن کفار روی بطرف مکر و خداع آوردند و از در صلح در آمدند و حدیث موافقت در میان انداختند و چون خلق مدتی زحمت حصار دیده بودند بطمع زرو جامه و مواشی ارزان راضی شدند و ملک قطب الدین خلق را از صلح با کفار بسیار منع می کرد فاما خلق عاجز گشته بودند و بعضی را اجل رسیده بود از آن منع هیچ فایده نکرد بعاقبت صلح شد بر آن قرار که اهل قلعه سه روز در میان لشکر گاه آیند و بضاعتی که دارند بپارند و بفروشند و زرو نقره از بهای آن ببرند و آنچه باید از مواشی و جامه موئینه بخرند و بفروشند و بعد از سه روز دیگر کفار از پای قلعه کوچ کنند چون صلح مقرر شد و خلق قلعه بضاعتی که داشتند جمله بالشکر گاه ملاعین بردند و دو روز هریع و شری که بایست بکردند و هیچیک از مغل کافر و غیر آن کسی را زحمت ندادند چون شب سوم شد کفار مرد با سلاح در زیر سنگ ها و جامه ها و پالان ها چارواها و در لورهای کهنه لشکر خود پنهان کردند چون بامداد شد سوم روز خلق از بالا فرود آمدند و در میان لشکر گاه با ایشان مختلط شدند بیکبار طبل و نعره زدند و هر مغل کافر و مرتد که با مسلمان بیع و شری می کرد همانجا آن مسلمان را بگیرفت و بکشت مگر آن چه خدای تعالی کسی را حیات بخشیده بود و هر کسی که با وجود سلاح و کارد ظاهر داشت اول سلاح او را می گرفتند آنگاه



اورا می کشتند .

بدینجا حدیثی و پندی ناظران و خوانندگان راست و آن اینست که سپهسالاری بود نشابوری مردی تمام مبارز و جلد اورا فخرالدین محمد از زیر گفتندی از جمله خدم حبشی نیزه ور بود و در این وقت بحصار سیف رود بخدمت ملك قطب الدین بود او نیز در میان لشگر مغول رفته بود و خرید و فروخت میکرد و در ساق موزه خود کاردی داشت برسم دشنه مغلی که با او سودا میکرد او فخر الدین را خواست تا بگیرد فخر الدین دست در کاردزدواز ساق موزه بر کشید آن مغل دست از وی بداشت او پای بکوه باز نهاد و بسلامت بحصار باز آمد موعظت آنست که مرد را درهمه حال باید که از کار محافظت خود غافل نباشد خاصه در موضعی که با خصم هم کلمه یا با دشمن همنشین باشد حزم خود نگاهدارد از جهت کار آمدن خود بی سلاح باشد باقی معتبر عصمت حق تعالی است تا که را نگاه دارد . ثقات چنین روایت کرده اند که دویست و هشتاد مرد معروف سرخیل مبارز بدست کفار مغل گرفتار شدند و چون چنین چشم زخمی باهل اسلام رسید از غفلت در هیچ خانه نبود که عزائی نبود چون چنین حادثه شد نوینان مغل رسل در میان کردند که مردان خود را باز خرید ملك قطب الدین اجابت نکرد چون مغل را معلوم شد که این عذر باهل قلعه در نخواهد گرفت و دیگر روز جمله مسلمانان که اسیر بودند ده گان و پانزده گان را برهم بستند و بزخم شمشیر و سنگ و کارد می کشتند تا جمله را شهید کردند رضی الله عنهم و دوم روز استعداد جنگ کردند و ملك قطب الدین در شب آن جنگ فرمود تا جمله سنگهای گران در حوالی خاکریز قلعه بر روی کوه چنان کرده بودند که به آسیب بچه ای از موضع خود زائل شود و بغلعد زیادت از صد سنگ آسیا و دست آس در سر چو بهاء گران بر سر هر چوب يك دست آس کشیده بودند و بر سیمان

آن چوپها بکنگره‌های حصار باز بسته و جمله مرد حصار بدو قسم فرموده  
نصفی بر سر باره در پس کنگره ها مخفی شده و نصفی بیرون قلعه در پای باره  
در پس سنگها پنهان گشته و فرموده بود تا آواز دمامه حصار بر نیاید می باید  
که هیچکس خود را ظاهر ننماید هم بر این قرار جمله مهیا شده بودند  
چون بامداد لشکر کفار بیک بار از خرد و بزرگ کافر مغل و مرتد با سلاح  
تمام از لشکر گاه روی بقلعه نهادند چنانچه زیادت از ده هزار سرگاو بود  
که بالا آوردند و مسلمانان ایشان را فرصت داده بودند تا زیادت دو تیر  
پرتاب بروی قلعه بر آمدند و هیچ کس از مسلمانان ظاهر نشدند چون میان  
کفار و مسلمانان بقدر صدگ-ز زمین و کوه ماند از بالای قلعه دمامه بزدند  
غازیان و مبارزان و مفردان و سرهنگان نعره زدند و سنگها و دست آسها با  
چوب و رسن بیریدند و بغلطانیدند حق تعالی چنان خواست که از جمله لشکر  
کفار بیک تن سلامت نماند یا کشته شد یا خسته گشت از بالای قلعه تایای  
قلعه از مغل و مرتد تمام بهم باز خفتند و مبلغی اکابر نوینان و بهادران مغل  
بدوزخ رفتند و باقی برخاستند و از زیر پای حصار نقل کردند این نصرت  
بفضل حق تعالی و وعده کان حقاً علینا نصر المؤمنین روز پنج شنبه بود در سنه  
عشرین و ستمائه روز یکشنبه از دوازده راه بر قلعه تولک کمین گشادند و  
جنگهای قوی کردند و در پای تولک در آن روز مرد بسیار از کفار کشته شدند  
و باز گشتند و چون کافر مغل از خراسان باز گشته بودند و جبال غور و خراسان  
از آن جماعت خالی شده ملک قطب الدین بر عزیمت هندوستان با دیگر  
ملوک غور چنانچه ملک سراج الدین عمر خروش از ولایت حار و ملک سیف  
الدین همه با او متابعت کردند و با اتباع روان شدند از قضای آسمانی فوجی  
از حشم کفار مغل در این سال نامزد تاختن خراسان شد و بر سر آن لشکر  
مغلی بود بزرگ نام او قزل منجق بخراسان در آمدند و از طرف هرات و

اسفزار بیای تولك آمدند و هر مسلمان را که در قلعه یافتند شهید کردند و اسیر گرفتند خبر ملك قطب الدین و رفتنش بادیگر ملوك غورو اتباع و لشکر ایشان را معلوم شد و در عقب لشکر غور بر آمدند و بر لب آب ازغند لشکر غور را دریافتند که بر لب آب ازغند پل می بستند تا لشکر و اتباع و بنه ها بگذارند ناگاه لشکر مغل بدیشان رسید ملك سيف الدین بالشکر خود بدامن کوه پناه گرفت و سلامت بطرف کوه غور بازگشت و ملك سراج الدین عمرخروش بجنگ بایستاد شهید شد و ملك قطب الدین حسن بحیل بسیار بایک اسب خود را بر آب زد و باندك مرد بیرون آمد و باقی جمله امرای غور و سرخیلان و مبارزان و غورات همه شهادت یافتند و همشیرگان و خواهر زادگان ملك قطب الدین همه شهادت یافتند لشکر مغل را آنجا بازگشت و طرف غور و خراسان آمد.

#### رشید الدین فضل الله (وفاتش ۷۱۸)

خواجه رشید الدین در اصل همدانی است و او در عهد غازان خان شهرت یافته و سالها وزیر او و برادرش محمد خدا بنده بوده و در انواع فنون و علوم دست داشته و آخر بفرمان ابوسعید بن الجایتو بقتل رسیده کتاب جامع التواریخ تألیف او میباشد که از مهمترین مصنفات تاریخی این دور و حاوی فوائد بسیار و بخصوص از صحیح ترین منبع تاریخ مغل بشمار است.



در عراق و آذربایجان سلطان جلال الدین بقدر مستولی بود و در اوایل سنه خمس و عشرين و ستمائه از اصفهان مراجعت کرده بتبریز آمد و عزم گرجستان کرد و چون سلطان روم و ملوك شام و ارمن و آنحدود از تغلب و استیلاء او هراسان بودند تماماً بدفع او برخاسته بالشکر گرج و ارمن و الان و سریر و لکزیان و قبیاق و سوسان و ابخاز و خانیت جمله

يك جا جمع شدند سلطان بمندور در نزدیکی ایشان نزول کرد و از کثرت سوار خصوم پریشان بود بایولد وزچی گفت مصلحت آن باشد که چون عدد مردان ماصدیک ایشان نیست از مندور بگذریم و آب و هیمه از ایشان بستانیم و باز داریم تا ایشان از گرسنگی و بی آبی ضعیف شوند و اسبان ایشان لاغر آنگاه از سراندیشه روی بکار آریم سلطان از این سخن بر آشفت و دوات بر سر وزیر زد و گفت ایشان رمه گوسفندند شیر را از کثرت گله چه گله و یولد وزچی بدان خیانت پنجاه هزار دینار تسلیم کرد و سلطان گفت که هر چند کار سخت است متوکلانه جنگ میباید کرد دیگر روز صفوف بیاراستند و لشگری بیکانه سلطان را در میان سپاه خویش کوهی در میدانی می پنداشتند سلطان به مطالعه ایشان برپشته رفت و اعلام قبچاق دید بایست هزار مرد قوشقر را باتائی نان و قدری نمک پیش ایشان فرستاد و ایشان را حقوق پیشینه یاد داد قبچاقان بر فور عنان باز کشیدند و با گوشه ای رفتند لشگر گرج پیش آمدند بر ایشان فرستاد که شما امروز آمده اید و خسته باشید حالی بر سیل طرد و ناورد جوانان جانین دستی درهم اندازند و ما از کناره نظاره کنیم گرجیان را خوش آمد و آن روز تاشبانگاه کروف می کردند از طرفین آخر الامر از ناوران دلاور یکی پیش آمد و سلطان منکر و ارشع.

زلشگر برون تاخت بر سان شیر      پیش هجیر اندر آمد دلیر

واز جوانب خلقی نظاره کنان سلطان هم      در تک اسب مشوی

یکی نیزه زد بر کمر بند او      که بگسست خفتان و بر بند او

و او را سه پسر بود جدا جدا پایی می آمدند و سلطان هر يك را بحمله ای هلاک گردانید و از ناوری دیگر بغایت مهیب هیكل در میدان تاخت بواسطه آنك اسب سلطان خسته شده بود غالب خواست شد سلطان دریك

لحظه از اسب بزیر جست و بیک ضربت نیزه او را بینداخت و بکشت و بیک حمله جمله را بگریزانیدند و سلطان باخلاط آمد اهالی دروازه در بستند و از قبول نصیح ابا نمودند سلطان دو ماه آنرا حصار دادشهریان از گرسنگی بجان رسیدند سلطان فرمود تا از جوانب بیکبار حمله کردند و در شهر رفتند سلطان بسرای ملک اشرف فرود آمد و مجیرالدین برادر او و غلامش عزالدین ابیک در حصار اندرونی رفتند بی زاد و مجیرالدین پیشتر بیرون آمد و سلطان او را اکرام تمام کرد و بعد از او ابیک نیز بیرون آمد و خزانه سلطان باموال ملک اشرف معمور شد و بجهت آنک گرج را شکسته و اخلاط را گرفته آوازه عظمت و شوکت او شایع گشت و ملوک مصر و شام بمتابعت خلفاء مدینه السلام رسل را با تحف و هدایا بدرگاه او روان کردند و دیگر بار کار او مرتفع شد و از آنجا بجانب خرتیرت رفت وضعی بمزاج او راه یافته بود و در آن سلطان ارزن الروم بواسطه آنک گاه محاصره اخلاط لشکر سلطانی را بعلوفه و علفه مدد کرده بود بانواع نوازش و کرامات مخصوص گشت و عرضه داشت که علاءالدین روم باملوك حاب و شام بتجدید مصالحه کرده و بر قصد سلطان متفقند و بجمع لشکر مشغول و همواره مرا تهدید میکنند که اگر سلطان بر در اخلاط از تو بعلوفه مدد نیافتی توقف نتوانستی کرد سلطان چون آن سخن شنید هر چند ضعیفی داشت برفور بر نشست چون بصحراء موش رسید شش هزار مرد که بمدد آن جماعت رفتند برگذر سلطان افتادند و بیک حمله جمله را بقتل آورد و بعد از چند روز لشکرها بهم نزدیک شدند و سلطان روم و ملک اشرف و دیگر ملوک از ولایات بهم پیوستند با چندان آلات و عدت که در حساب نگنجد و بر بالا پشته ای صف کشیدند و نفاطان و چرخ اندازان با سپر هاء گاو در پیش ایستادند و سوار و پیاده در پس چون هنگام جنگ در آمد سلطان

خواست که از معماری بیرون آید و بر اسب نشیند از استیلاء علت امساک  
 عنان نتوانست و اسبس باز گردید خواص گفتند سلطان را دمی آسایش  
 باید داد و بدان سبب علم خاص باز گشت میمنه و میسره تصور انهمام کردند  
 و منہزم شدند و ظن خصمان آنک سلطان حیلہ کرده است تا ایشان را بہامون  
 کشد منادی در لشکر ہاء ایشان بانک زد هیچ آفریدہ ارجای خود نجنبید و  
 چندان خوف بر سلطان علاء الدین روم غلبہ کردہ بود کہ ماسکۂ سکون  
 و قرار نہ داشت ملک اشرف فرمود تا استر او را قفل بردست و پازدند و  
 چون لشکر سلطان منہزم بہر طرفی پراکنده شدند سلطان بضرورت  
 متوجہ اخلاط گشت و جماعتی را کہ بہ محافظت آنجا موسوم بودند بہ باز  
 خواند و بخوی رفت و برادر ملک اشرف مجیر الدین را با عزاز و اکرام باز  
 گردانید و تقی الدین را بشفاعت خلیفہ المستنصر باللہ اجازت مراجعت داد  
 و حسام الدین قیمری بگریخت و منکوحۂ او دختر ملک اشرف را درسترو  
 عصمت با فنون مرحمت باز فرستاد و عز الدین ایبک در قلعۂ دزمار محبوس و  
 مقید بود همانجا نماند و در اثناء آنحال خبر رسید کہ جرماغون نویان  
 بالشگری بزرگ از آب آمویہ گذشت و قاصد سلطانست سلطان وزیر  
 شمس الدین یولد وزجی را بہ محافظت قلعۂ گیران منسوب گردانید و حرم  
 را بدو سپرد و خویشتن بتبریز آمد و با آنک او و خلیفہ و ملاوک و سلاطین  
 روم و شام بمخالفت بودند پیش ہریک رسول فرستاد و از حال وصول مغول  
 خبر داد و مضمون پیغام آنک تا تار بغایت بسیارند و این نوبت زیادت از ہر بار  
 و عسا کر این حدود از ایشان ہراسان شدہ اند اگر شما بعدد وعدت مدد نہ نمائید  
 من کہ بر مثال سدم از میان برخیزم و شما را مقاومت با ایشان ممکن  
 نہ گردد برخود و فرزندان و مسلمانان بفوجی لشکر و علمی ہریک مدد

دهید تا چون آوازه موافقت ما بایشان رسد باره<sup>۱</sup> منزجر شوند شوند و لشکریان  
ماقوی دل گردند و اگر در این باب تهاونی رود خود بینید آنچه بینید بانچه رسد شعر  
شما هر کسی چاره جان کنید خرد را درین کار بیچان کنید  
دولت باقوت چنگیز خان و اوروع او کلمه اختلاف در میان ایشان انداخت  
وامل سلطان بیأس مبدل شد ناگاه خبر دادند که لشکر مغول بسراو رسید  
سلطان نیز متوجه بیشکین شد و در سرائی که نزول کرد شبانه بلاء آن  
فرود آمد سلطان آنحال را بفال نداشت اما تجلدی مینمود و دیگر روز  
متوجه موغان شد و بعد از پنج روز مقام لشکر مغول نزدیک رسید سلطان  
بنه بگذاشت و بکوهستان قیان در آمد مغولان چون بنه گاه سلطانرا خالی  
یافتند عنان باز تافتند و سلطان زمستان شهر سنه ثمان و عشرين و ستمائه  
در مقام ارمیه و اشمیه مقام کرد و بر وزیر شرف الملك اقترا کردند که وقت،  
غیبت سلطان و انقطاع آوازه او طمع در حرم و خزانه کرده بود و چون  
سلطان بآن حدود رسید وزیر از بیم از قلعه بیرون نیامد و میثاق خواست  
بوقو خانرا بالتماس او بفرستاد تا او را بیرون آورد و بفرمود که یلدوزچی  
را از حوض مذلت باوج رفعت رسانیدم و اوحق نعمت بر این وجه گذارد  
و او را بقاعه بکوتوال سپرد و بنه او غارت فرمود و سلطان متوجه دیار  
بکرگشت و چون لشکر مغول نزد جورماغون رسیدند ایشانرا باز خواست  
کرد که چرا مراجعت نمودید و در طلب سلطان باجتهاد تمام سعی نکردید  
چه مثل چنان خصمی چون ضعیف شده باشد چگونه او را مهات توان  
داد و امیر نایماس و جمعی امرا را بالشکری انبوه بر عقب او روانه گردانید  
و سلطان بوقو خانرا بر سیل یزک باز گردانیده بود تا از حال لشکر مغول  
تفحص نماید چون بشیریز رسید خبر دادند که از عراق خبر متفرق شدن

ایشان رسیده در این نواحی از آن قوم اثری نه بوقاخان احتیاط ناکرده بازگشت و سلطانرا بشارت مراجعت ایشان داد و بدان اهتزاز و استبشار سلطان و جمهور امرا و لشکریان بعشرت و طرب مشغول گشتند و دوسه روز دزغور و سرور بگذرانیدند نیم شبی لشکر مغول برسر ایشان رسیدند و سلطان به مستی هرچه تمامتر در خواب بود اورخان از وصول ایشان خبر یافت ببالین سلطان دوید و چندانك اورا خواند بیدار نشد آب سرد بر روی او ریختند تا بخود آمد و آنحال را مشاهده کرد روی بگریز نهاد اورخانرا فرمود تا علم را از جای ناجنبانیده آنقدر مقاومت نماید که او پیش گیرد و روانشد اورخان دمی مصابرت نمود و بعد از آن روی بگریز نهاد مغولان بظن آنك سلطان است بر عقبش برفتند و چون واقف شدند باز گردید و هر که را دیدند بکشتند و سلطان تنها روی براه آورده بود و بتعجیل تمام میرفت و در خانمت حال او خلافت بعضی میگویند که در کوهها شبانه زیر درختی درخفته بود طایفه کردان بوی رسیدند و به طمع اسب و لباس او شکمش بشکافتند و آن جامه ها و سلاح پوشیده بشهر اندر آمدند بعضی خواص جامه و سلاح بشناختند و ایشانرا بگرفتند و صاحب آمد بعد ازوقوف ایشانرا بکشت و سلطانرا با آمد نقل کرده دفن کردند و بر سر تربتش قبه ای بساخت و بعضی تقریر میکنند که باختیار خود سلاح و جامه ها بداد و لباس خشن ایشان بستد و بزی اهل تصوف در ولایات می گردید بهر حال سلطنت او منقطع گشت .

خواجه نصیر ( ۵۹۷ - ۶۷۲ )

نصیرالدین محمد معروف بخواجه نصیر از اهل طوس و از بزرگان حکمت و ریاضی و هم بعهد خود مشهور آفاق بود و مدتی تا از ترک تازمغل برکنار باشد در قلاع اسمعیلیه روزگار میگذاشت و بتألیف و تصنیف



می پرداخت و پس از استیلاء هلاکو و سقوط حکومت الموت در میان مغل میزیست و در مراغه بامر هلاکو رصد بست و بزرگان علم را که از طوفان آفت جان بدر برده بودند گرد کرد و زیجی بادقت تمام بتحریر آورد.

خواجه نصیر از علماء بلند مرتبت و عالی درجه ایرانست که در تقریر ابواب حکمت و تبیین فن کلام و تحریر علوم ریاضی نظیر او در تاریخ اسلام کمتر توان یافت و مؤلفات او بفارسی و عربی بسیار است و اکثر آنها بطبع رسیده.



شعاع بحقیقت آنکس بود که حذر او از ارتکاب امری قبیح و شنیع زیاده از حذر او باشد از انصرام حیات و بدین سبب قتل جمیل را بر حیات مذموم ایثار کنند هر چند لذت شجاعت در مبادی شجاعت احساس نیفتد که مبادی شجاعت مؤدی بود بخوف هلاکت ولیکن در عواقب امور احساس افتد چه در دارد دنیا و چه بعد از مفارقت خاصه آنجا که بذل نفس در حمایت حق و در راه باری عز و علا و در مصاحبت دوجاهانی خود و اهل دین کرده باشد چه آنکس که این سیرت دامنگیر او شود. داند که بقای او در عالم فانی و روزی چند محدود خواهد بود و هر آینه سرانجام کار مرگ است و رای او در محبت حق و قدم او در طلب فضیلت ثابت و مستقیم باشد پس دلب از دین و حمایت حرمت از دشمن و کوتاه گردانیدن دست مغتاب از یاران و عشیره و از اهل دین و جهاد در راه خدایتعالی اختیار کند و از گریختن ننگ دارد و داند که بددل در اختیار فرار طلب بقای چیزی میکند که بهیچ حال باقی نخواهد ماند و از روی حقیقت طالب محال است باز آنکه اگر روزی چند مهلت یابد عیش او منغص و حیات او مکدر شود

و در معرض خواری و مذاقت و مشقت و مذمت روزگار گذراند پس تعجیل مرگ بافضیلت شجاعت و ذکر باقی و ثواب ابد دوست تر دارد از تأخیرش باچندین محنت و آفت .

و اما افعال کسانی که خویشتن را خفه کنند یا بزرهر بکشند یا در چاهی افکنند از خوف فقری یا از فزع زوال جاهی یا از مقاسات امری شنیع بر بی دلی حمل کردن لایق تر است از آنکه بر شجاعت چه موجب این افعال طبیعت جبن بود نه طبیعت شجاعت از جهت آنکه شجاع صبور بود و بر تحمل شداید قادر و در هر حال که حادث شود فعلی از او صادر گردد که مناسب آن حال بود و از این معنی واجب شده تعظیم کسی که بشجاعت موسوم بود بر کافه عقلا .

چون هر شخصی نفس خود را دوست دارد معایب او برو مخفی ماند و اثر او اگر چه ظاهر بود ادراک نکند پس در تدبیر آن خال باشد که دوستی کامل فاضل اختیار کند و بعد از طول مواصات و مؤانست او را اختیار دهد که علامت صدق مودت او آنست که از عیوب نفس این شخص اعلام واجب داند تا از آن تجنب نماید و درین باب عهدی استوار ببرد و بدان راضی نشود که گوید که در تو هیچ عیب نمی بینم بلکه با او بعتاب در آید و استکراه این سخن اظهار کند و بخیانت تهمت نهد و بسؤال اول معاودت نماید اندوهی تمام بر آن سخن و اعراض صریح از او فرا نماید تا بچیزی از آنچه مقتضی تغییر داند اعتراف کند چون بدین مقام رسد البته انکاری اظهار نکند و در مواجهه او قبضی و کراهتی فرا خویشتن نیارد بل بمباست و ابتهاج و مسرت آن را تلقی کند و شکر آن بروزگار دراز و اوقات خاوت و مؤانست گزارد تا آن دوست هدیه و تحفه او اعلام از عیوب شمرد پس آن را بچیزی که اقتضای محو آثار و قلع رسوم کند

معالجه بتقدیم رساند تا نفع آن دوست بقول او بآنکه غرض او بر اصلاح نفس خویش مقصور است مستحکم شود و از معاودت نصیحت انقباض ننماید از اخلاق ناصری

### حمدالله مستوفی (۶۸۰ - ۷۵۰)

حمدالله بن ابی بکر از خاندان مستوفیان قزوین است که نسب خود را بجر بن یزید ریاحی می رسانند و او خود از مخصوصان و منتسبان رشید الدین فضل الله و پسرش غیاث الدین محمد بود و در تتبع تواریخ رنج بسیار کشیده بود از آثار او یکی تاریخ گزیده است مشتمل بر تاریخ ایران از آغاز آفرینش تا عهد مغل بعلاوه يك باب در تاریخ انبیاء و حکما و دو باب دیگر در ذکر شعرا و علما و اخبار شهر قزوین که تاریخ گزیده بدان دوختم میشود و آن کتاب در سنه ۷۳۰ بنام غیاث الدین محمد وزیر ابوسعید تألیف شده و از مهمات کتب است و دیگر کتاب نزهة القلوب در مسالك و ممالك که بسال ۷۴۰ بانجام رسیده و سوم کتاب ظفر نامه و آن مثنوی است ببحر متقارب مشتمل بر تاریخ عرب و ایران و مغل از اول اسلام تا ۷۳۵ .



پنجین گوید مقرر این کتاب بنده حمدالله احمد بن ابی بکر بن نصر مستوفی قزوینی اصلح الله باله و احسن حاله که چون واجب الوجود تعالی و تقدس بر مقتضای **و لقد کرّمنا بنی آدم** این بنده را از صورت حسی بمعنی رسانید و بکرامت محبت اهل واکتساب فضیلت و هنرمندی مشرف گردانید همه همت بر ملازمت و خدمت آن طایفه که بحقیقت خلاصه مکنوناتند و براغتراف از بحر فضایل ایشان مشغوف میبود و خود را خوشه چین خرمن آن قوم میساخت تا سعادت حقیقی مساعدت نمود و

بنده را بشرف ملازمت بندگی حضرت مخدوم سعید شهید خواجه بر استی  
سلطان سلاطین الوزرا آیه الله فی الوری لولاقضاء مقضیا کاد ان  
یکون نبیا الوید من رب الارض والسماء وذلك فضل الله یؤتیه من  
یشاء رشید الخلق والدين عماد الاسلام والمسلمین فضل الله اسکنه الله  
جنانه وافاض علیه مغفرته ورضوانه مکرم گردانید و در زمرة دیگر  
بندگان منتظم شد اکثر اوقات شریفه آن جهان معدلت ودولت و آسمان  
فضل ورافت بمجالست اهل علم ومباحث علوم عموماً وخصوصاً علم تواریخ  
که فواید آن نامحدود است از تفکر در امور گذشتگان واعتبار از  
احوال ایشان وتجارب در مهمات ومصالح ملک و آثار دولت هر طایفه  
وسبب نکبت هر قومی و تمرن نفس برمصائب دنیا از قرون ماضیه و اہم  
سالفه وغیر ذلك مما لا یحصی مستغرق یافت والحق زمان دولتش کارنامه  
فضل وافضال گشت و آستان رفیعش مقبل دولت واقبال وملثم اهل علم و  
کمال شده این بنده دولت خواه نیز در زوایای آن مجلس باستماع فواید  
آن مباحث مستفید میشد و این معنی محرض مطالعه ومراجعت با کتب  
تواریخ می گشت بعد از مطالعات والاستفادات این فن را طویل  
الذیل یافتم و مجال سخن در آن وسعتی هر چه تمامتر دیدم با  
خود گفتم :

شمرة فقد وجدت مکان القول ذاسعة فان وجدت لساننا قائل افضل  
ولهذا افاضل جهان در این علم مجلدات را از بیاض بسواد و سواد بیاض  
رسانیده اند و داد سخن وری داده هر چند شغل این بنده آن فن نبوده  
واسلاف واقربای او بضاعت تحریر و سیاق موسوم گشته اما در خاطر  
می گذشت که اگر فحای و مضامین علم تاریخ تاریخی بر شکل و شیوة  
منها ومن ذلك محرر گرداند ومفصل آنرا که بحسب ادوار روزگار و

تعاقب لیل و نهار نامتناهی شده مجعلاً در سلك سیماقت منتظم کند جامع مفردات توجیهات این فن گردد و وضعی بر اصل باشد و چون بواجبی قانون اشارات آنرا رعایت رود رغبت مردم بیشتر گردد و لکن شروع در آن موقوف بود بر خاطر وقاد و ذهن نقاد و رفاهیت بال و فـراغت حال شعر :

ولا بد من شیئی هو الركن وحده رفاهة بال قلمای یتیسر  
و تلك لعمر الله حلقة صادق هی النعمة العظمی لمن کان یشکر  
و چون احياناً شعری شکسته بسته اتفاق می افتد در این علم هوس  
نظمی می شود که از اول عهد مصطفی صلی الله علیه و سام تا این زمان  
مبارک تاریخ منظوم مرتب کرده آید و از آن پنجاه و چند هزار بیت گفته شد  
اگر توفیق رفیق گردد بهفتاد و پنج هزار خواهد رسانید و بالقاب همایون  
مخدوم و مخدوم زاده جهانیان لازال قصر عمره عامراً و عمر خصمه  
قاصراً موشح گرداند اما چون آن منظوم هنوز از صورت سواد بکسوت  
بیاض منقول نگشته عجاله الوقت را موجزی منشور که بالحقیقه مجمل  
این فن است ترتیب داده و منظرز گردانیدم از تاریخ گزیده

#### حافظ شیرازی (وفاتش ۷۹۱)

شمس الدین محمد که اصل خاندان او را بعضی از نویسندگان  
و برخی از کوبای اصفهان داند زاده و پرورده شیراز است و از آنجهت  
که قرآن را از برداشت وی را حافظ مسی گفتند ظهـورش در عهد  
شهریاری شیخ ابو اسحاق ( ۷۴۲ - ۷۵۴ ) بود و آل مظفر در اکرام  
وی می کوشیدند و خواجه باستغنائی تمام که مناسب آبروی فقر و  
قناعت بود با ایشان بسر میبرد و امراء دیگر بلاد نیز شیفته گفتار و طالب  
دیدار وی بودند .

خواجه حافظ از مفاخر ایران است ودقائق الفاظ و حقائق معانی  
ولطائف غزلیات او بیش از آن است که در حوصله عبارت گنجد و او  
بحقیقت در تحقیق معانی و پختگی وسلاست الفاظ ودوق و شور معنوی  
که در هریک از غزلیاتش پیداست سرآمد شعرا میباشد .

بیا که قصر امل سخت سست بنیاد است

بیار باده که بنیاد عمر بر باد است

غلام همت آنم که زیر چرخ کبود

ز هر چه رنگ تعلق پذیرد آزاد است

چگویمت که بمیخانه دوش مست و خراب

سروش عالم غیم چه مژده ها داد است

که ای بلند نظر شاهباز سدره نشین

نشیمن تو نه ابن کنج محنت آباد است

ترا ز کنگره عرش میزنند صفی ر

ندانمت که درین دامگه چه افتاد است

نصیحتی کنمت یسار گیر و در عمل آر

که این حدیث زبیر طریقت یسار است

رضا بداده بده وز جبین گره بگشای

که بر من و تو در اختیار نگشناد است

میجو درستی عهد از جهان سست نهاد

که این عجز عروس هزار داماد است

حسد چه میبری ای سست نظم بر حافظ

قبول خاطر و لطف سخن خدا داد است

سالها دل طلب جام جم از ما میکرد  
 آنچه خود داشت زییگانه تمنا می کرد  
 گوهری کز صدف کون و مکان بیرون بود  
 طلب از گمشدگان لب دریا میکرد  
 مشکل خویش بر پیر مغان بردم دوش  
 کو بتأیید نظر حل معما می کرد  
 دیدمش خرم و خندان قدح باده بدست  
 و اندر آن آینه صدگونه تماشا میکرد  
 آنکه چون غنچه دلش راز حقیقت بنهفت  
 ورق خاطر از آن نسخه محشی می کرد  
 گفتم این جام جهان بین بتو کی داد حکیم  
 گفت آن روز که این گنبد مینا می کرد  
 بی دلی در همه احوال خدا با او بود  
 او نمیدیش و از دور خدایا می کرد  
 اینهمه شعبده خویش که میکرد اینجا  
 سامری پیش عصا و ید بیضا میکرد  
 گفت آن یار کز او گشت سردار بلند  
 جرّمش این بود که اسرار هویدا میکرد  
 فیض روح القدس از باز مدد فرماید  
 دیگران هم بکنند آنچه مسیحامیکرد



صوفی ار باده باندازه خورد نوشش باد  
 ورنه اندیشه این کار فراموشش باد

آنکه يك جرعه می از دست تواند دادن  
دست با شاهد مقصود در آغوشش باد  
پیر ما گفت خطا بر قلم صنع نرفت  
آفرین بر نظر پاک خطا پوشش باد  
گرچه از کبر سخن بامن درویش نگفت  
جان فدای شکرین پسته خاموشش باد



|                            |                            |
|----------------------------|----------------------------|
| که باوی گفتمی هر مشکلی بود | مسلمانان مرا وقتی دلی بود  |
| بتدبیرش امید ساحلی بود     | بگردابی چو می افتادم از غم |
| که استظهار هر اهل دلی بود  | دلی هم درد ویاری مصلحت بین |
| چه دامن گیر یارب منزلی بود | زمن ضایع شد اندر کوی جانان |
| زمن محروم ترکی سائلی بود   | هنر بی عیب جرمان نیست لیکن |
| که وقتی کردان کاملی بود    | برین جان پریشان رحمت آور   |
| حدیثم نکته هر محفلی بود    | مرا تا عشق تعلیم سخن کرد   |
| که ما دیدیم محکم جاهلی بود | مگویدگر که حافظ نکته دانست |



|                               |                        |
|-------------------------------|------------------------|
| پادشاهان ملك صبح گهیم         | گرچه ما بندگان پادشیم  |
| جام گیتی نما و خاك رهیم       | گنج در آسین و کیسه تهی |
| بخر توحید و غرقه گنیم         | هوشیار حضور و مست غرور |
| مان آینه رخ چو مهیم           | شاهد بخت چون کرشمه کند |
| که تو در خواب و ما بدیده گهیم | گو غنیمت شمار صحبت ما  |
| شیر سرخیم و افعی سپیم         | رنك تزویر پیش ما نبود  |





منکه باشم که بر آن خاصر عاطر گذرم  
 لطف ها میکنی ای خاکِ درت تاج سرم  
 دلبرا بنده نوازیت که آموخت بگو  
 که من این ظن برقیبان تو هرگز نبرم  
 همتم بدرقه راه کن ای طایر قدس  
 که دراز است ره مقصد و من نو سفرم  
 ای نسیم سحری بندگی من برسان  
 که فراموش مکن وقت دعای سحرم  
 خرم آن روز کزین مرحله بر بندم بار  
 وز سر کوی تو پرسند رفیقان خبرم  
 پایه نظم بلند است و جهانگیر بگو  
 تا کند پادشه بحر دهان پر گهرم  
 حافظا شاید اگر در طلب گوهر وصل  
 دیده دریا کنم از اشک و در او غوطه خورم



|                                |                          |
|--------------------------------|--------------------------|
| هر که رهروی در سرزمینی         | همی گفت این معما باقرینی |
| که ای صوفی شراب آنگه شود صاف   | که در شیشه بماند اربعینی |
| خدا از آن خرقة بیزار است صدبار | که صدمت باشدش در آستینی  |
| مروت گرچه نامی بی نشان است     | نیازی عرضه کن بر نازینی  |
| ثوابت باشد ای دارای خرمن       | اگر رحمی بر خوشه چینی    |
| بمی بینم نشاط و عیش در کس      | نه درمان دلی نه درد دینی |
| درونها تیره شد باشد که از غیب  | چراغی بر کند خلوت نشینی  |
| گر انگشت سلیمانی نباشد         | چه خاصیت دهد نقش نگینی   |
| نه حافظ را حضور درس خلوت       | نه دانشمند را علم یقینی  |

ای بی خبر بکوش که صاحب خبر شوی  
 تا راه رو نباشی کی راهبر شوی  
 در مکتب حقایق پیش ادیب عشق  
 هان ای پسر بکوش که روزی پدرشوی  
 دست از مس وجود چو مردان ره بشوی  
 تا کیمیای عشق بیایی و زر شوی  
 خواب و خورت زمربته خویش دور کرد  
 آنکه رسی بخویش که بیخواب و خورشوی  
 گر نور عشق حق بدل و جانت او فتد  
 بالله کز آفتاب فـلـکـ خـوبـتر شوی  
 یکدم غریق بحر خدا شو گمان میر  
 کز آب هفت بحر بیک موی ترشوی  
 از پای تا سرت همه نور خدا شود  
 در راه ذوالجلال چو بی پا و سرشوی  
 وجه خدا اگر شودت منظر نظر  
 زین پس شکی نماند که صاحب نظرشوی  
 بنیاد هستی تو چو زیر و زبر شود  
 در دل گمان مدار که زیرو زبرشوی  
 گر در سرت هوای وصال است حافظا  
 باید که خاک در گه اهل هنر شوی

عبدالرحمن جامی (۸۱۷-۸۹۸)

عبدالرحمن جامی از مردم جام و از افاضل عهد تیموریان بشمار  
 است ظهور او بروزگار السغ بیک و شهرتش در زمان سلطان حسین

میرزای بایقرا اتفاق افتاد و او در انواع علوم و اقسام و ابواب نظم و نشر  
سرآمد فضلا و شعرای عهد خویش بود و تألیفات و آثار ادبی او بسیار  
و مشهور است .

سفید شد چو درخت شکوفه دار سرم  
وز آن درخت همین میوه غم است برم  
بهم شکوفه و میوه که دید طرفه که من  
شکوفه را نگرم بر درخت و میوه خورم  
شکوفه دیر نباید شکفت از آن دارم  
که دم بدم ز زمانه شکوفه ناک ترم  
بیاض و موی بود آفت بصر چه عجب  
اگر بود ز نظر در بیاض موحذرم  
تلاوتی که بشب کردمی به پرتو ماه  
بروز می ندهد دست در فروغ خورم  
خمیده گشت قدم همچو لاف و تا چو الف  
عصا بگیرم دستت پای ره سپرم  
اگر نه دست شود یار پای ممکن نیست  
که بر نشستن و بر خاستن بود ظفرم  
اگر چو حلقه شدم آن گمان مبر ز نهار  
که همچو حلقه بود در برون در مقرر  
چو حلقه بر در خلوت سرای انس زخم  
بسان حلقه بماند فلك برون درم  
به بوستان ارادت اگر بود شجری  
که آورد ثمر معرفت من آن شجرم

به بحر فکر اگر شعر من بود غواص  
 بهای يك گهر آید خراج بحر و برم  
 بباغ نثار اگر كلك من کند جنبش  
 ز نخل خشك دهد بار میوه های ترم

\*\*\*

منم چوی گوی بمیدان فسحت مه و سال  
 بصولجان قضا منقلب ز حال بحال  
 بسال هشتصد و هفده ز هجرت نبوی  
 که زد زمکه بیشرب سرادقات جلال  
 زاوج قلعه پرواز گاه ع.ز قدم  
 بدین حضيض هوان سست کرده ام پروبال  
 بهشصد و نود و سه کشیده ام امروز  
 زمام عمر در این تنگنای حس و خیال  
 میان این دو حد از مدت بقا بر من  
 چه ورطه ها که گذشت از تحول احوال  
 نکرده هیچ گنه بود چون گنه کاران  
 بمهد تربیتم بسته دست و پا بدوال  
 وزان پسم نرسیده هنوز قوت عقل  
 پیاپی ای که یمین را جدا کنم ز شمال  
 ز حجر مرحمت مادرم کشید بجبر  
 عنایت پدر مشفق حمیده خصال  
 بدست صنع معلم سپرد دست مرا  
 پیاپی طبع من از عقل او نهاد عقل

ز حرف حرف کلامه هجی کنان گذراند  
 چو رهروی که پایش بود نهاده شکل  
 وزان سپس که زبایم شکل را بر داشت  
 شدم روانه بمقصد پیای استعجال  
 ز نحو یان طلبیدم قواعد اعراب  
 ز صرفیان شنویدم ضوابط اعلال  
 ز قول شارح هر منطقیم شد ملاکه  
 طریق کسب مطالب بفکر و استدلال  
 گهی ببرزن مشائیان نهادم پای  
 گهی بدامن اشراقیان زدم چنگال  
 ز علم فقه و اصولش تمام دانستم  
 که چیست مستند حکم هر حرام و حلال  
 ز طور طور گذشتم ولی نشد هرگز  
 ز فکر شعر شود حاصله فراغت بال  
 دروغ ظلمت محض است و ناقدان سخن  
 از آن کنند عروسان شعر را خط و خال  
 ز علم و فضل چه لافم به آن بود که زنند  
 رقم حدیث مرا در صحیفه جهال



|                              |                                |
|------------------------------|--------------------------------|
| دل را با کس آرامی نمانده است | بجز ناکامیم گاهی نماند است     |
| براه کام پای همتم را         | مجال رفتن گاهی نماند است       |
| اگر من بی سرانجامم عجب نیست  | جهان را هم سرانجامی نماند است  |
| بشاخ آدمیت میوه انس          | چه جای پخته چون خامی نماند است |



آنان که دست رد بر رخ ما نهاده اند  
بر ما زبان طعن و ملامت گشاده اند  
ظاهر شود چو پرده برافتد ز روی کار  
کایشان نه داد مردی و انصاف داده اند



رنج بیگانه در سفر بردن      ز آشنای وطن بسی بهتر  
زیستن چون بکام خصم بود      مردن از زیستن بسی بهتر



کنم حرفی ز حکمت بر تو املا      که شاید گر بآب زر نویسی  
بزهر خویش اگر دست آوری به      که از شهید کسان انگشت لیلی  
جلال الدین دوانی (وفات ۹۰۸)

جلال الدین محمد بن اسعد که او را از جهت انتساب به ابوبکر  
صدیق صدیقی گویند از دوان شیراز بود و در حکمت و کلام دست داشت  
و سلطان یعقوب ترکمان در بزرگ داشت وی میکوشید مؤلفات او در عربی  
و فارسی بسیار و از آن جمله کتاب لوامع الاشراف است که مشهور باخلاق  
جلالی میباشد.



روزی یکی از اهل جرایم را پیش عمر بن عبدالعزیز آوردند سخنان  
بلند در روی او گفت عمر بن عبدالعزیز فرمود که اگر نه آن بودی که مرا  
بغضب برده ای ترا عقوبت میکردم.

هر کس که بصناعتی موسوم است باید که در آن صناعت تقدم و کمال  
طلبد و بدنائت همت راضی نشود و بداند که هیچ زینت در دنیا نیکوتر  
از روزی فراخ نیست و بهترین اسباب آن صناعتی است که بعد از اشتغال

بر عدالت و عفت بمرور نزدیک باشد و هر مال که بغصب و مکابره و عار و دنائت بدست آید اگر چه بسیار نماید ناقص ویی برکت باشد و شرعاً و عقلاً اجتناب از آن واجب باشد و هر چه بکسب جمیل حاصل شود اگر چه قلیل باشد میمون و بابرکت بود و رعایت اعتدال در بذل مال و خرج آن بی اسراف و ریا و مباهات نباید نمود و باید که خرج کمتر از دخل باشد و ملاحظه اوقات ضرورت مانند ایام قحط و نکبت باید کرد .

چون دوست بدست آید رعایت حقوق او را واجب دانسته بمهمات که او را سناح شود قیام باید کرد و بملاقات او اظهار بشاشت باید کرد و بشنا و محبت بی شوب و نفاق اتیان باید نمود و بخلوص ضمیر و محبت باطنی اکتفا نباید کرد چه اطلاع بر مطویات قلوب مخصوص علام - الغیوبست و معایب حقیره و تقصیرات جزویه را که منسوب به دوستان باشد اعتبار نباید کرد بلکه اغماض از آن واجب باید دانست چه افراد بشر از آن خالی نتواند بود و اگر درین باب امدادی نماید مودی بوحشت و وحشت و حرمان از فضیلت صداقت گردد و درین امر تأمل در عیوب خود مددی عظیم است .

همیشه بیدار باش که شرور را اسباب بسیار است آنچه نباید کرد  
بآرزو مخواه .

بخواب و آسایش میل مکن الا بعد از آنکه درسه چیز محاسبه نفس کرده باشی اول آنکه تأمل کنی تا در آنروز هیچ خطا از تو واقع شده .  
یانه دوم آنکه اندیشه کنی تا در آنروز هیچ خیر اکتساب کرده ای یانه سوم آنکه هیچ عمل بتقصیر فوت کرده ای یانه یاد کن که پیش از حیات چه بودی و بعد از آن چه خواهی شد هیچکس را ایذا مکن که کارهای عالم در معرض زوال است .

بارها اندیشه کن آنگاه بگو آنگاه بعمل آور.  
در هیچ کار بیش از وقت شروع مکن و چون بکاری مشغول شوی  
از روی فهم و بصیرت اختیار کن .

بتوانگری معجب مباش و از مصایب شکستگی و خواری بخود راه  
مده بادوست معامله چنان کن که بحاکم محتاج نشوی . از اخلاق جلالی  
**دولتشاه سهرقندی**

دولتشاه بن علاء الدوله بختیشاه معاصر سلطان حسین میرزای بایقرا  
بود و شهرت او بواسطه کتاب تذکرة الشعراست که در سنه ۸۹۶ تألیف  
شده و مشتمل است بر شرح حال عده ای از شعرای ایران از روزگار  
سامانیان تا زمان مؤلف و تاریخ جهاننداری بسیاری از سلاطین و امرا که  
بمناسبت در ضمن تراجم احوال شعرا نوشته میشود و متضمن نکات مهم  
است ولی رویهمرفته بسیاری از مطالب تاریخی آن محل نظر است و فصاحت  
الفاظش از صحت معانی بیشتر



امیر شمس المعالی قابوس بن وشمگیر والی جرجان و دارالمرز و  
طبرستان و گیلان بوده پادشاهی دانا و عالم و عادل و فاضل بوده است و  
حکماء و علمارا موقرداشتی و اشعار عربی و فارسی بسیار گفته است و حکیم  
سنائی راست در این باب که دلالت بر فضل قابوس میکند .

#### بیت

فقه خوان لیک در جهنم جاه      همچو قابوس وشمگیر مباش  
میان او و فخرالدوله دیلمی خصومت افتاد و فخرالدوله او را از  
جرجان اخراج کرد و قابوس بنشاپور آمد و التجا بامیر ابوعلی سیمجور و  
تاش حاجب آورد که والی خراسان بودند از قبل نوح بن منصور سامانی



وهفت سال در نیشابور بسربرد و علماء و زهاد و صلحا را انعام و ادراردادی و اوانی مجلس را در این وجه صرف کردی و در مدت غربت از قاعده ای که در دارالملک خود داشت ذره ای تجاوز نکرده و امام ابوسهل صعلوکی که در آن حین اقصی القضاہ خراسان و سرآمد روزگار بوده در مدایح امیر قابوس قصاید و تصانیف دارد .

چون فخرالدوله وفات یافت باز قابوس قصد جرجان و مملکت موروث خود کرد و بدست آورد و در آن حین بدست خاصان خود باسعی فرزندش منوچهر در قلعه جناشک که از اعمال بسط سام است شهید شد و سبب قتل امیر قابوس آن بود که او مردی بغایت متکبر بود و بد خو و بیشتر اکابر بر دست او هلاک شدند و او در ریختن خون حرص تمام داشت عاقبت ارکان دولت از وی متنفر شدند و منوچهر را بر او بیرون آوردند تا او را گرفته محبوس ساخت و در اثنای حبس بقتل او رضا داد . گویند که در وقتی که منوچهر قابوس را گرفت و بعد الله جماز سپرد تا او را در قلعه ماران جرجان محبوس سازد در راه قلعه امیر قابوس از عبدالله سؤال کرد که تا آخر شمایان را چه بر این داشت که بر آزار من جرأت نمودید عبدالله گفت ای امیر تو مردم را بسیار کشتی از این جهت ترا حبس کردیم امیر قابوس گفت بخلاف این است من مردم را کمتر میکشتم از این جهت بدین بلا گرفتار شدم اگر مردم را بسیار کشتی اول ترا می کشتی و امروز بدین خواری بدست تو گرفتار نمیشدم .



سلطان بهرامشاه پادشاه فاضل و دانشمند دوست و شاعر پرور و عالم نواز بوده است دارالملک غزنین بروزگار او مرکز اهل فضل شده و تربیت این فرقه را از او کس بهتر نکرده است و کتاب کلیله و دمنه را در

روزگار او حمیدالدین نصرالله که تلمیذ استاد ابوالمحامد غزنوی بوده است از عربی بفارسی ترجمه کرده و بنام بهرامشاه پرداخته و الحق داد فصاحت و بلاغت در آن کتاب داده و شیخ عارف سنائی حدیقه را بنام او گفته این بیت اوراست .

### بیت

گرفلك همچو بارگا هستی      شاه بهرام شاه شاهستی  
خواجه رشید وزیر در تاریخ جامع خود میآورد که ملک علاءالدین از سلاطین غور قصد بهرامشاه کرد و بهرامشاه با او در کنار آب باران مصاف داد با وجود آنکه دو یست فیل جنگی داشت از علاءالدین منهزم شد و شب از شدت سرما پناه بخرابه ای برد دهقانی دید گفت طعام چه داری مرد دهقان فطیر و پودنه اب جوئی پیش آورد چون تناول کرد باستراحت مشغول شد و از دهقان پوشش خواست دهقان گفت ای جوان خدایتعالی میداند که بغیر از جل گاوی هیچ چیز ندارم اگر اجازت فرمائی بر تو پوشم سلطان گفت ای بدبخت زامش را چرا گفتی هلا سبک باش و پیوش، چون آنشب دهقان از سیرت و صورت سلطان فهم کرد که او سلطان است بامداد از سلطان سؤال کرد که بعزت و جلال خدای که تو سلطانی، گفت بلی هستم دهقان زار زار بگریست و در قدم سلطان افتاده گفت ای مخدوم جهانیان با وجود این تهور و شجاعت و لشکر جرار و فیلان جنگی ترا چه افتاد که از غوری بدگهری بهزیمت شدی، سلطان دهقانرا گفت بیل بردار و یک چوبه تیر بر بیل دهقان گشاد داد که بی محابا از بیل دهقان گذشته تا سوفار برخاک نشست تبسمی کرد و گفت زخم این است اما بخت رو گردانست .  
نقل از تذکره دولتشاه

میرخواند ( وفاتش ۹۰۳ )

نسب محمد بن خواند شاه ملقب بمیر خواند بامام زین العابدین میرسد و خاندان وی در بخارا اقامت داشتند و اودرفن انشاء برسر آمده بود و تاریخ روضة الصفا تألیف اوست که مشتمل است بر تواریخ ملوک و انبیا و خلفا از آغاز خلقت تا زمان سلطانحسین میرزا معروف بیایقرا و بنام امیرعلی شیرنوائی تألیف شده است .



چون امیر مبارزالدین برممالک فارس استیلا یافت جمعی پهای جسارت در میدان مخالفت نهاده اظهارجلالتی میکردند بتخصیص زمره‌ای که حصنی و مأمنی در تحت تصرف داشتند و درایج که واسطه ملک شبانکاره است قلعه‌ای بود که در ولایت ایران نظیر نداشت چنانچه از غایت رفعت سربقه جوزا میکشید و از غایت متانت پهلو بسد سکندر میزد و آنقلعه محتوی بود بر مسجد جامع و آب روان و طاحونه و بازارها چنانکه معهود شهرهای فسیح باشد و درازمنه سابقه ملوک آنجا با سلاطین عالمقدار معارضه میکرده‌اند و در آنولا که جناب مبارزی بر شیراز استیلا یافته ملک اردشیر که از اخلاف ملوک آندیار بود بشهامت و صرامت مشهور و مذکور در خیال گذرانید که با آل مظفر چنان معاش میتوان کرد که آباء و اجداد او باملوک پیش برده‌اند و بنابراین اندیشه باطل انصار و اعوان جمع آورد و بردای عصیان مرتدی شد و پرتو این خبر بر پیشگاه ضمیر انور امیر محمد مظفر تافته قره‌العین خویش شاه محمود را که بصفات حمیده آراسته بود و از سمات ذمیمه پیراسته بکفایت مهم اردشیر تعیین فرمود شاهزاده با طائفه‌ای از متجند که در روز جنگ از شیر و پلنگ روی نمیگردانیدند آهنگ ولایت شبانکاره کرد و با دلیران شیرشکار پیای قلعه اردشیر راند

و بر در قلعه فریقین در یکدیگر آویختند و خاک باخون بیامیختند و دلاوران لشکر منصور مستحفظان دروازه را بقتل رسانیدند و قلعه چنانرا قهراً قسراً بگرفتند و بر سر هر کوی و هر محله فوجی از عصاة را عرضه انتقام گردانید و ملک اردشیر براهی که از پشت باره بجانب صحرا بود روی بهزیمت آورد و قطب الدین شاه محمود بدارالملک ملوک شبانکاره نزول فرمود و جمعی را که مهیج فتنه و فساد میدانست بتبیغ سیاست بگذاشتند و بعد از آن رایت نصرت انما در اهتزاز آورده عازم دارالملک شیراز شد. نقل از جلد چهارم دُرُوضَةُ الصفا

#### خواند میر ( وفاتش ۹۴۲ )

غیاث الدین خواند میر از جانب مادر نیره میر خواند مؤلف دُرُوضَةُ الصفاست و او خود پرورده خاندان تیموری و معاصر سلطان حسین میرزای بایقرا بوده و با فرزندانش ارتباطی داشته کتاب حبیب السیر از تألیفات اوست که مشتمل است بر حوادث عالم از آغاز آفرینش تا حوادث سنه ۹۳۰ از عهد سلطنت شاه اسمعیل و ترجمه احوال شعرا و فضلا و نویسندگان هر عصر و مطالب سودمند را حاوی است و نشر آن اگرچه از تکلف عاری نیست ولی نسبت بروش بسیاری از نویسندگان عهد تیموری از جمله نشرهای ساده بشمار میرود



#### مقتار در بیان تسلط و استیلای هلاکو خان بر ولایات ایران و ایراد بعضی از وقایع زمان و حوادث دوران

شهریاران و ممالک سخنوری و شهبانان مسالک هنروری رایات این حکایات را بدین عبارت آراسته اند که منکوقا آن بن تولی خان در منزل قراقرم و کلوران بر مسند سلطنت و کامرانی قرار گرفت نخست

بایجونیویان را بضبط ولایات ایران نامزد فرمود و بایجو بعد از وصول  
بحدود عراق و آذربایجان ایلچی بیایه سریر فرستاده از مستعصم خلیفه  
سخنان شکایت آمیز عرضه داشت کرد و هم در آن ایام قاضی القضاة  
شمس الدین احمد الکافی القزوینی که از خوف فدائیان اسمعیلیه پیوسته  
مانند ماهی جوشن پوش بود در باب وجوب دفع ملاحده مبالغه بجای  
آورد بنابر آن منکوقا آن خاطر بر آن قرارداد که یکی از شاهزادگان را  
باسپاه فراوان صاحب عهده جمیع مهمات ایران گرداند و پس از تقدیم  
لوازم مشورت قرعه اختیار از برای این کار بر هلاکوخان افتاد منکوقا آن  
اورا منظور نظر عنایت کرده و گفت

#### بیت

ز توران گذر کن بایران خرام      برآور بخورشید رخشنده نام  
و باید که بیمن جلادت و پهلوانی و ضرب شمشیر جهانگیری و کشور  
ستانی از کنار جیحون تا اقصی ولایت مصر بتحت تصرف در آوری و  
ملاحظه رسوم و یا ساء چنگیز خانی نموده هر که بقدم اطاعت و فرمان  
برداری پیش آید او را رعایت نمائی و هر کس تمرد و سرکشی کند  
ابواب قتل و غارت بر روی او و عیال و اطفال او و اقربایش بگشائی و هلاک  
انگشت قبول بردیده نهاده مدت یکماه منکوقا آن و خوانین و شاهزادگان  
وامرا و اعیان او را بنوبت طوی دادند بعد از آن هلاکوبا خمسی از لشکر  
چنگیز خان که صدویست هزار سوار بود رخصت یافته در ماه ربیع الاول  
سنه احدی و خمسین و ستمائه موافق اودئیل از اردوی قاآن بقول خود  
شتافت و بترتیب اسباب قلعه گیری و تجهیز دلیران میدان نام آوری مشغولی  
نمود و هزار خانه وار منجنیق ساز و نطق انداز که از ختای آمده بودند  
با خود همراه ساخت و در ماه رمضان سال مذکور بجانب ابران روان

شده در سنهٔ ثلاث و خمسين و ستمائه موافق توشقان میل در ظاهر سمرقند  
 بهر غزار کان کل منزل گزید و مسعود بیک بلواج که در آن زمان صاحب اختیار  
 ماوراءالنهر بود بترتیب اسباب طوی قیام نموده هلاکو خان مدت چهل  
 روز در مقام دلفروز مشغول عیش و عشرت گردید آنگاه از آنجا بشهر  
 دلکش کش خرامیده حاکم خراسان امیر ارغوان و ملک شمس الدین محمد  
 کرت بابعضی از اعیان و اکابر در آن مقام بخدمت رسیدند و پیشکش کشیده  
 باصناف الطاف سرافراز گردیدند و برای قیاس موکب گردون اساس  
 بآهستگی طی مسافت نموده در هر منزل جمعی از متعینان ایران بکریاس  
 فلك اقتباس میشتافتند و بعنایت سیور غامیشی اختصاص می یافتند و هلاکو  
 در ذیحجهٔ سنهٔ مذکوره از جیحون عبور نموده در آن زمستان در حدود  
 شیرغان قشلاق فرمود و در اوایل فصل بهار و هنگام ظهور سپاه ریاحین  
 و ازهار از شیرغان بصوب ولایت خواف نهضت کرده ارغون آقا بموجب  
 فرمان روی بجانب اردوی منکوقا آن آورده و بسر خود کدای ملک و  
 احمد بتیکجی و صاحب تاریخ جهانگشای خواجه عطا ملک جوینی را  
 نزد هلاکو خان که او را و اولاد او را مورخان ایلخان گویند بگذاشت و  
 چون ایلخان بزاده رسید کیبو قانونیان را بفتح قهستان فرستاده خود بطوس  
 شتافت و در طوس خوانین امیر ارغون و خواجه عزالدین طاهر که نایبش  
 بود هلاکو را طوی دادند و در خلال این احوال ملک شمس الدین محتشم  
 که از قبل رکن الدین خورشاه الموتی حاکم قلعهٔ سرتخت بود رفت و  
 بعد از اداء پیغام ناصر الدین در مقام فرمان برداری آمده در مصاحبت ملک  
 راه اردوی هلاکو پیش گرفت و چون بآستان سلطنت آشیان رسید بانواع  
 التفات سرافراز گردید و هلاکو پس از طی منازل و قطع مراحل بحدود  
 ولایت رود بار نزول اجلال فرموده چنانچه در ضمن قضایا، ملاحظه

سبق ذکر یافت در روز یکشنبه اول ذی‌قعدة سنه اربع و خمسين و ستمائه ركن الدين خورشاه بملازمتش شتافت و چون مهم قلاع و بقاع ملاحده بفيصل انجاميد رايات چشم و عظمت افراخته متوجه دارالسلام بغداد گرديد و بروجهي که در اواخر جز و سيم از مجلد دوم مذکور شد فتح بغداد بعد از محاصره و محاربه سمت تيسير پذيرفته هلاکو در روز جمعه نهم صفر سنه ست و خمسين و ستمائه بدارالخلافه در آمد و امراء و اعيان اطراف را طوی داد و مستعصم خليفه را که هنوز مقيد بود در آن مجلس طلبیده گفت تو ميزبانی و ما میهمان آنچه دست مکنّت تو بدان رسد و درخور ما باشد بياور مستعصم اين سخن را بـر حقيقت حمل کرده دو هزار جامه و ارنفيس و ده هزار دينار سرخ و بعضی از ظروف و اوانی طلا و نقره که بجواهر زواهر مرصع بود از خزاین بيرون آورد و بر طبق عرض نهاد ايلخان بچشم التفات در آن اشيا نظر نينداخت و مجموع را بحاضران انعام فرمود و باز خليفه را گفت که اموال ظاهر تو و بغداديان در تصرف ماست احتياج بتسليم نيست وظيفه آنکه از مخفيات و دفاين خبری بگوئي مستعصم اشارت بصحن دارالخلافه کرد و چون آن زمین را حفر کرده حوضی مملو از تنکجات طلا يافتند که هريک صد مثقال وزن داشت و در بعضی روايات آمده است که در آن ايام که خليفه انام در دست مغولان بی اسلام اسير بود روزی چند بفرمان ايلخان او را طعام ندادند و مستعصم از گرسنگی بی تحمل شده از موکلان خوردنی طلبید ایشان التماس خليفه را بهلاکو خان عرض کرده حکم شد طبقی مملو از زر احمر و جواهر زواهر پيش خليفه برند و او را بتناول آن اشياء تکليف نمایند و چون آن طبق بنظر مستعصم رسيد گفت زرو جواهر چگونه توان خورد و ترجمان از زبان ايلخان جواب داد که چیزی را که نمیتوان

خورد چرافدای جان خود و چندین مسلمان نکردی و بسپاه ندادی تا ملک  
موروئی ترا از لشکر بیگانه محفوظ دارند . حبیب السیر

### صائب (وفاتش ۱۰۸۱)

میرزا محمد عالی متخلص بصائب از مردم اصفهان و به تبریزی  
معروفست و او مدتها در هند مسافر و مقیم بوده و پس از بازگشت بایران  
نزد شاه سلیمان صفوی و شاه عباس دوم معزز می زیسته و عات شهرت وی  
دقت و وسعت فکر است که در مضامین ابیاتش دیده میشود و بدین جهت وی  
را از استادان سبک معروف بهندی می شمارند .



ای که از عالم معنی خبری نیست ترا  
بهتر از مهر خموشی هنری نیست ترا  
اگر از خویش برون آمده ای چون مردان  
باش آسوده که دیگر سفری نیست ترا  
بگسل از خویش و به رخا که خواهی پیوند  
که درین ره ز تو ناساز تری نیست ترا  
بر شکست قفس جسم از آن می لرزی  
که سزاوار چمن بال و پری نیست ترا  
نیست در بی هنری آفت نخوت صائب  
شکوه از بخت مکن گر هنری نیست ترا



روزی که حرف عشق مرا بر زبان گذشت  
چون خامه مدزخم من از استخوان گذشت  
تیر شهاب چون گذرد از کمان چرخ



سرگرم عشق از سر عالم چنان گذشت  
 هر رخنه قفس دری از فیض بوده است  
 صد حیف از آن حیات که در آشیان گذشت  
 بی حاصلی نگر که شماریم مغتنم  
 از زندگانی آنچه بخواب گران گذشت  
 ☆☆☆

غیر از گهر عشق که پاینده و باقی است  
 باقی همه چون موج وز دریا گذرانند  
 از مردم افتاده مدد جوی که این قوم  
 با بی پرو پالی پرو بال دگرانند  
 ☆☆☆

بسر نیامده طومار عمر جهدی کن که چون قلم زتود هر قدم اثر ماند  
 ز فکر بیش و کم رزق دل مخور صائب که عمر طی شود و توشه بر کم ماند  
 ☆☆☆

می درد پرده خود بیشتر از پرده او  
 هر که با کم ز خودی دست و گریبان گردد  
 ☆☆☆

مشو غافل درین گاشن چو شبنم از نظر بازی  
 که تا بر هم گذاری چشم را افسانه خواهی شد  
 ☆☆☆

صفحه روی ترا دید ورق بر گرداند ساده لوحی که بمن دوش نصیحت میکرد  
 ☆☆☆

گهی در حلقه تسبیح و گه در قید زنارم کسی از رشته سرد در گم من سر نمیآرد



از گرانی سنك راه مشتری گردیده ای  
چون شکستی نرخ خود بازار پیدا میشود  
کفر پوشیده است در ایمان اگر کاوش کنی  
از میان سبزه هم زنار پیدا می شود



خوش آنکه ازدو جهان گوشه غمی دارد  
همیشه سر بگریبان مـا تمی دارد  
تـو مرد صحبت دل نیستی چه می دانی  
که سربجیب کشیدن چه عالمی دارد  
لب پیاله نمی آید از نشاط بهم  
زمین می‌کده خوش خاک بی غمی دارد  
تو محو عالم فکر خودی نمی دانی  
که فکر صائب ما نیز عالمی دارد

اسکندر بك منشی ( وفاتش بعد از ۱۳۰۸ )

اسکندر بك از نویسندگان عهد شاه عباس اول صفوی است تاریخ  
عالم آرای عباسی اثر خامه او میباشد که مشتمل است بر مقدمه ای در آغاز  
حال و پیدا شدن سلسله صفویه و پس از آن جهانگیری شاه اسمعیل و وقایع  
سلطنت خاندان وی تا هنگام وفات شاه عباس اول و آن یکی از منابع تاریخ  
صفویه و دارای نثری متوسط است .

از ممالکی که شاه جنت مکان علین آشیان در حیطه تسخیر  
کشیده اند اول ممالك كثير المنفعت شیروانست که ولایه آن از نژاد  
انوشیروان کسری و بشیروانشاه مشتهرند و از زمرة ولایه مذکور که

اباعن جد در آنولایت فرمانروا بوده اند فرخ یسار بن فرامز بن گشتاسب بن فرخزاد بن خلیل الله بن سلطان ابراهیم بن سلطان محمد بن فرخزاد بن منوچهر مشهور بخاقان که خاقانی شاعر ماح او بوده و بدینجهت خاقانی تخلص داشته باسلسه علیه صفویه در مقام عناد در آمده چنانچه در محل خود مذکور شد با سلطان جنید و سلطان حیدر جنگ کرده بشهادت رسانیدند و بالاخره بتیغ انتقام خاقان سلیمان شان فرخ یسار کشته گشته اختلال، بآن خانواده راه یافت سلطان خلیل بن شیخ شاه بن فرخ یسار بدلات خرد خرده دان بدرگاه خاقان سلیمان شان آمده طریق عبودیت و چاکری مرعی داشته مورد نوازش و تشریت گردید و به الطاف شاهانه برتبه بلند مصاهرت و مرتبه ارجمند شیروانشاهی سر افزای یافت و بعد از واقعه آنحضرت بدستور منظور نظر عاطفت و اشفاق شاه جنت مکان بوده چند سال بشوکت و شأن گذرانیده و در اننی و اربعین و تسعمائه که دوازده سال از جلوس همایون اعلی گذشته بود سلطان خلیل عالم فانی را بدرود کرده بجهان جاودانی شتافت از او نسلی نماند امراء شیروان برادر زاده او شاهرخ بن سلطان بن شیخشاه را که کودکی بود بر تخت سلطنت نشانیدند قانون دولت آنخانواده بجهت خود سری و خود رایی امراء شیروان از نوا افتاده نظام و انتظام در آنسلسله نماند و هرج و مرج در آندیار پدید آمد درین اثناء قلندر پسر دعوی کرد که من سلطان محمد بن شیخشاهم لشکر بسیار بر سر او جمع شده بر سالیان مستولی گشت و از آنجا بشماخی آمد اصحاب شاهرخ از بی ضبطی امرا و بی اتفاقی لشکر قدرت بردفع او نیافته از شماخی فرار کرده بقلعه ییفرد رفتند و قلندر پسر بر شماخی که تختگاه شیروانشاه است استیلاء یافت اما چون اصحاب قلندر مردم بی سرو پای پراکنده هر جایی بودند و مرد

عقل کار دانی در میان آنگروه نبود از جهل و سوء تدبیر شماخی را گذاشته بجانب سالیان مراجعت نمود عظماء شیروان که در قلعهٔ بیفرد بودند از رفتن او آگاه گشته در موکب شاهرخ میرزا بتعاقب شتافتند و او را در حوالی سالیان دریافته جنگ در پیوستند اصحاب شاهرخ غالب آمده قلندر مغلوب گردید و بدست شیروانیان در آمده شیخ پادار بقتلش پرداخت

### صباى کاشانى ( وقاش ۱۲۳۸ )

فتحعلی خان کاشانی متخلص بصبا وهاقب بمالك الشعراء از استادان قصیده سرای قرن پیشین محسوب است و در فن قصیده سرائی بطرز انوری نزدیک و در مثنوی بحر تقارب پیروی فردوسی متمایل می باشد مثنوی خداوند نامه و شهنشاه نامه از ویست که بتقاید شاهنامه گفته و ایات باند و متین بسیار دارد و نیز عبرت نامه و گلشن صبا و دیوان قصاید و قطعات که روی هم رفته در طبقه نخستین از آثار آن عهد بشمار تواند رفت .



|                             |                             |
|-----------------------------|-----------------------------|
| کشانید سرهنك آخور چو باد    | پری پو یکی باره دیو زاد     |
| دو گوش سنان کش پیروین و ماه | پراکنده سم ماه و پروین براه |
| سرو گوش چون شاخ آهوش خشك    | دم و یال چون ناف آهوز مشك   |
| بچاك دهن چون دم ازدهای      | بدندان سیه میخ و پولاد خای  |
| سمش چارسندان همه سنگ رنگ    | چوپتکی بسندان چو سندان بسنگ |
| بگرمی چو آتش برمی چو آب     | بینش چو کرکس بجنبش عقاب     |



|                            |                           |
|----------------------------|---------------------------|
| بر شاه شد رهنمون تن چو بید | رخ از بیم چون راغ پرشنبید |
| که شاهها همان شرزه شیر دژم | که سوزد جهان از دهافش بدم |

بیکسوی این راغ خوش بیشه اش  
 از ایدر بدان بیشه تنك آمدم  
 همان نیستان کش نی افراخته  
 دران آن هژبر دمانرا کُنام  
 که چون آن بهر اُکند بازنای  
 بماند تکاور کفیده جگر  
 پس آنکه بچستی چواذر گشسب  
 سواران همه درهراسی بزرگ  
 همی رازگوتن بتن از بوش  
 نه یارای اندرز دارا بدم  
 گسسته دم و بندونای ازفسوس  
 درین رازکز بیشه هرای شیر  
 ویا تندر از نای تنین بخاست  
 همه بیشه آشفته از آن پیل مست  
 گر از آن هزبری بیالای پیل  
 یکی آفرینش شگفت و شگرف  
 دو چشمش دو کانون افروخته  
 پراکنده سازد بنیروی چنك  
 بتن موی اورنگ رنگ و درشت  
 چو سر پنجه یازد پیملان مست  
 دو دست از ستبری بسان هیون  
 بهرا چو خرنای و چون گاودم  
 چو شاخ گوزنانش در کام گاز

دل شیر گردون در اندیشه اش  
 بر ازدهای درنك آمدم  
 بهرام زوین ز برک آخته  
 سزد گریبچی ازین ره لگام  
 شود زهر در زهره اژدهای  
 نگردد بگامی دگر ره سپر  
 بزیر اندر آرد تن مرد واسب  
 فتادند چون میش نالان بگرك  
 که تا این بوش راجه آیدروش  
 نه نیروی آهنگ شیر دژم  
 دورخ چون یکی کان پرسندروس  
 بر آورد از نای ایشان نفیر  
 کش از هول تنین و تندر بکاست  
 همی نی بهم خفت و درهم شکست  
 ویا ازدهائی خروشان چو نیل  
 دهان گاه خمیازه دریای ژرف  
 زتف دمش آسمان سوخته  
 همه خـاك برگنبد آب رنك  
 چو خـار گزاینده خارپشت  
 کندشان تن زفت باخاك پست  
 تن از زنده پیلان بزفتی فزون  
 بنای آهنین کوس وروئینه خم  
 فرو هشته تا چنگک یال دراز

|                             |                              |
|-----------------------------|------------------------------|
| شکن بر شکن هوی او تار تار   | بهر تار برسان پیچنده مار     |
| چوازشم دندان بدنجان زدی     | تو گفتی که سندان بسندان زدی  |
| دد و دام و هامون زیمش برنج  | بچرم اندرون جانسان در شکنج   |
| نه دریشه پیل و نه دردشت گور | بر آورده از پیل و از گور شور |



آن چه ماریست که بر سینه خصمش گذراست  
 خیزران پیکر و آهن دم و فولاد سراست  
 گه دمش بر کمر گاو زمین زوین است  
 گه سرش بر جگر شیر فلک نیست است  
 دوستان رازچه زو کام روان شیرین است  
 پیکرش رانه اگر خاصیت نیشکر است  
 دشمنان رازچه رو هست گزاینده جان  
 زهر جان کاه نه گردربن دندان دراست  
 قامتش کامده رونق شکن سرو سہی  
 نو نهالی است که آرایش باغ ظفر است  
 لاغر و زرد بود پیکر او چون عشاق  
 گرچه چون غمزه دلدوز بتان پرده دراست  
 از چه هر دم شکند غنچه دلها ز دمش  
 دم آن رانه اگر فیض نسیم سحر است  
 هر سری راست عیان از سر او روز نبرد  
 سر نوشتی که بر الواح قضا و قدر است  
**نشاط اصفهانی (وفاتش ۱۲۴۴)**

میرزا عبدالوهاب متخلص به نشاط و ملقب به معتمدالدوله از بزرگان

زمان خود بحسن ذوق وجود طبع و پختگی فکر امتیاز داشت و از عرفا  
و متصوفه بشمار می رفت و در غزل از استادان مسلم بود و بیشتر به روش  
حافظ غزل می گفت و در صناعت انشاء قدرتی بسزا داشت.

|                               |                             |
|-------------------------------|-----------------------------|
| من گرفتم بند بر دارم ز لب     | بند بر گوشند این خلق ای عجب |
| من گرفتم بند بردارم ز گفت     | تو پیرده درچه سان خواهی شفت |
| خواهی ار آری برون زین برده سر | سر نه اندر پای عشق برده در  |
| مرحبا ای عشق عالم سوز ما      | حبذا ای شمع جان افروز ما    |
| از تو برقی و زانده خرمی       | از تو ابری و زشادی گلشنی    |
| اشک و آه و ناله و زاریم ده    | جز زیاد دوست بیزاریم ده     |



|                             |                               |
|-----------------------------|-------------------------------|
| رنجی اربی صبر و بی ثابت کند | به از آن راحت که در خوابت کند |
| خشم کافزاید ادب مربنده را   | خوشتراست از لطف گستاخی فرا    |
| زاهدان گر توبه از مستی کنند | عشقبازان توبه از هستی کنند    |



از من ای خاك در دوست خدا را بپذیر  
بكجا باز برم این سر بی سامان را  
چه عجب خلقی اگر از تو بغفلت گذرند  
آن كه در دیش نباشد چكند درمان را



و قتم امشب همه در صحبت بیگانه برفت  
تا چرا شكر نگفتم شب تنهایی را  
دل از سینه بتك است كه در خانه نشاط  
نستوان داشت نگه مردم صحرائی را



فرخنده پیکریست که سر در هوای تست  
فرخنده تر سریست که برخاک پای تست  
امروز اگر بباد رود در رخت چه باک  
فردا که سر ز خاک بر آید پیای تست  
تن خسته دل شکسته نظر بسته لب خموش  
ای عشق کار ما همه بر مدعای تست



تابکی این صبح و این شام مکرر بگذرد  
حیف باشد عمر اگر زینسان سراسر بگذرد  
ترسمت ای خفته در دامن کوهی سیل خیز  
خواب نگذاری ز سر تا آب از سر بگذرد  
خیمه برتر زد زدل سلطان عشق او ولی  
سالها ماند خراب آنجا که لشکر بگذرد  
چاک سازد عاشق اول سینه آنکه جامه را  
تیغ عشق اول بسر آنکه بمغفر بگذرد



|                                |                              |
|--------------------------------|------------------------------|
| شنعت مرغان شنو بختن بیکاه      | خیز ندیما که نوبت سحر آمد    |
| شام بغفلت گذشت و صبح بخجرات    | تا نگر دخواجۀ روز هم بسر آمد |
| روی نتابد ز جور طالب مقصود     | زین در اگر رفت از درد گر آمد |
| در صفر ندان نشاط پیش و پس نیست | پیشتر آنکو بصدق پیشتر آمد    |

**قاآنی شیرازی (وفاتش ۱۲۷۰)**

میرزا حبیب الله متخلص بقاآنی سرآمد فضلا و سر دفتر ارباب ذوق



بود و چند زبان میدانست و در انواع علوم از الهی و طبیعی و ریاضی و فنون ادب مهارت و علاوه بر این ذوقی سرشار و فکری توانا و طبعی هر چه روان تر داشت و سبکی تازه و افکاری نو در عالم شعر و ادب بوجود آورده قصائد و مسمطات وی زیبا و روان و کتاب پریشان که بتقلید گلستان سعدی نوشته هم در حد خود زیباست .

گر تاج زر نهند ازین پس بسر مرا  
 بر درگه امیر نبینی دگر مرا  
 او باز تیز پنجه و من صعوه ضعیف  
 روزی بهم فرو شکند بال و پر مرا  
 او آفتاب روشن و من ذره حقیر  
 با نورش از وجود نیایی اثر مرا  
 او گنج شایگان و من آن گدا که هست  
 بر گنج باز دیده حسرت نگر مرا  
 بی ازدها چگونه بود گنج لاجرم  
 از بیم جان بگنج نیاید گذر مرا  
 عزت چو در قناعت و ذلت چو در طمع  
 باید قناعت از همه کس بیشتر مرا  
 من آن همای اوج کمال که بدمدام  
 سیمرغ وار قاف قناعت مقرر مرا  
 هر روز روزیم چو دهد روزی آفرین  
 باید غذا ز بهر چه لخت جگر مرا  
 بگذشت صیت فضل و کمال بحر و بر  
 با آنکه هیچ بهره نه از بحر و بر مرا

نبود مرا بغیر لب خشك و چشم تر  
 مانا همین نصیب شد از خشك و تر مرا  
 نخل امید من بمثل شاخ بید بود  
 ورنه چرا نداد بگیتی ثمر مرا  
 نظم چونیشکرشکر انگیز هست و نیست  
 جز زهر غصه بهری از آن نیشکر مرا  
 از نوک كلك سلك گهر آورم وليك  
 شبه شبه نماید سلك گهر مرا



خیمه زربفت زد بر چرخ نیلی آفتاب  
 وز پرند نیلگون آویخت بس زرین طناب  
 بال بگشود از پس شام سیه صبح سپید  
 همچو سیمین شاهبازی از پی مشکین غراب  
 تا که سیمین حلقه های اختران درد زهم  
 خور برون آمد چو زرین تیغی از مشکین قراب  
 یا نه گفתי از پی صید حواصل بچکان  
 ز آشیان چرخ بیرو نشد یکی زرین عقاب  
 یا بجادویی فلک در حقه یاقوت زرد  
 کرد پنهان صد هزاران مهره از درخوشاب  
 پالهنگی کهر با پیکر که از آهنگ او  
 صد هزاران ماهی سیم افتد اندر اضطراب  
 یا چو زرین زورقی کز صدمتش پنهان شود  
 در تك سیمابگون در یاد و صد سیمین حباب

در چنین صبحی بیاد کشتی زرین مهر  
ای مه سیمین لقا مارا بکشتی ده شراب  
محشرارخواهی زگیسوچهر خود بنما از آنک  
محشر آرزو زاست کز مغرب بر آید آفتاب



هست بنفشه مگر قاصد اردی بهشت  
کز همه گلها دمد پیشتر از طرف کشت  
وز نفسش جویبار گشته چو باغ بهشت  
گوئی با غالیه بر رخس ایزد نوشت  
کای گل مشکین نفس مژده بر از نو بهار



لاله بر آمد، بباغ بارخ افروخته      بهرش خیاط طبع سرخ قبادوخته  
سرخ قبایش ببریک دوسه جاسوخته      یا که زلداد گان عاشقی آموخته  
کش شده دل غرق خون گشته جگر داغدار



نرگسک آن طشت سیم باز بر بر نهاد  
بر سر سیمینه طشت طاسک زر بر نهاد  
در وسط طاس زر زرین پر بر نهاد  
بر پر زرین او ژاله گهر بر نهاد  
شود آن زر خشک از گهرش آبدار



ای برادر گرت خطائی رفت      متمسک مشو بعذر دروغ  
کان دروغت بود خطای دگر      که برد باردیگر از تو فروغ



آدمی را گر نباشد تجربت      برچنان آدم شرف داردستور  
میخورد مسکین نمک بر جای قند      طعم شیرین را نمیداند زشور



کلام عاقل و جاهل بگوش یکدیگر  
چونیک بنگری از روی تجربت باد است  
همین بیاغ نبالند بلبلاں از زاغ  
که زاغ نیز هم از بلبلاں بفریاد است

#### سروش اصفهانی (وفاتش ۱۲۸۵)

میرزا علیمحمد خان سروش ملقب بشمس الشعرا از اهل سده  
اصفهان بود و در شاعری قریحه سرشار داشت و بخوبی از عهده تقلید  
گذشتگان بخصوص فرخی برمیآمد و علت شهرت و تقدم او اینست که سبک  
وروش استادان بزرگ را هم بنوبه خود تجدید کرده و اشعار فصیح از مثنوی  
و قصیده و غزل بدان روش سروده است .

|                               |                              |
|-------------------------------|------------------------------|
| باز جهان گشت خرم و خوش و زیبا | باغ و گلستان گرفت گونه دیبا  |
| سفته و ناسفته دانه های عقیند  | لاله نشکفته و شکفته بصحرا    |
| بلبل خواند حدیث ویسه و رامین  | صلصل خواند حدیث وامق و عذرا  |
| باد رباید ز شاخ برگ شکوفه     | گوئی از هم گسست عقد ثریا     |
| ریخته در جویبار برگ شقایق     | بیخته بیجاده بر صحیفه مینا   |
| لاله در او بامداد قطره باران  | درج عمیق است پر زلزلو لالا   |
| خندد بر روی باغبان گل صد برگ  | صبحگاهان چون بروی رضوان حورا |
| تا بد هر شب ز شاخ گلبن سوری   | وقت سپیده هزار زهره زهرا     |
| بلبل بر سروبن قصیده سراید     | چون من در آفرین مهتر دنیا    |



باد نوروزی همی پوشد درختان را سلب  
گل همی خندد بگلبن چون بت بیجاده لب  
مردم آسوده دل را دل بر انگیزد ز جای  
نعره صاصل سحر گه بانك بلبل نیمشب  
مرغزاران را قبا در بر بریدند از حریر  
کوهساران را ردابر سر کشیدند از قصب  
ابر آزاری بگرید گل بخندد بامداد  
خنده آن بر شگفتی گریه این بی سبب



باد بهار بر گزل سوری دمید طیب  
بگنشت ابر بر چمن و شاخ شد رطیب  
بر شاخ یید زمزمه سر کرد زند و اف  
بر شاخ سروبانگ بر آورد عندلیب  
در باغ رفته بلبل آمد وطن گرفت  
وان آمده غراب شد از بوستان غریب  
بر سرو و بید صاصل و بلبل دوشاعرند  
گوید یکی مدیح و سراید یکی نسیب  
بتخانه گشت باغ و در او گلبنان صنم  
منبر شد است سرو و براو فاخته خطیب  
از لعل کرده بود وز پیروزه کرده تار  
دیبا طراز باد و طرازیدنش عجیب  
اندر کنار سبزه شقایق نهاده سر

چو نان که در کنار حمیی سر حمیب  
 بگرفته سبزه لاله سیراب را ببر  
 نرگس میان باغ بنظاره چو نرقیب  
 ❖❖❖❖

|                               |                              |
|-------------------------------|------------------------------|
| چو راه مجره زری تا بخاور      | همه راه گشت از سوار و پیاده  |
| رده برده همچو سد سکندر        | ده و دو هزارش پیاده بموکب    |
| بدنبش در آمد همی گوی اغبر     | تو گوئی که از جنبش توپ روئین |
| خروشان چو تنین غریوان چو تندر | نه تنین و تندر ولیکن بمیدان  |
| فرو کوفت بس حصنهای مشهر       | نگون کرد بس قصر های مشید     |

❖❖❖❖

|                             |                              |
|-----------------------------|------------------------------|
| باسرش آمد درین مبارک ایوان  | افسر خوار ز مشه که سودبکیوان |
| بیش ز برگ درخت و ریگ بیابان | از پی کوشش کشیده بود سپاهی   |
| آخته شمشیر همچو برق درخشان  | لشکر خسرو بتاخت بر ز برتل    |
| لشکر شاهنشاه مظفر ایران     | کشتند او را و لشکرش بشکستند  |

### وصال شیرازی (وفاتش ۱۲۶۲)

میرزا شفیع مشهور بمیرزا کوچک و متخلص بوصال از اهل شیراز  
 و در فن خطاطی مسلم و بخصوص در خط نسخ سرآمد زمان خود بوده و در  
 غزل و مثنوی دستی داشته و ابیات لطیف سروده و مثنوی فرهاد و شیرین  
 را که وحشی بافقی آغاز کرده و با تمام آن موفق نشده بود وصال بانجام  
 رسانیده و بخوبی از عهده نظم آن برآمده است .

ای کلك من ای کشته دانش ز تو شاداب

حکمت ز تو با فضل و فضیلت ز تو با آب

افشانده بصحرای ختن نافه تبت

پوشیده بخوبان حبش دیبۀ سقّلاب  
 شب رنگ فشان از تو گهی مفرش کافور  
 شنگرف نشان از تو گهی معدن سیماب  
 ای خامه غریوم ز تو چون گوی زچوگان  
 ای خامه خروشم ز تو چون چنک زمضراب  
 گویند که ماند ز تو شعر خوش دلکش  
 سودی چه بود خوشتر ازین خون خور و دریاب  
 جان خسته چه حظم زد و روی که بر اسلاف  
 تن سوده چه سودم زدعائی که زاعقاب  
 از خامه یکی بیشه بگرد من و من خود  
 چون گرسنه شیری شده بی طعمه دران غاب  
 موران خطم خصم منستند و عجب نیست  
 بر شیر زیان مور زیانست بهر باب



|                              |                              |
|------------------------------|------------------------------|
| گرهر بحر دل اختر فلك جان     | ای خلاف خاطر ای خزینۀ یزدان  |
| لعل نگاری نهفته در خط ریحان  | آب حیاتی بتبرگی متواری       |
| بر شده هم بابر اق طبع سخندان | آمده اول زعرش و باز بدانجا   |
| طبع هنرمند هم تراشده دهقان   | نسایب آب زری بطبع هنرمند     |
| لیک دران تیرگی چو چشمۀ حیوان | گشته چو عباسیان شعار تو تیره |



|                             |                             |
|-----------------------------|-----------------------------|
| از ویک شعله صد خرمن بسوزد   | خوشا عشقی که جان و تن بسوزد |
| که گاهی صلح و گاهی جنک دارد | بسی عشق این چنین نیرنگ دارد |
| دوام هجران سوزد بیکبار      | بقای وصل خامی آورد بار      |

که هریک زان دو گریا بدوامی      نگردد پخته در آن هیچ خامی



چو شد فرهاد بر بالای آن کوه      تن و جانی بزیر کوه اندوه  
 بروز افغانی و شب یاربی داشت      بیمن عشق خوش روز و شبی داشت  
 پی صنعت کمر بر بست چالاک      بضرب تیشه کرد آن کوه را چاک  
 چنان تمثال آن گلچهر پرداخت      که بر خود نیز آنرا مشتبّه ساخت  
 بنوعی زاف عنبر ساکشیدش      که آن دل کاندران گم کرد دیدش  
 از آتش غنچه لب ساخت خاموش      کز آن حرف و فانا کرده بدگوش  
 دلش را ساخت سخت و بی مدارا      بعینه چون دلش یعنی کسه خارا  
 لبی پر خنده یعنی آشنائیم      سری افکنده یعنی با وفائیم  
 نگاهی گرم یعنی دلنوازیم      زبانی نرم یعنی چاره سازیم  
 سرا پا دل ربا زانگونه بستش      که گر بودی دلی دادی بدستش



عجب کاریست بعد از شهر یاری      در افتادن بمسکینی و خواری  
 شود هر چند افزون آشنایی      فزونیتر گردد اندوه جدایی  
 چه در دست اینکهدردل گشته انبوه      دل است ایندل نه هامو نیست نه کوه



که دید است این چنین یار جفا گیش      جفای او همه با عاشق خویش  
 نه دستی تا که خار از پا بر آرم      نه پائی تاره کویش سپارم  
 نه دینی تا بآب در بند باشم      دمی از طاعتی خرسند باشم  
 کنون آن بی دل و دینم که بینی      حکایت مختصر اینم که بینی  
 دل ما ره عجب کاری فتاد است      که کارش با چنین یاری فتاد است



### فروغی بسطامی

میرزا عباس خان فروغی از شعرای لطیف الطبع قرن پیشین بود و  
با اینکه از فنون ادب آگاهی نداشت اشعار دل پذیر میسرود و غزلیات او  
بسادگی و لطافت ممتاز است .

کی رفته ای ز دل که تمنا کنم ترا  
کی بوده ای نهفته که پیدا کنم ترا  
غیبت نکرده ای که شوم طالب حضور  
پنهان نگشته ای که هویدا کنم ترا  
با صد هزار جلوه برون آمدی که من  
با صد هزار دیده تماشا کنم ترا  
چشمم بصد مجاهده آینه ساز شد  
تا من بیک مشاهده شیدا کنم ترا  
بالای خود در آینه چشم من به بین  
تا با خبر ز عالم بالا کنم ترا



مردان خدا پرده پندار دریدند  
یعنی همه جا غیر خدا هیچ ندیدند  
هر دست که دادند همان دست گرفتند  
هر نکته که گفتند همان نکته شنیدند  
یک فرقه بعشرت در کاشانه گشادند  
یک زمره بحسرت سر انگشت گزیدند  
یک جمع نکوشیده رسیدند بمقصود  
یک قوم دویدند و بمقصد نرسیدند

فریاد که در رهگذر آدم خاکی  
بس دانه فشاندند و بسی دام تنیدند  
همت طلب از باطن پیران سحر خیز  
زیرا که یکی را ز دو عالم طلبیدند  
زنهار مزن دست بدامان گروهی  
کز حق بیریدند و بیاطل گرویدند  
چون خلق در آیند بی‌آزار حقیقت  
ترسم نفروشد متاعی که خریدند



دوست نشاید ز دوست در گله باشد  
مرد نباید که تنگ حوصله باشد  
دوش بهیچم خرید خواجه و ترسم  
باز پشیمان ازین معامله باشد  
راهرو عشق باید از پی مقصود  
در قدمش صد هزار آبله باشد  
تند مران ای دلیل ره که مبدا  
خسته دلی در قفای قافله باشد



چه خلاف سرزد از ما که در سرای بستی  
بردشمنان نشستی دل‌دوستان شکستی  
کسی از خرابه دل نگرفته باج هرگز  
تو بران خراج بستی و بسلطنت نشستی  
ز طواف کعبه بگذرتو که حق نمیشناسی

بدر کشت منشین تو که بت نمپرستی

بکمال عجز گفتم که بلب رسیده جانم

ز غرور کبر گفتمی که مگر هنوز هستی؟!



بامن اگر خواجه سری داشتی      هر سر مویم هنری داشتی

قطع نظر کردمی از کاینات      جانب من گرنظری داشتی

برتو شدی سر انا الحق عیان      گرز حقیقت خبری داشتی

محمود خان ملك الشعرا (وفاتش ۱۳۱۱)

محمود خان پسر عندلیب و نبیره صبای کاشانی است که در قصیده  
سرائی بطرز قدما استادی توانا بود و نیز بحسن خط و نقاشی شهرت داشت  
وقصائد او بسبك و روش عنصری و نیز بطریقه منوچهری نزدیک است و  
بسمت فصاحت موسوم .

از کوه بر شدند خروشان سحابها

غلطان شدند از بر البرز آنها

وقت سحر ز بانك نوازنده بلبلان

بر هر کرانه ساخته بینی ربابها

قمری چو بر چنار سؤالی همی کند

بلبل ز سرو بن دهد او را جوابها

چون صد هزار جام بلورین واژگون

بر آبدان ز ریزش باران حبابها

زین فصل و بابها که کتاب زمانه راست

تو اختیار فصل طرب کن زبانها

جز روز خرمی نبود در حساب عمر  
ما بر گرفته ایم ز گیتی حسابها  
☆☆☆

سبزه‌ها بردشت بین چون طوطی گسترده‌پر  
وان درختان چون گه مستی دم طاوس تر  
برق خندد آنچنان کش بردرد چاك دهن  
رعد گرد آنچنان کش بگسلد بند جگر  
ابرها خیزان ز پشت کوه چون تیره شبه  
آبها غلطان بروی دشت چون روشن گهر  
صبحگاهان چاو چاو افتد بانبوه درخت  
بامدادان قاه قاه افتد زبالای کمر  
لاله‌ها گوئی خروسانند باهم کرده تاج  
شاخها گوئی تذورانند درهم بسته پر  
مرغکان سرخ غبغب چون عروسان چگل  
گلبنان سبز پیکر چون غزالان تتر  
بلبلان چون درخروش آیند تاب آید بدل  
قمریان چون در سرود آیند دودافتد بسر

#### طفه‌علی بیک آذر (وفاتش ۱۱۹۵)

آذراز فضلالی عهد و معاصر افشاریه و زندیه بود و او در عهد خود از  
سبك و روش متأخرین بروش سخن سرایان بلند پایه باستان متوجه شد  
و از سبك خیالی معروف بهندی دست کشید مهمتر آثار او تذکره آتشکده  
است مشتمل بر ذکر شعرای متقدمین و متأخرین که تاحدی جنبه  
انتقادی دارد.

سید جلال عضد در یزد بوزارت آل مظفر اشتغال داشته دیوان  
 او گویند چهار هزار بیت است و پدرش سید عضد وزیر محمد مظفر بوده  
 گویند روزی محمد مظفر بمکتب در آمده دید که طفلی بکتاب مشغول  
 است پرسید که این کودک پسر کیست گفتند پسر سید عضد است و از ناصیه  
 آن طفل فراستی تمام پیدا بود از معلم پرسید که کدام يك از کودکان بهتر  
 مینویسد مولانا گفت آنکه قلم تراشش تیز تر است گفت قلم تراش که تیز تر  
 است گفت هر کدام را پدر متمول تر است گفت پدر منم تر کداميك دارد  
 معلم گفت آنکه وزیر سلطان باشد محمد مظفر تحسین او کرده سید جلال  
 را طلبیده گفت چیزی بنویس که خط را تماشا کنیم سید جلال این قطعه  
 را بدیقه گفته و نوشته بدست او داد :

چار چیز است که درسنگ اگر جمع شود

لعل و یاقوت شود سنگ بدان خارائی

پاکی طینت و اصل گهر و استعداد

تربیت کردن مهر از فلک مینائی

با من این هر سه صفت هست ولی میباید

تربیت از تو که خورشید جهان آرائی

محمد مظفر از حسن و زیبائی شعر و قابلیت سید متحیر مانده و

سید عضد را گفت که این پسر قابلیت زیاد دارد مرا شوق تربیت او هست

در تربیت او تقصیر مکن ده هزار درم باو داد که در کسب کمال کوشد و

سید جلال بعد از آن بجمع کمال آراسته شد .

از تذکره آتشکده -

**قائم مقام (وفاتش ۱۲۵۱)**

میرزا ابوالقاسم معروف بقائم مقام از اهل فراهان بود و

بروزگار ولایتعهد عباس میرزا نامی شد و مهمات امور برای و کفایت وی باز بسته بود و بحسن تدبیر او کارها قرار داشت و چون محمد شاه به سلطنت رسید قائم مقام صدر اعظم ایران شد و با آنکه این شاه بمساعی او پادشاهی یافته و سوگند خورده بود که خون او نریزد در خون وی شد و آن فاضل کاردان را بامر او در نقاب خاک متواری ساختند .

قائم مقام در انشاء مراسلات و فن کتابت بی نظیر زمانه بود و نشر فارسی را بلطف و ذوق و حسن قریحت جانی تازه بخشید و از تکالیف بی معنی رها ساخت و اشعار او نیز اگرچه بیایه منشآتش نمی رسد خالصی از ملاحظت نیست .



تعرض نادان بدانا حکایت شخصی نابیناست که در کوی و معبر برگنج و گوهر گذرد و زاده صدف را پاره خزف فرض کرده مانند حصا بر نوک عصا عرض دهد چه اگر قوت بصر میداشت آنچه به پی میسپرد بجان میخرد و بسرعت میگذاشت کذلک قومی که در حق صاحب کافی به بی انصافی سخنی گویند اگر از وی خبری و از خود بصری میداشتند زبان شنت و میا خدمت بسته حضرتش را رحمتی از حق بخلق میدانستند .



فدای خاکپای فلک فرسایت گردم این غلام بکنج فقر و گنج شکر و توشه قناعت و گوشه فراغت خو کرده از بد حادثه اینجا به پناه آمده ایم که بقیه عمر وظیفه دعا گوئی در ظل اعتاب والا با فراغ بال و رفاه حال تقدیم توانم کرد و از طعن لسان و ضرب کسان مأموم و مصون بوده و احدی بهم و فاقد الغم حامد و داعی شوم جاهد و ساعی باشم ولی اکنون از مساوی بخت بد و فحای کار خود چنان همی بینم که دست امل و پای امیدم از ذیل این مرام

ونیل مقام نیز کوتاه و کشیده باشد .  
گوشه گرفتن خلق و فایده ای نیست گوشه چشمش بالای گوشه نشین است  
اگر تاحال آسمان کبود را با این بنده رای بد خوئی بود و یادشمنان  
حسود را راه بد گوئی نه جرم و عصیان بود و نه کفر و کفران که ناصوابی  
را صوابی در جواب گویم و یا ناسزائی را بمعارضه مثل سزا دهم .  
محتسب خم شکست و من سراو سن بالسن و الجروح قصاص  
خلاف امروز که سرو کار این غلام با عتبات عالیات افتاده که

### او دوت انملة لا حترقت

دور زمانه دشمنم گردش چشم یار هم یار کمر بقتل من بسته و روز گار هم  
این بنده را غایت فخر و اعتبار است نه مایه تنگ و عار که صریح  
ارباب خود باشم نه قریع اذتاب خود .

چو میتوان بصوری کشید بارعدو را چرا صبور نباشم که جور یار کشم  
ولیکن ابنای ملوک را قانون سلوک با گدایان کوی و فقیران دعاگوی  
چندان که خوبتر بود مرغوب تر آید چرا که پادشاهان را خاطر گدایان  
جستن هنر است نه خستن و حرمت درویشان خواستن کمال است نه کاستن  
بذات پاك خدا و تاج و تخت والا سو گند که این بنده اگر جسارتی کرده  
است بواسطه آن بوده است که حکیمان گفته اند :

دو چیز طیره عقل است دم فرو بستن بوقت گفتن و گفتن بوقت خاموشی  
چاکران اعتاب دولت را که پرورده خوان الوان نعمتند منتهای  
ناسپاسی و حق ناشناسی است که هر چه بینند و دانند عرض آن را فرض ندانسته  
تأمل جایز شمارند فدوی دیدم که شاهزادگان عظام در علم عروض از نو  
شروعی کرده اند و مسائلی چند آموخته اند که نه در هیچ کتابست و نه بروفق  
صواب لاجرم التزام خاموشی را نوعی از فراموشی حق نعمت دیده به

تکلیف و اصرار نواب امیرزاده کامکار سیف الملوک میرزا عز نصره و دامت  
شوکت همنقد رعرض کردم که بالمثل لفظ همه در شعر شهدی و تدمجموع  
است نه سبب ثقیل و کنیه در بیت ابن مالک بروزن فعلن است نه مفتعلن  
و تساوی چهار مصراع رباعی در اوزان ۲۴ گانه لزوم مالا یلزم است نه واجب  
و لازم فدایت شوم غافل از اینکه قول حق همه جا مایه طعن و دق خواهد  
شد و این غلام ثالث سیبویه و جامی در مجلس یحیی بر مکی و مدرس ملای  
مکتبی خواهم بود همانا معروض خاطر خطیر والا گشته باشد که از آن  
روز تاحال نقل این غلام نقل مجالس و سرعشر مدارس شده گاه و بیگاه از  
فرقه طلاب و حلقه کتاب بر نقض ورد این غلام در کار استمدادند و مشغول  
استشهاد لکن :

تو باشاه چین جوی جنگ و نبرد      ز گردان فرازان بر انگیز گرد  
چه خواهی ز جان یکی مرد پیر      که کاوس خواندی و را شیر گیر  
این غلام اگر عود و صندل باشم و یا چوب جنگل و سرو فرخار یا شاخ بر خار  
شک نیست که در باغ این دولت بی زوال رسته ام و از خاک و آب این اعتبار  
والا نشو و نما جسته العیاذ بالله بحث بر مبدأ وارد خواهد آمد که چرا  
تخم خار در باغ خاص کاشته اند و بیخ تلخ را در مورد سی ساله تربیت داشته  
من اگر خارم اگر گل چمن آرائی هست

که از آن دست که می پروردم می رویم  
این غلام بنفس خویش از مشت خاک و خار و خاشاک نابود تر و بی  
وجود تر است ولیکن بفرهت و شکوه دولت والا شاید چندان ظرف لغو  
و لفظ حشو نباشم که بعد از چهل سال رنج بردن و دود چراغ خوردن باز  
در علوم مبادی و امانم یا عروض و قوافی ندانم اگر قومی از ابناء زمان  
کضر ایر الحسناء قلن لوجهها      حسداً و بعضاً انها لدمیم



چنانچه جلوه دهند که فلان در کار دین بغایت کاهل است و در کار دنیا بسیار جاهل چه غم که طایفه درویشان را بادیای ایشان کاری نیست و اگر کاری در باب مذهب و کیش است باخدای خویش است و بس کس چه داند که پس پرده که خوب است و که زشت بلی در باب حفظ و روایت و فن فضل و بلاغت اگر تأکید امعان و تجدید امتحان در کار است بحمدالله گوی و چوگان موجود است واسب و میدان حاضر .

### اذا شئت ان الهو بلحیه احمق اریه غباری ثم قلت له الحق

بنده کمترین که دایماً چون بخت و لیلعهد خرم و شکفته است نه چون قلب حسودان درهم و آشفته از این است که غایت بضاعت و مایه استطاعتش همین کله شکسته است و نطق فرو بسته که هیچ آفریده را از فضل خدا و یمن توجه و الا امکان قدرت نیست که تواند این اسباب دعا گوئی و آلت ثنا خوانی را از من و استاند . شیخ شبلی را حکایت کنند که یکی از سفرها دزد بر کاروان زد هر کس را در غم مال افغان و خروش برخاست مگر او که همچنان ساکن و صابر بود و خندان و شاگرد که موجب تعجب سارقان گشته وجه آن باز پرسیدند گفت این جماعت را مایه بضاعت همان بود که رفت خلاف من که آنچه داشتم کماکان باقی است و امثال شما را تصرف در آن نیست .

### از منشئات قائم مقام